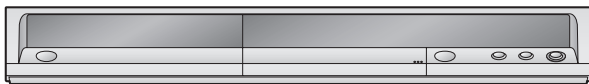


Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації

DVD Рекордер

Model No. **DMR-ES15**



SHOWVIEW™

Web Site: <http://www.panasonic-europe.com>

Panasonic®

Региональный код, поддерживаемый данным аппаратом

В зависимости от географии продажи плееров DVD и дисков DVD-Video им присваиваются региональные коды.

- Региональный код данного аппарата "5".
- Аппарат воспроизводит диски DVD-Video, на этикетках которых содержится маркировка "5" или "ALL".

Региональний номер, який підтримується даним апаратом

Региональні номери присвоюються DVD-програвачам у залежності від місця їх продажу.

- Региональний номер даного апарата "5".
- Аппарат відтворює DVD-диски з маркуванням, яке містить позначку "5" або "ALL".

Пример:

Наприклад:



Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку данного изделия. Для обеспечения его оптимальной функциональности и безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте настоящую инструкцию.

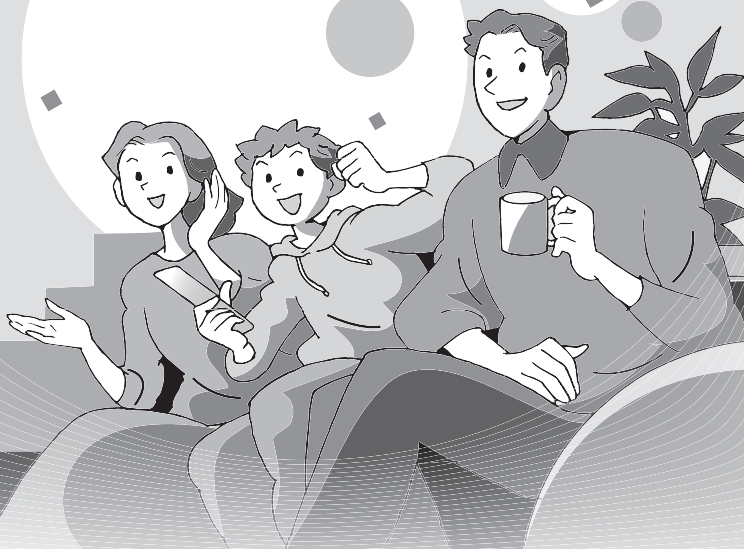
Перед подсоединением, эксплуатацией или настройкой данного изделия полностью прочитайте все инструкции. Сохраните данное руководство для последующего использования.

Шановний покупець!

Дякуємо Вам за придбання даного пристрою. Для отримання оптимальної якості роботи пристрою та дотримання безпеки, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.

Перед підключенням, користуванням або настройкою даного пристрою просимо уважно ознайомитись із цією інструкцією. Збережіть даний посібник для звертання до нього у майбутньому.

DIGA



EE

RQT8322-1R

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДА, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Сетевая вилка должна быть расположена вблизи оборудования и быть легко достижима, а сетевая вилка или переходник прибора должны оставаться быстро доступными.

Пример маркировки: ○○1A○○○○○○○○

Элементы кода: 3-й символ — год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);
4-ый символ — месяц изготовления (A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

Расположение маркировки: Задняя, нижняя или боковая панель устройства

Для России

“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

Мацусита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
1006 Кадома, Осака, Япония

Сделано в Китае



DANGER — VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. FDA 21 CFR/Class IIIb
注意 — 打开时有可见及不可见激光辐射。避免光束照射。
注意 — ここを覗くと可燃及び不可燃し—火花が出ます。ビームを身たり、触れたりしないでください。
CAUTION — CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM. IEC60825-1 +A2/Class 3B
ATTENTION — RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE, CLASSE 3B, EN CAS D'OUVERTURE. EVITER UNE EXPOSITION AU FAISCEAU.
FORSIGTIG — SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 3B. NÅR LAGET ER ÅBENT, UNDGÅ AT BLIVE UDSAT FOR STRÅLEN.
VARO — AVATTAESSA OLET ALLTIINA LUOKAN 3B NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ, VÄRÖ ÄLITISTUMISTA SÄTEELLE.
WARNING — KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVIK EXPONERING FÖR STRÅLEN.
VORSICHT — SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG KLASSE 3B. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
CAUTION — VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM. (IEC60825-1)
ATTENTION — RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
ADVÅRSEL — SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO! — AVATTAESSA OLET ALLTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
WARNING — SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
VORSICHT — SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ADVÅRSEL — SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN. VOL1J167

(Внутри аппарата)



BZ02

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

DVD ПРОИГРЫВАТЕЛЬ
С ФУНКЦИЕЙ ЗАПИСИ МОДЕЛЬ DMR-ES15 Panasonic
сертифицирован ОС ГОСТ-АЗИЯ,
(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС CN.BZ02.B05326
Сертификат соответствия выдан:	13 января 2006 года
Сертификат соответствия действителен до:	13 января 2009 года
Модель DMR-ES15 Panasonic соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет

Перед началом эксплуатации

Комплект принадлежностей	3
Информация о дисках	4
Информация о пульте ДУ	6
Обращение с дисками	6
Осторожность при обращении с аппаратом	6
Справочное руководство по органам управления	7
ЭТАП 1 Подключение	8
ЭТАП 2 Настройка каналов и формата телевизионного изображения	11
Привязка управления телевизором к пульту ДУ аппарата	12

Запись

Важные примечания касательно записи	14
Режимы записи и приблизительная продолжительность записи	15
Загрузка/извлечение диска	15
Запись телевизионных программ	16
Выбор времени до остановки записи – запись одним нажатием кнопки	17
Запись в гибком режиме	17
Воспроизведение во время записи	17
Запись по таймеру	18
Использование номера ShowView для записи по таймеру	18
Программирование записи по таймеру вручную	19
Отмена записи после ее начала	19
Вывод программы из режима ожидания записи	19
Примечания касательно записи по таймеру	19
Проверка, изменение или удаление программы	20
Функция VPS/PDC	20
Запись телепередач с внешней аппаратуры	21
Запись по таймеру с телевизора	21
Запись с цифрового/спутникового ресивера или декодера	21
Запись по таймеру с внешней аппаратуры (цифрового/спутникового ресивера) – EXT LINK	21

Воспроизведение

Воспроизведение дисков	22
Переключение звуковых каналов во время воспроизведения	22
Операции во время воспроизведения	23
Использование меню для воспроизведения MP3, DivX и неподвижных изображений (JPEG/TIFF)	24
Выбор типа файла для воспроизведения	24
Воспроизведение MP3, DivX и неподвижных изображений (JPEG/TIFF)	24
Выбор другой папки (группы)	25
Удобные функции воспроизведения неподвижных изображений	25
О видеоматериалах DivX VOD	26
Касательно MP3, DivX и неподвижных изображений	26
Использование экранного меню/окно FUNCTIONS и сообщения о состоянии	27
Использование экранного меню	27
Окно FUNCTIONS	28
Сообщения о состоянии	28

Редактирование

Удаление записей	29
Удаление записей с помощью функции Навигатор “УДАЛ”	29
Стирание записей во время воспроизведения	29
Редактирование записей/разделов	30
Редактирование записей/разделов и воспроизведение разделов	30
Операции с записями	31
Операции с разделами	31
Создание, редактирование и воспроизведение списков воспроизведения	32
Создание списков воспроизведения	32
Редактирование и воспроизведение списков воспроизведения/разделов	33
Операции со списками воспроизведения	33
Операции с разделами	33


Копирование

Копирование с видеомagneитофона	34
Автоматическая запись DV DV автозапись	34
Запись в ручном режиме	34

Удобные функции

Ввод текста	35
Управление DVD	36
Общие процедуры	36
Присвоение названия диску	36
Установка защиты	36
Удаление всех записей и списков воспроизведения – Удалить все записи	36
Удаление всего содержимого диска – Форматировать диск	36
Выбор режима отображения главного меню сначала – Выбор автомат. воспроизв.	37
Подготовка дисков для воспроизведения на другой аппаратуре – Финализация	37
Создание главного меню – Создать Top Menu	37
Открытие для записи второго слоя на дисках DL (двухслойные односторонние) – Закрывать первый слой	37
Связанные с телевизором операции (Q Link)	38
Блокировка от детей	38
Изменение настроек аппарата	39
Общие процедуры	39
Обзор настроек	39
Сброс настройки каналов	42
Система телевизора	43
Установка часов вручную	44
Справочный материал	
Меры предосторожности	44
Сообщения	45
Ответы на типичные вопросы	46
Руководство по устранению неполадок	47
Глоссарий	50
Технические характеристики	51
Алфавитный указатель	52

Комплект принадлежностей

 Проверьте комплектность поставки принадлежностей. (Номера изделий указаны по состоянию на январь 2006. Они могут измениться.)



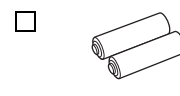
1 Пульт ДУ (EUR7659Y40)



1 Сетевой шнур
• Только для использования с данным аппаратом. Не используйте его с другой аппаратурой. Этот шнур нельзя использовать и для другой аппаратуры, работающей вместе с данным аппаратом.



2 Высокочастотные коаксиальные кабели







2 Батарейки для пульта ДУ



1 Аудио-видео кабель

Диски, которые можно использовать для записи и воспроизведения

Тип диска	DVD-RAM	DVD-R	DVD-R DL※1 (двухслойные односторонние)	DVD-RW	+R※2	+R DL※1 (двухслойные односторонние)	+RW
Обозначение в настоящей инструкции	RAM	-R До завершения	-R DL До завершения	-RW(V) До завершения	+R До завершения	+R DL До завершения	+RW
		DVD-V После завершения	DVD-V После завершения	DVD-V После завершения	DVD-V После завершения	DVD-V После завершения	
Логотип					—	—	—
Формат записи (→ ниже)	VR	DVD-Video	DVD-Video	DVD-Video	+VR	+VR	+VR
Перезапись※3	✓	×	×	✓	×	×	✓
Функции, доступные на данном аппарате							
Запись передач, допускающих запись одной копии	✓※4	×	×	×	×	×	×
Одновременная запись M 1 и M 2 двуязычных передач	✓	×	×	×	×	×	×
Запись изображения в формате 16:9	✓	×	×	×	×	×	×
Создание списков воспроизведения	✓	×	×	×	×	×	×
Совместимость							
Тип совместимых дисков для высокоскоростной записи※5	До 5x	До 16x	До 4x	До 6x	До 16x	До 2,4x	До 4x※6
Воспроизведение на других проигрывателях	Только на DVD- RAM- совместимых проигрывателях. (Диск невозможно завершить.)	Совместимы с плеерами только после завершения диска (→ стр. 37)					✓ (Диск невозможно завершить.)

✓ : Возможно, × : невозможно

- Рекомендуется использовать диски Panasonic. Также рекомендуется использовать диски DVD-RAM в кассетах, которые защищают диск от царапин и грязи.
- Возможность записи зависит от состояния дисков, а возможность воспроизведения зависит от параметров записи.
- О продолжительности записи см. в разделе "Режимы записи и приблизительная продолжительность записи" на стр. 15.
- Данный аппарат не может записывать программы, допускающие "Только однократную запись" на CPRM-совместимые диски DVD-R и DVD-RW. Другие программы могут записываться в формате DVD-Video.
- ※1 При использовании двухслойных дисков невозможно без перерыва продолжить запись во втором слое после записи в первом слое. Перед началом записи во втором слое необходимо закрыть первый слой с помощью операции "Закрыть первый слой" в Управление DVD (→ стр. 37). После этого продолжение записи в первом слое будет невозможным (→ стр. 14). При воспроизведении фрагментов, записанных в обоих слоях, изображение и звук могут на мгновение прерываться во время перехода с одного слоя на другой.
- ※2 Диски +R, записанные на данном аппарате, могут не поддерживаться другими DVD-рекордерами Panasonic, и наоборот. Однако завершенные диски будут воспроизводиться на другой аппаратуре.
- ※3 На дисках для однократной записи свободное место не увеличивается даже после удаления программ.
- ※4 Только CPRM-совместимые диски (→ стр. 50).
- ※5 Данный аппарат совместим с указанными в таблице дисками для высокоскоростной записи, однако их использование не сокращает время, необходимое на запись.
- ※6 Данный аппарат может воспроизводить диски, записанные на другой аппаратуре с 8-кратной скоростью записи.
- ※7 Воспроизводятся на DVD-R DL-совместимой аппаратуре.
- ※8 Воспроизводятся на +R DL-совместимой аппаратуре.

О формате записи

Формат VR (DVD Video Recording)

Это формат записи, удобный для записи и редактирования телепередач и т.п.

- Цифровые программы, допускающие "Только однократную запись", можно записывать на CPRM-совместимые диски. Данный аппарат может записывать CPRM-совместимые диски DVD-RAM.
- Воспроизведение возможно только на совместимых плеерах DVD.

Формат DVD-Video

Метод записи такой же, как на имеющихся в продаже дисках DVD-Video с фильмами.

- Запись цифровых программ, допускающих "Только однократную запись", невозможна.
- После завершения диска на данном аппарате его можно воспроизводить на совместимой аппаратуре, например, на плеере DVD.





Формат +VR (Видеозапись +R/+RW)

Этот метод применяется для записи кинофильмов на диски +R/+RW. Диски, записанные этим методом, могут воспроизводиться как обычное содержимое, записанное в формате DVD-Video.

- Запись цифровых программ, допускающих "Только однократную запись", невозможна.
- После завершения диска или создания главного меню, диск может воспроизводиться на DVD плеерах и другой аппаратуре.

Диски только для воспроизведения

Тип диска	DVD-Video	DVD-Audio	DVD-RW (формат VR)
Обозначение в настоящей инструкции	DVD-V	DVD-A	-RW(VR)
Логотип			
Инструкции	Диски с высококачественными записями видео и музыки	Диски с высококачественными записями музыки • 2-канальное воспроизведение на данном аппарате.	Диски DVD-RW, записанные на другом DVD рекордере※1 • Данный аппарат может воспроизводить программы, допускающие "Только однократную запись", если они записаны на CPRM-совместимом диске. • После форматирования диска (→ стр. 36) его можно записать в формате DVD-Video. • Может потребоваться завершение диска на аппаратуре, использованной для записи.

Тип диска	Audio CD	Video CD	SVCD※2	DVD-R	CD
Обозначение в настоящей инструкции	CD	VCD		MP3 DivX JPEG	MP3 DivX JPEG
Логотип					—
Инструкции	Записи музыки и звука (включая CD-R/RW※1)	Записи музыки и видео (включая CD-R/RW※1)		CD-R/RW и DVD-R※1 с MP3/DivX/Неподвижными изображениями (JPEG и TIFF)	

• Изготовитель диска может ограничивать методы воспроизведения диска. Поэтому не всегда возможно управление воспроизведением в соответствии с описанием, приведенным в настоящей инструкции по эксплуатации. Внимательно прочитайте инструкцию к диску.

※1 Закрывайте сеансы после записи. Некоторые диски могут не воспроизводиться из-за специфических параметров записи.

※2 Соответствующие стандарту IEC62107.

Касательно DVD-Audio

Некоторые многоканальные диски DVD-Audio имеют установленную изготовителем защиту от микширования (→ стр. 50) всего содержимого или его части. Данный аппарат не будет воспроизводить защищенные от микширования дорожки надлежащим образом (например, будет воспроизводиться только звук из двух фронтальных каналов). Руководствуйтесь информацией на обложке диска.

Невоспроизводимые диски

- 2,6 и 5,2 ГБ DVD-RAM, 12 см
- 3,95 и 4,7 ГБ DVD-R для авторинга
- DVD-R, записанные в формате VR
- DVD-R (формат DVD-Video), DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL, записанные на других аппаратах и незавершенные (→ стр. 50).
- Диски DVD-Video с региональным кодом, отличным от "5" или "ALL".
- Blu-ray
- DVD-ROM, +R (8 см), CD-ROM, CDV, CD-G, Photo CD, CVD, SACD, MV-Disc, PD, имеющиеся в продаже "Chaoji VCD", включая CVD, DVCD и SVCD, не соответствующие IEC62107, и т.п.

Типы дисков, соответствующие типу подключенного телевизора

Руководствуйтесь этой таблицей при использовании дисков, записанных в системе PAL или NTSC.

(✓ : Просмотр возможен, × : просмотр невозможен)

Система телевизора	Диск	Да/Нет
Мультисистемный телевизор	PAL	✓
	NTSC	✓ ※3
Телевизор NTSC	PAL	×
	NTSC	✓ ※4
Телевизор PAL	PAL	✓
	NTSC	✓ ※5 (PAL60)

※3 Если выбрать "NTSC" в "Система ТВ" (→ стр. 43), изображение может отображаться более четко.

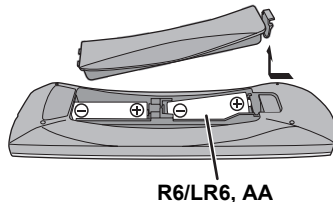
※4 Выберите "NTSC" в "Система ТВ" (→ стр. 43).

※5 Если телевизор не может обрабатывать сигналы PAL 525/60, изображение будет отображаться с искажениями.

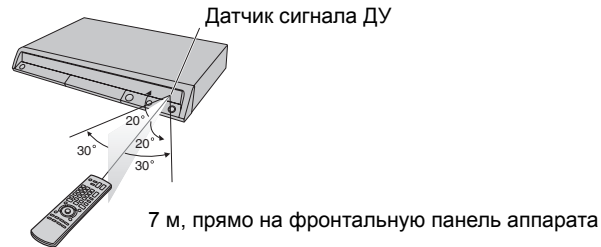
Информация о пульте ДУ

■ Батарейки

- Вставьте в соответствии с полярностью (+ и –), обозначенной на пульте ДУ.
 - Не используйте батареи перезаряжаемого типа.
 - Не используйте старые батарейки вместе с новыми.
 - Не используйте вместе батарейки разных типов.
 - Не нагревайте и не подвергайте воздействию огня.
 - Не разбирайте и не замыкайте накоротко.
 - Не пытайтесь перезарядить щелочные или марганцевые батарейки.
 - Не используйте батарейки со снятой оболочкой.
- Неправильное обращение с батарейками может привести к протечке электролита, который при попадании на другие предметы может повредить их или вызвать пожар. Вынимайте батарейки, если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени. Храните их в прохладном темном месте.



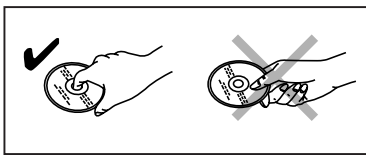
■ Использование



Обращение с дисками

■ Как брать за диск

Не прикасайтесь к поверхности с записью.

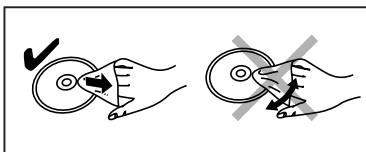


■ Диски без кассеты

Будьте осторожны, чтобы не поцарапать и не испачкать диск.

■ При наличии грязи или конденсата на диске

Протрите влажной салфеткой из ткани, а затем вытрите насухо.

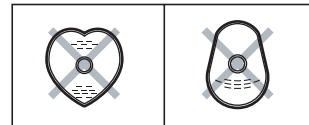


■ Меры предосторожности при обращении

- Не приклеивайте на диски этикетки или наклейки. (Это может привести к деформации и дисбалансу диска при вращении, что сделает его непригодным к использованию.)
- Делайте надписи только на этикеточной стороне диска, используя мягкие фломастеры с чернилами на масляной основе. Нельзя использовать шариковые ручки и другие принадлежности для письма с нажимом. (Это может привести к деформации и дисбалансу диска при вращении, что сделает его непригодным к использованию.)

Нельзя использовать аэрозоли для очистки, бензин, разбавители, антистатические жидкости и другие растворители.

- Не используйте протекторы или футляры, предохраняющие от царапин.
- Не роняйте диски, не кладите их друг на друга, защищайте диски от ударов. Не кладите на диски какие-либо предметы.
- Не используйте следующие диски:
 - Диски со следами клея от удаленных этикеток или наклеек (диски из проката и т.п.).
 - Сильно деформированные или потрескавшиеся диски.
 - Диски переменного диаметра, например, в виде сердца.



- Не располагайте диски в следующих местах:
 - Под прямыми солнечными лучами.
 - В очень пыльных или влажных местах.
 - Рядом с источниками тепла.
 - В местах, где происходят существенные колебания температуры (возможна конденсация).
 - Там, где диски подвергаются воздействию статического электричества или электромагнитных волн.
- Убирайте неиспользуемые диски в их обложки или кассеты для защиты от царапин и загрязнения.

Изготовитель не несет ответственности и не предоставляет компенсацию за потерю записанного или отредактированного материала из-за проблем, связанных с аппаратом или записываемым носителем, и не предоставляет компенсацию за любой ущерб вследствие такой потери.

Примеры причин таких потерь

- Воспроизведение диска, записанного и отредактированного на данном аппарате, на DVD рекордере или компьютерном дисковом, изготовленном другой компанией.
- Воспроизведение на данном аппарате диска, использованного, как описано выше.
- Воспроизведение на данном аппарате диска, записанного и отредактированного на DVD рекордере или компьютерном дисковом, изготовленном другой компанией.

Осторожность при обращении с аппаратом

Высокоточные детали данного аппарата очень восприимчивы к влиянию окружающей среды. Они особенно чувствительны к воздействию температуры, влажности или пыли. Дым от сигарет также может привести к неполадкам или поломкам.

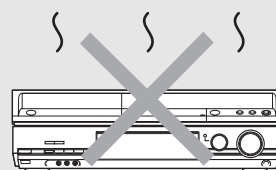
Для очистки протирайте аппарат мягкой сухой тканью.

- Нельзя использовать для очистки данного аппарата спирт, разбавитель для красок или бензин.
- Перед использованием салфеток, обработанных химическими составами, внимательно прочитайте инструкции по их применению.

Уделите внимание следующим пунктам, Вы сможете долго наслаждаться высококачественным звуком и изображением. Со временем, линза аппарата может покрыться пылью и грязью, что приведет к потере возможности записи или воспроизведения дисков. Используйте **Очиститель для линз DVD (RP-CL720E)** примерно раз в год, принимая во внимание частоту применения и условия эксплуатации аппарата. Перед использованием очистителя для линз, прочитайте инструкцию по его применению.

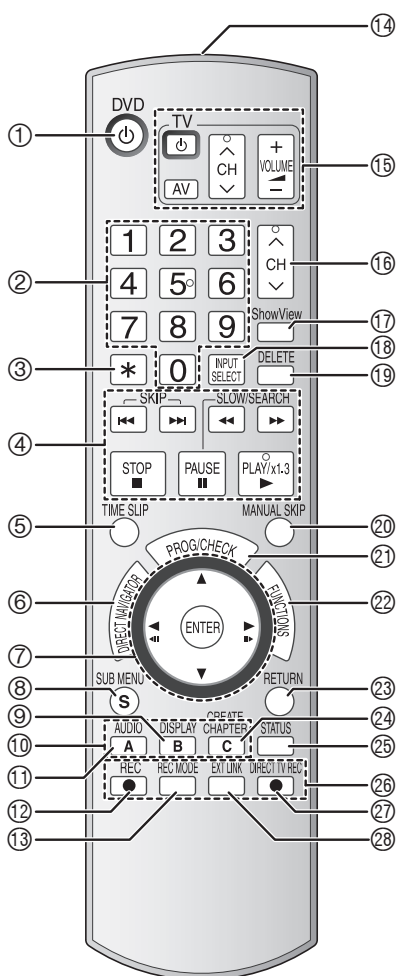
Не ставьте данный аппарат на усилители или другую аппаратуру, которая может нагреться.

Нагревание может повредить аппарат.



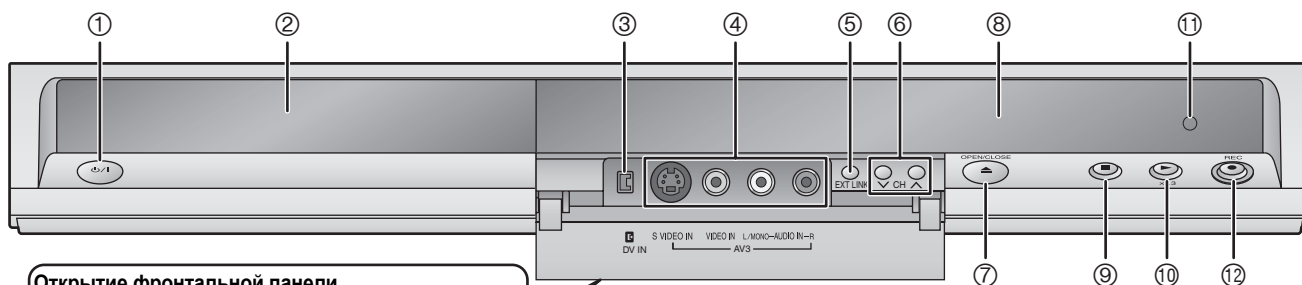
Не двигайте аппарат, не убедившись, что его лоток для диска пуст. В противном случае возможно серьезное повреждение диска и аппарата.

Пульт ДУ



- ① Включение аппарата (→ стр. 11)
- ② Выбор каналов, номеров записей и т.п./Ввод цифр
- ③ Отмена
- ④ Основные операции записи и воспроизведения
- ⑤ Пропуск определенного времени (→ стр. 23)
- ⑥ Отображение Direct Navigator/главного меню (→ стр. 22, 24, 30)
- ⑦ Выбор/ввод, по кадровое воспроизведение (→ стр. 11, 23)
- ⑧ Отображение подменю (→ стр. 25, 30, 33)
- ⑨ Отображение экранного меню (→ стр. 27)
- ⑩ Кнопки ручной настройки (→ стр. 42)
- ⑪ Выбор звуковой дорожки (→ стр. 22)
- ⑫ Пуск записи (→ стр. 16)
- ⑬ Переключение режимов записи (→ стр. 16)
- ⑭ Излучатель сигнала дистанционного управления
- ⑮ Управление телевизором (→ стр. 13)
- ⑯ Выбор канала (→ стр. 16)
- ⑰ Отображение окна ShowView (→ стр. 18)
- ⑱ Выбор входа (AV1, AV2, AV3, AV4 или DVD)
- ⑲ Удаление элементов (→ стр. 29)
- ⑳ Переход на 30 секунд вперед (→ стр. 23)
- ㉑ Отображение окна записи программы по таймеру (→ стр. 19)
- ㉒ Отображение окна FUNCTIONS (→ стр. 12, 28)
- ㉓ Возврат в предыдущее окно
- ㉔ Создание раздела (→ стр. 23)
- ㉕ Отображение сообщений состояния (→ стр. 28)
- ㉖ Функции записи
- ㉗ Прямая запись с телевизора (→ стр. 38)
- ㉘ Запись по таймеру с внешней аппаратуры (→ стр. 21)

Аппарат

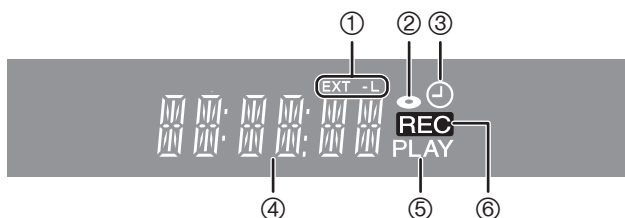


Открытие фронтальной панели

Отведите вниз, нажав пальцем на участок, помеченный ...

- ① Выключатель ожидания/вкл. питания (⏻/⏻) (→ стр. 11)
Нажимайте для переключения аппарата из включенного состояния в режим ожидания и обратно. В режиме ожидания аппарат, тем не менее, потребляет небольшое количество электроэнергии. Для экономии электроэнергии вынимайте вилку из сетевой розетки.
- ② Лоток для диска (→ стр. 16)
- ③ Гнездо для подсоединения цифровой видеокамеры (DV) (→ стр. 34)
- ④ Гнезда для видеокамеры и т.д. (→ стр. 34)
- ⑤ Запись по таймеру с внешней аппаратуры (→ стр. 21)
- ⑥ Выбор канала (→ стр. 16)
- ⑦ Открытие/закрытие лотка для диска (→ стр. 16)
- ⑧ Дисплей (→ ниже)
- ⑨ Остановка (→ стр. 16, 23)
- ⑩ Пуск воспроизведения (→ стр. 22)
- ⑪ Датчик сигнала дистанционного управления
- ⑫ Пуск записи (→ стр. 16)/
выбор времени до остановки записи (→ стр. 17)

Дисплей аппарата



- ① Индикатор таймера записи с внешней аппаратуры
- ② Индикатор диска
• Этот индикатор светится, если вставленный диск совместим с данным аппаратом.
- ③ Индикатор таймера записи
- ④ Основная секция дисплея
- ⑤ Индикатор воспроизведения
- ⑥ Индикатор записи

ЭТАП 1 Подключение

Используйте пару высокочастотных коаксиальных кабелей из комплекта аппарата

Для соединения через гнезда RF IN и RF OUT можно использовать только приложенную к аппарату пару высокочастотных коаксиальных кабелей. Использование других соединительных кабелей может привести к появлению помех и искажений телевизионного изображения.

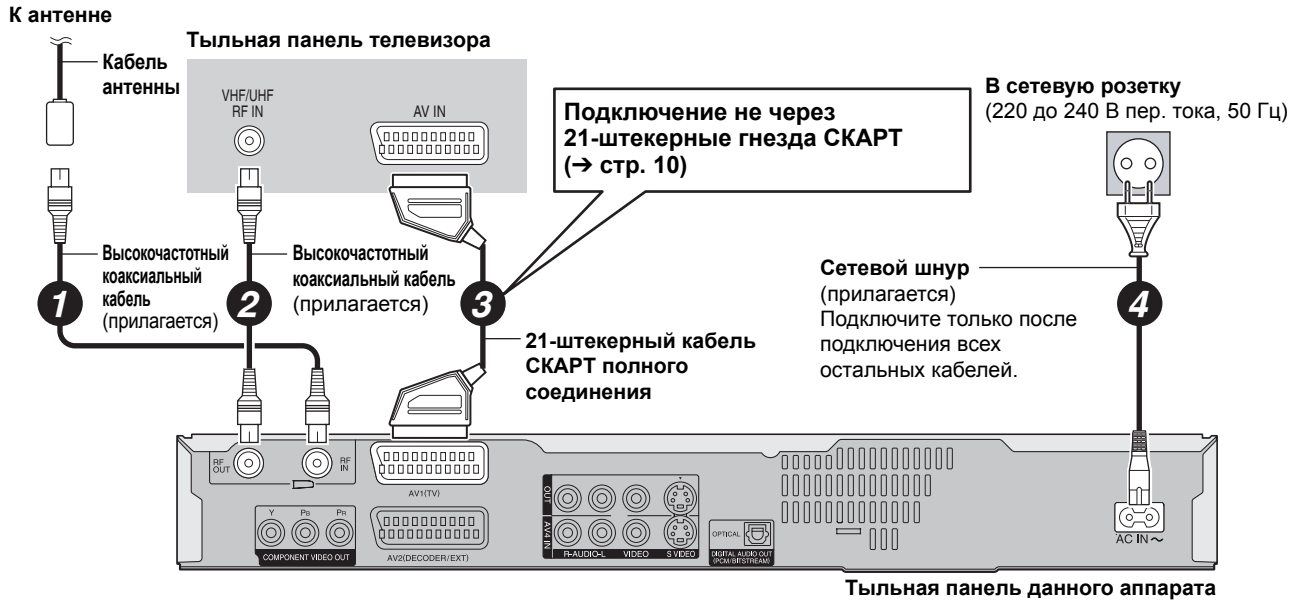
Использование 21-штекерного кабеля SKART полного соединения

- Воспользуйтесь многообразием функций Q Link, подключив аппарат к телевизору, совместимому с Q Link (→ стр. 38).
- Наслаждайтесь высококачественным изображением, подключив аппарат к RGB-совместимому телевизору (→ стр. 50).

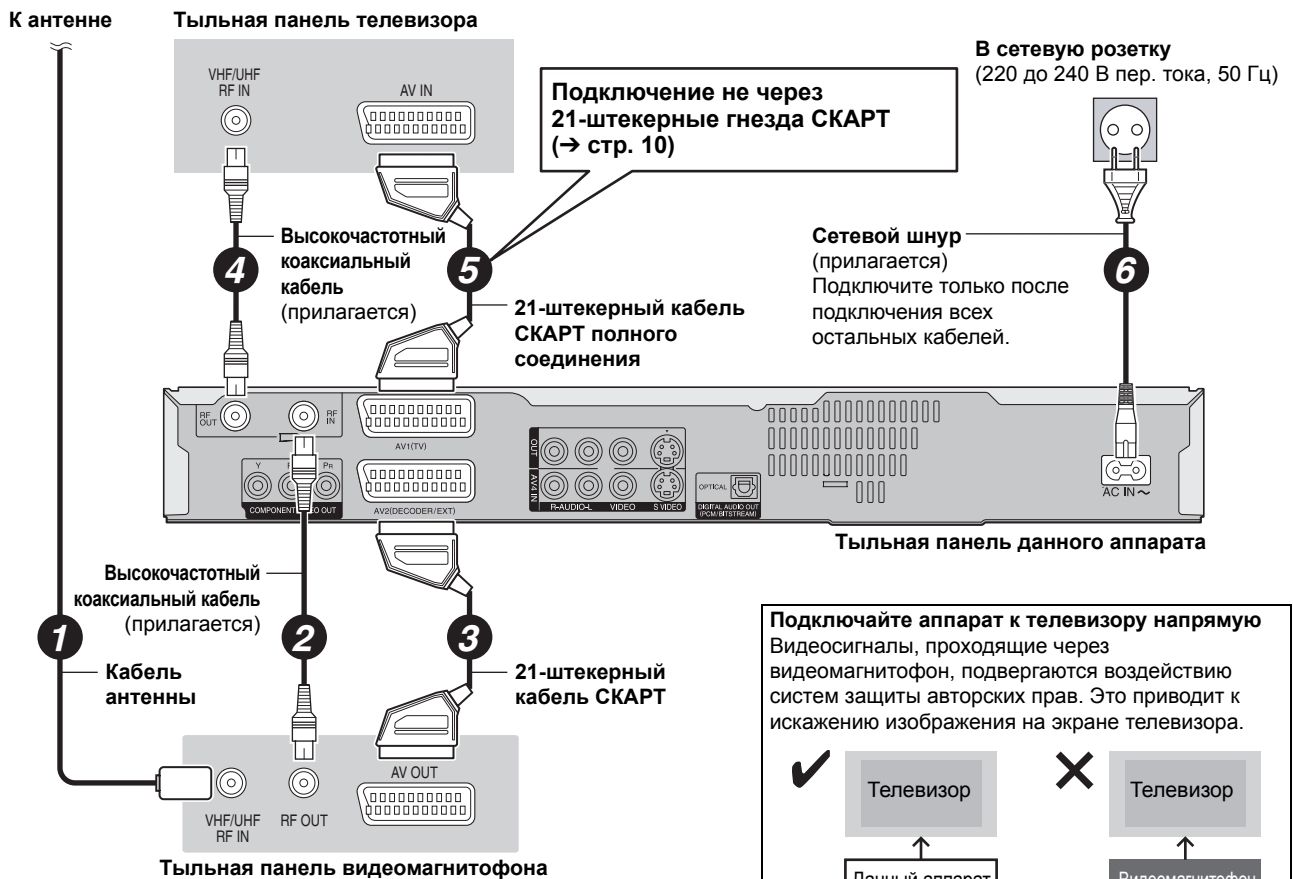
Необходимые настройки "Вывод AV1" в меню Нач. наст. (→ стр. 40)

- Перед подключением выключите всю аппаратуру и изучите соответствующие инструкции по эксплуатации.
- Выберите из вариантов A-D схему подключения, соответствующую конфигурации Вашей аппаратуры. Использование иных (не показанных) схем подключения допустимо с одобрения дилера.

A Подключение телевизора



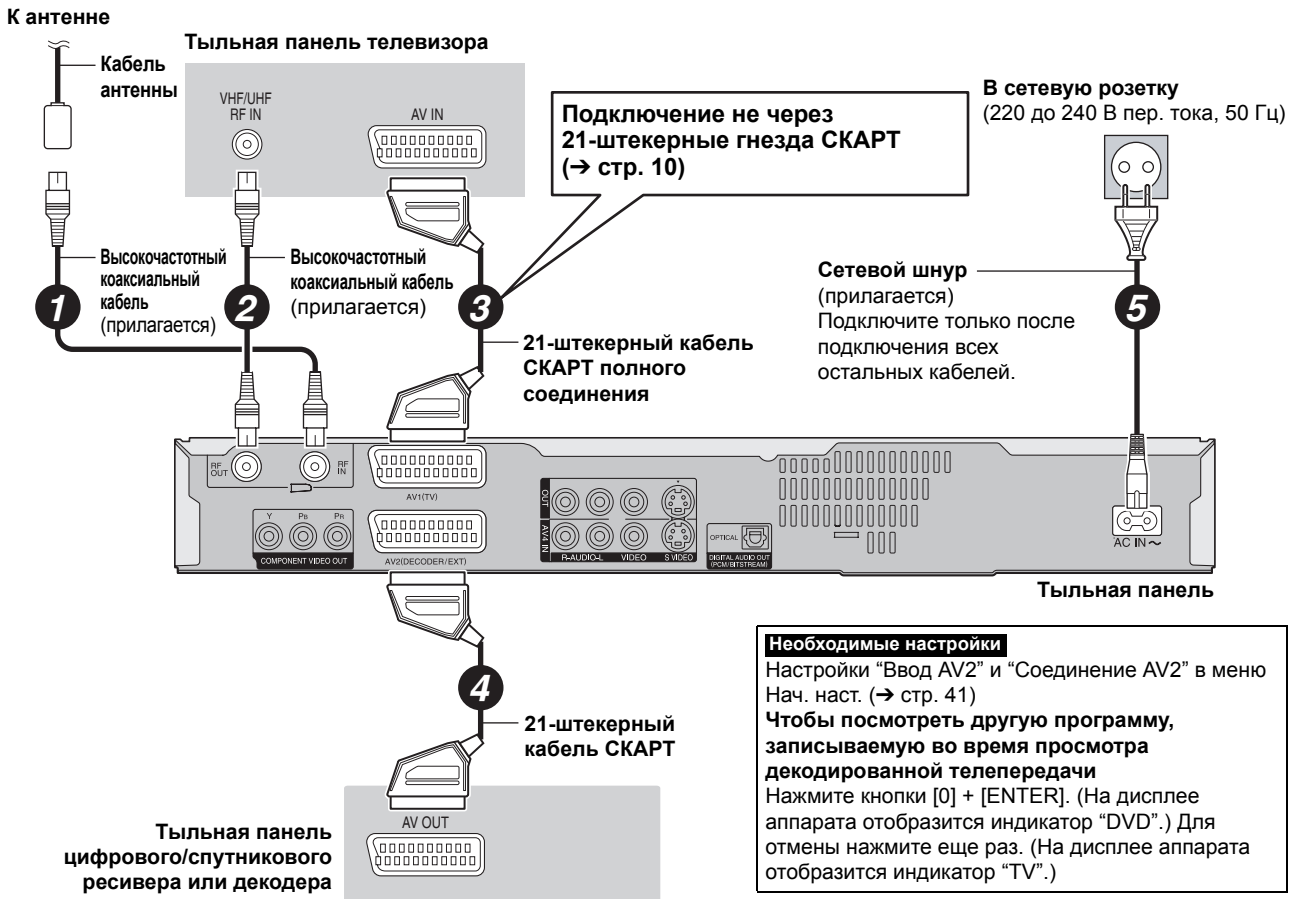
B Подключение телевизора и видеомagniфона



Необходимые настройки
 Настройки "Ввод AV2" и "Соединение AV2" в меню Нач. наст. (→ стр. 41)

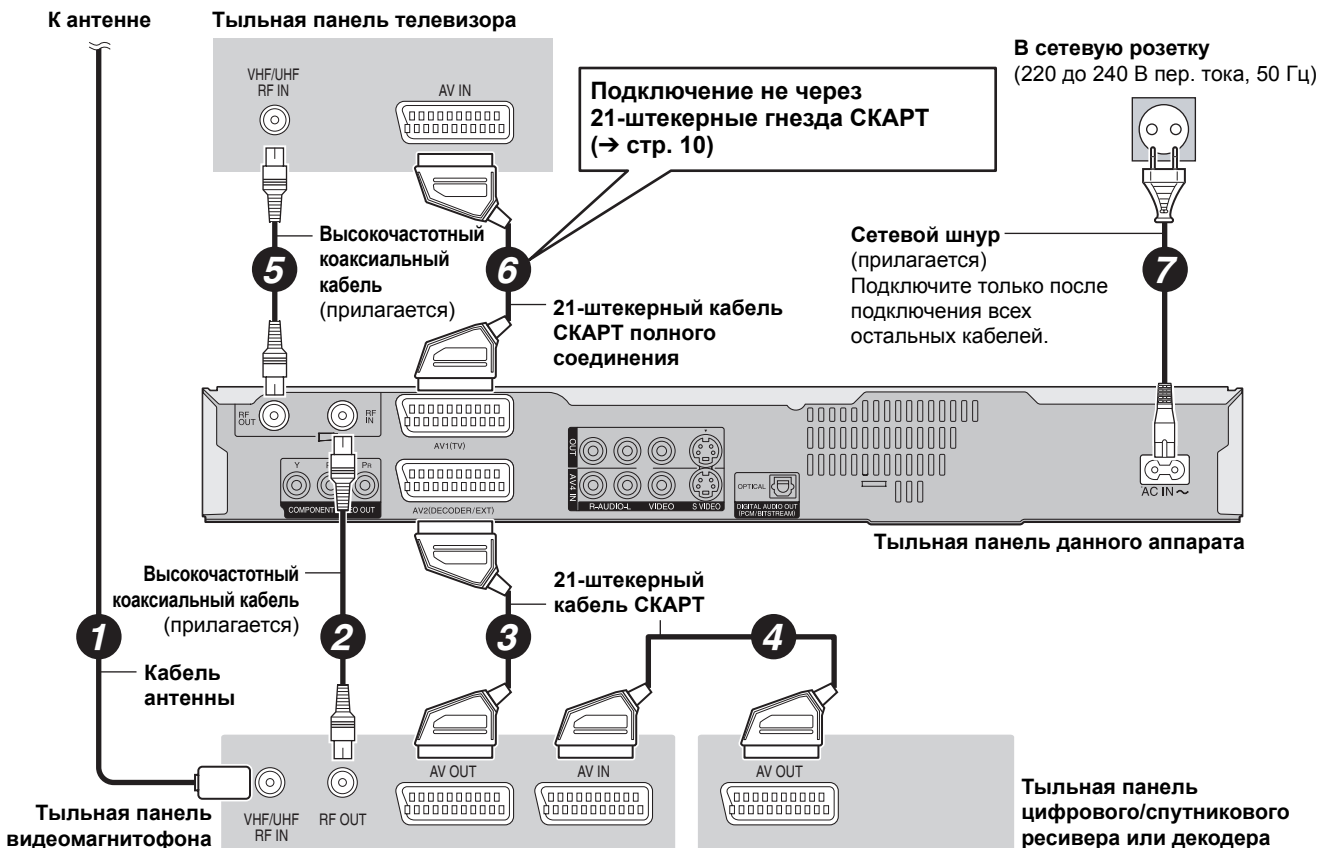
C

Подключение телевизора и цифрового/спутникового ресивера или декодера



D

Подключение телевизора и видеомэагнитофона, цифрового/спутникового ресивера или декодера

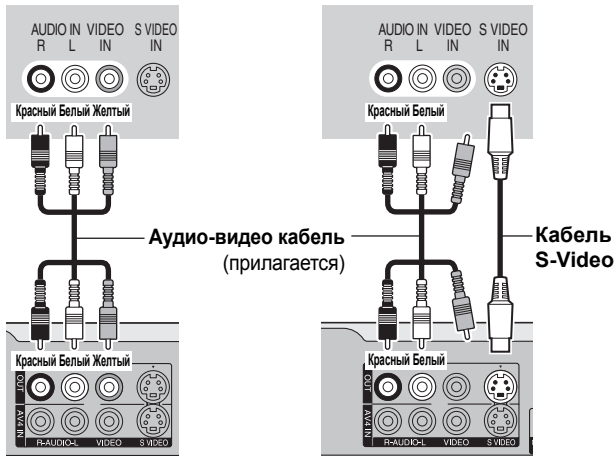


Другие схемы подключения

Подключение телевизора с разъемами AUDIO/VIDEO или S VIDEO

При использовании выхода S VIDEO OUT изображение будет более естественным, чем при использовании выхода VIDEO OUT. (Конечный результат зависит от телевизора.)

Тыльная панель телевизора Тыльная панель телевизора

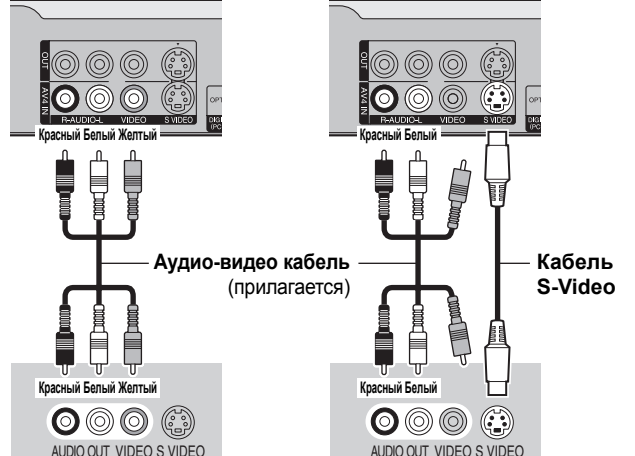


Тыльная панель данного аппарата Тыльная панель данного аппарата

Подключение видеомagniфона с разъемами AUDIO/VIDEO или S VIDEO

При использовании выхода S VIDEO изображение будет более естественным, чем при использовании выхода VIDEO. (Конечный результат зависит от телевизора.)

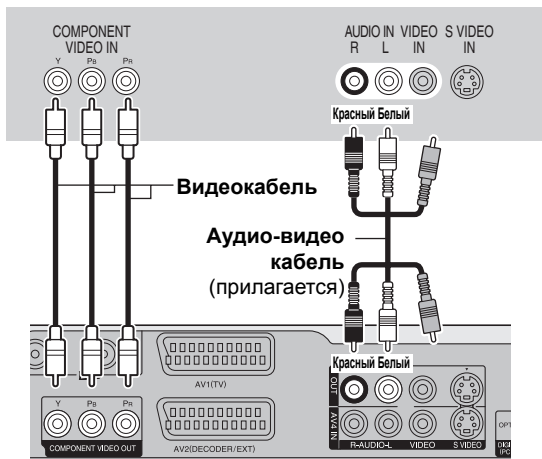
Тыльная панель данного аппарата Тыльная панель данного аппарата



Тыльная панель видеомagniфона Тыльная панель видеомagniфона

Подключение телевизора с входом COMPONENT VIDEO

Тыльная панель телевизора



Тыльная панель данного аппарата

Гнезда COMPONENT VIDEO OUT могут использоваться для вывода как чересстрочного, так и строчного сигнала (→ стр. 50), и позволяют получить более четкое изображение, чем через выход S VIDEO OUT.

• Соедините гнезда одинакового цвета.
Использование телевизора ЭЛТ (с электроннолучевой трубкой)
 Используйте компонентный выход и выключите строчный сигнал "Выкл." (Заводская настройка, → стр. 40), даже если телевизор поддерживает строчную развертку, поскольку строчный сигнал может вызвать мерцание изображения на экране. Также это относится к мультисистемным телевизорам, работающим в режиме PAL.



Подключение усилителя или системного компонента

■ Подключение усилителя с цифровым входом

• Наслаждайтесь многоканальным окружающим звуком DVD-Video, подключив усилитель с декодерами Dolby Digital, DTS и MPEG.

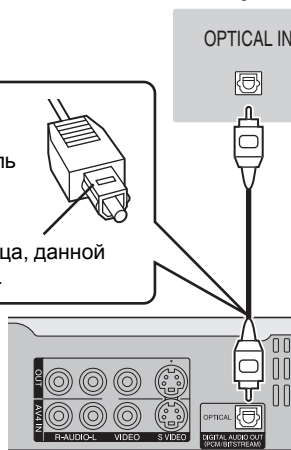
Необходимые настройки

- "Цифровой аудиовыход" в меню Нач. наст. (→ стр. 40)
- Перед покупкой цифрового оптического аудиокабеля, проверьте форму гнезд соединяемой аппаратуры.
- Нельзя использовать декодеры DTS Digital Surround, несовместимые с DVD.
- Если использовать такое подключение, при воспроизведении DVD-Audio будет выводиться 2-канальный звук.

Тыльная панель усилителя

Оптический цифровой аудиокабель
 Предохраняйте этот кабель от резких изгибов.

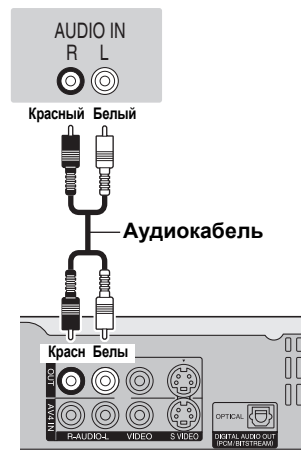
Вставьте до конца, данной стороной вверх.



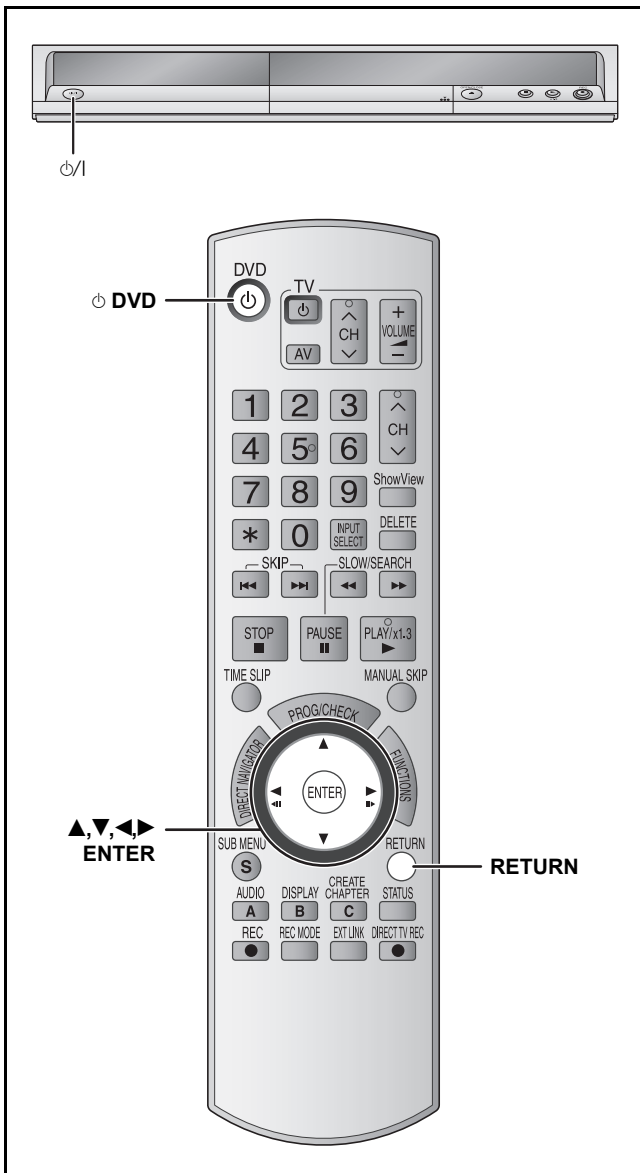
Тыльная панель данного аппарата

■ Подключение стереофонического усилителя

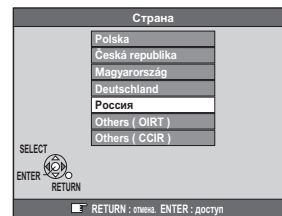
Тыльная панель усилителя



Тыльная панель данного аппарата



- Если на экране телевизора отображается меню выбора страны



При помощи кнопок [▲, ▼] выберите страну и нажмите кнопку [ENTER].

Запускается автоматическая настройка. Она длится около 5 минут.

Если в меню страны выбрана "Россия", то названия телестанций могут отображаться неправильно, и не будет действовать функция автоматической установки часов. Установите часы вручную (→ стр. 44).

После завершения настройки каналов отображается окно выбора формата телевизионного изображения.



3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите формат телевизионного изображения и нажмите кнопку [ENTER].

- **16:9**: широкоэкранный телевизор 16:9
- **4:3**: телевизор с обычным экраном 4:3
 - **RAM** Формат изображения не изменяется при записи и воспроизведении.
 - **DVD-V** Видеоизображение, записанное для широкого экрана, воспроизводится в формате Pan & Scan (если это не запрещено продюсером диска) (→ стр. 50).
- **Letterbox**: телевизор с обычным экраном 4:3 Широкоэкранное изображение отображается в формате letterbox (→ стр. 50).

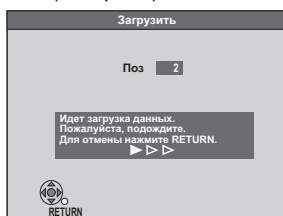
Для остановки без завершения
Нажмите кнопку [RETURN].

- Если отображается меню установки часов
Установите часы вручную (→ стр. 44).
- Подтверждение правильности настройки телестанций (→ стр. 42)
- Сброс настройки каналов (→ стр. 42)

1 Включите телевизор и выберите вход аудио-видео (AV) в соответствии с подключением данного аппарата.

2 Включите аппарат нажатием кнопки [DVD].

Если подключенный телевизор поддерживает функции Q Link (→ стр. 38), начинается загрузка с телевизора.



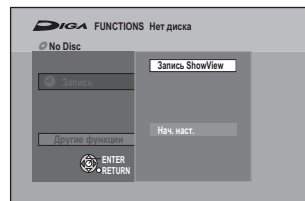
Вы можете загрузить настройки каналов с телевизора. При настройке на телевизионный канал, по которому передается информация о времени и дате, функция автоматической установки часов данного аппарата синхронизирует время.



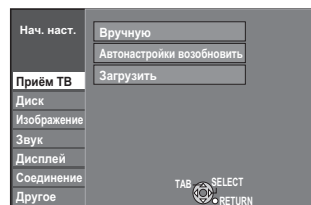
Просмотр строчного видеоизображения

Подключив выходы COMPONENT VIDEO OUT данного аппарата к телевизору с ЖК/плазменным экраном или ЖК проектору, поддерживающему строчную развертку (→ стр. 50), можно просматривать строчное видеоизображение.

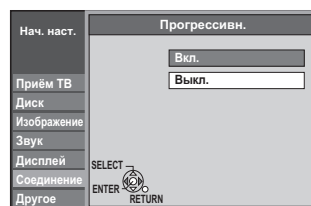
- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите кнопку [ENTER].



- 3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Нач. наст.”, затем нажмите кнопку [ENTER].



- 4 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Соединение”, затем нажмите кнопку [▶].
- 5 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Прогрессивн.”, затем нажмите кнопку [ENTER].



- 6 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Вкл.”, затем нажмите кнопку [ENTER].

Выходной сигнал становится строчным.

Примечание

- При подключении к телевизору ЭЛТ (с электроннолучевой трубкой) или мультисистемному телевизору, работающему в режиме PAL, строчный сигнал может вызвать мерцание изображения на экране, даже если телевизор поддерживает строчную развертку. В этом случае следует выключить режим “Прогрессивн.”.
- При подключении к несовместимому телевизору возможно искажение изображения.
- Сигнал не выводится через выход COMPONENT VIDEO OUT, если в пункте “Вывод AV1” меню Нач. наст. выбрана опция “RGB 1 (без компонента)” или “RGB 2 (без компонента)” (→ стр. 40).

Выход из окна

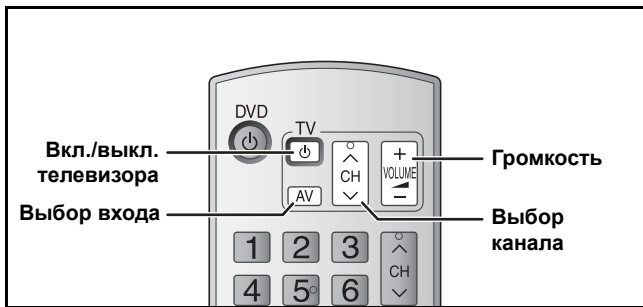
Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат в предыдущее окно

Нажмите кнопку [RETURN].

Управление телевизором

Вы можете управлять телевизором с помощью пульта ДУ аппарата.



Направьте пульт ДУ на телевизор

Нажав кнопку [TV], введите код при помощи цифровых кнопок.

Например, 01: [0] → [1]

Изготовители и их коды

Марка	Код	Марка	Код
Panasonic	01/02/03/ 04/45	NOKIA	25/26/27
AIWA	35	NORDMENDE	10
AKAI	27/30	ORION	37
BLAUPUNKT	09	PHILIPS	05/06
BRANDT	10/15	PHONOLA	31/33
BUSH	05/06	PIONEER	38
CURTIS	31	PYE	05/06
DESMET	05/31/33	RADIOLA	05/06
DUAL	05/06	SABA	10
ELEMIS	31	SALORA	26
FERGUSON	10	SAMSUNG	31/32/43
GOLDSTAR/LG	31	SANSUI	05/31/33
GOODMANS	05/06/31	SANYO	21
GRUNDIG	09	SBR	06
HITACHI	22/23/31/ 40/41/42	SCHNEIDER	05/06/29/ 30/31
INNO HIT	34	SELECO	06/25
IRRADIO	30	SHARP	18
ITT	25	SIEMENS	09
JVC	17/39	SINUDYNE	05/06/33
LOEWE	07/46	SONY	08
METZ	28/31	TELEFUNKEN	10/11/12/ 13/14
MITSUBISHI	06/19/20	THOMSON	10/15/44
MIVAR	24	TOSHIBA	16
NEC	36	WHITE WESTINGHOUSE	05/06

Выполните проверку, включив телевизор и переключая каналы. Повторяйте эту процедуру, пока не найдете код, с которым управление работает нормально.

- Если марка Вашего телевизора отсутствует в таблице, или указанный для телевизора код не обеспечивает возможности управления телевизором, данный пульт ДУ несовместим с Вашим телевизором.

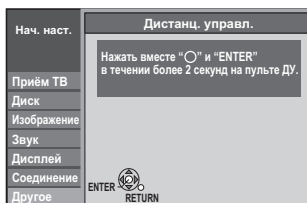
Если на пульт ДУ реагирует другая аппаратура Panasonic

Если другая аппаратура Panasonic, расположенная поблизости, реагирует на пульт ДУ данного аппарата, смените код дистанционного управления самого аппарата и пульта ДУ (оба кода должны совпадать).

В нормальных условиях используйте исходный код "DVD 1".

Смена кода основного аппарата

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Другие функции", затем нажмите кнопку [ENTER].
- 3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Нач. наст.", затем нажмите кнопку [ENTER].
- 4 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Другое", затем нажмите кнопку [▶].
- 5 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Дистанц. управл.", затем нажмите кнопку [ENTER].
- 6 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите код ("DVD 1", "DVD 2" или "DVD 3"), затем нажмите [ENTER].



Смена кода пульта ДУ

- 7 Нажав кнопку [ENTER], нажмите и удерживайте цифровую кнопку ([1], [2] или [3]) более 2 секунд.
- 8 Нажмите кнопку [ENTER].

- Когда на дисплее аппарата появится этот индикатор



Одновременно нажмите и удерживайте более 2 секунд кнопку [ENTER] и указанную цифровую кнопку.

Примечание

Выбрав "Перезагрузка" в меню Нач. наст., можно вернуть аппарату код "DVD 1". Смените код дистанционного управления на 1 (→ пункт 7).

Выход из окна

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат в предыдущее окно

Нажмите кнопку [RETURN].

Запись двуязычных программ

RAM

Можно записывать главный и дополнительный звуковые каналы

При воспроизведении можно переключать звуковые каналы. (→ стр. 22, "Переключение звуковых каналов во время воспроизведения")



При записи с внешней аппаратуры – Выберите "M 1" и "M 2" на внешней аппаратуре.

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Выберите главный или дополнительный звуковой канал перед началом записи

(→ стр. 40, "Двуязыч. выбор звука")
Записывается только выбранный звуковой канал.



При записи с внешней аппаратуры – Выберите "M 1" или "M 2" на внешней аппаратуре.

Запись широкоэкранных телепередач

RAM

Формат 16:9 (широкоэкранный)



-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Записывается в формате 4:3



Невозможно записывать цифровые телепередачи, допускающие "Только однократную запись", на диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL, +RW или 8-см диски DVD-RAM. Используйте CPRM-совместимые (→ стр. 50) диски DVD-RAM.

RAM (Только CPRM-совместимые диски)

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Запись цифровых телепередач



✓ : Возможно, x: невозможно

Воспроизведение дисков на других плеерах DVD

-R -R DL -RW(V) +R +R DL

После записи диск нуждается в завершении (→ стр. 37).

После записи или копирования фрагментов на диски DVD-R и т.п. необходимо завершать эти диски на данном аппарате. Это позволит воспроизводить их так же, как имеющиеся в продаже диски DVD-Video с фильмами. Однако после этого запись и копирование на данные диски будут невозможны, и они могут использоваться только для воспроизведения.*

* Запись и копирование на диски DVD-RW будут возможны снова после форматирования.



Запись на диск DVD-R и т.п.



Воспроизведение на другой аппаратуре DVD

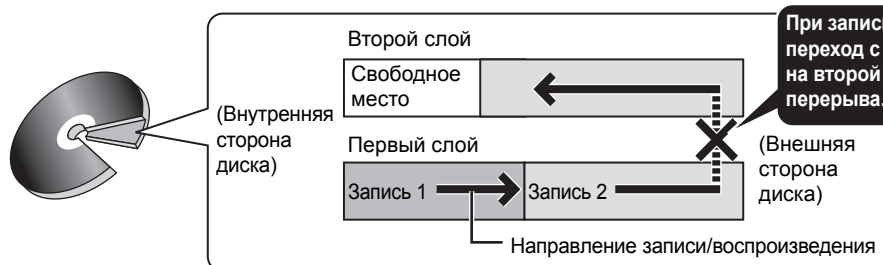


Запись на диски DVD-R DL и +R DL

-R DL +R DL

Диски DVD-R DL и +R DL имеют на одной стороне двухслойную поверхность для записи.

При записи невозможен переход с первого слоя на второй без перерыва. Запись останавливается после заполнения первого слоя. Перед началом записи во втором слое необходимо закрыть первый слой (→ стр. 37, "Закрыть первый слой"). После закрытия первого слоя он будет недоступен для записи (остается возможность редактирования). Закрытие невозможно отменить. Подумайте перед выполнением этой операции.

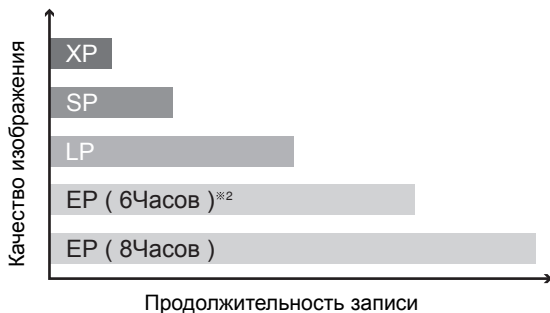


Режимы записи и приблизительная продолжительность записи

Продолжительность записи зависит от содержания записываемого материала и может оказаться меньше, чем указано.

Режим записи	DVD-RAM		DVD-R, DVD-RW, +R, +RW, 4,7 ГБ
	4,7 ГБ	9,4 ГБ (двухсторонний ^{*1})	
XP (Высокое качество)	1 ч	2 ч	1 ч
SP (Обычное качество)	2 ч	4 ч	2 ч
LP (Долгоиграющий)	4 ч	8 ч	4 ч
EP (Особо долгоиграющий)	8 ч (6 ч ^{*2})	16 ч (12 ч ^{*2})	8 ч (6 ч ^{*2})
FR (Гибкий режим записи)	Максимум 8 ч	Максимум 8 часов на одну сторону	Максимум 8 ч

Режим записи	DVD-R DL, +R DL ^{*3} 8,5 ГБ	
	Первый слой (L0)	Второй слой (L1)
XP (Высокое качество)	55 мин	50 мин
SP (Обычное качество)	1 ч 50 мин	1 ч 40 мин
LP (Долгоиграющий)	3 ч 40 мин	3 ч 20 мин
EP (Особо долгоиграющий)	7 ч 25 мин (5 ч 30 мин ^{*2})	6 ч 50 мин (5 ч 15 мин ^{*2})
FR (Гибкий режим записи)	Максимум 7 ч 25 мин	Максимум 6 ч 50 мин



^{*1} Невозможны запись и воспроизведение с непрерывным переходом с одной стороны двухстороннего диска на другую.
^{*2} Если "Время записи в режиме EP" установлен на "EP (6 часов)" в меню Нач. наст. (→ стр. 39). При использовании режима "EP (6 часов)" качество звучания будет лучше, чем при использовании режима "EP (8 часов)".
^{*3} При записи невозможен переход с первого слоя на второй без перерыва.

Примечание

- В данном аппарате используется регулируемая скорость передачи данных (VBR), которая изменяется в соответствии с типом изображения, поэтому реальная продолжительность записи может отличаться от оставшегося времени записи, показываемого аппаратом. (Это отличие особенно заметно для дисков DVD-R DL и +R DL.)
На всякий случай используйте диски с избытком оставшегося времени.
- RAM** Диски DVD-RAM, записанные в режиме EP (8 часов), могут не воспроизводиться на плеерах DVD, поддерживающих диски DVD-RAM. В этом случае используйте режим EP (6 часов).

FR (Гибкий режим записи)

Аппарат автоматически выбирает в диапазоне от XP до EP (8 часов) такой режим, который обеспечивает наилучшее качество записи в соответствии с имеющимся на диске свободным местом.

- Вы можете использовать режим FR при записи по таймеру (→ стр. 18, 19, пункт 3) и записи в гибком режиме (→ стр. 17).


Режим FR удобен в следующих ситуациях.

- Когда объем свободного места на диске осложняет выбор подходящего режима записи
- Если Вы хотите записать длинную программу с возможно более высоким качеством изображения

Пример: запись на диск 90-минутной программы

Если выбрать режим XP

Программа не поместится на один диск.




60 минут

4,7 ГБ DVD-RAM

Заполн

+




30 минут

4,7 ГБ DVD-RAM

Потребуется другой диск.

Если выбрать режим SP

Программа поместится на один диск.




В этом случае на диске останется свободное место на 30 минут.

Остаток

Если выбрать режим FR

Программа точно поместится на один диск.



4,7 ГБ DVD-RAM

Точно

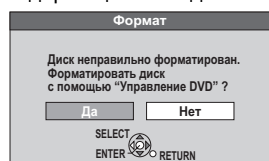
Загрузка/извлечение диска

См. информацию об управлении на стр. 12.

Если открывается окно подтверждения форматирования

RAM -RW(V) +R +R DL +RW

Если вставлен новый диск, записанный на компьютере или другой аппаратуре, открывается окно подтверждения форматирования. Перед использованием диска его необходимо отформатировать. Однако при этом будут стерты все записи, содержащиеся на диске.



При помощи кнопок [◀▶] выберите "Да", затем нажмите кнопку [ENTER].

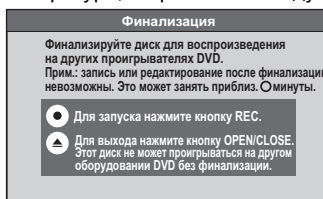
- Форматирование диска осуществляется в несколько этапов. См. "Удаление всего содержимого диска – Форматировать диск" (→ стр. 36).

Извлечение записанного диска

-R -R DL -RW(V) +R +R DL

При нажатии кнопки [▲ OPEN/CLOSE] на аппарате в режиме остановки:

Если диск не подготовлен к воспроизведению на другой аппаратуре, открывается следующее окно.

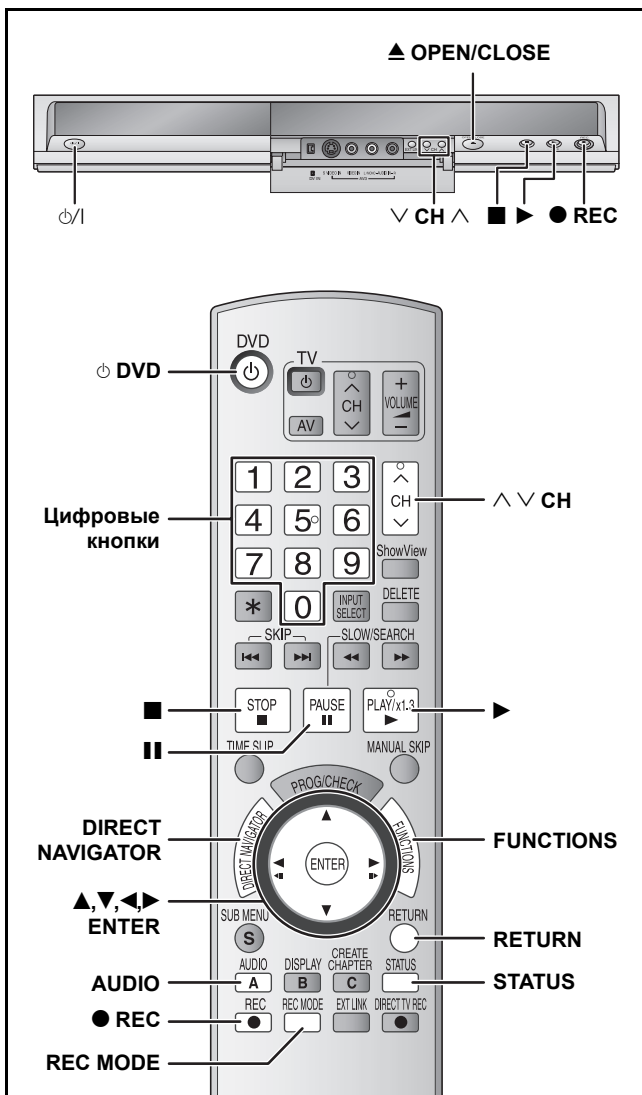


При завершении диска

- Нажмите кнопку [● REC].
- После начала этого процесса его невозможно остановить.
- Для присвоения диску названия или установки воспроизведения меню необходимо выбрать "Название диска" (→ стр. 36) или "Выбор автомат. воспроизв." (→ стр. 37) в "Управление DVD" до завершения.

Для открытия лотка без завершения диска

Нажмите кнопку [▲ OPEN/CLOSE] на аппарате.



RAM -R -R DL -RW(V)

• На один диск можно записать до 99 фрагментов.

+R +R DL +RW

• На один диск можно записать до 49 фрагментов.

Также см. примечания “Важные примечания касательно записи” (→ стр. 14).

Примечание

- **+RW** Вы можете создавать главные меню с помощью “Создать Top Menu” (→ стр. 37). Запись или редактирование диска может привести к удалению меню. В этом случае создайте меню заново.
- **RAM** Запись с непрерывным переходом с одной стороны двустороннего диска на другую невозможна. Необходимо извлечь и перевернуть диск.

Подготовка

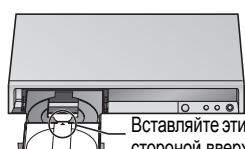
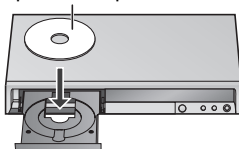
- Включите телевизор и выберите вход видеосигнала в соответствии с подключением данного аппарата.
- Включите аппарат.

1 Нажав кнопку [▲ OPEN/CLOSE] на самом аппарате, откройте лоток и вставьте диск.

- Для закрытия лотка нажмите кнопку еще раз.
- При использовании 8-см дисков DVD-RAM или 8-см дисков DVD-R извлекайте диск из кассеты.

Вставляйте этикеточной стороной вверх.

■ Диск в кассете



Вставляйте этикеточной стороной вверх и стрелкой внутрь.

↑ Вставьте до конца.

2 Выберите канал при помощи кнопки [▲ ▼ CH].



Выбор при помощи цифровых кнопок:

Пример: 5: [0] → [5]

15: [1] → [5]

3 При помощи кнопки [REC MODE] выберите режим записи (XP, SP, LP или EP).



Доступное время на диске

4 Нажмите кнопку [● REC] для пуска записи.



На дисплее отображается истекшее время.

Запись будет производиться на свободное место диска. Данные не будут перезаписываться.

- Во время записи невозможно сменить канал или режим записи. Можно сменить канал или режим записи во время паузы, но последующая запись будет сохранена в отдельном файле.
- Вы можете осуществлять запись во время ожидания записи по таймеру, но когда придет время, заданное по таймеру, Ваша запись будет остановлена, и начнется запись по таймеру.
- **RAM** Нажимая кнопку [AUDIO] во время записи, можно переключать принимаемые звуковые каналы. (Это не влияет на запись звукового канала.)

■ Приостановка записи

Нажмите кнопку [||].

Повторное нажатие возобновляет запись.

Также для возобновления записи можно нажать кнопку [● REC]. (Записанный фрагмент не будет разделен на два фрагмента.)

■ Остановка записи

Нажмите кнопку [■].

- Запись с начала до конца сделана одним фрагментом.

■ -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

После выполнения записи данному аппарату требуется около 30 секунд для завершения упорядочивания записанной информации.

■ Если телестанция передает информацию телетекста

Если “Загл. стр.” телестанции установлена правильно, аппарат автоматически записывает название программы и телестанции (→ стр. 42).

- Иногда получение аппаратом названий занимает определенное время (до 30 минут), а в некоторых случаях может закончиться ошибкой.

Быстрый старт (→ стр. 41)

1 Функция Быстрый старт – пуск записи на диск DVD-RAM за 1 секунду

Запись на диск DVD-RAM начинается примерно через 1 секунду после первого нажатия кнопки [●/I] на аппарате или нажатия кнопки [● DVD] для включения аппарата и последовательных нажатий кнопки [● REC] (Режим Быстрый старт). Изначально эта функция установлена на “Вкл.”.

Примечание

Запуск занимает больше времени, если:

- для воспроизведения или записи используется диск, отличный от DVD-RAM.
- не установлены часы.

Выбор времени до остановки записи —запись одним нажатием кнопки

Во время записи
Выберите продолжительность записи при помощи кнопки [● REC] на аппарате.

• Вид дисплея меняется, как показано ниже.

OFF 0:30 → OFF 1:00 → OFF 1:30 → OFF 2:00
 ↑ Счетчик (отмена) ← OFF 4:00 ← OFF 3:00 ←

- Эта функция недоступна при записи по таймеру (→ стр. 18) и записи в гибком режиме (→ ниже).
- Переключение канала или режима записи во время приостановки записи отменяет заданное время окончания записи.
- Когда наступает время окончания записи, аппарат автоматически выключается.

Для отмены

Последовательно нажимайте кнопку [● REC] на аппарате, пока не отобразится счетчик.

• Время окончания записи отменяется, однако запись продолжится.

Остановка записи, не дожидаясь конца

Нажмите кнопку [■].

Запись в гибком режиме (Чтобы запись точно поместилась на имеющемся свободном месте)

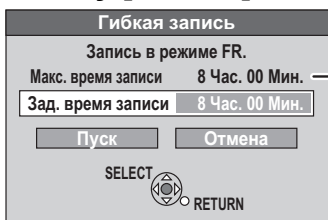
RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Аппарат выбирает наилучшее качество изображения, при котором записываемый материал точно помещается на свободное место на диске. Запись осуществляется в режиме FR. См. "FR (Гибкий режим записи)" (→ стр. 15).

Подготовка

• Выберите канал или внешний источник для записи.

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите
"Другие функции", затем нажмите
кнопку [ENTER].
- 3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите
"Гибкая запись", затем нажмите
кнопку [ENTER].



Максимальная продолжительность записи
Это максимальная продолжительность записи в режиме EP (8Часов).

- 4 Нажатием кнопок [◀, ▶] выберите
"Час." и "Мин.", затем установите
время записи при помощи кнопок
[▲, ▼].

- Также для установки времени записи можно воспользоваться цифровыми кнопками.
- Запись не может продолжаться больше 8 часов.

- 5 Чтобы начать запись
При помощи кнопок [▲, ▼, ▶, ◀] выберите
"Пуск", затем нажмите
кнопку [ENTER].

Начнется запись.

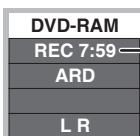
Для выхода из окна без выполнения записи

Нажмите кнопку [RETURN].

Пример: DVD-RAM

Остановка записи, не дожидаясь конца
Нажмите кнопку [■].

Для отображения оставшегося времени
Нажмите кнопку [STATUS].



Оставшееся время записи

Примечание

При записи с использованием функции EXT LINK (→ стр. 21) гибкий режим записи недоступен.

Воспроизведение во время записи

RAM

Воспроизведение с начала записываемого фрагмента—воспроизведение вдогонку

Во время записи нажмите кнопку [▶] (PLAY).

• При поиске вперед или назад звук отсутствует.

Для остановки воспроизведения

Нажмите кнопку [■].

Для остановки записи

- ① Нажмите кнопку [■] для остановки воспроизведения.
- ② Нажмите кнопку [■] (через 2 секунды).

Остановка записи по таймеру

- ① Нажмите кнопку [■] для остановки воспроизведения.
- ② Нажмите кнопку [■] (через 2 секунды).
- ③ При помощи кнопок [◀, ▶] выберите "Остановить запись", затем нажмите кнопку [ENTER].

Воспроизведение ранее записанного фрагмента во время записи—запись и воспроизведение одновременно

- 1 Во время записи нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼, ▶, ◀] выберите фрагмент и нажмите кнопку [ENTER].

Для остановки воспроизведения

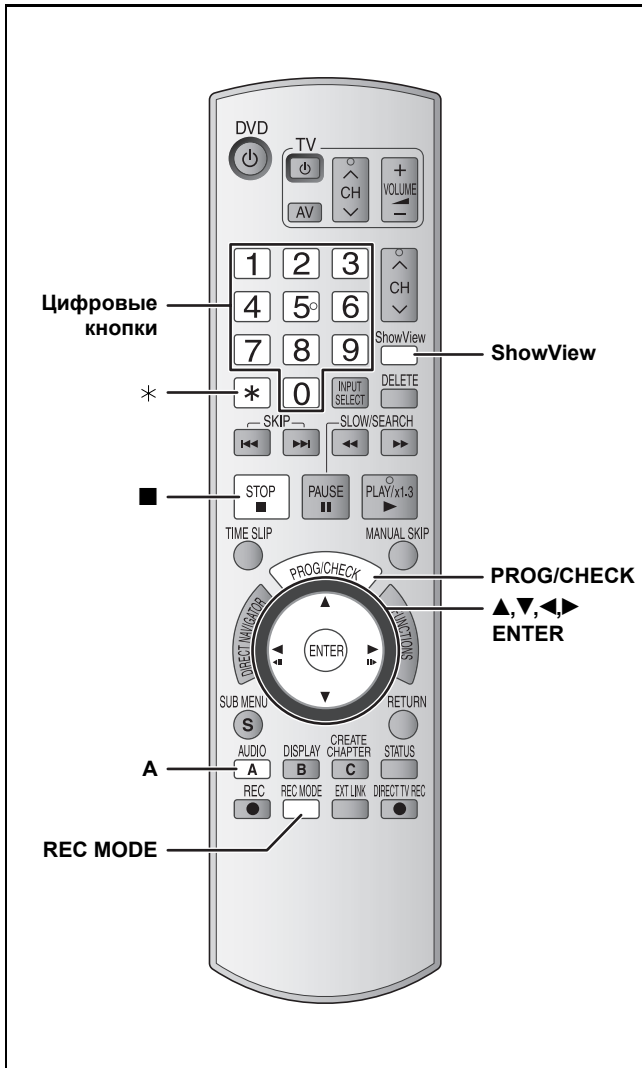
Нажмите кнопку [■].

Для остановки записи

- ① Нажмите кнопку [■] для остановки воспроизведения.
- ② Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR] для выхода из окна.
- ③ Нажмите кнопку [■].

Остановка записи по таймеру

- ① Нажмите кнопку [■] для остановки воспроизведения.
- ② Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR] для выхода из окна.
- ③ Нажмите кнопку [■].
- ④ При помощи кнопок [◀, ▶] выберите "Остановить запись", затем нажмите кнопку [ENTER].



RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Также см. примечания “Важные примечания касательно записи” (→ стр. 14).

Подготовка

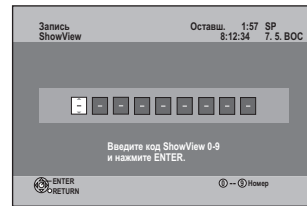
- Включите телевизор и выберите вход видеосигнала в соответствии с подключением данного аппарата.
- Убедитесь, что аппарат показывает правильное время.
- Вставьте диск (→ стр. 16).

Использование номера ShowView для записи по таймеру

Ввод номеров ShowView упрощает запись по таймеру. Эти номера можно найти в программах телепередач в газетах и журналах.

- Вы можете ввести до 16 программ максимум на месяц вперед.

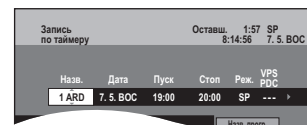
1 Нажмите кнопку [ShowView].



2 Введите номер ShowView при помощи цифровых кнопок.

- Для исправления номера Нажимайте кнопку [◀] для возврата и исправления цифры.

3 Нажмите кнопку [ENTER].



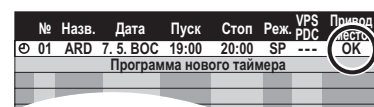
- Подтвердите программу и, если нужно, внесите исправления с помощью кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] (→ стр. 19, Программирование записи по таймеру вручную, пункт 3).
- Если в колонке “Назв.” отображается индикатор “—”, функция записи по таймеру недоступна. Выберите нужную программу при помощи кнопок [▲, ▼]. Введенная информация о телестанции сохраняется в памяти аппарата.
- Также можно сменить режим записи нажатием кнопки [REC MODE].
- VPS/PDC (→ стр. 20)
Для включения функции VPS/PDC выберите “ВКЛ.” с помощью кнопок [▲, ▼].
ВКЛ. ↔ ВЫКЛ.
Если принимаемая телестанция не передает сигналы VPS/PDC, отображается индикатор “—”.
- Ввод названия программы
При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Назв. прогр.”, затем нажмите кнопку [ENTER] (→ стр. 35).

4 Нажмите кнопку [ENTER].

Сделанные настройки сохраняются, и программа переходит в режим ожидания записи по таймеру. В левой колонке отображается значок таймера.



На дисплее аппарата отображается значок “⌚”, сигнализирующий о том, что включен режим ожидания записи по таймеру.



Если отображается значок “!”, проверьте, достаточно ли на диске свободного места.

Повторите операции 1–4 для программирования других записей.

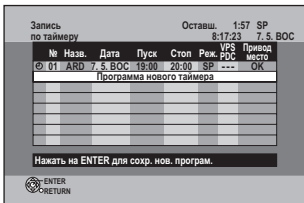
■ Примечания касательно записи по таймеру (→ стр. 19)

Выход из списка записей по таймеру
Нажмите кнопку [PROG/CHECK].

Программирование записи по таймеру вручную

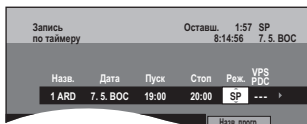
Можно ввести до 16 программ максимум на месяц вперед. (Каждая ежедневная или еженедельная программа считается как одна программа.)

1 Нажмите кнопку [PROG/CHECK].



2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Программа нового таймера”, затем нажмите кнопку [ENTER].

3 Нажимайте кнопку [▶] для перехода между параметрами и кнопки [▲, ▼] для изменения их значений.



- Нажмите и удерживайте кнопку [▲, ▼] для изменения параметров Пуск (Время начала) и Стоп (Время завершения) с 30-минутным шагом.
- Также для установки Назв. (Позиция программы/Название телестанции), Дата, Пуск (Время начала), и Стоп (Время завершения) можно использовать цифровые кнопки.
- Также можно сменить режим записи нажатием кнопки [REC MODE].
- **Дата**

→ Дата: До одного месяца минус один день с текущей даты
 ↓↑
 Ежедневный таймер: ВОС-СУБ → ПОН-СУБ → ПОН-ПЯТ
 ↓↑
 → Еженедельный таймер: ВОС → --- → СУБ

- **VPS/PDC** (→ стр. 20)
 Для включения функции VPS/PDC выберите “ВКЛ.” с помощью кнопок [▲, ▼].
 ВКЛ. ↔ ВЫКЛ.
 Если принимаемая телестанция не передает сигналы VPS/PDC, отображается индикатор “---”.
 Если выбран входной канал (“AV1”, “AV2”, “AV3” или “AV4”), отображается индикатор “---”.
- **Ввод названия программы**
 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Назв. прог.”, затем нажмите кнопку [ENTER] (→ стр. 35).

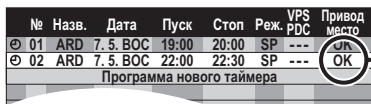
4 Нажмите кнопку [ENTER].

Сделанные настройки сохраняются, и программа переходит в режим ожидания записи по таймеру. В левой колонке отображается значок таймера.



Значок таймера

На дисплее аппарата отображается значок “⌚”, сигнализирующий о том, что включен режим ожидания записи по таймеру.



Если отображается значок “!”, проверьте, достаточно ли на диске свободного места.

Повторите операции 2–4 для программирования других записей.

Отмена записи после ее начала

- 1 Когда аппарат включен
 Нажмите кнопку [■].
 Откроется окно подтверждения.

- 2 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Остановить запись”, затем нажмите кнопку [ENTER].

Запись останавливается, и таймер записи выключается. (Ежедневные и еженедельные таймеры продолжают работать, и запись по этим таймерам начинается в запрограммированное время.)

Вывод программы из режима ожидания записи

- 1 Нажмите кнопку [PROG/CHECK].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите программу, затем нажмите кнопку [A].

Значок таймера (→ слева) исчезнет.

- Для возврата программы в режим ожидания записи необходимо повторить операцию 2 до начала программы. Функция записи по таймеру действует только когда отображается значок таймера.

Примечания касательно записи по таймеру

- Если аппарат не может перейти в режим ожидания записи по таймеру (например, из-за отсутствия в лотке записываемого диска), индикатор “⌚” мигает около 5 секунд.
- Запись по таймеру начнется в установленное время, даже если аппарат будет находиться в режиме записи или воспроизведения.
- Если аппарат включен, когда начинается запись, он останется включенным после ее завершения. Аппарат не выключится автоматически. Вы можете выключить аппарат во время записи по таймеру.
- Если аппарат не переведен в режим ожидания записи по таймеру хотя бы за 10 минут до установленного времени начала записи, на его дисплее будет мигать индикатор “⌚”. В этом случае вставьте записываемый диск, чтобы аппарат переключился в режим ожидания записи по таймеру.
- При записи программ, начинающихся друг за другом без перерыва, начало следующей программы может не записаться.

Пример: программаⓁ 10:00–11:00
 программаⓂ 11:00–12:00



- Если фактические периоды времени записи по таймеру накладываются друг на друга [вне зависимости от использования функции VPS/PDC (→ стр. 20)], запись, начинающаяся раньше, всегда имеет приоритет над записью, начинающейся позже, и запись более поздней программой начнется только после завершения предыдущей записи.

См. информацию об управлении на стр. 18.

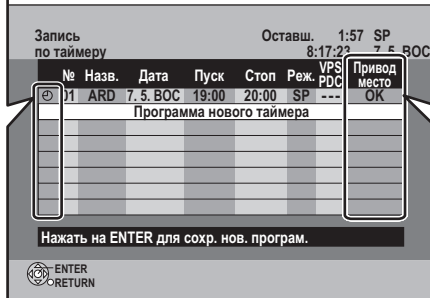
Проверка, изменение или удаление программы

Нажатие кнопки [PROG/CHECK] открывает список записей по таймеру, даже если аппарат выключен.

Нажмите кнопку [PROG/CHECK].

Значки

- ☐ Включено ожидание записи по таймеру.
- В настоящий момент производится запись данной программы.
- Ⓜ Время накладывается на время другой программы. Запись более поздней программы начнется после завершения записи более ранней программы.
- ⊖ Вы остановили запись по еженедельному или ежедневному таймеру. Значок исчезнет при следующем пуске записи программы по таймеру.
- Ⓢ На диске не осталось свободного места, поэтому запись не состоялась.
- ⊞ Материал защищен от копирования, поэтому запись не состоялась.
- ⊗ Запись программы не была завершена из-за загрязнения диска или в силу других причин.



Сообщения, отображающиеся в колонке "Привод место"

- ОК:** Отображается, если запись помещается на свободное место.
- (Дата):** Для ежедневных или еженедельных записей на дисплее отображается информация о том, до каких пор может производиться запись (максимум спустя месяц от текущего времени) на основании времени записи, которое может вместить диск.
- !:** Запись может не состояться, если:
 - не вставлен диск,
 - диск защищен от записи,
 - больше не осталось свободного места,
 - количество фрагментов достигло максимально возможного предела.

■ Изменение программы

При помощи кнопок [▲, ▼] выберите программу, затем нажмите кнопку [ENTER]. (→ стр. 19, Программирование записи по таймеру вручную, пункт 3)

■ Удаление программы

При помощи кнопок [▲, ▼] выберите программу, затем нажмите кнопку [*].

■ Выход из списка записей по таймеру

Нажмите кнопку [PROG/CHECK].

- Программы запись которых не состоялась, автоматически удаляются из списка записей по таймеру в 4 утра через два дня.

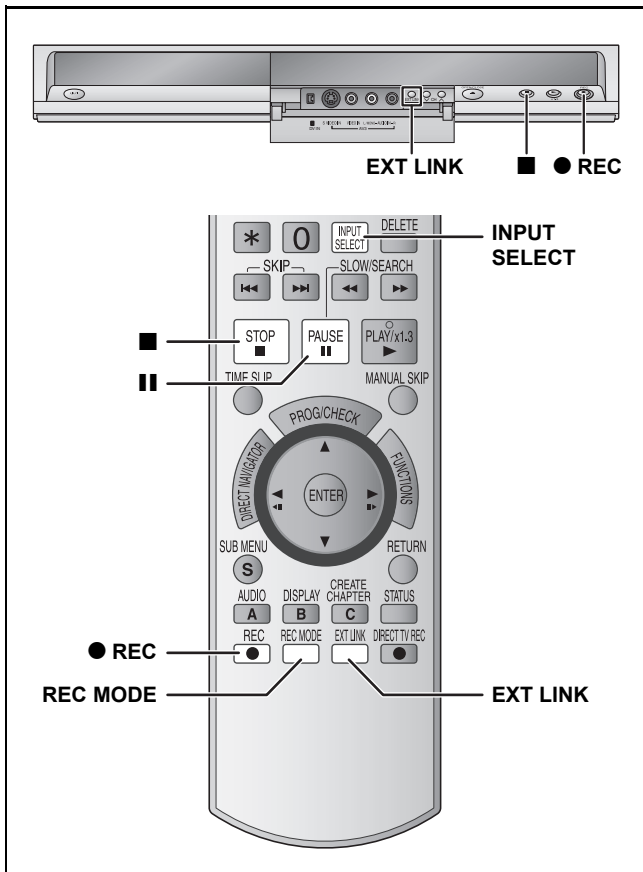
Функция VPS/PDC

VPS (Система видеопрограмм) или PDC (Система контроля выхода программ) – это очень удобная система, которая помогает записывать телепередачи по таймеру с самого начала и до самого конца, даже если фактическое время телепередачи сдвигается относительно времени, указанного в программе из-за задержки начала или увеличения продолжительности телепередачи. Также, если телепередача была прервана, например, выпуском экстренных сообщений, запись автоматически приостанавливается, и возобновляется при возобновлении телепередачи.

<p>При VPS/PDC-записи</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Используйте время VPS/PDC для записи телепрограмм. • Установите "VPS/PDC" на "ВЫКЛ.", если время записи не является временем VPS/PDC. • VPS/PDC-запись не выполняется, если время VPS/PDC отличается от правильного времени даже на одну минуту. Время VPS/PDC можно найти в телетексте, газетах, журналах или других источниках. <ul style="list-style-type: none"> – Если в программе, напечатанной в газете или журнале, указано два номера ShowView, используйте номер ShowView для VPS/PDC, если собираетесь сделать запись VPS/PDC с помощью программирования ShowView. – функция "VPS/PDC" по умолчанию установлена на "ВЫКЛ."
<p>Если сигнал VPS/PDC прерывается вследствие слабости сигнала телепередачи. Если телестанция передает нерегулярный сигнал VPS/PDC.</p>	<p>Запись по таймеру будет выполняться в нормальном режиме (без VPS/PDC), даже если она запрограммирована для VPS/PDC. В этом случае, даже если выполняется запись по таймеру, все запрограммированные данные не будут отменены сразу же после выполнения записи по таймеру, но останутся в памяти и будут удалены только в 4 часа утра через два дня.</p>
<p>Если время начала программ, указанное в программах телепередач в газетах или журналах, изменилось позднее.</p>	<p>При программировании записи телепередачи, начало которой позднее изменилось, установите функцию "VPS/PDC" на "ВЫКЛ."</p>

Примечание

- Иногда начало программы может записаться неправильно.
- Система VPS/PDC может не воспринимать надлежащим образом сигналы некоторых телестанций, даже если функция "VPS/PDC" установлена на "ВКЛ."
- За более подробной информацией обращайтесь на местные телестанции.
- VPS/PDC не включается при включении аппарата. Система остается в пассивном состоянии, даже если она установлена на "ВКЛ.". В таких случаях запись начинается и заканчивается в изначально установленное время.



Запись с цифрового/спутникового ресивера или декодера

Подготовка

- Подключите цифровой/спутниковый ресивер или декодер к входным гнездам данного аппарата (→ стр. 9).
- Если с внешней аппаратуры выводится сигнал NTSC, переключите "Система ТВ" на "NTSC" в меню Нач. наст. (→ стр. 43).

1 В режиме остановки
При помощи кнопки [INPUT SELECT] выберите входной канал для подключенной аппаратуры.

Например, если аппаратура подключена к входным гнездам AV2, выберите "AV2".

2 Выберите режим записи при помощи кнопки [REC MODE].

3 Выберите канал на другой аппаратуре.

4 Нажмите кнопку [● REC].

Начнется запись.

Пропуск ненужных мест

Приостановите запись нажатием кнопки [||]. (Повторное нажатие возобновляет запись.)

Для остановки записи

Нажмите кнопку [■].

Запись по таймеру с внешней аппаратуры (цифрового/спутникового ресивера)–EXT LINK

Запись программ с цифрового/спутникового ресивера при помощи программирования таймера

Подготовка

- Убедитесь, что входное гнездо AV2 данного аппарата соединено с "Гнездом SKART для видеоманитофона" цифрового/спутникового ресивера при помощи 21-штекерного кабеля SKART (→ стр. 9).
- Установите "Ввод AV2" и "Ext Link" в меню Нач. наст. в соответствии с подключенной аппаратурой (→ стр. 41).

1 Запрограммируйте таймер внешней аппаратуры.

2 Нажмите кнопку [EXT LINK].

Аппарат выключается, и на его дисплее появляется индикатор "EXT-L", сигнализирующий о том, что включен режим ожидания записи по таймеру.

Отключение внешнего управления

Нажмите кнопку [EXT LINK] для остановки записи или отмены режима ожидания записи по таймеру подключенной аппаратуры.

- Для предотвращения случайного задействования управления отмените установку после завершения записи, нажав кнопку [EXT LINK].

К сведению

- Данная функция недоступна для аппаратуры некоторых типов. См. инструкцию по эксплуатации этой аппаратуры.
- Иногда начало программы может записаться неправильно.
- Если "Ext Link" установлен на "Ext Link 2", данная функция будет недоступна при приеме сигнала системы NTSC.
- Если "Соединение AV2" установлен на "Декодер", функция EXT LINK недоступна (→ стр. 41).
- Если окончание более ранней записи по таймеру и начало более поздней записи по таймеру близки по времени, аппарат записывает эти программы одним фрагментом.

RAM Разделение фрагментов описано в "Разделить запись" (→ стр. 31).

- Пока аппарат находится в режиме ожидания EXT LINK или записи, видеоизображение поступает с входа AV2, независимо от установки "Вывод AV1".

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Подготовка

- Вставьте диск (→ стр. 16).
- При записи двуязычных программ (→ стр. 14).

Запись по таймеру с телевизора

(Пример: цифровые телепередачи)

Для записи по таймеру подсоедините к аппарату телевизор с функцией Q Link (→ стр. 38), которая может использоваться для установки таймера, при помощи 21-штекерного кабеля SKART полного соединения (→ стр. 8, 9).

1 Запрограммируйте таймер телевизора.

2 Выключите аппарат.

Включением и выключением записи будет управлять телевизор.

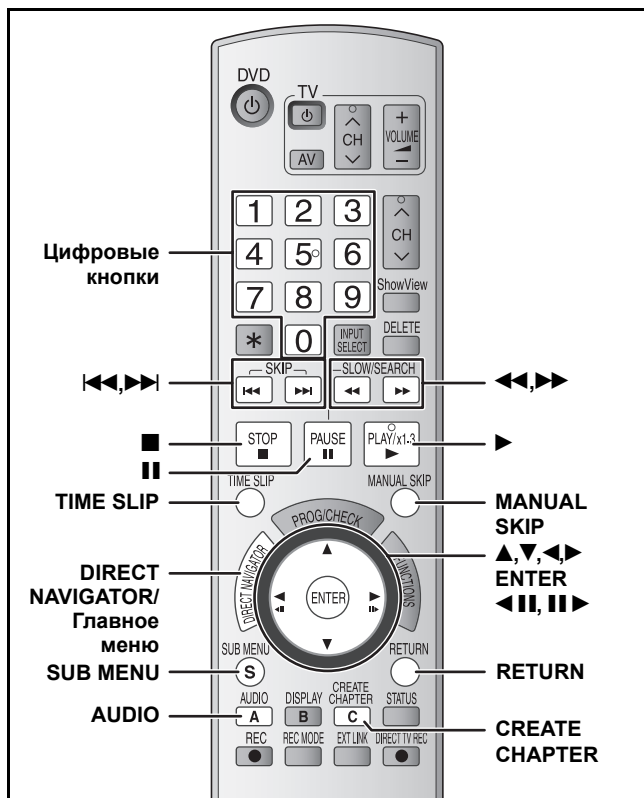
Для остановки записи

Нажмите кнопку [■].

Примечание

- Если аппарат находится в режиме ожидания EXT LINK (на дисплее аппарата отображается индикатор "EXT-L"), запись с телевизора не начнется.
- Если окончание более ранней записи по таймеру и начало более поздней записи по таймеру близки по времени, аппарат записывает эти программы одним фрагментом.

RAM Разделение фрагментов описано в "Разделить запись" (→ стр. 31).



Подготовка

- Включите телевизор и выберите видеовход в соответствии с подключением данного аппарата.
- Включите данный аппарат.

1 Вставьте диск (→ стр. 16).

2 Нажмите кнопку [▶] (PLAY).

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Воспроизведение начинается с фрагмента, записанного последним.

DVD-V DVD-A CD VCD и MP3

Воспроизведение начинается с начала диска.

DivX

Открывается экранное меню DivX (→ стр. 24).



■ Если на экране телевизора отображается меню

DVD-V DVD-A

При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите пункт, затем нажмите кнопку [ENTER].

Также для выбора некоторых пунктов можно использовать цифровые кнопки.

VCD

Выберите пункт при помощи цифровых кнопок.

Пример: 5: [0] → [5] 15: [1] → [5]

• Возврат в экранное меню

DVD-V Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR] или [SUB MENU].

DVD-A Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

VCD Нажмите кнопку [RETURN].

- Метод воспроизведения дисков некоторых типов может отличаться от описанного выше. Внимательно прочитайте инструкцию к диску.

Выбор записанных программ (записей) для воспроизведения—Direct Navigator

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Просто выбирайте в меню записанные программы (записи), которые хотите воспроизвести.

1 Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].



2 Выберите запись при помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶], затем нажмите кнопку [ENTER].

Также для выбора записей можно использовать цифровые кнопки.

Пример: 5: [0] → [5] 15: [1] → [5]

Для отображения других страниц

Нажимайте кнопку [◀] (Предыдущ.) или [▶] (След.).

Выход из окна

Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

Значки в окне Direct Navigator

- Записывается в настоящий момент.
- 🔒 Запись защищена.
- 📄 Запись, не записанная вследствие защиты от записи (цифровые телепередачи и т.д.)
- ✗ Запись не может быть воспроизведена из-за повреждения данных.
- 📁 Запись с ограничением "Только однократную запись".
- 🇺🇸 (NTSC) Запись сделана с использованием другой системы кодирования, отличной от телевизионной системы, выбранной на аппарате в настоящий момент.
- 🇩🇪 (PAL)

Примечание

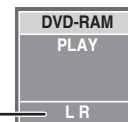
- **RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW** Аппарат останавливает воспроизведение, когда начинается запись по таймеру.
- **RAM** Нажмите кнопку [▶] (PLAY), если хотите воспроизводить диск во время записи (→ стр. 17, "Воспроизведение вдвоём").

Переключение звуковых каналов во время воспроизведения

Нажмите кнопку [AUDIO].

RAM -RW(VR) VCD и DivX

LR → L → R



Пример: выбраны "L R"

DVD-V DVD-A

Номера звуковых каналов сменяются при каждом нажатии кнопки. Это позволяет переключать разноязычные звуковые дорожки и т.п.

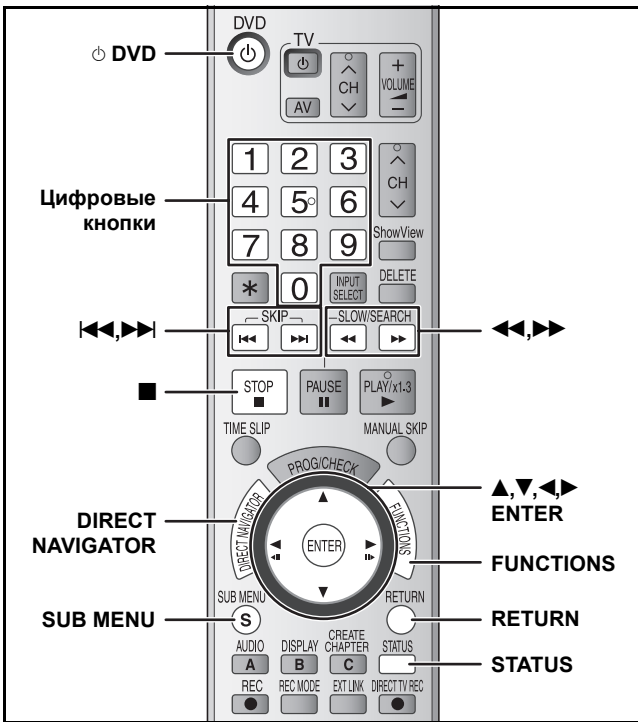
Звук. дорож. 1 ENG Digital 3/2.1ch

Пример: **DVD-V** Выбран английский язык (→ стр. 27, Звук. дорож.).

Операции во время воспроизведения

<p>Стоп</p>	<p>Нажмите кнопку [■]. Место остановки запоминается. Функция возобновления воспроизведения Нажмите [▶] (PLAY), чтобы возобновить воспроизведение с этого места. Место остановки удаляется из памяти, если: – нажать кнопку [■] несколько раз. – открыть лоток с диском. – DVD-A CD VCD и MP3/DivX выключить аппарат.</p>
<p>Приостановить</p>	<p>Нажмите кнопку [⏸]. Для возобновления воспроизведения нажмите эту кнопку еще раз или нажмите кнопку [▶] (PLAY).</p>
<p>Поиск</p>	<p>Нажмите кнопку [◀◀] или [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • До 5 уровней увеличения скорости (+R +R DL +RW – до 3 уровней). • Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения. • Звук слышен на первой скорости при поиске вперед. – DVD-A (исключая части подвижного изображения) CD и MP3 Звук слышен на всех скоростях поиска. – DivX Звук не слышен на всех скоростях поиска. • Функция поиска действует не на всех дисках.
<p>Пропуск</p>	<p>Во время воспроизведения или паузы нажмите [◀◀] или [▶▶]. Аппарат пропускает столько записей, разделов или дорожек, сколько раз нажата кнопка, а затем возобновляет воспроизведение.</p> <ul style="list-style-type: none"> • DivX Только в обратном направлении [◀◀].
<p>Начало воспроизведения с выбранного элемента (исключая DivX)</p>	<p>Нажимайте цифровые кнопки. Начинается воспроизведение выбранной записи, раздела или дорожки. MP3/JPEG Пример: 5: [0] → [0] → [0] → [5] 15: [0] → [0] → [1] → [5]</p> <p>DVD-A Выбор групп В режиме остановки (на экране телевизора отображается заставка → справа) Пример: 5: [5]</p> <p>Другие диски (можно выбирать дорожки на дисках DVD-Audio.) Пример: 5: [0] → [5] 15: [1] → [5]</p> <p>• Эта функция действует только в режиме остановки (на экране телевизора отображается заставка → выше) и не на всех дисках. • VCD (с управлением воспроизведением) Если нажать цифровые кнопки в режиме остановки (на экране телевизора отображается вышеуказанная заставка), можно отключить PBC. (На дисплее аппарата отображается истекшее время воспроизведения.)</p>
<p>Quick View RAM</p>	<p>Нажмите и удерживайте кнопку [▶] (PLAY/x1.3). Воспроизведение ускоряется. • Нажмите еще раз для возврата к нормальной скорости.</p>
<p>Замедленное воспроизведение*</p> <p>RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V</p> <p>DVD-A (Только для частей подвижного изображения) -RW(VR) VCD</p>	<p>Нажимайте [◀◀] или [▶▶] в режиме паузы.</p> <ul style="list-style-type: none"> • До 5 уровней увеличения скорости. • Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения. • VCD Только вперед [▶▶]. • Примерно через 5 минут замедленного воспроизведения аппарат переходит в режим паузы (исключая DVD-V DVD-A VCD).
<p>Покадровое воспроизведение*</p> <p>RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V</p> <p>DVD-A (Только для частей подвижного изображения) -RW(VR) VCD</p>	<p>Нажимайте [◀⏸] или [⏸▶] в режиме паузы.</p> <ul style="list-style-type: none"> • При каждом нажатии отображается следующий кадр. • Если нажать и удерживать кнопку, происходит последовательная смена кадров вперед или назад. • Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для возобновления воспроизведения. • VCD Только вперед [⏸▶].
<p>Пропуск указанного времени (Time Slip)*</p> <p>RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)</p>	<p>1 Нажмите кнопку [TIME SLIP]. 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите время, затем нажмите кнопку [ENTER].</p> <p>Воспроизведение возобновляется после пропуска указанного времени.</p> <ul style="list-style-type: none"> • При каждом нажатии кнопок [▲, ▼] время увеличивается [▲] или уменьшается [▼] на 1 минуту. (Нажмите и удерживайте для изменения с 10-минутным интервалом.)
<p>Пропуск вручную*</p> <p>RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)</p>	<p>Нажмите кнопку [MANUAL SKIP]. Воспроизведение возобновляется после примерно 30 секунд.</p>
<p>Создание раздела RAM (→ стр. 30, Запись/Раздел)</p>	<p>Нажмите кнопку [CREATE CHAPTER]. Разделы делятся в месте нажатия кнопки.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Для перехода на начало раздела нажимайте кнопки [◀◀▶▶]. • Разделы невозможно создать, если аппарат находится в режиме ожидания EXT LINK.

* Исключая MP3/DivX/JPEG



Выбор типа файла для воспроизведения

Окно, показанное ниже, открывается при загрузке дисков, содержащих файлы MP3, фильмы DivX и неподвижные изображения (JPEG/TIFF) в различных сочетаниях.

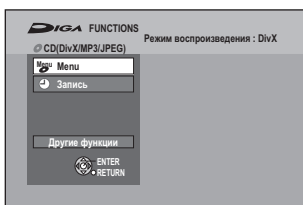
Пример:



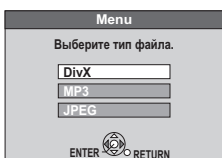
- При воспроизведении типа файла, показанного на экране **Нажмите кнопку [ENTER].**
- При воспроизведении типа файла, отличного от показанного на экране **Нажмите кнопку [ENTER] и выполните следующие операции.**

Выбор типа файла

1 Нажмите кнопку [FUNCTIONS].



2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Menu", затем нажмите кнопку [ENTER].



3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите тип файла, затем нажмите кнопку [ENTER].

→ справа, пункт 2

Воспроизведение MP3, DivX и неподвижных изображений (JPEG/TIFF)

Аппарат может воспроизводить диски CD-R/CD-RW и DVD-R с файлами MP3, фильмами DivX или неподвижными изображениями, записанными на компьютере.

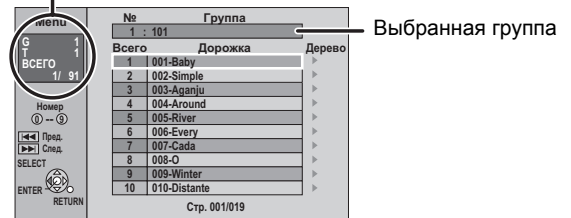
1 Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

■ MP3

G: № группы

T: № дорожки в группе

ВСЕГО: № дорожки/Всего дорожек во всех группах



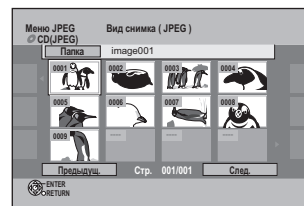
- Файлы обрабатываются как дорожки, и папки обрабатываются как группы.
- "☐" обозначает дорожку, воспроизводимую в настоящий момент.

■ DivX



- Файлы обрабатываются как записи.

■ Неподвижное изображение (JPEG/TIFF)



Переключение на другое меню

Нажмите кнопку [RETURN] и выполните операции 1–3 из раздела "Выбор типа файла" в левой колонке, выбрав тип файла при выполнении операции 3.

2 При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите файл (дорожку или запись), затем нажмите кнопку [ENTER].

Начнется воспроизведение выбранного файла (дорожки или записи).

- Также для выбора файла (дорожки или записи) можно использовать цифровые кнопки.

MP3, неподвижное изображение Пример: 5: [0] → [0] → [0] → [5]
 15: [0] → [0] → [1] → [5]

DivX Пример: 5: [0] → [0] → [5]
 15: [0] → [1] → [5]

Для отображения других страниц

Нажимайте кнопку [◀] (Предыдущ.) или [▶] (След.).

Для остановки воспроизведения

Нажмите кнопку [■].

- (JPEG) Аппарат запоминает, на каком неподвижном изображении остановлено воспроизведение. При выключении аппарата или извлечении диска эта информация удаляется.

Переход на предыдущее или следующее неподвижное изображение во время воспроизведения (JPEG)

Нажимайте кнопки [◀▶].

Возврат в предыдущее окно

Нажмите кнопку [RETURN].

Выход из окна

Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

Примечание (DivX)

- Размер изображения, заданный при записи, может препятствовать отображению изображения в правильном формате. Попробуйте настроить формат изображения через телевизор.
- Последовательное воспроизведение невозможно.

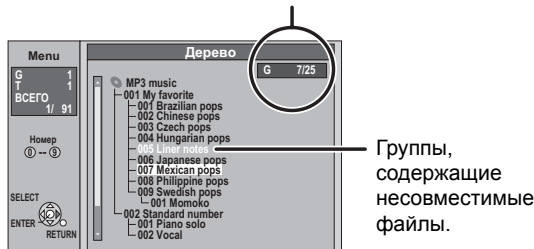
Выбор другой папки (группы)

MP3, DivX

1 Пока отображается экранное меню **Нажмите кнопку [▶].**

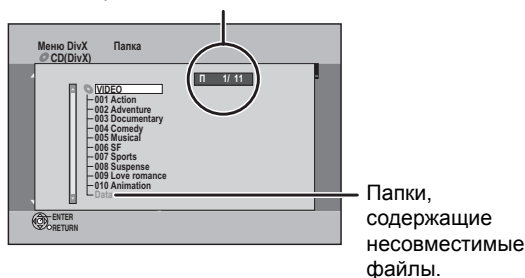
■ MP3

G: № выбранной дорожки/Всего групп
Если группа не содержит дорожек, вместо номера группы отображается индикатор “-”.



■ DivX

P: № выбранной папки/Всего папок, включая запись DivX



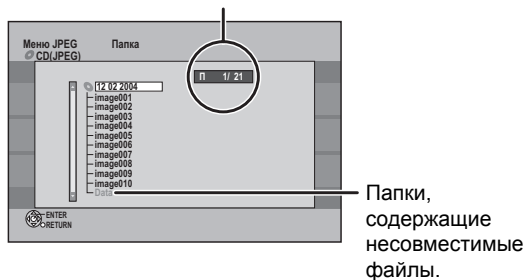
2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите группу (папку), затем нажмите кнопку [ENTER].

Отображается список файлов группы (папки).

Неподвижное изображение

1 Во время отображения меню JPEG **При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Папка”, затем нажмите кнопку [ENTER].**

P: № выбранной папки/Всего папок



2 При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите папку, затем нажмите кнопку [ENTER].

Возврат в предыдущее окно
Нажмите кнопку [RETURN].

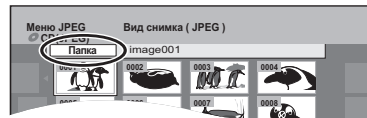
Выход из окна
Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

Удобные функции воспроизведения неподвижных изображений

Возможно последовательное отображение неподвижных изображений с постоянным интервалом.

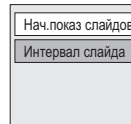
Во время отображения меню JPEG

1 При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Папка”, затем нажмите кнопку [SUB MENU].



Нач.показ слайдов
Интервал слайда

2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Нач.показ слайдов”, затем нажмите кнопку [ENTER].

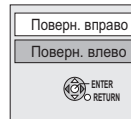


Для изменения интервала смены слайдов

- При выполнении вышеуказанной операции 2, с помощью кнопок [▲, ▼], выберите “Интервал слайда”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- При помощи кнопок [◀, ▶] выберите интервал смены слайдов, затем нажмите кнопку [ENTER].
 - Интервал смены слайдов выбирается в пределах 0–30 секунд.

Во время воспроизведения

1 Нажмите кнопку [SUB MENU].



2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Поверн. вправо” или “Поверн. влево”, затем нажмите [ENTER].

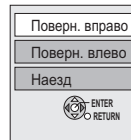
Поворот

Для поворота изображения в исходное положение

- При помощи кнопок [▲, ▼] выберите в пункте 2 поворот в противоположном направлении, затем нажмите кнопку [ENTER].
- Информация о повороте не сохраняется.

Во время воспроизведения

1 Нажмите кнопку [SUB MENU].



2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Наезд”, затем нажмите кнопку [ENTER].

Наезд
Отъезд

Для восстановления исходного размера изображения

- При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Отъезд” в пункте 2, затем нажмите [ENTER].
- При увеличении изображение может быть обрезано.
 - Информация об увеличении не сохраняется.
 - Функция “Наезд/Отъезд” доступна только для неподвижных изображений, состоящих менее чем из 640 x 480 пикселей.

Во время воспроизведения **Дважды нажмите кнопку [STATUS].**

Свойства



Дата съемки

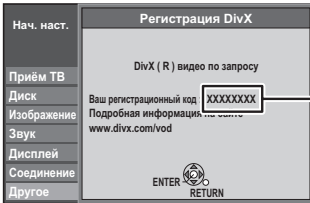
Для выхода из окна свойств изображения **Снова нажмите кнопку [STATUS].**

См. информацию об управлении на стр. 24.

О видеоматериалах DivX VOD

Видеоматериалы DivX "Видео-по-Заказу" (VOD) зашифрованы для защиты авторских прав. Для воспроизведения видеоматериалов DivX VOD на данном аппарате сначала необходимо зарегистрировать аппарат. Следуя инструкциям по покупке видеоматериалов DivX VOD, введите регистрационный код аппарата и зарегистрируйте его. За дополнительной информацией о DivX VOD обращайтесь на веб-узел www.divx.com/vod.

Отображение регистрационного кода аппарата (→ стр. 41, "Регистрация DivX" в разделе "Другое")



8 буквенно-цифровых символов

- После первого воспроизведения видеоматериалов DivX VOD в "Регистрация DivX" будет отображаться новый регистрационный код. Не используйте этот регистрационный код для покупки или проката видеоматериалов DivX VOD. Если использовать этот код для покупки (проката) видеоматериалов DivX VOD, а затем воспроизвести эти материалы на данном аппарате, Вы больше не сможете воспроизводить видеоматериалы, купленные (взятые напрокат) с использованием предыдущего кода.
- Данный аппарат не будет воспроизводить видеоматериалы DivX VOD, купленные или взятые напрокат с использованием регистрационного кода, отличного от кода данного аппарата. (Отображается сообщение "Ошибка авторизации".)

Касательно видеоматериалов DivX, которые могут быть воспроизведены только определенное число раз
Некоторые видеоматериалы DivX VOD могут быть воспроизведены только определенное число раз. При воспроизведении таких видеоматериалов на экране отображается число оставшихся сеансов. Когда число оставшихся сеансов достигнет нуля, дальнейшее воспроизведение этих видеоматериалов станет невозможным. (Отображается сообщение "Аренда истекла".)

- При воспроизведении таких видеоматериалов
- Число оставшихся сеансов уменьшается на единицу, если:
 - нажать кнопку [DVD].
 - нажать кнопку [STOP].
 - нажать кнопки [SKIP] или [SEARCH] и т.п. и перейти на другой видеоматериал, или начать воспроизведение видеоматериала.
 - Не действует функция возобновления воспроизведения (→ стр. 23).

Касательно MP3, DivX и неподвижных изображений

- Поддерживаемые форматы: ISO9660 уровень 1 или 2 (кроме расширенных форматов) и Joliet
- Данный аппарат поддерживает многосеансовые записи, но при большом количестве сеансов считывание или воспроизведение диска может занять некоторое время.
- Если на диске содержится много файлов (записей или дорожек) и/или папок (групп), то для завершения операций может потребоваться дополнительное время, а некоторые из файлов (дорожек) не будут отображаться или воспроизводиться.
- Корректно отображаются буквы английского алфавита и арабские цифры. Остальные символы могут отображаться неправильно.
- Порядок отображения на данном аппарате может отличаться от порядка отображения на компьютере.
- Для некоторых методов записи дисков (записывающих программ) файлы (дорожки) и папки (группы) не будут отображаться по порядку, в котором они пронумерованы.
- Данный аппарат не поддерживает пакетную запись.
- Отдельные фрагменты некоторых записей могут не воспроизводиться.

MP3

Воспроизводимые диски	DVD-R, CD-R/RW
Формат файла	MP3 • Файлы должны иметь расширение ".mp3" или ".MP3".
Максимальное число папок (групп)	300 (включая корневую папку)
Максимальное число файлов (дорожек)	3000 ^{*1}
Скорость передачи данных	32 кбит/с – 320 кбит/с
Частота дискретизации	16 кГц/22,05 кГц/24 кГц/32 кГц/44,1 кГц/48 кГц
Тэги ID3	Не поддерживаются

- Если в файлах MP3 имеется большое количество данных изображений и т.п., они могут не воспроизводиться.

DivX

Воспроизводимые диски	DVD-R, CD-R/RW
Формат файла	DivX • Файлы должны иметь расширение ".DIVX", ".divx", ".AVI" или ".avi".
Максимальное число папок	300 (включая корневую папку)
Максимальное число файлов	200 ^{*1}
Поддерживаемые версии	DivX вер.3.11, 4.x, 5.x Видео – Число потоков: до 1 – Кодек: DIV3, DIV4, DIVX, DV50 – Размер изображения: 32 x 32 – 720 x 576 – FPS (Число кадров в секунду): До 30 fps Звук – Число потоков: до 8 – Формат: MP3, Dolby Digital, MPEG – Многоканальный: поддерживается Dolby Digital. MPEG multi – 2-кан. преобразование. • GMC (Global Motion Compensation) не поддерживается.

Неподвижные изображения (JPEG/TIFF)^{*2}

Воспроизводимые диски	DVD-R, CD-R/RW
Формат файла	JPEG, TIFF (несжатый RGB фрагментарного формата) • Файлы должны иметь расширение ".jpg", ".JPG", ".tif" или ".TIF".
Число пикселей	34 x 34 – 6144 x 4096 (Субдискретизация: 4:2:2 или 4:2:0)
Максимальное число папок	300 (включая корневую папку)
Максимальное число файлов	3000 ^{*1}
MOTION JPEG	Не поддерживаются

^{*1} Общее число распознаваемых файлов, включая MP3, JPEG, DivX и файлы других типов, равно 4000.

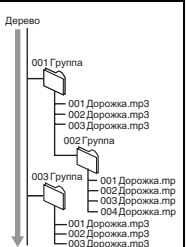
^{*2} При воспроизведении неподвижных изображений в формате TIFF возможно замедление операций.

На данном аппарате можно воспроизводить файлы MP3 и неподвижные изображения (JPEG/TIFF), создавая папки, как показано ниже. Однако, для некоторых методов записи дисков (записывающих программ) папки не будут воспроизводиться по порядку, в котором они пронумерованы.

Структура папок MP3

Нужный порядок воспроизведения задается при помощи 3-значного числового префикса.

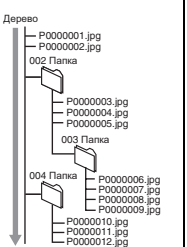
Порядок воспроизведения



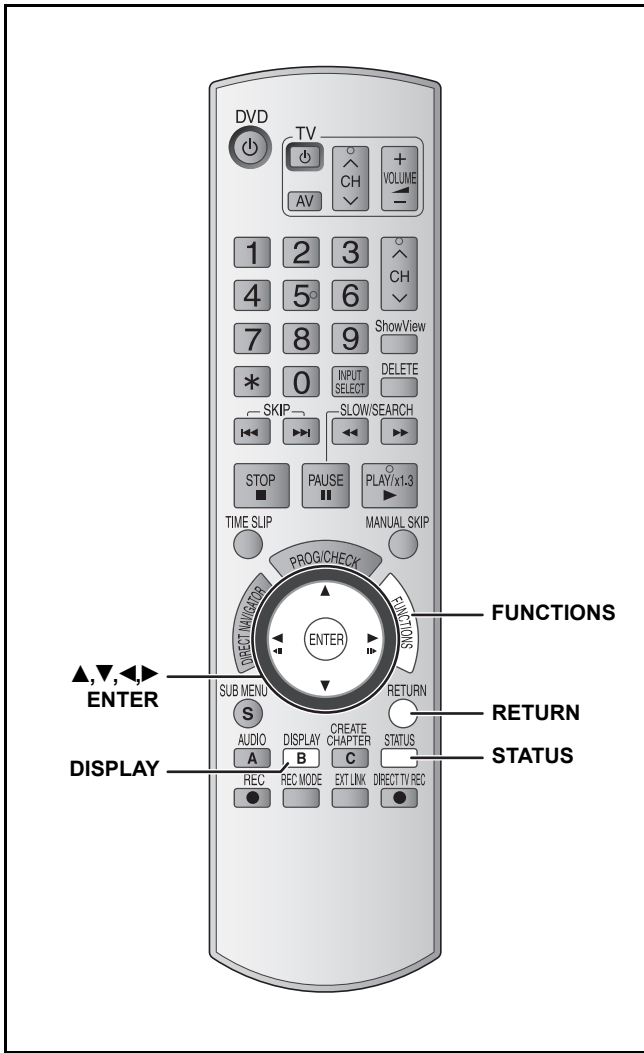
Структура папок неподвижных изображений (JPEG/TIFF)

Файлы в папках отображаются по порядку времени обновления или использования.

Порядок воспроизведения



- Если на высшем уровне находятся папки "DCIM", они будут отображаться первыми на дереве папок.



Использование экранных меню

Общие процедуры

1 Нажмите кнопку [DISPLAY].

Диск	Звук дорож.	1	DD Digital	2/0 ch
Play	Субтитры		Выкл.	
Изобр.	Канал звука		LR	
Звук				
Др. функция				
Меню	Пункт	Установка		

• В зависимости от режима работы аппарата (воспроизведение, остановка и т.д.) и содержания диска, существуют определенные опции, которые невозможно выбрать или изменить.

2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите меню, затем нажмите кнопку [▶].

3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите пункт, затем нажмите кнопку [▶].

4 Выберите опцию при помощи кнопок [▲, ▼].

• Некоторые пункты могут меняться при нажатии кнопки [ENTER].

Очистка экрана от меню
Нажмите кнопку [DISPLAY].

Меню Диск—настройка содержания диска

Звук дорож. * DVD-V DVD-A

Выберите звуковую дорожку и язык (→ ниже, Параметры звука, Язык).

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Отображаются параметры звука диска.

VCD (SVCD) и DivX

Выберите номер звуковой дорожки.

Субтитры * DVD-V DVD-A

Включите/выключите субтитры и выберите язык (→ ниже, Язык).

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR) (Только диски, содержащие информацию для включения/выключения субтитров)

• Данный аппарат не может записывать информацию для включения/выключения субтитров.

VCD (SVCD) и DivX

Включите/выключите субтитры и выберите номер субтитров.

Канал звука RAM -RW(VR) VCD и DivX

→ стр. 22, Переключение звуковых каналов во время воспроизведения

Выбор источника (DivX)

Если выбрать "Автоматич.", распознавание метода организации видеоматериала DivX и настройка вывода будут осуществляться автоматически. В случае искажения изображения выберите "Прогрессивная" или "Чересстрочн." в зависимости от метода организации видеоматериала, записанного на диск.

- Автоматич.
- Прогрессивная
- Чересстрочн.

Угол * DVD-V DVD-A

Для смены ракурса смените номер.

STILL-P (Неподвижное изображение) DVD-A

Выбор метода воспроизведения неподвижных изображений.

Показ слайда: Воспроизведение в соответствии с порядком по умолчанию данного диска.

Стр.: Выбор номера неподвижного изображения и его воспроизведение.

- ВЫБОРОЧ.: Воспроизведение в случайном порядке.
- Возврат: Возврат к воспроизведению на данном диске неподвижного изображения по умолчанию.

PBC (Управление воспроизведением → стр. 50) VCD

Показывает, включено или выключено меню воспроизведения (управления воспроизведением). (Не изменяется)

* Для некоторых дисков переключение возможно только при помощи меню диска (→ стр. 22).
• Изображение меняется в соответствии с содержанием диска. При отсутствии соответствующей записи изменения невозможны.

Параметры звука

LPCM/PPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Тип сигнала
ch (канал): Число каналов
k (кГц): Частота дискретизации
b (бит): Число битов

Язык

ENG: Английский	DAN: Датский	THA: Тайский
FRA: Французский	POR: Португальский	POL: Польский
DEU: Немецкий	RUS: Русский	CES: Чешский
ITA: Итальянский	JPN: Японский	SLK: Словацкий
ESP: Испанский	CHI: Китайский	HUN: Венгерский
NLD: Голландский	KOR: Корейский	FIN: Финский
SVE: Шведский	MAL: Малайский	*: Другие
NOR: Норвежский	VIE: Вьетнамский	

Меню Play—изменение порядка воспроизведения

Эта функция доступна только при отображении истекшего времени воспроизведения. Выберите элемент для повторного воспроизведения. На разных дисках можно выбирать разные элементы.

Повтор воспр.

- Все CD VCD
 - Глава RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)
 - Группа DVD-A и MP3
 - PL (Список воспроизведения) RAM -RW(VR)
 - Запись RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)
 - Дорожка DVD-A CD VCD и MP3
- Для отмены выберите "Выкл."

См. информацию об управлении на стр. 27.

Меню Изобр.– переключение качества изображения

Воспроизв. с NR

Снижает уровень шума и улучшает качество изображения. Вкл. ↔ Выкл.

Прогрессив.* (→ стр. 50)

Выберите “Вкл.” для вывода строчного сигнала. Выберите “Выкл.”, если изображение растянуто по горизонтали.

Реж. перемещ.* [Если “Прогрессив.” (→ выше) установлен на “Вкл.”]

Выберите метод преобразования для вывода строчного сигнала в соответствии с типом воспроизводимой записи (→ стр. 50, Кинофильм и видеофильм).

При выводе сигнала PAL

• **Авто:** Автоматическое распознавание кинофильма и видеофильма с выполнением их соответствующего преобразования.

• **Изобр.:** Выбирайте при использовании “Авто” и в случае искажения изображения.

• **Фильм:** Выбирайте, если при воспроизведении кинофильма в режиме “Авто” изображение имеет зазубренные или неровные края.



Однако, если при просмотре видеофильма изображение искажается, как показано на рисунке справа, выберите “Авто”.

• При открытии лотка для диска установка возвращается к “Авто”.

При выводе сигнала NTSC

• **Авто 1 (нормальный):**

Автоматическое распознавание кинофильма и видеофильма с выполнением их соответствующего преобразования.

• **Авто 2:** В дополнение к “Авто 1”, автоматически распознает кинофильмы с различной частотой кадров и соответствующим образом их преобразовывает.

• **Изобр.:** Выбирайте при использовании “Авто 1” и “Авто 2”, а также при искажении изображения.

Ум. помех вх. AV (Только если выбран AV1, AV2, AV3, AV4 или DV)

Снижение уровня шума видеокассеты во время перезаписи.

• **Автоматич.:** Шумоподавление действует только на видеосигнал с видеокассет.

• **Вкл.:** Шумоподавление действует на видеосигнал с любого источника.

• **Выкл.:** Шумоподавление выключено. Позволяет записать входной сигнал в исходном виде.

* Только если для пункта “Прогрессив.” в меню Нач. наст. (→ стр. 40) выбрана опция “Вкл.”.

Меню Звук–переключение эффектов звучания

V.S.S.

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V DVD-A -RW(VR)

(Только для Dolby Digital, MPEG, с 2 и более каналами)

Позволяет создавать эффект окружающего звучания при помощи всего двух фронтальных акустических систем.

• Выключите функцию V.S.S., если она создает искажения. (Проверьте функцию окружающего звучания на подключенной аппаратуре.)

• Функция V.S.S. не действует для двуязычных записей.

Усилитель диалога

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V DVD-A -RW(VR) и DivX

(Только для Dolby Digital, с 3 и более каналами, включая центральный канал)

Уровень громкости центрального канала повышается для улучшения слышимости диалогов.

Меню Др. функция–изменение положения экранных меню

Положение

1 - 5: Чем больше цифра, тем ниже отображаются экранные меню.

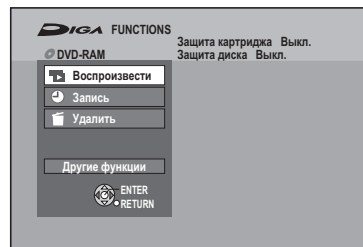
Окно FUNCTIONS

Окно FUNCTIONS облегчает и ускоряет переход к основным функциям.

1 В режиме остановки

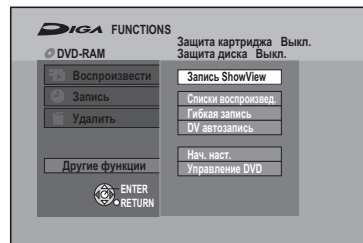
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].

Отображаемые функции зависят от типа диска.



2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите пункт, затем нажмите кнопку [ENTER].

• Если выбрать “Другие функции” и нажать [ENTER], открывается следующее окно. При помощи кнопок [▲, ▼] выберите пункт, затем нажмите кнопку [ENTER].



• Если нажать [RETURN], можно вернуться в предыдущее окно.

Для выхода из окна FUNCTIONS

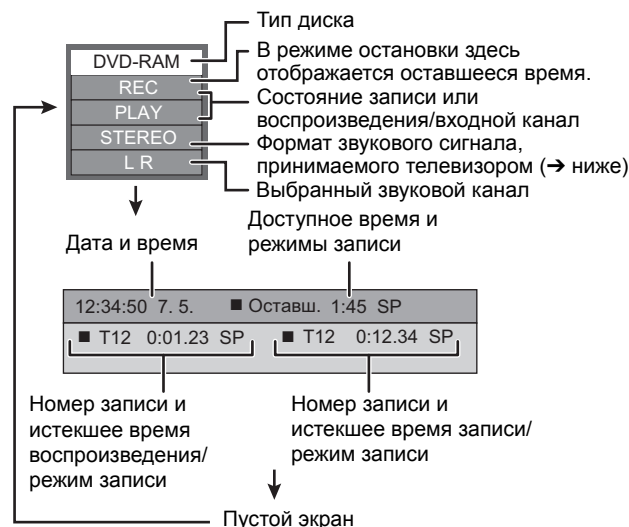
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].

Сообщения о состоянии

Сообщения о состоянии, отображающиеся на экране телевизора во время работы аппарата, показывают состояние аппарата.

Нажмите кнопку [STATUS].

Вид дисплея меняется при каждом нажатии кнопки.

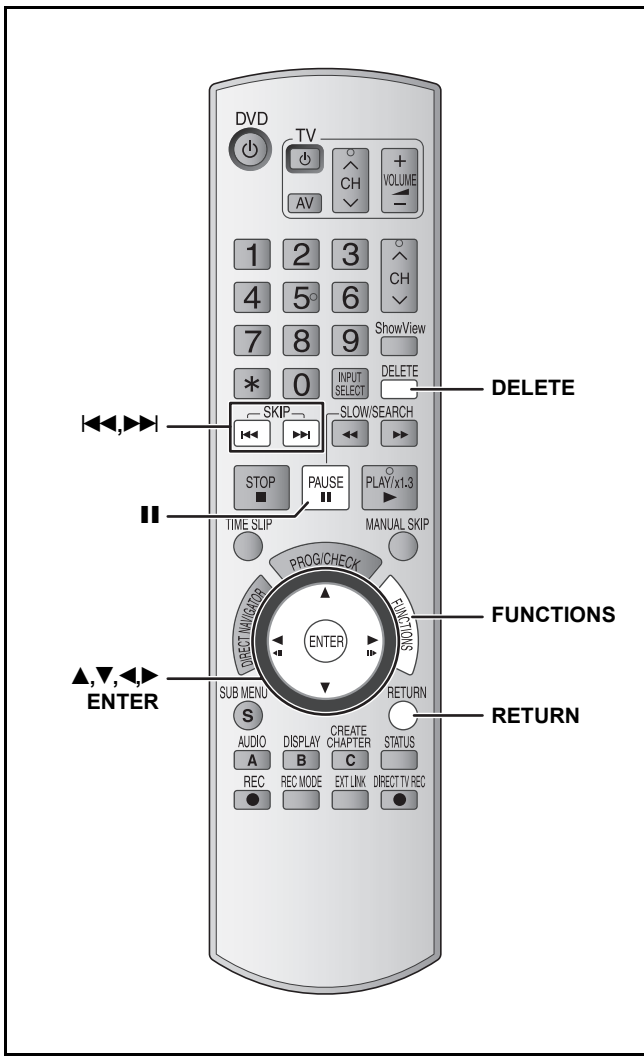


• **Формат звука телевизора**

STEREO: Стерефоническая передача

M 1/M 2: Двуязычная передача с двойным озвучиванием

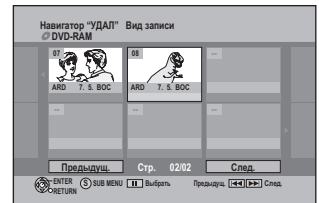
M 1: Монофоническая передача



Удаление записей с помощью функции Навигатор "УДАЛ"

- Подготовка**
- Включите телевизор и выберите видеовход в соответствии с подключением данного аппарата.
 - Включите аппарат.
 - Вставьте диск (→ стр. 16).

- 1** В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Удалить", затем нажмите кнопку [ENTER].



- 3** Выберите запись при помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶], затем нажмите кнопку [ENTER].

Для отображения других страниц
Нажимайте кнопку [◀◀] (Предыдущ.) или [▶▶] (След.).
Удаление нескольких фрагментов
Выбирайте при помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] и нажимайте кнопку [■] (Повтор).
• Ставится флажок. Для отмены нажмите кнопку [■] еще раз.

- 4** При помощи кнопок [◀, ▶] выберите "Удалить", затем нажмите кнопку [ENTER].

Возврат в предыдущее окно
Нажмите кнопку [RETURN].

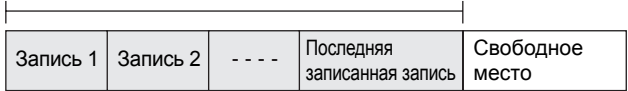
Выход из окна
Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

- После удаления фрагмент невозможно восстановить. Подумайте перед выполнением этой операции.
- Удаление невозможно во время записи.

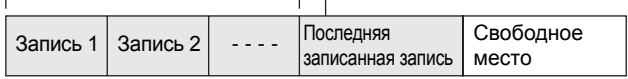
- **RAM**
При удалении записанного фрагмента свободное место на диске становится больше на величину удаленного фрагмента.

Свободное место на диске увеличивается при удалении любого из этих фрагментов.



- **-RW(V) +RW**
Свободное место на диске увеличивается только после удаления фрагмента, записанного последним.

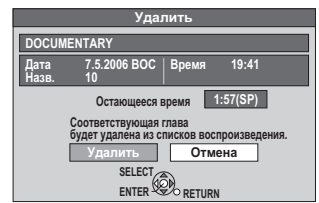
При удалении этих фрагментов свободное место не увеличивается. При удалении этой записи свободное место увеличивается.



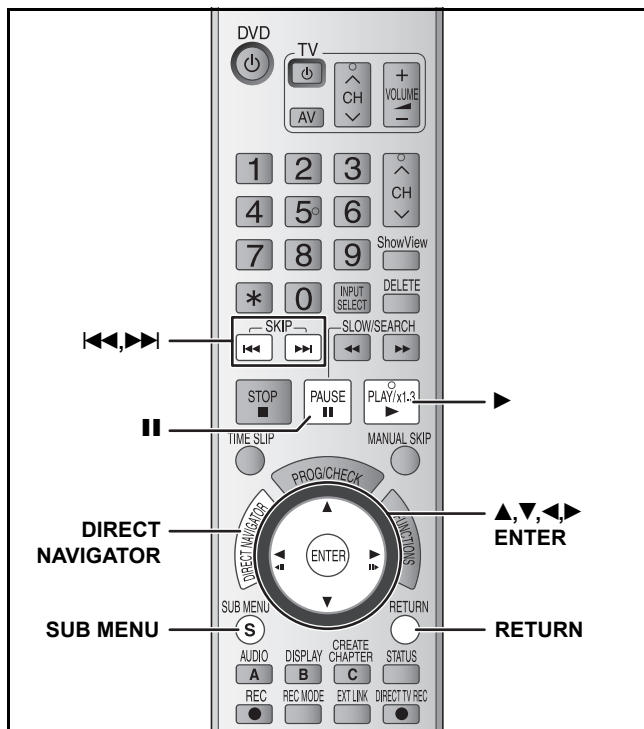
- **-R -R DL +R +R DL**
После удаления свободное место не увеличивается.

Стирание записей во время воспроизведения

- 1** Во время воспроизведения
Нажмите кнопку [DELETE].



- 2** При помощи кнопок [◀, ▶] выберите "Удалить", затем нажмите кнопку [ENTER].



RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Запись/Раздел
Программы записываются одной записью, состоящим из одного раздела.

RAM Можно поделить запись на несколько разделов. (→ стр. 23, 31, "Создать главу")

RAM Можно менять порядок разделов и создавать списки воспроизведения (→ стр. 32).

- **-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW** записи делятся на примерно 5-минутные разделы (**+R +R DL +RW** 8-минутные) после завершения диска (→ стр. 37).

• Максимальное количество элементов на диске:

- Записи: 99 (**+R +R DL +RW** 49 записей)
- Разделы: Около 1000 (**+R +R DL +RW** Около 254) (В зависимости от параметров записи.)

Примечание

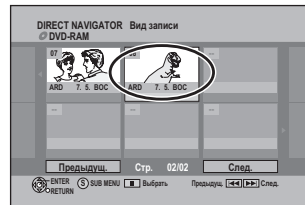
- После полного или частичного удаления записей/разделов их невозможно восстановить в первоначальном виде. Подумайте перед выполнением этой операции.
- Редактирование невозможно во время записи.
- **+RW** Вы можете создавать главные меню с помощью "Создать Top Menu" (→ стр. 37). Запись или редактирование диска может привести к удалению меню. В этом случае создайте меню заново.
- **+R +R DL** При редактировании дисков в неиспользуемые разделы записывается информация по управлению. Свободное место на этих дисках уменьшается при каждом редактировании их содержимого.

Подготовка

- Включите телевизор и выберите видеовход в соответствии с подключением данного аппарата.
- Включите аппарат.
- Вставьте диск с редактируемым фрагментом (→ стр. 16).
- **RAM** Снимите защиту (→ стр. 36).

Редактирование записей/разделов и воспроизведение разделов

- 1 В режиме воспроизведения или остановки **Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].**
- 2 Выберите фрагмент при помощи кнопок [**▲, ▼, ◀, ▶**].



Для отображения других страниц Нажимайте кнопку [**◀◀**] (Предыдущ.) или [**▶▶**] (След.).
Редактирование нескольких фрагментов
Выбирайте при помощи кнопок [**▲, ▼, ◀, ▶**] и нажимайте кнопку [**||**]. (Повтор.)
• Ставится флажок. Для отмены нажмите кнопку [**||**] еще раз.

- 3 **Нажмите кнопку [SUB MENU], затем выберите операцию при помощи кнопок [**▲, ▼**] и нажмите кнопку [ENTER].**

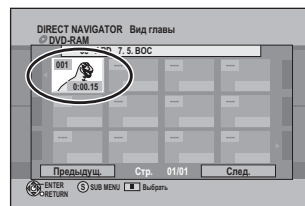
• Если выбрано "Редактирование", выберите операцию кнопками [**▲, ▼**] и нажмите кнопку [ENTER].



Если выбран "Вид главы" (→ пункт 4)

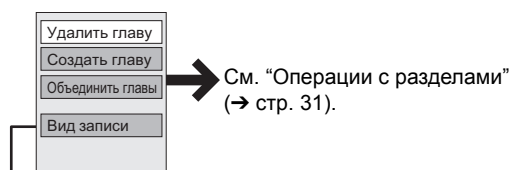
- 4 **Выберите раздел при помощи кнопок [**▲, ▼, ◀, ▶**].**

Для пуска воспроизведения → Нажмите кнопку [ENTER].
Для редактирования → Пункт 5.



• Для отображения других страниц/Редактирование нескольких фрагментов (→ выше)

- 5 **Нажмите кнопку [SUB MENU], затем выберите операцию при помощи кнопок [**▲, ▼**] и нажмите кнопку [ENTER].**



• Служит для возврата к Вид записи.

Выход из окна

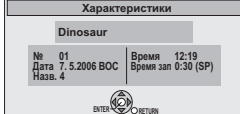
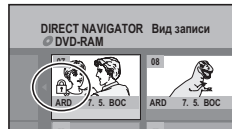
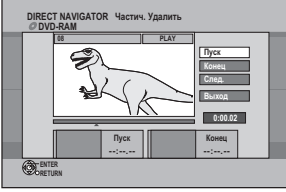
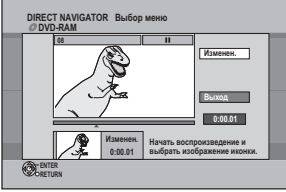
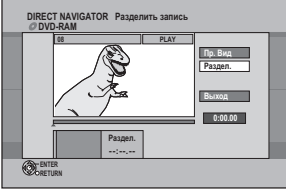
Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

Возврат в предыдущее окно

Нажмите кнопку [RETURN].

Операции с записями


После выполнения операций 1–3 (→ стр. 30)

<p>Удалить*</p> <p>RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW</p>	<p>При помощи кнопок [◀▶] выберите “Удалить”, затем нажмите кнопку [ENTER].</p> <ul style="list-style-type: none"> • При удалении запись утрачивается окончательно и не может быть восстановлена. Подумайте перед выполнением этой операции. • -R -R DL +R +R DL Удаление записей не увеличивает свободное место на диске. • -RW(V) +RW Свободное место для записи увеличивается на диске только после удаления запись, записанную последней. Оно не увеличивается при удалении остальных записей.
<p>Характеристики</p> <p>RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)</p>	<p>Отображается информация (например, время и дата).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Нажмите кнопку [ENTER] для выхода из окна. 
<p>Ввести название</p> <p>RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW</p>	<p>Позволяет присваивать названия записанным фрагментам. → стр. 35, Ввод текста</p>
<p>Установить защиту* Снять защиту*</p> <p>RAM +R +R DL +RW</p>	<p>Установка защиты предохраняет фрагмент от случайного удаления.</p> <p>При помощи кнопок [◀▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [ENTER].</p> <p>У названия защищенного фрагмента появится значок замка.</p> 
<p>Частич. Удалить</p> <p>RAM (→ ниже, “К сведению”)</p>	<p>Позволяет удалять ненужные части записи.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Нажмите кнопку [ENTER] в начальной и конечной точках удаляемого раздела. 2 При помощи кнопок [▲▼] выберите “Выход”, затем нажмите кнопку [ENTER]. <ul style="list-style-type: none"> • Для удаления других разделов выберите “След.” и нажмите [ENTER]. 3 При помощи кнопок [◀▶] выберите “Удалить”, затем нажмите кнопку [ENTER]. 
<p>Выбор меню</p> <p>RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW (→ ниже, “К сведению”)</p>	<p>Позволяет сменить изображение, которое будет отображаться в качестве эскиза в режиме Вид записи.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Нажмите [▶] (PLAY), чтобы начать воспроизведение. 2 Нажмите кнопку [ENTER], когда на экране появится изображение, которое Вы хотите использовать в качестве эскиза. <p>Смена эскиза Возобновив воспроизведение, выберите “Изменен.” при помощи кнопок [▲▼] и нажмите кнопку [ENTER] на изображении, которое хотите использовать в качестве эскиза.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3 При помощи кнопок [▲▼] выберите “Выход”, затем нажмите кнопку [ENTER]. 
<p>Разделить запись</p> <p>RAM (→ ниже, “К сведению”)</p>	<p>Можно разделить фрагмент на две части.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Нажмите кнопку [ENTER] в точке, где хотите разделить запись. 2 При помощи кнопок [▲▼] выберите “Выход”, затем нажмите кнопку [ENTER]. 3 При помощи кнопок [◀▶] выберите “Раздел.”, затем нажмите кнопку [ENTER]. <p>Для подтверждения разделительной точки При помощи кнопок [▲▼] выберите “Пр. Вид”, затем нажмите кнопку [ENTER]. (Аппарат воспроизведет 10-секундный участок до и после разделительной точки.)</p> <p>Для перестановки разделительной точки Снова включив воспроизведение, выберите “Раздел.” при помощи кнопок [▲▼] и нажмите кнопку [ENTER] в нужной разделительной точке.</p> <p>Примечание</p> <ul style="list-style-type: none"> • Разделенные фрагменты сохраняют название и свойства CPRM (→ стр. 50) исходного фрагмента. • Возможна обрезка моментов видео и аудио записи непосредственно до и после разделительной точки. Выполните деление фрагмента после его проверки с помощью “Пр. Вид” (→ выше). 

* Возможно редактирование нескольких фрагментов.

Операции с разделами

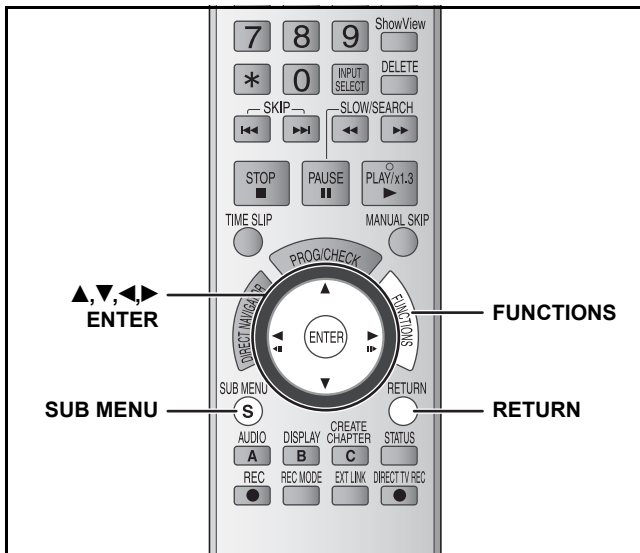
После выполнения операций 1–5 (→ стр. 30)

<p>Удалить главу*</p> <p>RAM</p>	<p>При помощи кнопок [◀▶] выберите “Удалить”, затем нажмите кнопку [ENTER].</p> <ul style="list-style-type: none"> • При удалении запись утрачивается окончательно и не может быть восстановлена. Подумайте перед выполнением этой операции.
<p>Создать главу</p> <p>RAM (→ ниже, “К сведению”)</p>	<p>Просматривая фрагмент, выберите точку начала нового раздела.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Нажмите кнопку [ENTER] в точке, где хотите сделать деление. <ul style="list-style-type: none"> • Повторите эту операцию для деления в других точках. 2 При помощи кнопок [▲▼] выберите “Выход”, затем нажмите кнопку [ENTER]. 
<p>Объединить главы</p> <p>RAM</p>	<p>При помощи кнопок [◀▶] выберите “Объединить”, затем нажмите кнопку [ENTER].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Происходит объединение выбранного раздела и следующего.

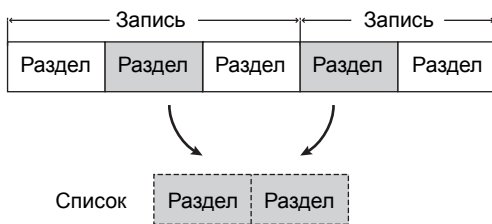
* Возможно редактирование нескольких разделов.

К сведению

- Для нахождения нужной точки используйте функцию поиска, пропуск указанного времени или замедленное воспроизведение (→ стр. 23).
- Для перехода на начало или конец фрагмента нажимайте кнопку [◀◀] (начало) или [▶▶] (конец).



Вы можете создавать списки воспроизведения из разделов (→ стр. 30).



- Редактирование списков воспроизведения не изменяет записанные данные. Списки воспроизведения не записываются отдельно, поэтому они не требуют дополнительного места.
- Создание или редактирование списков воспроизведения невозможно во время воспроизведения.

RAM

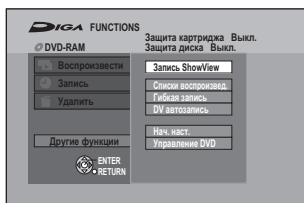
- Максимальное количество элементов на диске:
 - Списки воспроизведения: 99
 - Разделы в списках воспроизведения: Около 1000 (В зависимости от параметров записи.)
- Если превысить максимальное число элементов на диске, все введенные элементы не запишутся.

Подготовка

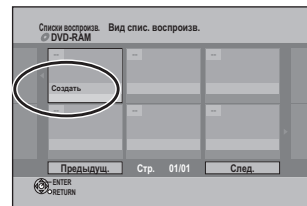
- Включите телевизор и выберите видеовход в соответствии с подключением данного аппарата.
- Включите аппарат.
- Вставьте диск с редактируемым фрагментом (→ стр. 16).
- Снимите защиту диска или кассеты (→ стр. 36).

Создание списков воспроизведения

- 1** В режиме остановки нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите кнопку [ENTER].

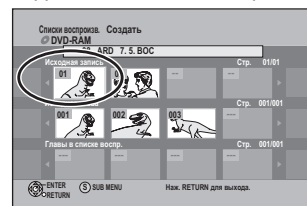


- 3** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Списки воспроизвед.”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 4** При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите “Создать”, затем нажмите кнопку [ENTER].



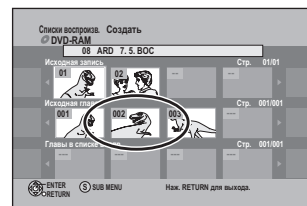
- 5** При помощи кнопок [◀, ▶] выберите исходный фрагмент, затем нажмите кнопку [▼].

- Нажмите кнопку [ENTER], чтобы выбрать все разделы фрагмента, а затем перейдите к операции 7.



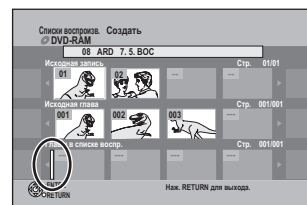
- 6** При помощи кнопок [◀, ▶] выберите раздел, добавляемый в список воспроизведения, затем нажмите кнопку [ENTER].

- Для отмены нажмите кнопку [▲].



- Также можно создать новый раздел из исходного фрагмента. При помощи кнопки [SUB MENU] выберите “Создать главу”, затем нажмите кнопку [ENTER] (→ стр. 31, Создать главу).

- 7** При помощи кнопок [◀, ▶] выберите место вставки раздела, затем нажмите кнопку [ENTER].



- Нажатием кнопки [▲] выберите другие исходные фрагменты.
- Повторите операции 5–7 для добавления других разделов.

- 8** Нажмите кнопку [RETURN].

Выход из окна

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат в предыдущее окно

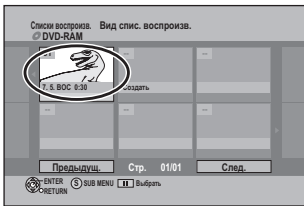
Нажмите кнопку [RETURN].

Редактирование и воспроизведение списков воспроизведения/разделов

RAM

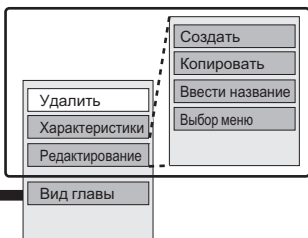
-RW(VR) (только воспроизведение)

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Списки воспроизвед.”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 4 Выберите список воспроизведения при помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶].
Для пуска воспроизведения → Нажмите кнопку [ENTER].
Для редактирования → Пункт 5.



• Для отображения других страниц/Редактирование нескольких фрагментов (→ стр. 30)

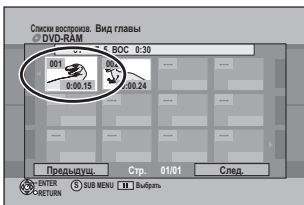
- 5 Нажмите кнопку [SUB MENU], затем выберите операцию при помощи кнопок [▲, ▼] и нажмите кнопку [ENTER].
• Если выбрано “Редактирование”, выберите операцию кнопками [▲, ▼] и нажмите кнопку [ENTER].



См. “Операции со списками воспроизведения” (→ справа).

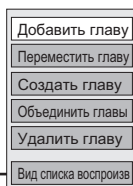
Если выбран “Вид главы” (→ пункт 6)

- 6 Выберите раздел при помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶].
Для пуска воспроизведения → Нажмите кнопку [ENTER].
Для редактирования → Пункт 7.



• Для отображения других страниц/Редактирование нескольких фрагментов (→ стр. 30)

- 7 Нажмите кнопку [SUB MENU], затем выберите операцию при помощи кнопок [▲, ▼] и нажмите кнопку [ENTER].



См. “Операции с разделами” (→ справа).

• Служит для возврата к Вид списка воспроизв.

Операции со списками воспроизведения

После выполнения операций 1–5 (→ слева)

Удалить* RAM	При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Удалить”, затем нажмите кнопку [ENTER]. При удалении список воспроизведения утрачивается окончательно и не может быть восстановлен. Подумайте перед выполнением этой операции.
Характеристики RAM -RW(VR)	Отображается информация о списке воспроизведения (например, время и дата). • Нажмите кнопку [ENTER] для выхода из окна.
Создать RAM	→ стр. 32, Создание списков воспроизведения, операции 5–8
Копировать* RAM	При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Копир.”, затем нажмите кнопку [ENTER]. • Скопированный список воспроизведения становится самым новым в окне списков воспроизведения.
Ввести название RAM	→ стр. 35, Ввод текста
Выбор меню RAM	→ стр. 31, Выбор меню

* Возможно редактирование нескольких списков воспроизведения.

Операции с разделами

RAM

После выполнения операций 1–7 (→ слева)

• Редактирование разделов в списках воспроизведения не изменяет исходные записи и разделы.

Добавить главу	→ стр. 32, Создание списков воспроизведения, операции 5–8
Переместить главу	При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите место вставки раздела, затем нажмите кнопку [ENTER].
Создать главу	→ стр. 31, Создать главу
Объединить главы	→ стр. 31, Объединить главы
Удалить главу* RAM	→ стр. 31, Удалить главу Список воспроизведения удаляется, если стереть все его разделы.

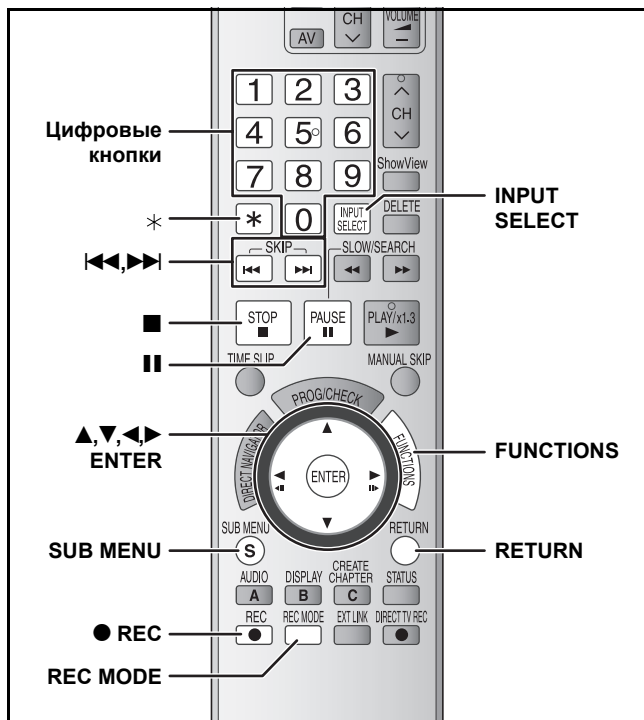
* Возможно редактирование нескольких списков воспроизведения.



Выход из окна

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

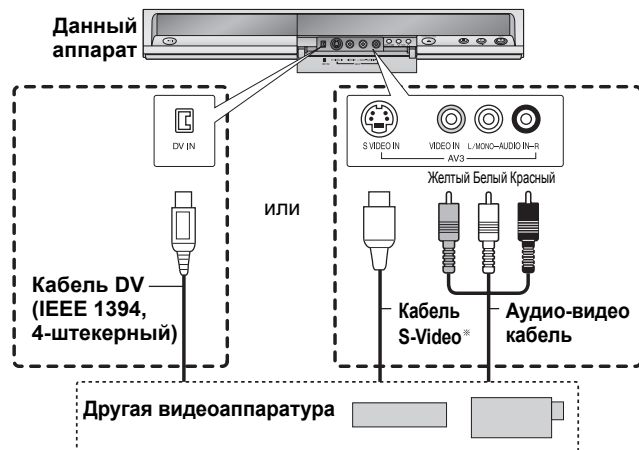
Возврат в предыдущее окно
Нажмите кнопку [RETURN].



Пример: Подключение другой видеоаппаратуры к входным гнездам AV3 или DV IN

Также можно подключиться к входу AV2 или AV4 на тыльной панели.

• Перед подключением выключите аппарат и другую аппаратуру.



Если с другого аппарата выводится монофонический звуковой сигнал

Подключитесь к гнезду L/MONO переднего входа AV3.

* При использовании гнезда S VIDEO изображение будет более естественным, чем при использовании гнезда VIDEO.

Подготовка

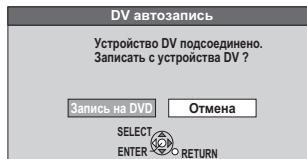
- Включите аппарат и подключенную аппаратуру.
- Вставьте диск (→ стр. 16).
- Выберите режим записи при помощи кнопки [REC MODE].
- При записи двуязычных программ (→ стр. 14).
- Если с внешней аппаратуры выводится сигнал NTSC, переключите "Система ТВ" на "NTSC" в меню Нач. наст. (→ стр. 43). Данный аппарат не поддерживает запись на один диск сигналов PAL и NTSC.
- Для снижения уровня шума в сигнале с внешней аппаратуры, установите "Ум. помех вх. AV" на "Вкл." (→ стр. 28).
- **Запись через гнездо DV IN аппарата**
Выберите режим записи звука в пункте "Режим звука для DV-входа" меню Нач. наст. (→ стр. 40).
При записи с аппаратуры DV (например, с цифровой видеокамеры) можно перезаписывать аудио-видео записи только с кассет DV.

Автоматическая запись DV (DV автозапись)

RAM -R -RW(V) +R +RW

RAM Программы записываются как фрагмент, который делится на разделы по каждому разрыву изображения, и автоматически создается список воспроизведения.

Если открывается окно "DV автозапись"



При помощи кнопок [◀▶] выберите "Запись на DVD", затем нажмите кнопку [ENTER]. Можно перейти к пункту 4.

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Другие функции", затем нажмите кнопку [ENTER].
- 3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "DV автозапись", затем нажмите кнопку [ENTER].
- 4 При помощи кнопок [◀▶] выберите "Rec", затем нажмите кнопку [ENTER]. Начнется запись.

После завершения записи

Откроется окно подтверждения. Нажмите [ENTER] для завершения автоматической записи DV.

Для остановки записи

Нажмите кнопку [■]. Откроется окно подтверждения. Нажмите кнопку [ENTER].

Примечание

- Через входное гнездо DV IN к аппарату можно подключить только одну единицу DV-аппаратуры (например, цифровую видеокамеру).
- Невозможно управлять аппаратом с подключенной DV-аппаратуры.
- Гнездо DV IN данного аппарата предназначено только для DV-аппаратуры. (Оно не рассчитано на подключение компьютера и т.п.)
- Название DV-аппаратуры может отображаться неправильно.
- Для некоторой DV-аппаратуры возможно искажение входного видео или аудио сигнала.
- С кассеты DV-аппаратуры не переписывается информация о дате и времени.
- Невозможно выполнять запись и воспроизведение одновременно.

При неполадках с автоматической записью DV следует проверить подключение и настройки DV-аппаратуры, выключить и снова включить аппарат.

Если это не помогает, следуйте инструкциям по записи в ручном режиме (→ ниже).

Запись в ручном режиме

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

- 1 В режиме остановки
При помощи кнопки [INPUT SELECT] выберите входной канал для подключенной аппаратуры.
Например, если аппаратура подключена к входным гнездам AV3, выберите "AV3".
- 2 Включите воспроизведение на другом аппарате.
- 3 Чтобы начать запись
Нажмите кнопку [● REC].
Начнется запись.

• Используя Запись в гибком режиме (→ стр. 17), можно записать содержимое видеокассеты (около 1–8 часов) на диск 4,7 Гб с самым высоким качеством и без остатка свободного места на диске.

Пропуск ненужных мест

Приостановите запись нажатием кнопки [■]. (Повторное нажатие возобновляет запись.)

Для остановки записи

Нажмите кнопку [■].

Почти все имеющиеся в продаже диски DVD с видеофильмами и программным обеспечением записаны с защитой от нелегального копирования. Данный аппарат не может переписывать программное обеспечение, имеющее такую защиту.

См. информацию об управлении на стр. 34.

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Можно присваивать названия записям и т.п.

Максимальное число символов:

RAM	Символы	-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW	Символы
Запись	64 (44*)	Запись	44
Список воспроизведения	64	Диск	40
Диск	64		

* Название записи для записи по таймеру

Если название длинное, оно может не поместиться на некоторых экранах.

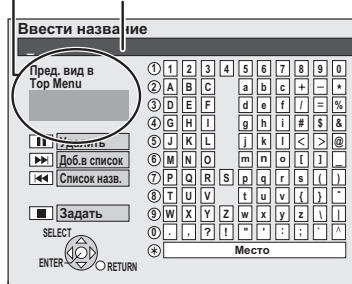
1 Откройте окно Ввести название.

Запись (запись по таймеру)	(→ стр. 18, 19, пункт 3)
Запись	(→ стр. 30, пункт 3)
Список воспроизведения	(→ стр. 33, пункт 5)
Диск	(→ стр. 36, "Присвоение названия диску")

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Если введено длинное название, то после завершения оно будет отображаться в главном меню лишь частично (→ стр. 37). Вводя название фрагмента, проверьте в окне "Пред. вид в Top Menu", как это название будет выглядеть в главном меню.

Поле названия: отображается введенный текст



2 При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите символ, затем нажмите кнопку [ENTER].

Повторите эту операцию для других символов.

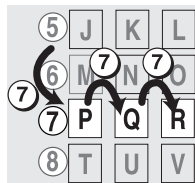
• Удаление символа

При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите символ в поле названия, затем нажмите кнопку [■].

• Использование цифровых кнопок для ввода символов

Пример: ввод буквы "R"

- Нажмите кнопку [7] для перехода на 7-ю строку.
- Дважды нажмите кнопку [7] для выделения буквы "R".
- Нажмите кнопку [ENTER].



• Ввод пробела

Нажмите кнопку [*] и кнопку [ENTER].

• Добавление/вызов названий (→ справа)

3 Нажмите кнопку [■] (Задать).

Возвращает в окно, которое отображалось прежде.

Для остановки до завершения

Нажмите кнопку [RETURN].

Текст не сохраняется.

■ Добавление названия

Можно добавлять часто используемые названия и вызывать их позднее.

Максимальное число зарегистрированных названий: 20

Максимальное число символов в названии: 20

После ввода названия (→ слева, операции 1–2).

1 Нажмите кнопку [▶▶], когда добавляемое название отобразится в поле названия.

2 При помощи кнопок [◀] выберите "Добавить", затем нажмите кнопку [ENTER].

Отмена добавления слова

Нажмите кнопку [RETURN].

■ Вызов добавленного названия

1 Нажмите кнопку [◀◀].

2 При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите вызываемое название, затем нажмите кнопку [ENTER].

■ Удаление добавленного названия

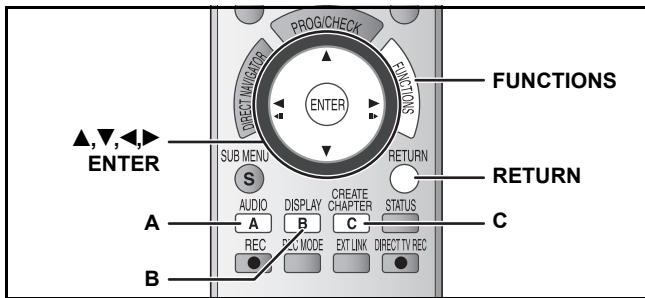
1 Нажмите кнопку [◀◀].

2 При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите удаляемое название, затем нажмите кнопку [SUB MENU].

3 Нажмите кнопку [ENTER].

4 При помощи кнопок [◀] выберите "Удалить", затем нажмите кнопку [ENTER].

5 Нажмите кнопку [RETURN].



Общие процедуры

Подготовка

- **RAM** Снимите защиту (→ ниже).

- 1** В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 3** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Управление DVD”, затем нажмите кнопку [ENTER].
Выберите пункт 4, соответствующий тому, что Вы хотите сделать дальше.

Выход из окна

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат в предыдущее окно

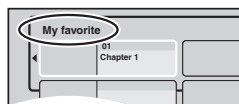
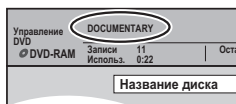
Нажмите кнопку [RETURN].

Присвоение названия диску

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

После выполнения операций 1–3 (→ выше)

- 4** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Название диска”, затем нажмите кнопку [ENTER].
→ стр. 35, Ввод текста
 - Название диска отображается в окне Управление DVD.
 - Для завершенных дисков и +RW название отображается в главном меню.

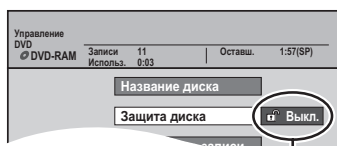


Установка защиты

RAM

После выполнения операций 1–3 (→ выше)

- 4** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Защита диска”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 5** При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [ENTER].



Если диск защищен, отображается значок в виде запертого замка.

Защита кассеты

RAM (в кассете)

Если выключатель защиты от записи находится в положении включения защиты, то после загрузки диска автоматически начинается воспроизведение.



Удаление всех записей и списков воспроизведения –Удалить все записи

RAM

После выполнения операций 1–3 (→ слева)

- 4** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Удалить все записи”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 5** При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 6** При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Пуск”, затем нажмите кнопку [ENTER].
После завершения отображается сообщение.
- 7** Нажмите кнопку [ENTER].

Примечание

- При удалении запись утрачивается окончательно и не может быть восстановлена. Подумайте перед выполнением этой операции.
- Удаление всех видеофрагментов также приводит к удалению всех списков воспроизведения.
- Удаление не происходит, если один или несколько фрагментов имеет защиту.

Удаление всего содержимого диска –Форматировать диск

RAM -RW(V) +RW -RW(VR)

+R +R DL (Только новые диски)

Примечание

Форматирование необратимо удаляет все содержимое (включая компьютерные данные). Подумайте перед выполнением этой операции. При форматировании содержимое диска удаляется, даже если установлена защита.

После выполнения операций 1–3 (→ слева)

- 4** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Форматировать диск”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 5** При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 6** При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Пуск”, затем нажмите кнопку [ENTER].
После завершения форматирования отображается сообщение.
- 7** Нажмите кнопку [ENTER].

Примечание

- **-R -R DL CD** Форматирование диска невозможно.
- **-RW(V) -RW(VR)** Данный аппарат форматирует диски только в формат DVD-Video.
- Диски, отформатированные на данном аппарате, могут оказаться непригодными к использованию на другой аппаратуре.

RAM Остановка форматирования

Нажмите кнопку [RETURN].

- Можно остановить форматирование, если оно продолжается более 2 минут. В этом случае диск будет нуждаться в перереформатировании.

Выбор режима отображения главного меню сначала –Выбор автомат. воспроизв.

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Можно выбрать, будет ли отображаться главное меню после завершения. Этот выбор необходимо сделать перед завершением диска.

После выполнения операций 1–3 (→ стр. 36)

- 4 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Выбор автомат. воспроизв.”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 5 Нажатием кнопок [▲, ▼] выберите “Тор Меню” или “Запись 1” и нажмите кнопку [ENTER].

Тор Меню: Сначала отображается главное меню.
Запись 1: Содержимое диска воспроизводится без отображения главного меню.

Подготовка дисков для воспроизведения на другой аппаратуре –Финализация

-R -R DL -RW(V) +R +R DL

Завершенные диски можно воспроизводить на другой аппаратуре DVD. Эта аппаратура должна поддерживать воспроизведение завершенных дисков. О проверке совместимости с другой аппаратурой см. на стр. 4.

После выполнения операций 1–3 (→ стр. 36)

- 4 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Финализация”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 5 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 6 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Пуск”, затем нажмите кнопку [ENTER].
 - Начинается операция завершения. Завершение невозможно отменить.
 - Завершение занимает от нескольких минут до 15 минут максимум. Его продолжительность зависит от оставшегося места на диске. (**-R DL +R DL** до 60 минут.)

Примечание

Во время завершения нельзя отсоединять сетевой шнур. Это приведет к тому, что диск станет непригодным к использованию.

- 7 Нажмите кнопку [ENTER].

После завершения

- **-R -R DL +R +R DL** Диск будет пригоден только для воспроизведения и больше не может быть записан или отредактирован.
- **-RW(V)** Запись и редактирование диска возможны после форматирования (→ стр. 36), однако после завершения он может только воспроизводиться.
- После завершения диска записи делятся на примерно 5-минутные разделы (**+R +R DL** 8-минутные). Это время в значительной мере зависит от параметров и режима записи.
- Во время воспроизведения записи и разделы будет разделять пауза в несколько секунд.

- Завершение дисков, записанных на аппаратуре других изготовителей, невозможно.
- Диски, завершенные на данном аппарате, могут не воспроизводиться на других плеерах из-за особенностей записи.
- Завершение дисков, поддерживающих высокоскоростную запись, может потребовать больше времени, чем указано в окне подтверждения (примерно в четыре раза).

Создание главного меню –Создать Тор Меню

+RW

Диски +RW не содержат данных главного меню. Главное меню – это удобная функция. Рекомендуется создавать меню перед воспроизведением дисков +RW на другой аппаратуре. Тор Меню не может использоваться для воспроизведения на данном аппарате.

После выполнения операций 1–3 (→ стр. 36)

- 4 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Создать Тор Меню”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 5 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 6 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Пуск”, затем нажмите кнопку [ENTER].
Начнется создание главного меню. Операцию создания невозможно отменить.
Создание меню может продолжаться несколько минут.
- 7 Нажмите кнопку [ENTER].

Запись или редактирование диска может привести к удалению меню. В этом случае создайте меню заново.

Открытие для записи второго слоя на дисках DL (двухслойные односторонние) –Закрыть первый слой

-R DL +R DL

Диски DVD-R DL и +R DL имеют на одной стороне двухслойную поверхность для записи. Данный аппарат не позволяет осуществлять запись на оба слоя без перерыва. Запись останавливается после заполнения первого слоя. Перед началом записи во втором слое необходимо закрыть первый слой. После закрытия первого слоя он будет недоступен для записи (остаётся возможность редактирования). Закрытие невозможно отменить. Подумайте перед выполнением этой операции.

После выполнения операций 1–3 (→ стр. 36)

- 4 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Закрыть первый слой”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 5 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 6 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Пуск”, затем нажмите кнопку [ENTER].

Слой начинает закрываться. Закрытие невозможно отменить.
Закрытие слоя занимает от нескольких минут до 30 минут максимум. Его продолжительность зависит от оставшегося места в первом слое.

Примечание

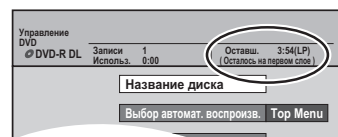
Нельзя отсоединять сетевой шнур, пока закрывается слой. Это приведет к тому, что диск станет непригодным к использованию.

- 7 Нажмите кнопку [ENTER].

- Невозможно закрыть первый слой, если он не содержит записей.
- Закрыв слой записанного диска, можно записывать или редактировать второй слой с помощью другой аппаратуры.

■ Проверка слоя, доступного для записи

Можно проверить, сколько времени, доступного для записи, осталось в слое.



Связанные с телевизором операции (Q Link)

Что такое Q Link?

Функция Q Link позволяет подключать данный аппарат к телевизорам Panasonic с системой Q Link и выполнять посредством этого подключения различные связанные операции.


Аналогично системе Q Link производства Panasonic функционируют следующие системы других изготовителей.

Более подробную информацию можно получить из инструкции по эксплуатации телевизора или от Вашего дилера.

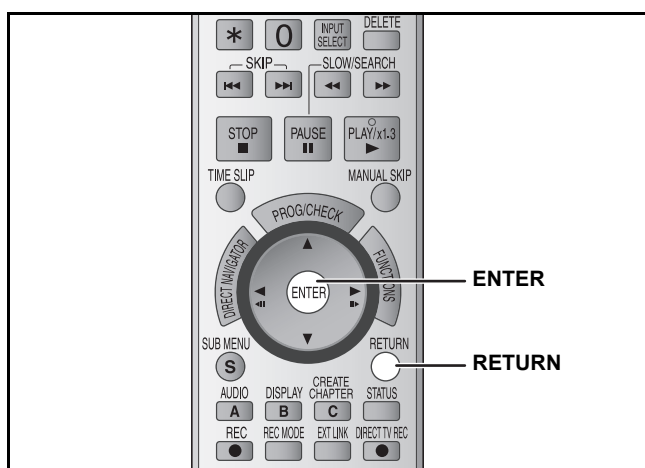
- Q Link (зарегистрированный товарный знак Panasonic)
- Easy Link (зарегистрированный товарный знак Philips)
- SMARTLINK (зарегистрированный товарный знак Sony)
- DATA LOGIC (зарегистрированный товарный знак Metz)
- Megalogic (зарегистрированный товарный знак Grundig)

Подготовка

- Подключите аппарат к телевизору 21-штекерным кабелем SKAPT полного соединения (→ стр. 8, 9).

Автоматическое включение телевизора/ DVD рекордера	При нажатии следующих кнопок активируются связанные с телевизором операции, и открываются соответствующие окна. Когда аппарат включен: Нажмите кнопку [▶] (PLAY) [DIRECT NAVIGATOR] [ShowView] [PROG/CHECK] [FUNCTIONS] • DVD-V DVD-A CD VCD и MP3 При загрузке диска телевизор автоматически включается, и открываются соответствующие окна. Когда аппарат выключен: Нажмите кнопку [▶] (PLAY) [DIRECT NAVIGATOR] [ShowView] [PROG/CHECK]
Автоматический переход DVD рекордера в режим ожидания	При выключении телевизора также выключается аппарат. Однако эта функция работает в режиме остановки [когда на экране отображается заставка (→ справа), данная функция не работает]. Эта функция не срабатывает при выполнении следующих операций: автоматическая настройка каналов, автоматическая установка часов, блокировка от детей и ручная настройка. 
Прямая запись с телевизора	Позволяет записать программу, которую показывают по телевизору. • Эта функция позволяет немедленно начать запись программы, которую показывают по телевизору, не переключая каналы на данном аппарате. • Достаточно держать наготове диск в аппарате и нажать кнопку [● DIRECT TV REC], когда по телевизору начнут показывать программу, которую Вы хотите записать. При этом даже не нужно будет включать аппарат. Нажмите и удерживайте кнопку [● DIRECT TV REC] 1 секунду. Начнется запись. Для остановки записи Нажмите кнопку [■].
Загрузка с телевизора	При настройке телестанций данные списка телестанций автоматически копируются с телевизора в аппарат, и в аппарате сохраняется такой же порядок позиций программ, как в телевизоре.

Блокировка от детей



Функция блокировки от детей блокирует все кнопки на самом аппарате и пульте ДУ. Примените данную функцию, если не хотите, чтобы аппаратом пользовался кто-нибудь еще.

Одновременно нажав кнопки [ENTER] и [RETURN], удерживайте их, пока на дисплее не появится индикатор "X HOLD".



Если включена блокировка от детей, то при нажатии любой кнопки на дисплее аппарата отображается индикатор "X HOLD", и управление аппаратом будет невозможным.

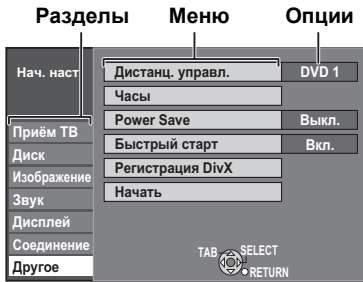
Для отмены блокировки от детей

Одновременно нажав кнопки [ENTER] и [RETURN], удерживайте их, пока с дисплея не исчезнет индикатор "X HOLD".

См. информацию об управлении на стр. 36.

Общие процедуры

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Нач. наст.”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 4 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите раздел, затем нажмите кнопку [▶].
- 5 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите меню, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 6 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите опцию, затем нажмите кнопку [ENTER].



Возврат в предыдущее окно
Нажмите кнопку [RETURN].

Выход из окна
Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Примечание
Методы выполнения операций могут отличаться. В этом случае следуйте экранным инструкциям для операции.

Обзор настроек

Настройки сохраняются даже после переключения аппарата в режим ожидания.

Разделы	Меню	Опции (подчеркнуты заводские установки.)	
Приём ТВ	Вручную (→ стр. 42)		
	Автонастройки возобновить (→ стр. 43)		
	Загрузить (→ стр. 43)		
Диск	Установки проигрывания		
	• Нажимайте кнопку [ENTER] для отображения следующих настроек.		
	Уровни	Установка уровня родительского контроля для ограничения воспроизведения дисков DVD-Video.	<ul style="list-style-type: none"> • <u>8 Нет ограничений</u>: Можно воспроизводить любые диски DVD-Video. • от 1 до 7: Запрещено воспроизведение дисков DVD-Video, которые имеют соответствующий уровень ограничений. • 0 Закрывать все: Запрещено воспроизведение любых дисков DVD-Video.
		Следуйте инструкциям на экране. В открывшемся окне пароля введите 4-значный пароль с помощью цифровых кнопок.	<ul style="list-style-type: none"> • Открыть запис. уст. • Поменять пароль • Поменять уровень • Времен. разблук.
		• Не забудьте свой пароль.	
	Видео режим воспр. DVD-Audio	Выберите “Вкл.”, чтобы воспроизводить записи DVD-Video, содержащиеся на некоторых дисках DVD-Audio.	<ul style="list-style-type: none"> • Вкл.: Настройка возвращается к “Выкл.” после замены диска или выключения питания аппарата. • <u>Выкл.</u>
	Звуковая дорожка	<ul style="list-style-type: none"> • Некоторые диски начинают воспроизводиться на определенном языке, игнорируя данную настройку. • Для английского/немецкого/испанского/польского/русского/чешского/венгерского языков, “Звуковая дорожка”/“Menus” будут отображаться на языке страны, на которую были настроены каналы, и “Субтитры” устанавливается в режим “Автоматический”. • Если выбран “Другие * * * *”, введите код (→ стр. 41) при помощи цифровых кнопок. Если на диске отсутствует выбранный язык, будет воспроизводиться язык по умолчанию. Для некоторых дисков можно переключать языки только в экранном меню (→ стр. 22). 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Английский</u> • <u>Русский</u> • <u>Оригинальный</u>: Выбирается исходный язык каждого диска. • <u>Другие * * * *</u> • <u>Автоматический</u>: Если выбранный язык “Звуковая дорожка” недоступен, автоматически отображаются субтитры на этом языке, если они имеются на диске.
	Субтитры		<ul style="list-style-type: none"> • <u>Английский</u> • <u>Русский</u> • <u>Английский</u> • <u>Русский</u>
	Menus		<ul style="list-style-type: none"> • <u>Немецкий</u> • <u>Чешский</u> • <u>Немецкий</u> • <u>Чешский</u>
			<ul style="list-style-type: none"> • <u>Испанский</u> • <u>Венгерский</u> • <u>Испанский</u> • <u>Венгерский</u>
		<ul style="list-style-type: none"> • <u>Польский</u> • <u>Другие * * * *</u> • <u>Польский</u> • <u>Другие * * * *</u> 	
Изображение	Установки записи		
	• Нажмите кнопку [ENTER] для отображения следующих настроек.		
	Время записи в режиме EP	Выберите максимальную продолжительность записи в режиме EP в часах (→ стр. 15, Режимы записи и приблизительная продолжительность записи).	<ul style="list-style-type: none"> • EP (6Часов): На пустой диск емкостью 4,7 ГБ можно поместить до 6 часов записи. • <u>EP (8Часов)</u>: На пустой диск емкостью 4,7 ГБ можно поместить до 8 часов записи.
			<ul style="list-style-type: none"> • <u>Вкл.</u>: Изображение становится более четким и естественным. Используйте эту настройку в качестве обычной. • Выкл.: Выбирайте, если изображение содержит шумы.
	Comb Filter	Для выбора резкости изображения при записи. Эта настройка зафиксирована на “Вкл.”, если “Система ТВ” установлена на “NTSC” (→ стр. 43).	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Автоматический</u>
	Режим стоп-кадра	Для выбора типа изображения в режиме паузы при воспроизведении (→ стр. 50, Кадры и поля).	<ul style="list-style-type: none"> • Поле: Выбирается, если изображение дрожит, когда выбран режим “Автоматический”. (Изображение становится грубее.) • Кадр: Выбирается, если в режиме “Автоматический” нечетко отображается мелкий шрифт или тонкие детали изображения. (Изображение становится отчетливее и тоньше.)

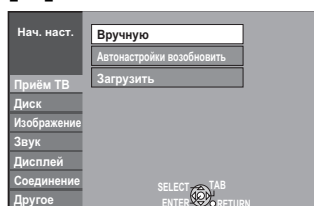
См. информацию об управлении на стр. 36.

Разделы	Меню	Опции (подчеркнуты заводские установки.)
Звук	Компрессия динамич. уровня DVD-V (только для Dolby Digital) Изменение динамического диапазона для просмотра в ночное время.	• Вкл. • <u>Выкл.</u>
	Двуязыч. выбор звука -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW Выбор основного или дополнительного звукового канала для записи на диск.	• <u>M 1</u> • M 2 Эти опции недоступны при записи с внешнего источника (исключая DV-аппаратуру, подключенную к входу DV IN данного аппарата). Выбирайте звуковой канал на другом аппарате.
	Цифровой аудиовыход Для изменения настроек, когда аппарататура подключена к выходу DIGITAL AUDIO OUT данного аппарата (→ стр. 10). • Нажимайте кнопку [ENTER] для отображения следующих настроек.	
	PCM ниже преобразование Выбор метода вывода звука с частотой дискретизации 96 кГц или 88,2 кГц. • Если частота дискретизации превышает 96 кГц или 88,2 кГц, или диск защищен от копирования, сигналы преобразовываются в 48 кГц или 44,1 кГц независимо от вышеуказанных настроек.	• Вкл.: Сигналы преобразовываются в 48 кГц или 44,1 кГц. (Выбирается, если подключенная аппарататура не может обрабатывать сигналы с частотой дискретизации 96 кГц или 88,2 кГц.) • <u>Выкл.</u> : Сигналы выводятся на частоте 96 кГц или 88,2 кГц. (Выбирается, если подключенная аппарататура может обрабатывать сигналы с частотой дискретизации 96 кГц или 88,2 кГц.)
	Dolby Digital  Для выбора формата вывода сигнала. Выберите "Bitstream", если сигнал декодируется подключенной аппарататурой. Если выбрать "PCM", данный аппарат будет декодировать и выводить сигнал в 2-канальном формате. Примечание Выбор неправильных настроек может привести к появлению шумов или сбоев в цифровой записи.	• <u>Bitstream</u> : Если подключенная аппарататура имеет логотип Dolby Digital. • PCM: Если подключенная аппарататура не имеет логотипа Dolby Digital.
DTS Digital Surround MPEG 	• <u>Bitstream</u> : Если подключенная аппарататура имеет логотип DTS. • PCM: Если подключенная аппарататура не имеет логотипа DTS. • <u>Bitstream</u> : Если подключенная аппарататура оснащена встроенным декодером MPEG. • PCM: Если подключенная аппарататура не оснащена встроенным декодером MPEG.	
Режим звука для DV-входа Для выбора формата звука при записи через вход DV IN аппарата (→ стр. 34).	• <u>Стерео 1</u> : Запись звука (L1, R1). • Стерео 2: Оригинальная запись с добавлением озвучивания типа дикторского текста (L2, R2). • Микш.: Запись Stereo 1 и Stereo 2 одновременно. -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW При записи двуязычных телепередач заранее выбирайте канал звука в "Двуязыч. выбор звука" (→ выше).	
Дисплей	Язык Выбор языка для этих меню и экранных сообщений.	• English • Deutsch • Español • Polski • <u>Русский</u> • Česky • Magyar
	Сообщения на экране Для выбора автоматического отображения сообщений о состоянии.	• <u>Автоматический</u> • Выкл.
	Серый фон Выберите "Выкл.", если не хотите, чтобы аппарат воспроизводил серый фон, принимая слабый сигнал.	• <u>Вкл.</u> • Выкл.
	FL Дисплей Регулировка яркости дисплея аппарата. Если установить "Power Save" на "Вкл." (→ стр. 41), эта настройка фиксируется на "Автоматический".	• <u>Яркий</u> • Матовый • Автоматический: Дисплей темнеет во время воспроизведения и моментально светлеет при нажатии кнопок. При выключении аппарата дисплей полностью отключается. Использование данного режима помогает снизить потребление электроэнергии в режиме ожидания.
Соединение	Формат ТВ (→ стр. 11)	• 16:9 • <u>4:3</u> • Letterbox
	Прогрессивн. (→ стр. 12) Если установить "Вывод AV1" на "RGB 1 (без компонента)" или "RGB 2 (без компонента)", эта настройка фиксируется на "Выкл.".	• Вкл. • <u>Выкл.</u>
	Система ТВ (→ стр. 43)	• <u>PAL</u> • NTSC
	Вывод AV1 Выберите тип выходного сигнала для выхода AV1. Для вывода сигнала RGB выберите "RGB 1 (без компонента)" или "RGB 2 (без компонента)". Для вывода компонентного сигнала (со строчной разверткой) выберите "Video (с компонентом)" или "S Video (с компонентом)". Выбирайте в соответствии с сигналом и входом подключенного телевизора. Если подключен декодер, не следует выбирать "RGB 1 (без компонента)".	• <u>Video (с компонентом)</u> : Выбирается, если подключенный телевизор может принимать композитный сигнал. • S Video (с компонентом): Выбирается, если подключенный телевизор может принимать сигнал S Video. • RGB 1 (без компонента): Выбирается, если подключенный телевизор может принимать сигналы RGB. Выбирайте этот режим, чтобы при включении телевизор автоматически переключался на изображение с аппарата. • RGB 2 (без компонента): Выбирается, если подключенный телевизор может принимать сигналы RGB. Выбирайте этот режим, если хотите, чтобы изображение с аппарата отображалось только в режиме воспроизведения или просмотра меню.

См. информацию об управлении на стр. 36.

Можно добавлять и удалять каналы или менять позиции программ.

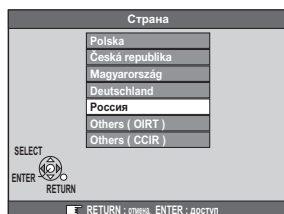
- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 3 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Нач. наст.”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 4 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Приём ТВ”, затем нажмите кнопку [▶].



- 5 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Вручную”, затем нажмите кнопку [ENTER].



- Если на экране телевизора отображается меню выбора страны



При помощи кнопок [▲, ▼] выберите страну и нажмите кнопку [ENTER].

Удаление позиции программы

При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите позиции программы, затем нажмите кнопку [A].

Добавление пустой позиции программы

При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите позицию программы, затем нажмите кнопку [B].

Перенос телестанции на другую позицию программы

- ① При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите позицию программы, затем нажмите кнопку [C].
- ② При помощи кнопок [▲, ▼] выберите новую позицию программы переносимой телестанции и нажмите кнопку [ENTER].

Примечание

Если аппарат, подключенный к Q Link-совместимому телевизору с помощью 21-штекерного кабеля SCART полного соединения, настраивается автоматически (→ стр. 11), доступно только удаление позиции программы.

Изменение дополнительных настроек телестанций

После выполнения операций 1–5 (→ слева)

- 6 При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите позицию программы, затем нажмите кнопку [ENTER].

Пример:



При помощи кнопок [▲, ▼] выберите пункт, затем нажмите кнопку [▶].

Позиция	Изменение позиции программы, которая присвоена телестанции При помощи кнопок [▲, ▼] или цифровых кнопок выберите позицию программы, затем нажмите кнопку [ENTER].
Название	Ввод или изменение названия телестанции При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] введите название телестанции, затем нажмите кнопку [ENTER]. Чтобы ввести пробел в названии телестанции, выберите знак пробела между буквой “Z” и символом “*”.
Канал	Ввод новой телестанции или изменение номера канала уже настроенной телестанции При помощи кнопок [▲, ▼] или цифровых кнопок введите номер канала нужной телестанции. Подождите немного, пока аппарат не настроится на нужную телестанцию. Когда нужная телестанция будет настроена, нажмите кнопку [ENTER].
Точ. наст.	Чтобы добиться наилучшей настройки Нажимая кнопки [▲, ▼], добейтесь наилучшей настройки, затем нажмите кнопку [ENTER]. • Нажмите кнопку [▶] для возврата в режим “Авто”.
Видео	Выбор системы видеосигнала Если изображение выглядит бесцветным, выберите “PAL” или “SECAM” при помощи кнопок [▲, ▼], затем нажмите кнопку [ENTER]. Авто: Данный аппарат будет автоматически распознавать сигналы PAL и SECAM. PAL: Для приема сигнала PAL. SECAM: Для приема сигнала SECAM.
Режим звука	Выбор типа приема звукового сигнала При плохом качестве звука выберите нужную опцию, нажимая кнопки [▲, ▼], затем нажмите кнопку [ENTER]. BG: PAL-BGH/SECAM-BG DK: PAL-DK/SECAM-DKK1 I: PAL-I
Моно	Выбор формата звука для записи При помощи кнопок [▲, ▼] выбирайте “Вкл.”, если стереофоническое звучание искажается из-за помех во время приема, или нужно записать обычный (монофонический) звук во время стереофонической, двуязычной телепередачи или трансляции в формате NICAM, затем нажмите кнопку [ENTER].
Загл. стр.	Ввод заглавной страницы телетекста для канала Ввод номера заглавной страницы обеспечивает аппарату возможность автоматической записи названий программ и телестанций. Введите номер при помощи кнопок [▲, ▼] или цифровых кнопок, затем нажмите кнопку [ENTER]. • Правильную заглавную страницу телестанции можно найти в ее руководстве по телетексту. • Часы аппарата должны быть установлены на точное время.

Выбрав входной канал для внешнего источника (AV1, AV2, AV3, AV4) при выполнении операции 5, можно сделать две нижеуказанные настройки.

- Видео (Авто/PAL/SECAM)
Для корректности записи выполните необходимые настройки в соответствии с подключенной аппаратурой.
- Загл. стр. (Авто/Выкл.)

Автоматическая настройка

Если настройка принимаемых каналов (→ стр. 11) не удалась по какой-либо причине, можно перезапустить автоматическую настройку каналов.

После выполнения операций 1–4 (→ стр. 42)

5 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Автонастройки возобновить” или “Загрузить”, затем нажмите кнопку [ENTER].

Откроется окно подтверждения.

Выберите “Загрузить”, если аппарат подключен к Q Link-совместимому телевизору с помощью 21-штекерного кабеля SKART полного соединения. (Эта удобная функция позволяет загружать с телевизора и копировать позиции программ.)

6 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [ENTER].

• Если на экране телевизора отображается меню выбора страны

При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите страну и нажмите кнопку [ENTER].

Также для перезапуска автоматической настройки можно использовать следующий метод.

Когда аппарат включен и находится в режиме остановки **Нажмите и удерживайте кнопки [V CH] и [CH ^] на аппарате, пока не появится окно установки страны.**

• Все настройки, за исключением уровня рейтинга и пароля уровня рейтинга, а также времени, возвращаются к исходным заводским установкам. Также отменяются программы записи по таймеру.

Выход из окна

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат в предыдущее окно

Нажмите кнопку [RETURN].

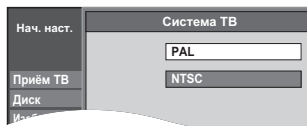
Список принимаемых телеканалов

СИСТЕМА		VHF	UHF	CATV
BG	Стандарт CCIR (BGH)	CH E2-E12	CH E21-E69	CH S01-S05 M1-M10 U1-U10 S21-S41
DK	Восточная Европа (DKK1)	CH R1-R12	CH 21-69	44 МГц -470 МГц
I	Гонконг – специальный административный регион Китая, UK (I)	CH 4-13	CH 21-69	–

См. информацию об управлении на стр. 36.

Измените данную настройку при подключении телевизора системы NTSC или для записи видеосигнала NTSC с другого источника.

- 1** В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Другие функции”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 3** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Нач. наст.”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 4** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Соединение”, затем нажмите кнопку [▶].
- 5** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите “Система ТВ”, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 6** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите систему телевизора, затем нажмите кнопку [ENTER].



• PAL (заводская установка)

– Выбирайте при подключении к телевизору системы PAL или к мультисистемному телевизору. Программы, записанные в формате NTSC, воспроизводятся в формате PAL 60.

– Выбирайте для записи телепрограмм и сигнала в системе PAL с другой аппаратуры.

• NTSC

– Выбирайте при подключении к телевизору системы NTSC. Телепрограммы не могут быть записаны корректно.

– Выбирайте для записи сигнала в системе NTSC с другой аппаратуры.

Откроется окно подтверждения.

7 При помощи кнопок [◀, ▶] выберите “Да”, затем нажмите кнопку [ENTER].

Выход из окна

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат в предыдущее окно

Нажмите кнопку [RETURN].

■ Одновременное изменение всех настроек (PAL ↔ NTSC)

В режиме остановки одновременно нажмите и удерживайте более 5 секунд кнопки [■] и [▲ OPEN/CLOSE] на аппарате.

Установка часов вручную

См. информацию об управлении на стр. 36.

- Обычно функция аппарата по настройке каналов (→ стр. 11) автоматически устанавливает часы на точное время. Однако, если в меню установки страны выбрана "Россия", функция автоматической установки часов не действует. Автоматическая установка часов невозможна при определенных условиях приема.
- В этом случае установите часы вручную, выполнив нижеуказанные операции.

• В случае отключения сетевого питания установка часов сохраняется в памяти примерно 60 минут.

- 1** В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Другие функции", затем нажмите кнопку [ENTER].
- 3** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Нач. наст.", затем нажмите кнопку [ENTER].
- 4** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Другое", затем нажмите кнопку [▶].
- 5** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Часы", затем нажмите кнопку [ENTER].
Если в меню установки страны выбрана "Россия", в меню установки часов не будет отображаться опция "Автоматич.". Установите часы вручную, начиная с пункта 7.

- 6** При помощи кнопок [▲, ▼] выберите "Выкл." для "Автоматич.", затем нажмите кнопку [ENTER].



Если в качестве страны выбрана "Россия", в меню установки часов не будет отображаться опция "Автоматич."

- 7** При помощи кнопок [◀, ▶] выберите элемент, который хотите изменить. Элементы переключаются следующим образом:
Часы ↔ Минуты ↔ Секунды ↔ День ↔ Месяц ↔ Год
- 8** Измените установку при помощи кнопок [▲, ▼].
Также для установки можно использовать цифровые кнопки.
- 9** После завершения установки нажмите кнопку [ENTER].
Часы пойдут.

Выход из окна

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат в предыдущее окно

Нажмите кнопку [RETURN].

Примечание

Если телестанция передает сигнал установки времени, и для параметра "Автоматич." в меню установки часов выбрано "Вкл.", функция автоматической синхронизации часов сверяет время, и при необходимости, подстраивает часы несколько раз в день.

Меры предосторожности

Размещение

Аппарат должен устанавливаться на ровной горизонтальной поверхности в местах, защищенных от воздействия прямых солнечных лучей, высоких температур, высокой влажности и сильной вибрации. Влияние вышеуказанных факторов может привести к повреждению корпуса и других компонентов аппарата, сократив тем самым срок его службы.

Не кладите на аппарат тяжелые предметы.

Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию.

Нельзя использовать источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания, прежде чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используется постоянный ток.

Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь, что сетевой шнур правильно подсоединен и не поврежден. ненадежное подсоединение и повреждение сетевого шнура может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не тяните и не сгибайте шнур, не ставьте на него тяжелые предметы.

Вынимая вилку из розетки, крепко держитесь за вилку. Если тянуть за сетевой шнур, возможно поражение электрическим током.

Не прикасайтесь к сетевой вилке влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.

Посторонние предметы

Следите, чтобы металлические предметы не попали внутрь аппарата. Это может привести к поражению электрическим током или неполадкам.

Следите, чтобы внутрь аппарата не протекла жидкость. Это может привести к поражению электрическим током или неполадкам. Если это произошло, немедленно отсоедините аппарат от сетевой розетки и свяжитесь с Вашим дилером.

Не распыляйте на аппарат или внутрь аппарата инсектициды. В их состав входят горючие газы, которые могут воспламениться при попадании внутрь аппарата.


Ремонт

Не пытайтесь ремонтировать аппарат самостоятельно. Если прерывается звук, не светятся индикаторы, идет дым, или Вы столкнулись с другими неполадками, не описанными в настоящей инструкции, отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисным центром. Выполнение ремонта, разборки или восстановления аппарата некомпетентными лицами может привести к поражению электрическим током или к возгоранию.

Если аппарат не будет использоваться в течение длительного времени, отсоедините его от сети, чтобы продлить срок службы аппарата.


На экране телевизора

Стр.

Ошибка авторизации.	• Вы пытаетесь воспроизвести видеоматериал DivX VOD, купленный с использованием другого регистрационного кода. Данный аппарат не может воспроизвести этот видеоматериал.	26
Невозможно завершить запись.	• Программа защищена от копирования. • Возможно, на диске не осталось свободного места. • Превышено максимально допустимое количество записей этой программы.	— — —
Нельзя записывать на диск.	• Возможно, диск загрязнен или поцарапан.	6
Невозможно форматировать.		
Проверить диск.		
Диск полон. Запись невозможна.	• Освободите место, удалив ненужные фрагменты. RAM -RW(V) +RW (При удалении содержимого дисков DVD-R, DVD-R DL, +R или +R DL свободное место на диске не увеличивается.)	29, 31, 36
Нельзя записывать. Превышено макс. кол-во записей.	• Используйте новый диск.	—
Нет диска	• Возможно, диск установлен верхней стороной вниз.	—
Это не записываемый диск.	• Аппарат не поддерживает запись на вставленный диск. Вставьте диск DVD-RAM или незавершенный диск DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL или +RW.	4
Неправильный формат диска.	• Вставленный диск DVD-RAM, DVD-RW, +R, +R DL или +RW не отформатирован. Отформатируйте диск на данном аппарате.	36
Аренда истекла	• Видеоматериал DivX VOD имеет нулевое количество оставшихся сеансов воспроизведения. Его воспроизведение невозможно.	26
	• Это операция запрещена для аппарата или диска.	—

На дисплее аппарата

При обнаружении неполадок во время пуска или эксплуатации аппарата на его дисплее отображаются следующие сообщения или сервисные номера.

DVD □ (“□” означает номер.)	• Пульт ДУ и аппарат используют разные коды. Смените код пульта ДУ. Одновременно нажмите и удерживайте более 2 секунд кнопку [ENTER] и указанную цифровую кнопку.		13
HARD ERR (Попеременно отображаются “HARD” и “ERR”.)	• Если после включения и выключения аппарата ничего не меняется, обратитесь к к дилеру, у которого куплен аппарат.		—
NoREAD	• Диск загрязнен или сильно поцарапан. Запись, воспроизведение или редактирование невозможно. • Это сообщение может появляться после завершения очистки линзы DVD. Нажмите [▲ OPEN/CLOSE] на аппарате для извлечения диска.		6 —
NoWRIT	• Возможно, запись не получается из-за проблем с диском. Используйте новый диск. • Настройка “Система ТВ” аппарата отличается от системы телевизионного сигнала, используемой на диске. Измените параметр “Система ТВ” в меню Нач. наст.		— 43
NoERAS	• Возможно, удаление не получается из-за проблем с диском. Используйте новый диск.		—
PLEASE WAIT (Попеременно отображаются “PLEASE” и “WAIT”.)	• Отображается ври включении аппарата. Это не является неполадкой. • Аппарат выполняет процесс самовосстановления. Пока отображается сообщение “PLEASE WAIT”, управление аппаратом невозможно.		— —
PROG FULL (Попеременно отображаются “PROG” и “FULL”.)	• Число программ таймера уже достигло 16. Удалите ненужные программы таймера.		20
UNSUPPORT (Попеременно отображаются “UNSUP” и “PORT”.)	• Вставлен диск, который не может воспроизводиться или записываться на данном аппарате.		4, 5
UNFORMAT (Попеременно отображаются “UNFOR” и “MAT”.)	• Вставлен новый диск DVD-RW/+R/+R DL/+RW или диск DVD-RAM/DVD-RW (формат DVD-Video), записанный на другой аппаратуре.		36
U59	• Аппарат перегрелся. В целях безопасности аппарат переключается в режим ожидания. Подождите около 30 минут, чтобы сообщение исчезло. Устанавливайте аппарат в хорошо проветриваемых местах. Не закрывайте вентиляционное отверстие с задней стороны аппарата.		—
U61	• Аппарат обнаружил ошибку во время записи или воспроизведения без диска в лотке. Аппарат выполняет процесс самовосстановления. Данный процесс восстанавливает нормальную работоспособность аппарата. Это не является признаком поломки аппарата. Подождите, пока сообщение не исчезнет.		—
U88	• Аппарат обнаружил ошибку во время записи или воспроизведения с диском в лотке. Аппарат выполняет процесс самовосстановления. Данный процесс восстанавливает нормальную работоспособность аппарата. Это не является признаком поломки аппарата. Подождите, пока сообщение не исчезнет.		47
U99	• Неполадки в работе аппарата. Переключите аппарат в режим ожидания при помощи кнопки [⏻/⏸] на аппарате. Затем снова включите аппарат при помощи кнопки [⏻/⏸] на аппарате.		—
X HOLD	• Включена функция блокировки от детей. Одновременно нажав кнопки [ENTER] и [RETURN], удерживайте их, пока с дисплея не исчезнет индикатор “X HOLD”.		38

Установка		Стр.
Какая аппаратура необходима для воспроизведения многоканального окружающего звука?	<ul style="list-style-type: none"> DVD-Video: Для воспроизведения многоканального звука с дисков DVD-Video необходимо подключить по цифровому каналу усилитель, оснащенный декодером Dolby Digital, DTS или MPEG. DVD-Audio: Данный аппарат поддерживает 2-канальное воспроизведение дисков DVD-Audio. Воспроизведение многоканального окружающего звука невозможно. 	10 —
Можно ли напрямую подключить головные телефоны или акустические системы к аппарату?	<ul style="list-style-type: none"> Прямое подключение к аппарату невозможно. Подключайте через усилитель и т.д. 	10
Телевизор снабжен гнездом SKAPТ и входными гнездами для компонентных видеосигналов. К каким гнездам следует подключиться?	<ul style="list-style-type: none"> Если используется обычный телевизор (ЭЛТ: с электроннолучевой трубкой), рекомендуется подключиться к гнезду SKAPТ. Подключившись к телевизору, поддерживающему формат RGB, можно получить с данного аппарата высококачественное цветное видеоизображение формата RGB. Если используется телевизор с ЖК/плазменным экраном или ЖК проектор, поддерживающий строчную развертку, подключитесь к гнездам для компонентных видеосигналов, чтобы получить высококачественное строчное изображение. Если имеющийся телевизор с ЭЛТ или мультисистемный телевизор работает в системе PAL и поддерживает строчную развертку, не рекомендуется использовать строчный сигнал, поскольку возможно мерцание изображения. 	8–10
Совместим ли мой телевизор со строчным сигналом?	<ul style="list-style-type: none"> Все телевизоры Panasonic, которые имеют входные гнезда 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i · 60p, совместимы со строчными сигналами. При использовании телевизора другой марки проконсультируйтесь у изготовителя. 	—

Диск		
Будут ли воспроизводиться на другой аппаратуре диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW, записанные на данном аппарате?	<ul style="list-style-type: none"> После завершения диска на данном аппарате его можно воспроизводить на совместимой аппаратуре, например, на плеере DVD. Не нуждаются в завершении диски +RW. Однако возможность воспроизведения конкретного диска зависит от параметров записи, качества диска и совместимости проигрывателя DVD. 	37
Будут ли воспроизводиться диски DVD-Video, DVD-Audio и Video CD, купленные в других странах?	<ul style="list-style-type: none"> Не будут воспроизводиться диски DVD-Video, не включающие региональный код "5" или "ALL". Руководствуйтесь информацией на обложке диска. 	Обложка
Будут ли воспроизводиться диски DVD-Video без регионального кода?	<ul style="list-style-type: none"> Региональный код диска DVD-Video свидетельствует о том, что данный диск соответствует стандартам. Воспроизведение дисков без регионального кода невозможно. 	—
Расскажите о совместимости с данным аппаратом дисков DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL и +RW.	<ul style="list-style-type: none"> Данный аппарат может записывать и воспроизводить диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL, +RW и воспроизводить диски DVD-RW (формат VR). Также данный аппарат поддерживает запись и воспроизведение дисков, совместимых с высокоскоростной записью. После записи дисков +R, +R DL, но до их завершения <ul style="list-style-type: none"> – Данный аппарат может не поддерживать запись и воспроизведение дисков, записанных на других рекордерах Panasonic или аппаратуре других изготовителей. – Другая аппаратура может не поддерживать запись и воспроизведение дисков, записанных на данном аппарате. После завершения диски будут воспроизводиться на любом плеере, совместимом с DVD-Video. 	4, 5 — —
Расскажите о совместимости дисков CD-R и CD-RW с данным аппаратом.	<ul style="list-style-type: none"> Данный аппарат воспроизводит диски CD-R/CD-RW (диски со звукозаписями), которые записаны в соответствии с любым стандартом из числа следующих: CD-DA, Video CD, SVCD (соответствующие IEC62107), MP3, DivX и неподвижные изображения (JPEG/TIFF). Закрывайте сеансы после записи. Запись дисков CD-R и CD-RW на данном аппарате невозможна. 	5, 26 —

Запись		
Смогу ли я переписывать купленные оригинальные видеокассеты или диски DVD?	<ul style="list-style-type: none"> Большинство продаваемых оригинальных видеокассет и дисков DVD имеет защиту от копирования, поэтому запись с них, обычно, невозможна. 	—
Можно ли записать цифровой аудиосигнал при помощи данного аппарата?	<ul style="list-style-type: none"> Запись цифровых сигналов невозможна. Цифровые выходы данного аппарата служат только для вывода сигнала. (Аудиосигнал, поступающий через вход DV IN, например, с цифровой видеокамеры, записывается в цифровом формате.) 	—
Можно ли записать на другой аппаратуре цифровой аудиосигнал с данного аппарата?	<ul style="list-style-type: none"> Такая запись возможна при использовании сигнала PCM. При записи диска DVD примените следующие настройки "Цифровой аудиовыход" в меню Нач. наст. <ul style="list-style-type: none"> – PCM нижнее преобразование: Вкл. – Dolby Digital/DTS/MPEG: PCM Однако, запись возможна только <ul style="list-style-type: none"> – Если цифровая запись с диска не запрещена. – Если записывающая аппаратура поддерживает частоту дискретизации 48 кГц. Запись сигналов MP3 невозможна. 	40
Можно ли переключаться в двуязычный режим во время записи?	<ul style="list-style-type: none"> При записи на диск DVD-RAM можно. Достаточно нажать кнопку [AUDIO]. Это не оказывает влияния на запись звукового канала. При записи на диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL или +RW нельзя. 	— —

Руководство по устранению неполадок

Перед обращением в сервисный центр, выполните следующие проверки. При отсутствии уверенности в отношении каких-либо пунктов проверки или, если указанные в таблице меры не помогли избавиться от неполадок, обращайтесь за инструкциями к дилеру.

Не является признаком неполадок следующее:

- Обычный шум вращения диска.
- Плохой прием из-за атмосферных условий.
- Искажение изображения во время поиска.
- Прерывистый прием из-за периодических перебоев спутниковой трансляции.
- Операции не выполняются из-за низкого качества диска. (Повторите попытку, используя диск Panasonic.)
- Аппарат не реагирует на управление, поскольку сработало одно из его предохранительных устройств. (Нажмите и 10 секунд удерживайте кнопку [⏻/⏪] на аппарате.)

Питание

		Стр.
Питание отсутствует. Аппарат не включается при нажатии кнопки [⏻ DVD].	<ul style="list-style-type: none"> • Плотно вставьте вилку сетевого шнура в действующую сетевую розетку. • Аппарат находится в режиме ожидания записи по таймеру с внешней аппаратуры (при нажатии кнопки [⏻ DVD] на дисплее аппарата мигает индикатор "EXT-L"). Нажмите кнопку [EXT LINK] для выхода из режима ожидания записи. 	8, 9 21
Аппарат переключается в режим ожидания.	<ul style="list-style-type: none"> • Сработало одно из предохранительных устройств аппарата. Включите аппарат при помощи кнопки [⏻/⏪] на аппарате. 	—

Телевизионное и видео изображение


Качество приема телевизора снижается после подключения аппарата.	<ul style="list-style-type: none"> • Это может происходить из-за разделения сигналов между данным аппаратом и другой аппаратурой. Чтобы избавиться от этой проблемы, приобретите у продавцов аудио-видео аппаратуры усилитель сигнала. Если усилитель сигнала не помогает, проконсультируйтесь с дилером. 	—
Отсутствуют сообщения о состоянии.	<ul style="list-style-type: none"> • Выберите "Автоматический" для "Сообщения на экране" в меню Нач. наст. 	40
Не появляется серый фон.	<ul style="list-style-type: none"> • Выберите "Вкл." для "Серый фон" в меню Нач. наст. 	40
Во время записи по таймеру отсутствует изображение.	<ul style="list-style-type: none"> • Запись по таймеру срабатывает как во включенном, так и в выключенном состоянии аппарата. Для проверки процесса записи по таймеру включите аппарат. 	—
Изображение формата 4:3 растянуто по горизонтали.	<ul style="list-style-type: none"> • Переключите формат изображения на экране телевизоре. Если телевизор не имеет такой функции, установите "Прогрессив." на "Выкл." в меню Изобр. 	28
Неправильный размер изображения на экране.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте настройку "Формат ТВ" в меню Нач. наст. 	40
Большое количество артефактов при воспроизведении видео.	<ul style="list-style-type: none"> • Установите "Воспроизв. с NR" на "Выкл." в меню Изобр. 	28
При воспроизведении дисков DVD-Video с выводом строчного сигнала часть изображения на мгновение складывается.	<ul style="list-style-type: none"> • Установите "Прогрессив." на "Выкл." в меню Изобр. Эта проблема связана с методом редактирования или параметрами материала на диске DVD-Video, однако переключение на вывод чересстрочного сигнала помогает избавиться от нее. 	28
При настройке изображения с помощью экранного меню изображения не видно изменений качества изображения.	<ul style="list-style-type: none"> • Эта функция малоэффективна для видеозаписей некоторых типов. 	—
Изображения с данного аппарата не отображаются на экране телевизора.	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что телевизор подключен к выходу AV1, выходу VIDEO OUT, выходу S VIDEO OUT или выходу COMPONENT VIDEO OUT данного аппарата. • Проверьте правильность выбора входа телевизора (например, AV1). 	8–10
Искажение изображения.	<ul style="list-style-type: none"> • Включен вывод прогрессивного сигнала, но подключенный телевизор не поддерживает прогрессивную развертку. Одновременно нажмите и удерживайте более 5 секунд кнопки [■] и [▶ x1.3] на аппарате. Аппарат переключается на чересстрочный сигнал. • Настройка "Система ТВ" аппарата отличается от системы телевизионного сигнала, используемой на воспроизводимом диске. В режиме остановки нажмите и удерживайте не менее 5 секунд кнопки [■] и [▲ OPEN/CLOSE] на аппарате. Система переключается с PAL на NTSC или наоборот. 	— 43

Дисплей

Дисплей не светится.	<ul style="list-style-type: none"> • Смените параметр "FL Дисплей" в меню Нач. наст. 	40
На дисплее аппарата мигают цифры "0:00".	<ul style="list-style-type: none"> • Установите часы. 	44
Часы показывают неправильное время.	<ul style="list-style-type: none"> • В плохих условиях приема и т.п. функция автоматической коррекции времени может не действовать. В этом случае "Автоматич." режим автоматически переключается на "Выкл.". Если переустановка функции автоматической установки времени не помогает, установите часы вручную. 	44
Время записи на диске и отображаемое доступное время не увеличиваются.	<ul style="list-style-type: none"> • Отображаемое время может не соответствовать реальному времени. 	—
Отображаемое время воспроизведения MP3 не согласуется с реальным временем.	<ul style="list-style-type: none"> • При удалении записей с дисков DVD-R, DVD-R DL, +R или +R DL свободное место на диске не увеличивается. • Свободное место на дисках DVD-RW (формат DVD-Video) или +RW увеличивается только после стирания фрагмента, записанного последним. Оно не увеличивается при удалении остальных фрагментов. • Если диск DVD-R, DVD-R DL, +R или +R DL записывался или редактировался 200 раз и более, для записи такой же продолжительности потребуется больше места. (Для второго слоя дисков DVD-R DL и +R DL это проявляется примерно после 60 раз.) • Во время поиска истекшее время может отображаться неправильно. 	—
Отображается сообщение "U88", и диск не извлекается.	<ul style="list-style-type: none"> • Аппарат выполняет процесс самовосстановления. Для извлечения диска выполните следующее. <ol style="list-style-type: none"> 1 Переключите аппарат в режим ожидания при помощи кнопки [⏻/⏪] на аппарате. Если аппарат не переключается в режим ожидания, нажмите и удерживайте кнопку [⏻/⏪] на аппарате около 10 секунд. Аппарат принудительно переключается в режим ожидания. 2 Пока аппарат выключен, одновременно нажмите и удерживайте более 5 секунд кнопки [■] и [CH ^] на аппарате. Извлеките диск. 	—

Звук

Нет звука.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте соединения и настройки. Проверьте входной режим усилителя, если он подключен. 	8–10, 40
Низкий уровень громкости.	<ul style="list-style-type: none"> • Выберите звучание при помощи кнопки [AUDIO]. 	22
Искажение звука.	<ul style="list-style-type: none"> • Выключайте функцию V.S.S. в следующих случаях. <ul style="list-style-type: none"> – При воспроизведении дисков без эффектов окружающего звучания, например, дисков караоке. – При воспроизведении двуязычных передач. 	28
Не слышен звук выбранного формата.	<ul style="list-style-type: none"> • Диск может иметь ограничения метода вывода звука. Некоторые диски не поддерживают микширование, и в этом случае данный аппарат может выводить только сигналы двух фронтальных каналов. См. информацию на обложке диска. • Звук может не выводиться для файлов DivX, созданных определенным образом. 	—
Звуковые каналы не переключаются.	<ul style="list-style-type: none"> • При воспроизведении дисков DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW формат звука не переключается. При использовании дисков этих типов не переключаются звуковые каналы транслируемых телепередач. • Звуковые каналы не переключаются, если усилитель подключен цифровым оптическим кабелем и "Dolby Digital" установлен на "Bitstream". Установите "Dolby Digital" на "PCM" или используйте для подключения аудиокабели. • Некоторые диски записаны так, что переключение звуковых каналов невозможно. 	— 10, 40

Управление		Стр.
Телевизор не реагирует на управление. Не работает пульт ДУ.	<ul style="list-style-type: none"> Смените код изготовителя. Управление некоторыми телевизорами невозможно даже после смены кода. Пульт ДУ и аппарат используют разные коды. Смените код пульта ДУ. Одновременно нажмите и удерживайте более 2 секунд кнопку [ENTER] и указанную цифровую кнопку. Разряжены батарейки. Замените батарейки. При управлении Вы не направляете пульт ДУ на датчик сигнала дистанционного управления в аппарате. Тонированное стекло может препятствовать приему/передаче сигнала. Не располагайте датчик под прямыми солнечными лучами и в местах, где на него может падать солнечный свет. После замены батареек может потребоваться повторный ввод кода пульта ДУ. После замены батареек может потребоваться повторный ввод кода изготовителя. Включена функция блокировки от детей. 	13
		13
		6
		6
		—
		—
		13
		13
		38
		—
Аппарат включен, но не реагирует на управление.	<ul style="list-style-type: none"> Диск может иметь запрет на выполнение некоторых операций. Аппарат перегрелся (на дисплее отображается сообщение "U59"). Дождитесь, когда "U59" исчезнет. Возможно, сработало одно из предохранительных устройств аппарата. Выполните переустановку аппарата следующим образом: <ol style="list-style-type: none"> Переклучите аппарат в режим ожидания при помощи кнопки [⏻/⏷] на аппарате. Если аппарат не переключается в режим ожидания, нажмите и удерживайте кнопку [⏻/⏷] на аппарате около 10 секунд. Аппарат принудительно переключается в режим ожидания. Или, отсоедините сетевой шнур, подождите одну минуту, а затем снова подсоедините его. Включите аппарат нажатием кнопки [⏻/⏷] на аппарате. Если аппарат по-прежнему не реагирует на управление, проконсультируйтесь с дилером. 	—
		—
Диск не извлекается.	<ul style="list-style-type: none"> Аппарат находится в режиме ожидания записи по таймеру с внешней аппаратуры (при нажатии кнопки [⏻ DVD] на дисплее аппарата мигает индикатор "EXT-L"). Нажмите кнопку [EXT LINK] для выхода из режима ожидания записи. Аппарат находится в режиме записи. Возможно, проблема в самом аппарате. Пока аппарат выключен, одновременно нажмите и удерживайте более 5 секунд кнопки [■] и [CH ^] на аппарате. Извлеките диск и проконсультируйтесь с дилером. Вышеуказанная функция недоступна, когда включена блокировка от детей. Выключите блокировку от детей. 	21
		—
		38
Не настраиваются каналы. Не загружаются настройки каналов.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте соединения. Для загрузки настроек каналов необходимо подключиться к телевизору, имеющему функцию Q Link, при помощи 21-штекерного кабеля SCART полного соединения. 	8, 9
		8, 9
Замедленный пуск.	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что "Быстрый старт" установлен на "Вкл.". Даже если функция "Быстрый старт" установлена на "Вкл.", включение может замедляться, если не установлены часы, имели место перебои сетевого питания, или сетевая вилка только что вставлена в розетку. Воспроизведение или запись дисков, отличных от DVD-RAM, может начинаться через 20–30 секунд после включения аппарата. В течение нескольких минут после 5:15 утра возможна задержка включения, связанная с выполнением обслуживания системы данного аппарата. 	41
		—
		—
Считывание диска DVD-RAM занимает некоторое время.	<ul style="list-style-type: none"> Считывание диска может занять некоторое время, если он впервые используется в данном аппарате или не использовался в течение длительного времени. 	—

Запись, запись по таймеру и копирование

Запись не получается.	<ul style="list-style-type: none"> Диск не вставлен или запись на вставленный диск невозможна. Вставьте диск, записываемый аппаратом. Диск не отформатирован. Отформатируйте диск. [RAM -RW(V) +R +R DL +RW] Выключатель защиты от записи на кассете установлен в положение ЗАЩИТА, или диск защищен с помощью функции Управление DVD. Некоторые программы имеют ограничения по разрешенному количеству их записей. (CPRM) Запись невозможна, если не хватает свободного места или количество фрагментов достигло предела. Удалите ненужные фрагменты или вставьте новый диск. Данный аппарат не может записывать на завершённые диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и DVD-RW (формат VR). Из-за особенностей дисков DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW, выполнение записи на них может стать невозможным после установки и извлечения диска, или включения и выключения аппарата с вставленным диском, около пятидесяти раз. Диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW, записанные на данном аппарате, могут не записываться на других DVD рекордерах Panasonic. 	4
		36
		36
		50
		29, 31, 36
		—
		—
		—
		—
		—
8, 9, 34		
Не получается запись с внешней аппаратуры.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте правильность подключения. Выберите входной канал ("AV2", "AV3", "AV4" или "DV") для подключенной аппаратуры. 	—
		—
Неполадки при записи по таймеру.	<ul style="list-style-type: none"> Таймер неправильно запрограммирован или периоды времени различных программ таймера накладываются друг на друга. Исправьте программу. Аппарат или программа таймера не находится в режиме ожидания записи по таймеру. (На дисплее аппарата отображается индикатор "⌚" или в списке записей по таймеру отсутствует значок таймера.) Переключите аппарат или программу таймера в режим ожидания записи по таймеру. Установите часы. 	20
		18, 19
Ошибки при программировании с помощью функции ShowView.	<ul style="list-style-type: none"> Установите часы. 	44
		—
Запись по таймеру не прекращается даже при нажатии кнопки [■].	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку [■], когда аппарат включен. При помощи кнопок [◀▶] выберите в открывшемся диалоговом окне "Остановить запись" и нажмите кнопку [ENTER]. В режиме записи по таймеру с подключенной внешней аппаратуры нажмите кнопку [EXT LINK]. (Индикатор "EXT-L" исчезнет.) 	19
		21
Программа таймера сохраняется даже после завершения записи.	<ul style="list-style-type: none"> Программа таймера сохраняется при установке на ежедневную или еженедельную запись. 	19
		—
Записанный фрагмент потерян частично или полностью.	<ul style="list-style-type: none"> Если во время записи или редактирования происходит перебой в сетевом питании, или вилка аппарата извлекается из сетевой розетки, фрагмент может быть потерян, или диск может стать непригодным к использованию. Необходимо отформатировать этот диск ([RAM -RW(V) +RW]) или использовать новый. Мы не даем никаких гарантий в отношении потери программ и пригодности дисков к использованию. 	—
		—
Не действует функция автоматической записи DV.	<ul style="list-style-type: none"> Если изображения не записываются или запись прерывается, проверьте соединения и настройки DV-аппаратуры. Невозможно начать запись, пока изображение с DV-аппаратуры не отобразится на экране телевизора. Запись может не выполняться надлежащим образом, если коды времени на кассете в DV-аппаратуре не последовательны. Автоматическая запись DV может не выполняться надлежащим образом из-за особенностей аппаратуры. Запись звука/видео возможна только на кассету DV. 	34
		—
		—
		—
		—

Воспроизведение		Стр.
Воспроизведение не включается при нажатии кнопки [▶] (PLAY). Воспроизведения включается, но сразу же выключается.	<ul style="list-style-type: none"> Вставьте диск правильно этикеточной стороной вверх. Диск загрязнен. Вы пытаетесь воспроизвести незаписанный диск или диск, невоспроизводимый данным аппаратом. Вы пытаетесь воспроизвести диск +RW, который должен быть завершен на аппаратуре, использованной для записи. Диски DVD-RAM, записанные в режиме EP (8Часов), могут не воспроизводиться на проигрывателях DVD, поддерживающих диски DVD-RAM. В этом случае используйте режим EP (6Часов). Воспроизведение дисков во время автоматической записи DV невозможно. При воспроизведении видеоматериалов DivX VOD обращайтесь на домашнюю страницу, где они куплены. 	16 6 4, 5 — 39 — —
	<ul style="list-style-type: none"> Такие перебои возможны между разделами списка воспроизведения. Это происходит при смене сцен в режиме Quick View. 	— —
Мгновенные перебои звука и видео.	<ul style="list-style-type: none"> Установлен уровень для ограничения воспроизведения дисков DVD-Video. Смените эту установку. 	39
Не воспроизводится диск DVD-Video.	<ul style="list-style-type: none"> Эти языки не записаны на диске. Попробуйте выбрать язык при помощи меню диска. 	— 22
Не включаются другие звуковые дорожки и субтитры.	<ul style="list-style-type: none"> Субтитры не записаны на диске. Установите "Субтитры" в экранном меню на "Вкл." 	— 27
Субтитры отсутствуют.	<ul style="list-style-type: none"> Переключение ракурсов возможно только при просмотре сцен, которые записаны с разных ракурсов. 	—
Не переключаются ракурсы.	<ul style="list-style-type: none"> Пока открыт лоток диска, нажмите и не менее 5 секунд удерживайте кнопки [● REC] и [▶ x1.3] на аппарате (на дисплее аппарата отобразится индикатор "INIT"). Уровень вернется к "8". 	—
Вы забыли пароль уровня.	<ul style="list-style-type: none"> Эта функция не действует, если звук записан не в формате Dolby Digital. Эта функция не действует при записи в режиме XP или FR. 	— —
Не действует функция Quick View.	<ul style="list-style-type: none"> Данные о месте остановки удаляются из памяти при выключении аппарата или открытии лотка с диском. Данные о месте остановки на списке воспроизведения также удаляются из памяти при редактировании списка воспроизведения или раздела. 	—
Не действует функция возобновления воспроизведения.	<ul style="list-style-type: none"> Если подключен мультисистемный телевизор, выберите "NTSC" для "Система ТВ" в меню Нач. наст. Если подключен телевизор системы PAL, то во время поиска нижняя часть изображения будет отображаться с искажениями. 	43 —
Искажается изображение, воспроизводимое с диска Video CD.	<ul style="list-style-type: none"> Функция Time Slip не действует, если настройки "Система ТВ" аппарата отличаются от настройки фрагмента, записанного на диске. 	43
Не действует функция Time Slip.	<ul style="list-style-type: none"> Установите "Реж. перемещ." на "Авто" в меню Изобр. 	28
Искажено изображение, воспроизводимое с диска PAL.	<ul style="list-style-type: none"> Смените параметр "Выбор источника" в меню Диск. 	27
Искажено изображение, воспроизводимое с диска DivX.	<ul style="list-style-type: none"> Это нормальное явление для видеозаписей DivX. 	—
Воспроизведение начинается с некоторой задержкой.	<ul style="list-style-type: none"> Изображение может останавливаться, если размер файла DivX превышает 2 ГБ. 	—
Изображение останавливается.		—

Редактирование		
Диск не форматируется.	<ul style="list-style-type: none"> Диск загрязнен. Протрите влажной салфеткой из ткани, а затем вытрите насухо. Вы пытаетесь отформатировать диск, несовместимый с данным аппаратом. 	6 4, 5
Невозможно создать разделы.	<ul style="list-style-type: none"> Аппарат записывает на диск информацию о главах при выключении аппарата или извлечении диска. Информация не записывается, если перед этим прерывается сетевое питание. Эти операции недоступны для неподвижных изображений. Невозможно установить точки слишком близко друг к другу. Невозможно установить конечную точку перед начальной. 	— —
Невозможно отметить начальную или конечную точку при выполнении операции "Частич. Удалить".		—
Не удаляются разделы.	<ul style="list-style-type: none"> Если раздел слишком короток для стирания, удлините раздел с помощью функции "Объединить главы". 	31
Свободное место на диске не увеличивается даже после удаления записей с диска.	<ul style="list-style-type: none"> Свободное место на дисках DVD-R, DVD-R DL, +R и +R DL не увеличивается даже после удаления ранее записанных фрагментов. Свободное место на дисках DVD-RW (формат DVD-Video) и +RW увеличивается только после удаления фрагмента, записанного последним. Оно не увеличивается при удалении остальных фрагментов. 	— —
Не создается список воспроизведения.	<ul style="list-style-type: none"> Если фрагмент также содержит неподвижные изображения, одновременный выбор всех разделов фрагмента невозможен. Выберите их по отдельности. 	—

Сброс настроек аппарата		
Возврат всех настроек, кроме основных, к исходным заводским установкам.	<ul style="list-style-type: none"> Выберите "Да" для "Перезагрузка" в меню Нач. наст. Все настройки, за исключением уровня и пароля уровня, а также времени, возвращаются к исходным заводским установкам. Также отменяются программы записи по таймеру. 	41
	<ul style="list-style-type: none"> Выберите "Да" для "Настройки по умолчанию" в меню Нач. наст. Все настройки, за исключением запрограммированных каналов, времени, настроек страны, языков, языка дисков, уровня и пароля уровня и кода пульта ДУ, возвращаются к исходным заводским установкам. Нажмите и удерживайте кнопки [√ CH] и [CH ^] на аппарате, пока не появится окно установки страны. Все настройки, за исключением уровня и пароля уровня, а также времени, возвращаются к исходным заводским установкам. Также отменяются программы записи по таймеру. 	41 —
Сброс настройки уровня родительского контроля.	<ul style="list-style-type: none"> Пока открыт лоток диска, одновременно нажмите и не менее 5 секунд удерживайте кнопки [● REC] и [▶ x1.3] на аппарате. 	—
Восстановление работоспособности аппарата, зависшего из-за срабатывания одного из предохранительных устройств.	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите и удерживайте 10 секунд кнопку [⏻/] на аппарате. (Настройки сохраняются.) 	—

CPRM (Content Protection for Recordable Media)

CPRM – это технология, используемая для защиты передач, допускающих только однократную запись. Такие передачи могут быть записаны только на рекордерах и дисках, совместимых с технологией CPRM.

DivX

Формат сжатия видео, разработанный компанией DivXNetworks, Inc., который сжимает видеофайлы без какого-либо ущерба качеству видео.

Dolby Digital

Метод кодирования цифровых сигналов, разработанный Dolby Laboratories. Помимо стереофонического (2-канального) звука, эти сигналы могут нести многоканальный звук. Данный метод позволяет записывать на диск большое количество аудиоданных.

DTS (Digital Theater Systems)

Система окружающего звучания, используемая во многих кинотеатрах. Обеспечивает хорошее разделение каналов, благодаря чему достигается эффект реалистичного звучания.

JPEG (Joint Photographic Experts Group)

Это система, используемая для сжатия/декодирования цветных неподвижных изображений. Если выбрать формат JPEG для сохранения снимков цифровых камер и т.п., то данные будут сжиматься до 1/10–1/100 от их оригинального размера. Формат JPEG характеризуется малым снижением качества изображения при высокой степени сжатия.

MP3 (MPEG Audio Layer 3)

Метод сжатия звука, при котором звукозапись сжимается до одной десятой исходного размера без ощутимой потери качества звучания. Аппарат может воспроизводить диски DVD-R, CD-R и CD-RW, записанные в формате MP3.

Pan & Scan (Панорама)/Letterbox (Почтовый конверт)

Обычно, записи на дисках DVD-Video рассчитаны на широкоэкранные телевизоры (формат экрана 16:9), и это часто приводит к тому, что изображение не помещается на экране обычного телевизора (формат экрана 4:3). Для разрешения этой проблемы используется два метода преобразования изображения: "Pan & Scan" и "Letterbox".

Pan & Scan: Обрезает изображение по бокам так, чтобы оно поместилось на экран.



Letterbox: Над и под изображением вставляются черные полосы, благодаря чему изображение формата 16:9 помещается на экране целиком.



RGB

Означает три основных цвета: красный (R), зеленый (G) и синий (B), а также метод формирования видеобразия с их помощью. Раздельная передача видеосигналов трех цветов позволяет снизить уровень шума и получить изображение более высокого качества.

TIFF (Tag Image File Format)

Это система, используемая для сжатия/декодирования цветных неподвижных изображений. Широко распространенный формат хранения высококачественных изображений в цифровых камерах и других устройствах.

Компонентный видеовыход

Компонентный сигнал раздельно несет в себе цветоразностные сигналы (Pb/Pr) и сигнал яркости (Y), благодаря чему достигается высокая точность цветопередачи. Если телевизор совместим со строчным видеосигналом, можно получить изображение более высокого качества, используя строчный сигнал с компонентного видеовыхода данного аппарата.

Микширование

Это процесс сведения многоканальных аудиосигналов, содержащихся на некоторых дисках, в два канала для стереофонического вывода. Это удобно для прослушивания 5.1-канального звука, записанного на DVD, через громкоговорители телевизора. Некоторые диски не поддерживают микширование, и в этом случае данный аппарат может выводить только сигналы двух фронтальных каналов.

Динамический диапазон

Динамический диапазон – это разность между самым низким уровнем звучания, которое слышится сквозь шум аппаратуры, и высшим уровнем звучания до появления искажений. Сжатие динамического диапазона уменьшает разницу между самыми громкими и самыми тихими звуками. Благодаря этому можно уменьшить громкость звука, но слышать диалоги так же отчетливо.

Кинофильм и видеофильм

Диски DVD-Video записываются в форматах кинофильм или видеофильм. Данный аппарат может распознавать использованный формат, и затем выбирать наиболее подходящий метод вывода строчного сигнала.

Кинофильм:

Записывается с частотой 25 кадров в секунду (диски PAL) или 24 кадра в секунду (диски NTSC). (Диски NTSC также могут записываться с частотой 30 кадров в секунду.) Предназначен главным образом для кинофильмов, снятых на пленку.

Видеофильм:

Записывается с частотой 25 кадров/50 полей в секунду (диски PAL) или 30 кадров/60 полей в секунду (диски NTSC). Предназначен главным образом для телефильмов и мультфильмов.

Завершение

Процесс, обеспечивающий возможность воспроизведения записанных дисков CD-R, CD-RW, DVD-R и т.д. на аппаратуре, воспроизводящей такие носители. На данном аппарате можно завершать диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R и +R DL.

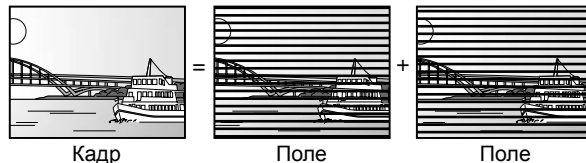
После завершения диск становится пригодным только для воспроизведения и больше не может записываться или редактироваться. Однако завершенные диски DVD-RW можно отформатировать и снова использовать для записи.

Защита

Во избежание случайного удаления данных, используйте функцию защиты от записи или удаления.

Кадры и поля

Кадры – это элементарные изображения, из которых формируется видеоизображение на экране телевизора. Каждый кадр состоит из двух полей.



- Поскольку неподвижный кадр состоит из двух полей, он может быть несколько размыт, но качество изображения в целом будет лучше.
- Неподвижное поле содержит меньше данных изображения, поэтому оно может быть более грубым, но не размытым.

Поток битов

Это цифровая форма данных многоканального звука (например, 5.1-канального) перед декодированием на различные каналы.

Строчный/чересстрочный сигнал

Видеосигнал стандарта PAL содержит 625 (или 576) строк чересстрочной развертки (i), а сигнал строчной развертки, обозначаемый 625r (или 576r), содержит вдвое больше строк развертки. Для стандарта NTSC они обозначаются соответственно 525i (или 480i) и 525r (или 480r).

Используйте строчный сигнал для просмотра видеозаписей высокого разрешения с носителей типа DVD-Video.

Для просмотра видеозаписей с использованием строчного сигнала, телевизор должен поддерживать строчную (прогрессивную) развертку.

Телевизоры Panasonic с входами 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i · 60p совместимы со строчным сигналом.

Управление воспроизведением (PBC)

Если диск Video CD имеет функцию управления воспроизведением, можно выбирать сцены и информацию при помощи меню.

(Данный аппарат совместим с версиями 2.0 и 1.1.)

Форматирование

Форматирование – это процесс подготовки носителя, например диска DVD-RAM, к записи на записывающей аппаратуре.

На данном аппарате можно форматировать диски DVD-RAM, DVD-RW (только как формат DVD-Video), +R, +R DL и +RW.

Перед использованием нового диска DVD-RW, +R, +R DL или +RW его необходимо отформатировать.

При форматировании диска с него необратимо удаляется все содержимое.

Частота дискретизации

Дискретизация – это процесс преобразования значений амплитуды звуковой волны (аналогового сигнала), которые берутся с определенной периодичностью, в цифровой формат (цифровое кодирование). Частота дискретизации показывает, сколько значений берется за одну секунду. Чем выше частота дискретизации, тем меньше отличается исходный и воспроизводимый звук.

Эскиз

Эскизом называют миниатюрное представление изображения, используемое для отображения нескольких изображений в виде списка.

Записывающая система

DVD-RAM: Формат DVD Video Recording
 DVD-R: Формат DVD-Video
 DVD-R DL (Двухслойный): Формат DVD-Video
 DVD-RW: Формат DVD-Video
 +R
 +R DL (Двухслойный)
 +RW

Продолжительность записи

Максимум 8 часов (на диск 4,7 ГБ)
 XP: примерно 1 час SP: примерно 2 часа
 LP: примерно 4 часа EP: примерно 6 часов/8 часов

Записываемые диски

DVD-RAM: Вер. 2.0
 Вер. 2.1/3x-СКОРОСТНЫЕ DVD-RAM Редакция 1.0
 Вер. 2.2/5x-СКОРОСТНЫЕ DVD-RAM Редакция 2.0
 DVD-R: для Общей вер. 2.0/4x-СКОРОСТНЫЕ DVD-R Редакция 1.0
 для Общей вер. 2.x/8x-СКОРОСТНЫЕ DVD-R Редакция 3.0
 для Общей вер. 2.x/16x-СКОРОСТНЫЕ DVD-R Редакция 6.0
 для DL вер. 3.0
 DVD-RW: Вер. 1.1
 Вер. 1.x/2x-СКОРОСТНЫЕ DVD-RW Редакция 1.0
 Вер. 1.x/4x-СКОРОСТНЫЕ DVD-RW Редакция 2.0
 Вер. 1.x/6x-СКОРОСТНЫЕ DVD-RW Редакция 3.0
 +R: Вер. 1.0
 Вер. 1.1
 Вер. 1.2
 Вер. 1.3
 для DL вер. 1.0
 +RW: Вер. 1.1
 Вер. 1.2/4x-СКОРОСТНЫЕ

Воспроизводимые диски

DVD-RAM (формат DVD Video Recording), DVD-R (формат DVD-Video, MP3, JPEG, DivX), DVD-R DL (Двухслойные) (формат DVD-Video), DVD-RW (формат DVD-Video, формат DVD Video Recording), +R, +R DL (Двухслойные), +RW, DVD-Video, DVD-Audio, CD-Audio (CD-DA), Video CD, CD-R/RW (форматированные диски CD-DA, Video CD, SVCD^{*1}, MP3, JPEG, DivX), SVCD^{*1}

^{*1} Соответствующие стандарту IEC62107.

Звук

Записывающая система: Dolby Digital, 2-кан.
 Аудиовход: AV1/AV2 (21-штек.), AV3/AV4 (штек. гнездо)
 Уровень входн. сигнала: Стандарт: 0,5 Вэфф., предельн.: 2,0 Вэфф. при 1 кГц
 Входной импеданс: Более 10 кΩ
 Аудиовыход: AV1/AV2 (21-штек.), аудиовыход (штек. гнездо)
 Уровень выход. сигнала: Стандарт: 0,5 Вэфф., предельн.: 2,0 Вэфф. при 1 кГц
 Выходной импеданс: Менее 1 кΩ
 Цифровой аудиовыход: Оптический выход (PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG)

Видео

Система видео: SECAM (только вход)/цветной сигнал PAL, 625 строк, 50 полей
 Цветной сигнал NTSC, 525 строк, 60 полей
 Записывающая система: MPEG2 (Гибридная VBR)
 Видеовход (SECAM/PAL/NTSC): AV1/AV2 (21-штек.), AV3/AV4 (штек. гнездо) 1 Вп-п. 75 Ω, оконечная нагрузка
 Вход S-Video (SECAM/PAL/NTSC): AV2 (21-штек.), AV3/AV4 (гнездо S) 1 Вп-п. 75 Ω, оконечная нагрузка
 Видеовыход (PAL/NTSC): AV1/AV2 (21-штек.), видеовыход (штек. гнездо) 1 Вп-п. 75 Ω, оконечная нагрузка
 Выход S-Video (PAL/NTSC): AV1 (21-штек.), выход S-Video (гнездо S) 1 Вп-п. 75 Ω, оконечная нагрузка
 Выход RGB (PAL/NTSC): AV1 (21-штек.) 0,7 Вп-п. (PAL) 75 Ω, оконечная нагрузка
 Компонентный видеовыход (NTSC 480p/480i, PAL 576p/576i)
 Y: 1,0 Вп-п. 75 Ω, оконечная нагрузка
 Pв: 0,7 Вп-п. 75 Ω, оконечная нагрузка
 Pг: 0,7 Вп-п. 75 Ω, оконечная нагрузка

Функция Быстрый старт для записи (Быстрый старт: Вкл.)

Функция Быстрый старт – пуск записи на диск DVD-RAM за 1 секунду^{*2}

^{*2} Пока аппарат находится в выключенном состоянии, нажмите кнопку включения питания, а затем кнопку REC. Запись на диск DVD-RAM начнется примерно через 1 секунду (режим Быстрый старт).

Телевизионная система

Система приемника	Покрываемые каналы
PAL-DK/SECAM-DKK1 (OIRT)	VHF: R1-R12 UHF: 21-69 CATV: 44 МГц-470 МГц
PAL-BGH, SECAM-BG (CCIR)	VHF: E2-E12 UHF: E21-E69 CATV: S01-S05 M1-M10, U1-U10 S21-S41
PAL-I (Гонконг)	UHF: 21-69

Выход ВЧ-преобразователя: Не предусмотрен

Оптическое считывающее устройство:

Система с 1 линзой, 2 объединенных элемента
 (Длина волны 662 нм для дисков DVD, 780 нм для дисков CD)

Технические характеристики лазера

ЛАЗЕРНОЕ изделие класса 1
 Длина волны: 780 нм (CD), 662 нм (DVD)
 Мощность лазера:
 Опасное излучение отсутствует благодаря специальной защите

Вход DV (PAL/NTSC) Стандарт IEEE 1394, 4-штекерный: 1 шт.

Прочее

Региональный код: # 5
 Рабочая температура: 5 °C до 40 °C
 Рабочий диапазон влажности:
 Отн. влажность 10 % до 80 % (без конденсации)
 Питание: 220 В до 240 В пер. тока, 50 Гц
 Потребляемая мощность: Около 22 Вт
 Размеры (ШxГxВ): 430 мм x 316 мм x 58 мм
 Масса: 3,2 кг

**Потребляемая мощность в режиме ожидания:
около 2 Вт (Режим энергосбережения)**

Примечание

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
 Масса и размеры указаны приблизительно.

Изготовлено по лицензии Dolby Laboratories. "Dolby" и символ из двух D являются товарными знаками Dolby Laboratories.

"DTS" и "DTS 2.0 + Digital Out" являются товарными знаками Digital Theater Systems, Inc.

ShowView является товарным знаком Gemstar Development Corporation.
 Система ShowView изготовлена по лицензии Gemstar Development Corporation.

В данном изделии используется технология защиты авторских прав, защищенная формулой изобретения некоторых патентов США, а также правами на интеллектуальную собственность, принадлежащими компании Macrovision Corporation и другим правообладателям. Использование данной технологии защиты авторских прав должно быть санкционировано компанией Macrovision Corporation и разрешено только для просмотра в домашних и других ограниченных условиях, если иное не санкционировано компанией Macrovision Corporation. Инженерный анализ и разборка запрещены.

Изделие, официально сертифицированное DivX Certified™. Воспроизводит видеоматериал DivX® 5, DivX® 4, DivX® 3 и DivX® VOD (в соответствии с техническими требованиями DivX Certified™).
 DivX, DivX Certified и соответствующие логотипы являются торговыми марками DivXNetworks, Inc. и используются по лицензии.

CPRM	50	Запись в гибком режиме	17	Раздел	23, 30
Delete Navigator	29	Запись и воспроизведение		Ракурс	27
Direct Navigator	22	одновременно	17	Режим	
DivX	24, 26, 50	Запись по таймеру	18, 19, 20	записи	15
DVD-RAM, DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL, +RW	4, 14	Защита		стоп-кадра	39
EXT LINK	21, 41	диска	36	Сброс настройки каналов	42
JPEG	24, 25, 26, 50	кассеты	36	Свойства	
MP3	24, 26, 50	фрагмента	31	неподвижного изображения	25
PCM-преобразование с понижением частоты	40	Звук		списка воспроизведения	33
Q Link	38	воспроизведение	22	фрагмента	31
Quick View	23	параметры	27	Система телевизионного сигнала (PAL/NTSC)	43
RGB	40, 50	язык	27	Смена эскиза	31
SHOWVIEW	18	Звуковая дорожка	27	Создание главного меню	37
TIFF	24, 25, 26, 50	Исходные настройки	41	Создание раздела	23, 31, 33
Time Slip	23	Каналы		Создание списков воспроизведения	32
VPS/PDC	20	звука	27	Сообщения о состоянии	28
V.S.S.	28	настройка	11, 42	Состояние при поставке	41
Автоматическая запись DV	34	Код дистанционного управления	13	Список воспроизведения	32
Быстрый старт	16, 41	Копирование		Строчный сигнал	12, 28, 40, 50
Блокировка от детей	38	Автоматическая запись DV	34	Субтитры	27
Ввод названия		Запись в ручном режиме	34	Телетекст	16
ввод текста	35	с видеомэгнитофона	34	Удаление	
диска	36	Копирование (списка воспроизведения)	33	всех фрагментов	36
списка воспроизведения	33	Меню		раздела	31, 33
фрагмента	18, 19, 31	DivX	24	списка воспроизведения	33
Воспроизведение вдогонку	17	JPEG	24	фрагмента	29, 31
Воспроизведение с NR	28	MP3	24	Ум. Помех вх. AV	28
Выбор страны	11, 42	настройки	39	Уровень родительского контроля	39
Гибкий режим записи (FR)	15, 17	экранные	27	Усилитель диалогов	28
Деление фрагментов	31	Меню настройки	39	Установка часов	44
Завершение	37, 50	Настройка		Форматирование диска	36
Закрытие первого слоя	37	каналов	11, 43	Формат телевизионного изображения	11, 40
Запись		ручная	42	Функция возобновления	
External Link	21	Настройка изображения	28, 39	воспроизведения	23
Автоматическая запись DV	34	Окно "ФУНКЦИИ"	28	Частичное удаление	31
Запись в гибком режиме	17	Очистка		Шумоподавление (NR)	
по таймеру	18, 19, 20	аппарата	6	Воспроизведение с NR	28
Прямая запись с телевизора	38	диска	6	Ум. Помех вх. AV	28
режим	15	линзы	6	Экранные	
		Повторное воспроизведение	27	меню	27
		Подключение		сообщения о состоянии	28
		антенны	8, 9	язык	40
		видеомэгнитофона	8, 9, 34	Энергосбережение	41
		Входные гнезда DV IN	34	Эскиз	31
		Входные гнезда AV3	34	Язык	
		декодера, цифрового ресивера	9	звуковой дорожки	27, 39
		спутникового ресивера	9	список кодов	41
		телевизора	8, 9, 10	субтитров	27, 39
		усилителя, системного компонента	10	экранный	40
		Преобразование	28		
		Пропуск вручную	23		
		Прямая запись с телевизора	38		

-Если Вы увидите такой символ-

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

УВАГА!

У ЦЬОМУ ВИРОБІ ЗАСТОСОВАНО ЛАЗЕР.
ВИКОРИСТАННЯ ОРГАНІВ КЕРУВАННЯ АБО
РЕГУЛЮВАННЯ ЧИ ВИКОНАННЯ ПРОЦЕДУР ІНШИХ, НІЖ
ЗАЗНАЧЕНО ТУТ, МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО НЕБЕЗПЕЧНОГО
РАДІОАКТИВНОГО ВИПРОМІНЮВАННЯ.
НЕ ВІДКРИВАЙТЕ КРИШОК І НЕ ВИКОНУЙТЕ РЕМОНТ
САМОСТІЙНО. ЗВЕРТАЙТЕСЬ ЗА ОБСЛУГОВУВАННЯМ
ДО КВАЛІФІКОВАНОГО ПЕРСОНАЛУ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

ДЛЯ ЗМЕНШЕННЯ НЕБЕЗПЕКИ ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ,
УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ ЧИ УШКОДЖЕННЯ
ВИРОБУ, УНИКАЙТЕ ПОПАДАННЯ НА ЦЕЙ АПАРАТ ДОЩУ,
ВОЛОГИ, КАПЕЛЬ АБО БРИЗОК РІДИНИ, А ТАКОЖ НЕ
СТАВТЕ НА АПАРАТ ПРЕДМЕТИ, ЗАПОВНЕНІ РІДИНОЮ,
НАПРИКЛАД, ВАЗИ.

УВАГА!

- НЕ ВСТАНОВЛЮЙТЕ І НЕ РОЗМІЩУЙТЕ ЦЕЙ АПАРАТ У
КНИЖКОВІЙ ШАФІ, ВБУДОВАНИХ МЕБЛЯХ АБО В
ІНШОМУ ОБМЕЖЕНОМУ ПРОСТОРІ. ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
ЩО АПАРАТ ДОБРЕ ВЕНТИЛЮЄТЬСЯ. ДЛЯ
ЗАПОБІГАННЯ НЕБЕЗПЕКИ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ
СТРУМОМ АБО ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ ВНАСЛІДОК
ПЕРЕГРІВУ, ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО ЗАВІСКИ ЧИ
БУДЬ-ЯКІ ІНШІ МАТЕРІАЛИ НЕ ЗАГОРОДЖУЮТЬ
ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ.
- НЕ ЗАГОРОДЖУЙТЕ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ
ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТИНАМИ, ЗАВІСКАМИ ТА
ПОДІБНИМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ СТАВТЕ ДЖЕРЕЛА ВІДКРИТОГО ПОЛУМ'Я,
НАПРИКЛАД, ЗАПАЛЕНІ СВІЧКИ, НА АПАРАТ.
- ЛІКВІДУЙТЕ БАТАРЕЙКИ ЕКОЛОГІЧНО ПРИЙНЯТИМ
СПОСОБОМ.

ЦЕЙ АПАРАТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У
ПОМІРНИХ КЛІМАТИЧНИХ УМОВАХ.

Цей виріб може приймати радіоперешкоди, що створюються
мобільними телефонами під час їх використання. Якщо такі
перешкоди є помітними, будь ласка, збільшіть відстань між
виробом та мобільним телефоном.

Штепсельну розетку потрібно встановити біля обладнання та
забезпечити легкий доступ до неї, або штепсельна вилка чи
електричний з'єднувач повинні бути готовими до
використання.

Приклад маркіровки: ○ ○ 1A ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

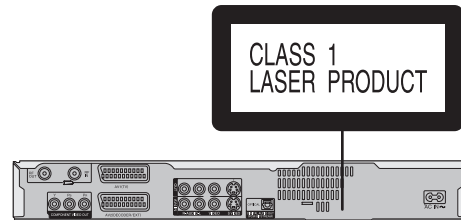
Елементи коду: 3-й символ—рік виготовлення
(1-2001 р., 2-2002 р., 3-2003 р., ...);
4-й символ—місяць виготовлення
(A-січень, B-лютий, ..., L-грудень)

Розташування
маркіровки: Задня, нижня або бокова панель
пристрою

Встановлений виробником термін служби (придатності)
цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за
умови, що виріб використовується у суворій
відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та
технічних стандартів, що застосовуються до цього
виробу.

Мацушіта Електрик Індастріал Ко., Лтд.
1006 Кадома, Осака, Японія

Вироблено в Китаї



DANGER – VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (FDA 21 CFR/Class IIIb)
注意 – 打开时有可见及不可见激光辐射。避免光束照射。
注意 – ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。ビームを見たり、触れないでください。
CAUTION – CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM. (IEC60825-1 +A2/Class 3B)
ATTENTION – RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE, CLASSE 3B, EN CAS D'OUVERTURE, EVITER UNE EXPOSITION AU FAISCEAU.
FORSIGTIG – SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 3B, NÅR LÅGET ER ÅBENT. UNDSÅ AT BLIVE UDSAT FOR STRÅLEN.
VARO – AVATTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 3B NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ, VARO ALITSTUMISTA SÄTEILE.
VARNING – KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVIK EXPONERING FÖR STRÅLEN.
VORSICHT – SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 3B, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
CAUTION – VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM. (IEC60825-1)
ATTENTION – RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE, EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
ADVARSEL – SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDSÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO! – AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLÄ, ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING – SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD, BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
VORSICHT – SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ADVARSEL – SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES, UNNGÅ EKSPONERING FÖR STRÅLEN. VOL1J67

(Усереднені виробу)

Підготовка до експлуатації

Акcesуари, які входять у комплект	3
Інформація про диск	4
Інформація про пульт ДК	6
Користування дисками	6
Догляд за апаратом	6
Довідковий посібник із пристроїв керування	7
КРОК 1 Підключення	8
КРОК 2 Налаштування каналів і формату телевізора	11
Налаштування відповідності між телевізором та пультом ДК	12

Запис

Важливі зауваги щодо запису	14
Режими запису та приблизний час запису	15
Вставлення/виймання диска	15
Запис телепрограм	16
Вказання часу зупинки запису	
–Запис одним натиском кнопки	17
Гнучкий запис	17
Відтворення під час запису	17
Запис за таймером	18
Використання системи ShowView для запису за таймером	18
Програмування запису за таймером вручну	19
Відміна запису, коли запис вже розпочався	19
Вивід апарата з режиму очікування запису	19
Зауваги до запису за таймером	19
Перевірка, зміна та стирання телепередачі	20
Функція VPS/PDC	20
Запис передач із зовнішнього обладнання	21
Здійснення записів із телевізора за таймером	21
Запис із цифрового/сателітарного приймача або декодера	21
Запис за таймером із підключеного зовнішнього обладнання (цифровий/сателітарний приймач)–EXT LINK	21

Відтворення

Відтворення дисків	22
Зміна звучання під час відтворення	22
Операції під час відтворення дисків	23
Використання меню для відтворення файлів MP3, DivX та фотографій (JPEG/TIFF)	24
Вибір типу файлу для відтворення	24
Відтворення MP3, DivX та фотографій (JPEG/TIFF)	24
Для вибору папки (групи)	25
Корисні функції під час перегляду фотографій	25
Стосовно файлів DivX VOD	26
Стосовно MP3, DivX та фотографій	26
Використання екранних меню/вікон FUNCTIONS та повідомлень про статус	27
Використання екранних меню	27
Вікно FUNCTIONS	28
Повідомлення про стан	28

Редагування

Стирання заголовків	29
Використання функції Навигатор “УДАЛ” для стирання файлів	29
Стирання заголовків під час відтворення	29
Редагування заголовків/розділів	30
Редагування заголовків/розділів та відтворення розділів	30
Операції з заголовками	31
Робота з розділами	31

Створення, редагування та відтворення списку записів

Створення списків записів	32
Редагування та відтворення списків записів/розділів	33
Робота зі списком записів	33
Робота з розділами	33

Копіювання

Копіювання з відеомagneтофона	34
Автоматичний запис DV DV автозапис	34
Запис вручну	34


Зручні функції

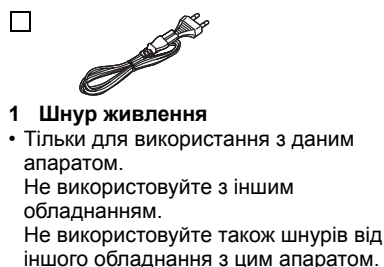
Введення тексту	35
Управління DVD	36
Загальні операції	36
Присвоєння назви диску	36
Встановлення захисту	36
Стирання всіх заголовків та списків –Удалить все записи	36
Стирання всього вмісту диска –Форматировать диск	36
Вибір режиму відображення спершу основного меню –Выбор автомат. воспроизв.	37
Можливість відтворення дисків на іншому обладнанні –Финализиация	37
Створення Основного меню –Создать Top Menu	37
Можливість використання для запису другого шару на дисках DL (подвійний шар на одній стороні) –Закреть первый слой	37
Спільні операції з телевізором (Q Link)	38
Функція Child Lock	38
Зміна налаштувань апарата	39
Загальні операції	39
Короткий опис налаштувань	39
Повернення налаштувань каналів у початковий стан	42
Система ТВ	43
Установіть годинник вручну	44

Довідкові матеріали





Заходи безпеки	44
Повідомлення	45
Найчастіші запитання	46
Усунення несправностей	47
Пояснення термінів	50
Технічні характеристики	51
Індекс	Задня обкладинка

Акcesуари, які входять у комплект

 Перевірте наявність і комплектність акcesуарів. (Номери продукції станом на січень 2006 року. Вони можуть змінюватись.)



Диски, придатні для запису та відтворення

Тип диска	DVD-RAM	DVD-R	DVD-R DL※1 (подвійний шар на одній стороні)	DVD-RW	+R※2	+R DL※1 (подвійний шар на одній стороні)	+RW
Позначення у даній інструкції	RAM	-R Перед фіналізацією	-R DL Перед фіналізацією	-RW(V) Перед фіналізацією	+R Перед фіналізацією	+R DL Перед фіналізацією	+RW
		DVD-V Після фіналізації	DVD-V Після фіналізації	DVD-V Після фіналізації	DVD-V Після фіналізації	DVD-V Після фіналізації	
Логотип					—	—	—
Формат запису (→ внизу)	VR	DVD-Video	DVD-Video	DVD-Video	+VR	+VR	+VR
Перезаписуваний※3	✓	×	×	✓	×	×	✓
Що можна зробити на цьому апараті							
Запис телепередач, який дозволяє лише одноразове копіювання	✓※4	×	×	×	×	×	×
Запис двомовних телепередач M 1 та M 2	✓	×	×	×	×	×	×
Запис широкоформатних кінофільмів 16:9	✓	×	×	×	×	×	×
Створення списків відтворення	✓	×	×	×	×	×	×
Сумісність							
Диск типу для швидкісного запису※5	До 5x	До 16x	До 4x	До 6x	До 16x	До 2,4x	До 4x※6
Відтворення на інших програвачах	Тільки на DVD-RAM-сумісних програвачах. (Немає можливості фіналізувати диск.)	✓	✓※7	✓	✓	✓※8	✓ (Немає можливості фіналізувати диск.)
Тільки на сумісних плеєрах після фіналізації диска (→ стор. 37)							

✓ : Можна, ×: Не можна

- Рекомендуємо використовувати диски Panasonic. Рекомендуємо також використовувати диски DVD-RAM із картриджами для захисту їх від подряпин та забруднення.
- Запис може бути неможливим залежно від стану диска і відтворення може бути неможливе через стан запису.
- Час запису дивись "Режими запису та приблизний час запису" на стор. 15.
- Ви не зможете записувати на даному апараті програми, які дозволяють Одноразовий запис, на CPRM-сумісні диски DVD-R та DVD-RW. Можна записувати інші програми у формат DVD-Video.

- ※1 Не можна продовжувати один запис з першого шару на другий на двошарових чи подвійношарових дисках. Для запису на другому шарі спершу треба закрити перший шар, використовуючи пункт меню "Закрыть первый слой" у Управление DVD (→ стор. 37). Зробивши це, ви вже не зможете записувати на перший шар (→ стор. 14). При програванні запису, зробленого на обидвох шарах можливе тимчасове переривання відеозображення та звуку в момент, коли плеєр перемикається на інший шар.
- ※2 Можливо, ви не зможете використовувати +R, записаний на цьому апараті, на інших DVD-рекордерах фірми Panasonic та навпаки. Якщо ж диск фіналізовано, його можна використовувати і на іншому апараті.
- ※3 При використанні одноразового диска обсяг вільного місця для запису не збільшується, навіть коли стерти програму.
- ※4 Тільки CPRM-сумісні (→ стор. 50) диски.
- ※5 Цей апарат дає змогу використовувати диски для швидкісного запису, показані в таблиці, але це не прискорить часу запису.
- ※6 Можна відтворювати диски з швидкістю запису 8x, записані на іншому обладнанні.
- ※7 Відтворення на обладнанні, сумісному з DVD-R DL.
- ※8 Відтворення на обладнанні, сумісному з +R DL.

Стосовно формату запису

Формат VR (DVD Video Recording)

Це метод запису, який дозволяє легко записувати та редагувати записані телевізійні передачі і т.д.

- Цифрові передачі, які дозволяють проводити Одноразовий запис, можна записувати на CPRM-сумісному диску. На цьому апараті можна записувати на CPRM-сумісний DVD-RAM.
- Відтворення можливе тільки на сумісних DVD-програвачах.

Формат DVD-Video

Даний метод запису збігається з доступним на ринку DVD-Video.




- Цифрові телепередачі, які дозволяють Одноразовий запис недоступні для запису.
- Ви можете відтворити диск DVD на сумісному обладнанні, наприклад, на програвачі DVD, після фіналізації диска на даному апараті.

Формат VR (+R/+RW Відеозапис)

Це спосіб відеозапису на диски +R/+RW. Ви можете відтворювати диски, записані у такий спосіб, так само, як і запису у форматі DVD-Video.

- Цифрові телепередачі, які дозволяють Одноразовий запис недоступні для запису.
- Після фіналізації диска або створення основного меню ви можете відтворювати диск на DVD-плеєрах та на іншому обладнанні.

Диски тільки для відтворення

Тип диска	DVD-Video	DVD-Audio	DVD-RW (формат VR)
Позначення у даній інструкції	DVD-V	DVD-A	-RW(VR)
Логотип			
Інструкції	Високоякісні диски з кінофільмами та музикою	Високоточні музичні диски • Відтворюються на даному апараті на 2 канали.	DVD-RW, записані на іншому рекордері DVD※1 • Ви можете відтворювати програми, які дозволяють Одноразовий запис, якщо вони були записані на CPRM-сумісних дисках. • Відформатувавши (→ стор. 36) диск, на нього можна записувати у формат DVD-Video. • Ймовірно прийдеться фіналізувати диск на обладнанні, яке використовувалось для запису.

Тип диска	Аудіо CD	Відео CD	SVCD※2	DVD-R	CD
Позначення у даній інструкції	CD	VCD		MP3 DivX JPEG	MP3 DivX JPEG
Логотип					—
Інструкції	Записана музика та звукові файли (включаючи CD-R/RW※1)	Записана музика та відеофайли (включаючи CD-R/RW※1)		CD-R/RW та DVD-R※1 з зображеннями формату MP3/DivX/фотографій (JPEG та TIFF)	

• Виробник диска може керувати методом відтворення дисків. Отже, Ви не завжди зможете керувати відтворенням так, як це описано в даному посібнику. Детальнішу інформацію можна знайти в інструкції до диска.

※1 Після запису закрийте сеанс. На деяких дисках відтворення неможливе через якість запису.

※2 Відповідність IEC62107.

Стосовно DVD-Audio

Деякі багатоканальні диски DVD-Audio не допускають змішування (→ стор. 50) всього їх вмісту чи його частини, якщо це було закладено виробником. Записи, захищені від змішування, не відтворюватимуться належним чином на цьому апараті (наприклад, аудіо запис буде чути лише на двох передніх каналах). Детальнішу інформацію можна прочитати на обкладинці диска.

Диски, непридатні для відтворення

- 2,6 та 5,2 Гбайт DVD-RAM, 12 см
- 3,95 та 4,7 Гбайт DVD-R для авторських розробок
- DVD-R, записаний у форматі VR
- DVD-R (формат DVD-Video), DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL, записані на іншому апараті без фіналізації (→ стор. 50).
- DVD-Video з номером регіону, відмінним від "5" або "ALL"
- Blu-ray
- Наявні в продажу DVD-ROM, +R (8 см), CD-ROM, CDV, CD-G, Photo CD, CVD, SACD, MV-Disc, PD, "Chaoji VCD", включаючи CVD, DVCD та SVCD, що не відповідають стандартам IEC62107 і т.п.

Типи дисків, які підходять для різних типів підключених телевізорів

При використанні дисків, записаних у системах PAL або NTSC, зверніться до даної таблиці.

(✓ : доступні для перегляду, × : недоступні для перегляду)

Тип ТВ	Диск	Так/Ні
Багатосистемні ТВ	PAL	✓
	NTSC	✓ ※3
NTSC ТВ	PAL	×
	NTSC	✓ ※4
PAL ТВ	PAL	✓
	NTSC	✓ ※5 (PAL60)

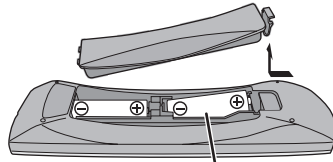
※3 При виборі "NTSC" у "Система ТВ" (→ стор. 43) зображення може стати чіткішим.

※4 Виберіть "NTSC" у "Система ТВ" (→ стор. 43).

※5 Якщо ваш телевізор не підтримує сигнали PAL 525/60, зображення буде відтворюватись неточно.

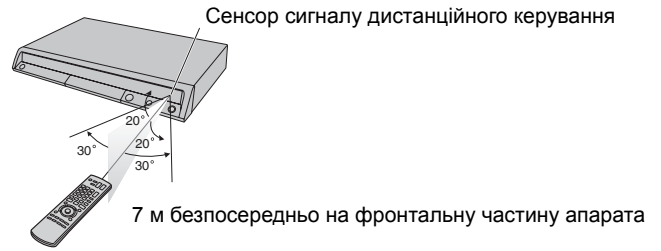
■ Батарейки

- Вставте згідно з полярністю (+ та -) на пульті ДК.
 - Не використовуйте акумуляторні батарейки.
 - Не змішуйте старі та нові батарейки.
 - Не використовуйте різні типи батарейок одночасно.
 - Не нагрівайте їх та не кидайте у вогонь.
 - Не розбирайте батарейки та не піддавайте короткому замиканню.
 - Не намагайтесь перезарядити лужні або марганцеві акумулятори.
 - Не використовуйте батарейки з пошкодженим покриттям.
- Неправильне використання батарейок може спричинити витік електроліту, що призведе до пошкодження контактів пристрою та викличе небезпеку виникнення пожежі.
- Виймайте батарейки, якщо пульт дистанційного керування не використовується впродовж тривалого часу. Зберігайте їх у прохолодному і темному місці.



R6/LR6, AA

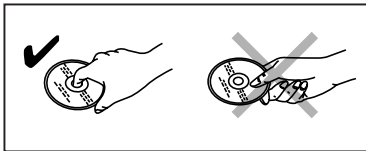
■ Використання



Користування дисками

■ Як правильно тримати диск

Не торкайтесь поверхні запису.

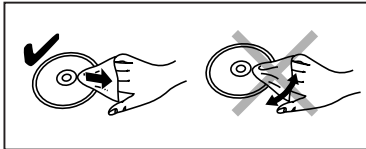


■ Стосовно дисків без картриджів

Оберігайте їх від подряпин та забруднення.

■ При забрудненні дисків та утворення на них конденсату

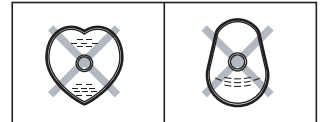
Чистіть вологою ганчіркою, а тоді протріть насухо.



■ Застереження щодо використання дисків

- Не наклеюйте на диски етикетки або наклейки. (Це може призвести до деформування диска або незбалансованого обертання.)

- Робіть написи тільки на титульній стороні дисків використовуючи м'які олійні фломастери. Не використовуйте для писання кулькових ручок або інших засобів із твердим наконечником. (Це може призвести до деформування диска або незбалансованого обертання.)
- Не використовуйте для чищення дисків розпилювачі, бензин, розчинники, рідини для зняття статичного заряду і т.ін.
- Не використовуйте з дисками пристрої для захисту від стирання або обгортки.
- Не кидайте диски, не складайте їх у стоси та не стискайте їх. Не кладіть на них важкі предмети.
- Не використовуйте наступні диски:
 - Диски з залишками клейкої речовини від наклеювання етикеток (наприклад, диски взяті на прокат, і т. ін.).
 - Деформовані диски або диски з тріщинами.
 - Диски неправильної форми, наприклад, у вигляді серця.



- Не залишайте диски у наступних місцях:
 - відкритих для попадання прямого сонячного проміння.
 - у запилених місцях або місцях із підвищеною вологістю.
 - поблизу обігрівачів.
 - місцях із відчутною зміною температури (можливе утворення конденсату).
 - у місцях із підвищеним рівнем електричного або електромагнітного поля.
- Для захисту дисків від подряпин та забруднення, після користування кладіть їх у коробки або картриджі.

Виробник не несе жодної відповідальності та не сплачує жодної компенсації за втрату записаних або редагованих матеріалів, яка сталася через проблеми з апаратом або матеріалами для запису, а також не відповідає та не покриває витрати, спричинені будь-якою іншою шкодою, викликаною вищезгаданою втратою.

Приклади причин, які призводять до вищезгаданої втрати

- Диск, записаний або редагований на даному апараті, відтворюється на DVD-програвачі або на комп'ютерному пристрої для зчитування дисків, вироблених іншою компанією.
- Диск використовувався, як описано вище, а потім знову відтворювався в даному апараті.
- Диск, записаний або редагований на DVD-програвачі або на комп'ютерному пристрої для зчитування дисків, вироблених іншою компанією, відтворюється на даному апараті.

Догляд за апаратом

Точні деталі даного апарата дуже чутливі до дії навколишнього середовища, особливо впливу температури, вологості та пилу. Сигаретний дим може також призвести до неправильної роботи або поломки апарата.

Чистіть даний прилад м'якою, сухою ганчіркою.

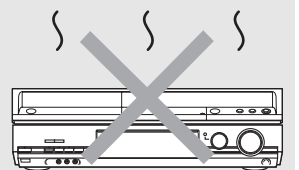
- Не використовуйте для чищення алкоголю, розчинників або бензину.
- Перед використанням для чищення хімічно обробленої тканини ознайомтесь із інструкцією, яка входить у її комплект.

Для забезпечення тривалого прослуховування та перегляду дотримуйтесь наступних пунктів.

З часом пил та бруд можуть забруднити лінзу апарата, перешкоджаючи подальшому запису або відтворенню дисків. У залежності від частоти та середовища використання апарата використовуйте **Очищувач DVD-лінзи (RP-CL720E)** хоча б один раз у рік. Перед використанням уважно прочитайте інструкцію для очищувача лінз.

Не розташовуйте пристрій на підсилювачах та обладнанні, яке може нагріватись.

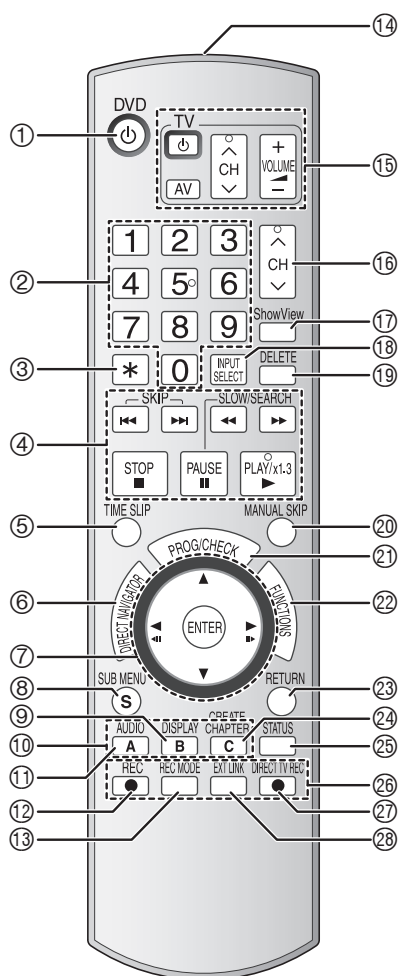
Надлишкове тепло може пошкодити пристрій.



Перед переміщенням апарата упевніться, що лоток для дисків порожній.

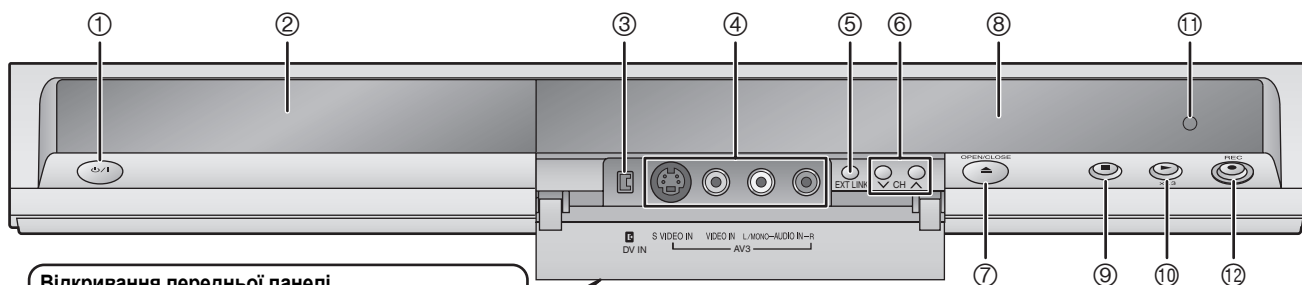
Не виконання даної вимоги може призвести до сильного пошкодження диска та апарата.

Пульт ДК



- ① Увімкніть апарат (→ стор. 11)
- ② Виберіть номер каналу та назви і т.п./Введіть цифри
- ③ Скасувати
- ④ Основні операції для запису та відтворення
- ⑤ Пропустити вказаний час (→ стор. 23)
- ⑥ Показати Direct Navigator/Основне меню (→ стор. 22, 24, 30)
- ⑦ Вибір/введення, покадрове відтворення (→ стор. 11, 23)
- ⑧ Відображення підменю (→ стор. 25, 30, 33)
- ⑨ Відображення екранного меню (→ стор. 27)
- ⑩ Ручна настройка (→ стор. 42)
- ⑪ Вибір аудіо (→ стор. 22)
- ⑫ Почати запис (→ стор. 16)
- ⑬ Зміна режиму запису (→ стор. 16)
- ⑭ Передати сигнал ДК
- ⑮ Операції на телевізорі (→ стор. 13)
- ⑯ Вибір каналу (→ стор. 16)
- ⑰ Показати екран SHOWVIEW (→ стор. 18)
- ⑱ Вибір джерела (AV1, AV2, AV3, AV4 або DV)
- ⑲ Стерти (→ стор. 29)
- ⑳ Перехід вперед на 30 секунд (→ стор. 23)
- ㉑ Відображення екрана програми запису за таймером (→ стор. 19)
- ㉒ Показати вікно FUNCTIONS (→ стор. 12, 28)
- ㉓ Повернення до попереднього екрану
- ㉔ Створити розділ (→ стор. 23)
- ㉕ Відображення повідомлень про стан (→ стор. 28)
- ㉖ Функція запису
- ㉗ Безпосередній запис із телевізора (→ стор. 38)
- ㉘ Запис за таймером із підключеного зовнішнього обладнання (→ стор. 21)

Основний блок



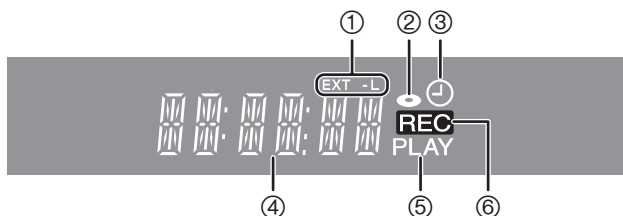
Відкриття передньої панелі

Натисніть пальцем на ділянку ...



- ① Режим очікування/Увімк. (⏻/I) (→ стор. 11)
Натисніть для переведення програвача з робочого режиму в режим очікування та навпаки. У режимі очікування програвач також споживає незначну кількість електроенергії. Для економії електроенергії, відключіть його від розетки електромережі.
- ② Лоток для дисків (→ стор. 16)
- ③ Гніздо підключення цифрової відеоаудиокамери (DV) (→ стор. 34)
- ④ Гнізда для відеокамери і т.п. (→ стор. 34)
- ⑤ Запис за таймером із підключеного зовнішнього обладнання (→ стор. 21)
- ⑥ Вибір каналу (→ стор. 16)
- ⑦ Відкрити/закрити лоток для дисків (→ стор. 16)
- ⑧ Дисплей (→ внизу)
- ⑨ Стоп (→ стор. 16, 23)
- ⑩ Почати відтворення (→ стор. 22)
- ⑪ Сенсор сигналу дистанційного керування
- ⑫ Почати запис (→ стор. 16)/
Вказати час припинення запису (→ стор. 17)

Дисплей апарата



- ① Індикатор запису за таймером із підключеного зовнішнього обладнання
- ② Індикатор диска
• Цей індикатор світиться, коли вставлено диск, що підтримується цим апаратом.
- ③ Індикатор таймера запису
- ④ Ділянка основного дисплея
- ⑤ Індикатор відтворення
- ⑥ Індикатор запису

КРОК 1 Підключення

Обов'язково використовуйте радіочастотні коаксіальні кабелі, що є у комплекті

Використовуйте пару радіочастотних коаксіальних кабелів тільки тоді, коли підключаєтеся до апарату через термінали RF IN та RF OUT. При використанні інших кабелів на екрані телевізора можуть з'являтися смуги і перешкоди.

Використання 21-пінового кабелю Scart повного з'єднання

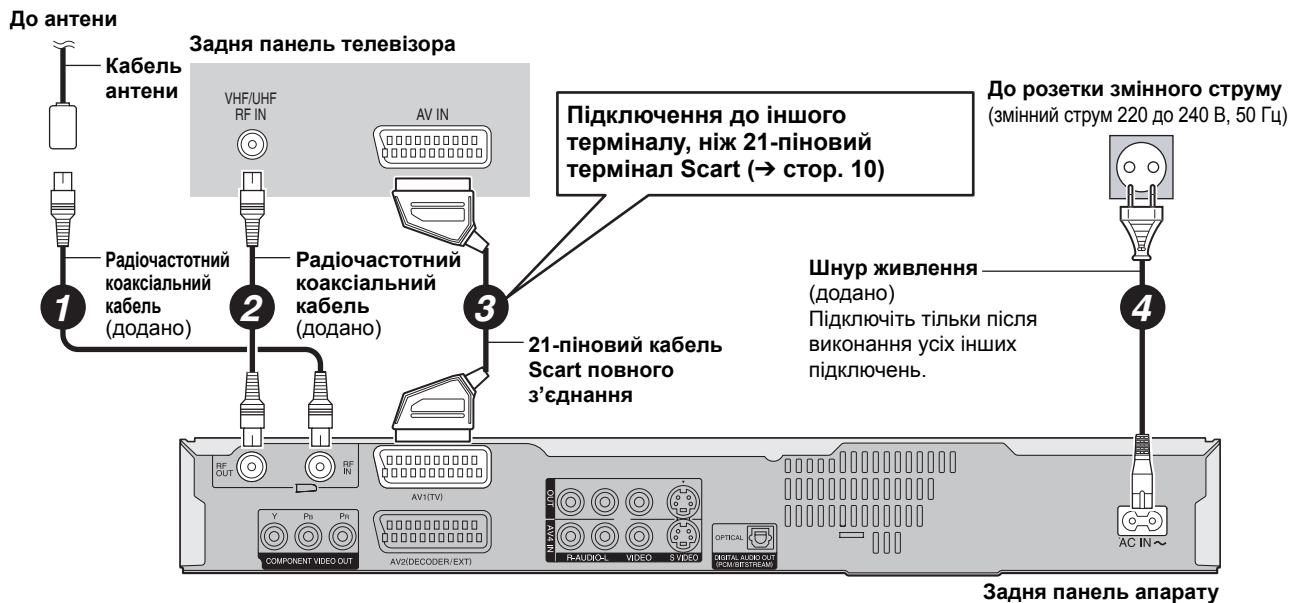
- Можна використовувати велику кількість функцій Q Link, підключивши апарат до телевізора, сумісного з Q Link (→ стор. 38).
- Можна отримати високоякісне зображення, підключивши апарат до телевізора, сумісного з RGB (→ стор. 50).

Необхідні настройки "Вывод AV1" у меню Нач. наст. (→ стор. 40)

- Вимкніть усе обладнання перед підключенням та ознайомтесь із відповідними інструкціями з експлуатації.
- Виберіть спосіб підключення, який вам підходить, із A-D. Інші способи, не вказані нижче, обговоріть зі своїм дилером.

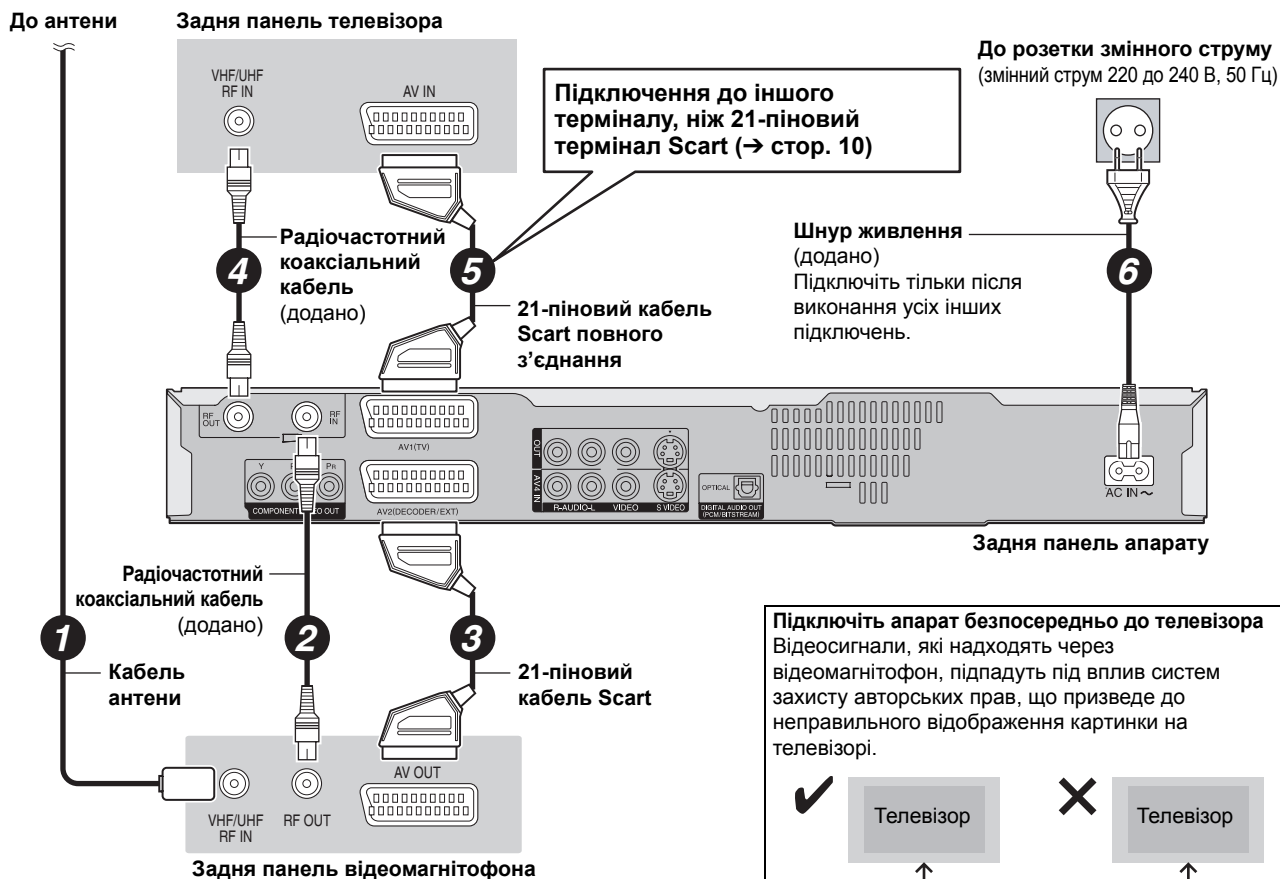
A

Підключення телевізора



B

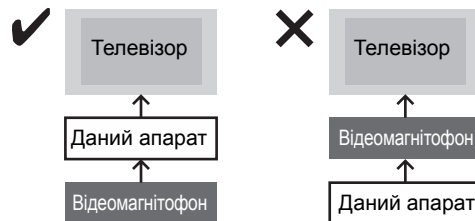
Підключення телевізора і відеомагнітофона



Необхідні настройки

Настройки "Ввод AV2" та "Соединение AV2" у меню Нач. наст. (→ стор. 41)

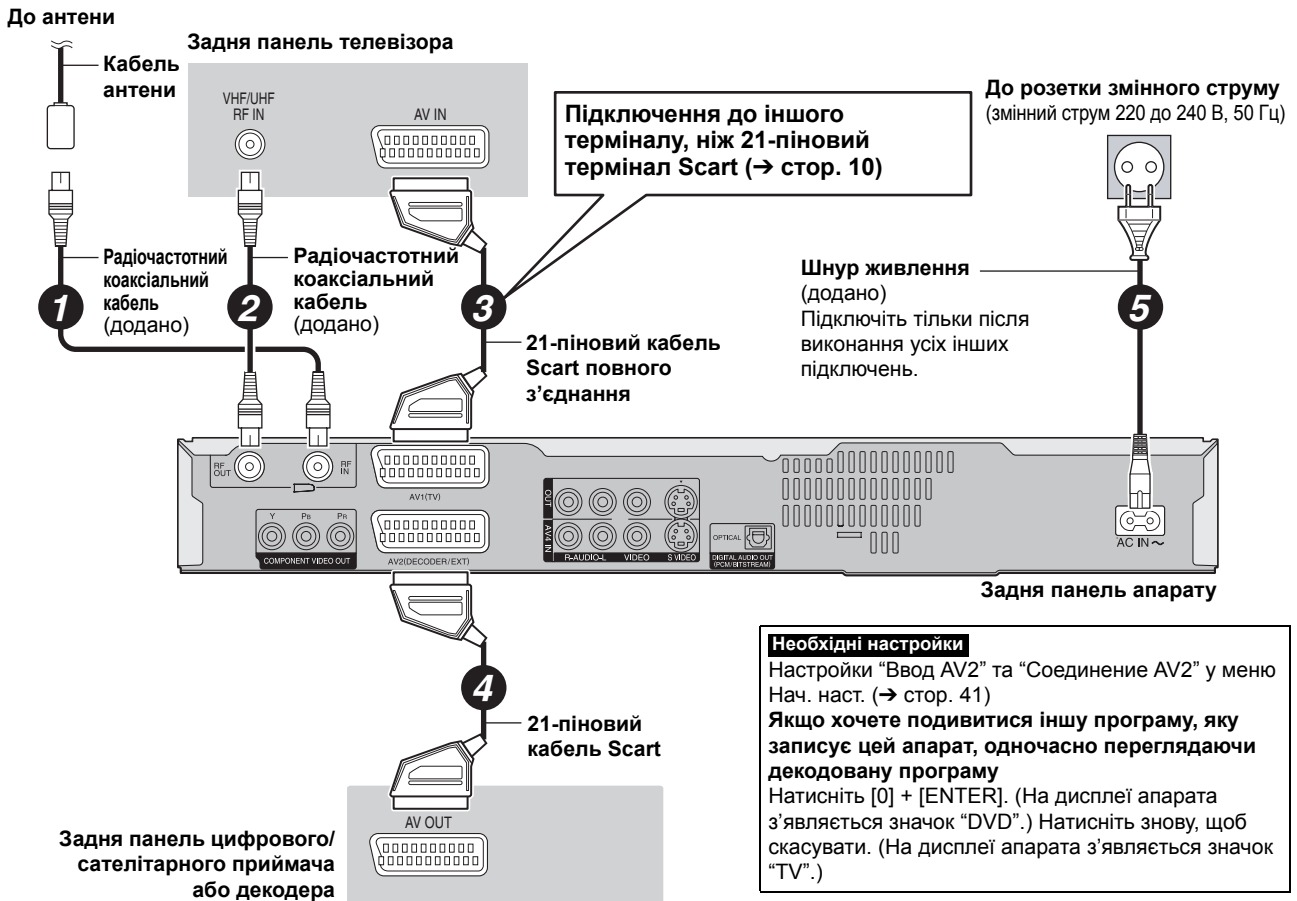
Підключіть апарат безпосередньо до телевізора. Відеосигнали, які надходять через відеомагнітофон, підпадуть під вплив систем захисту авторських прав, що призведе до неправильного відображення картинки на телевізорі.



C

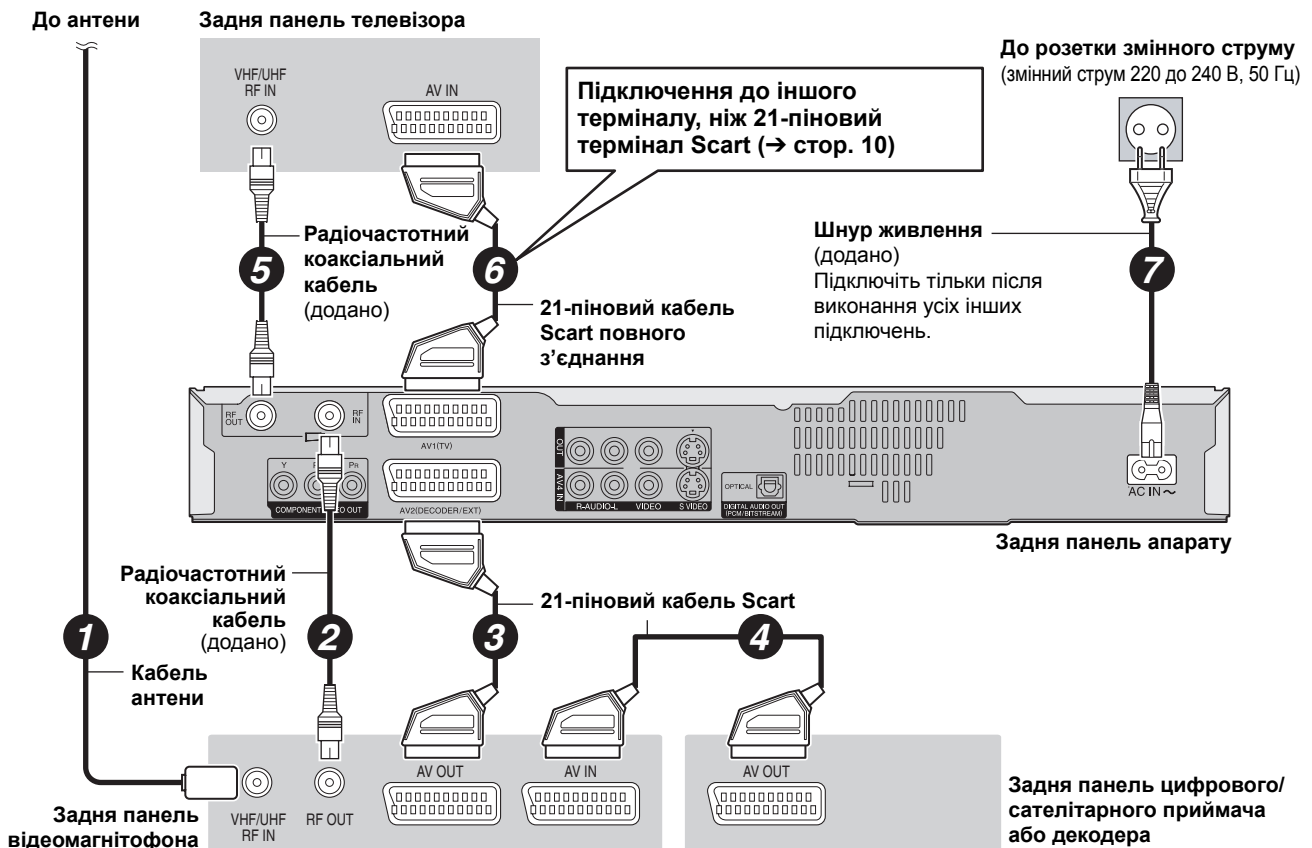
Підключення телевізора та цифрового/сателітарного приймача або декодера

КРОК 1 Підключення



D

Підключення телевізора та відеомагнітофона, цифрового/сателітарного приймача або декодера



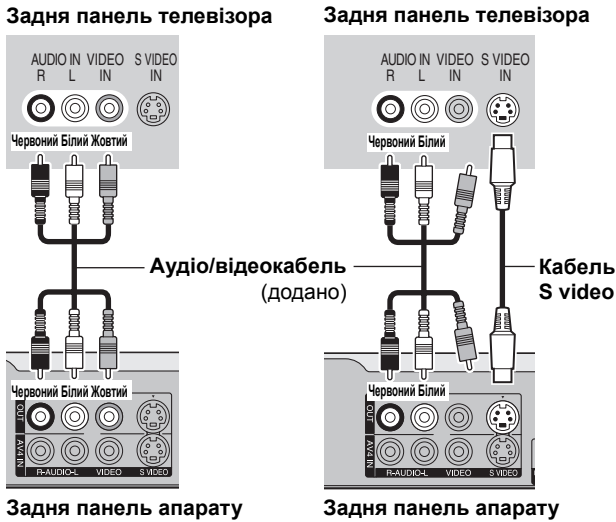
Необхідні настройки
 Настройки "Ввод AV2" та "Соединение AV2" у меню Нач. наст. (→ стор. 41)
 Підключіть апарат безпосередньо до телевізора (→ стор. 8, 9).

Українська

Інші підключення

Підключення телевізора з терміналами AUDIO/VIDEO або S VIDEO

Термінал S VIDEO OUT дозволяє отримати чіткіше зображення, ніж термінал VIDEO OUT. (Фактичні результати залежать від телевізора.)

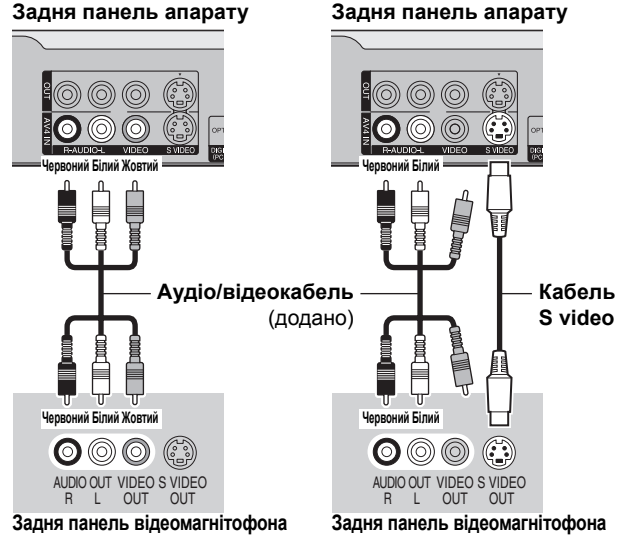


Задня панель апарату

Задня панель апарату

Підключення відеомагнітофона з терміналами AUDIO/VIDEO або S VIDEO

Термінал S VIDEO дозволяє отримати чіткіше зображення, ніж термінал VIDEO. (Фактичні результати залежать від телевізора.)

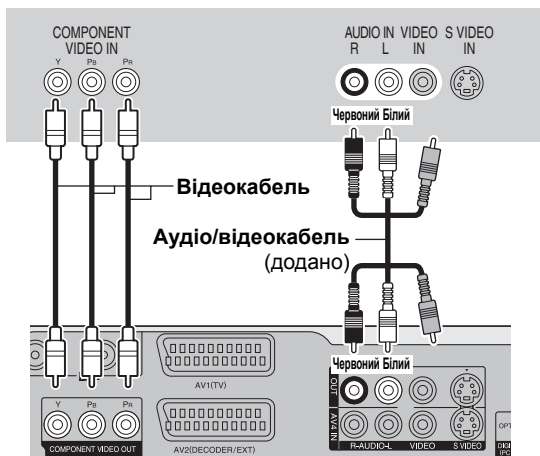


Задня панель відеомагнітофона

Задня панель відеомагнітофона

Підключення телевізора з терміналами COMPONENT VIDEO

Задня панель телевізора



Задня панель апарату

COMPONENT VIDEO OUT термінали можна використовувати для почергового або поступового виводу (→ стор. 50), що дозволяє отримати чіткіше зображення, ніж при використанні термінала S VIDEO OUT.

• Підключайте до терміналів того ж кольору.
Якщо у вас телевізор із електронно-променевою трубкою Використовуйте компонентний вихід з поступовим виводом "Выкл." (заводські параметри, → стор. 40), навіть коли телевізор підтримує поступову розгортку, оскільки поступовий вихід може спричинити мерехтіння зображення. Це саме стосується багатосистемного телебачення з використанням режиму PAL.



Підключення підсилювача або системного компонента

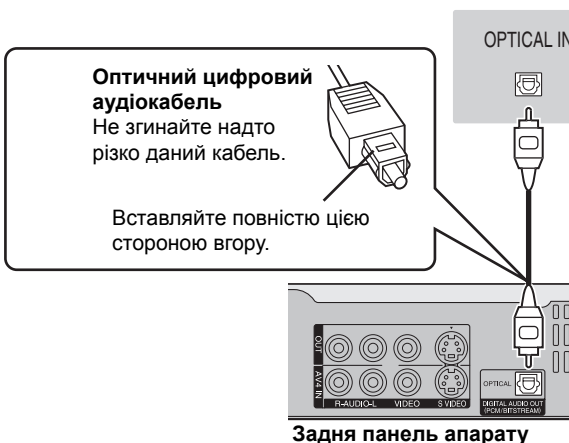
■ Підключення підсилювача із цифровим вхідним терміналом

Щоб отримати багатоканальний об'ємний звук DVD-Video, підключіть підсилювач з декодерами Dolby Digital, DTS та MPEG.

Необхідні настройки

- "Цифровой аудиовыход" у меню Нач. наст. (→ стор. 40)
- Перед тим, як купити оптичний цифровий аудіокабель, перевірте форму терміналу підключеного обладнання.
- Ви не можете використовувати декодери DTS Digital Surround, які не підходять до DVD.
- Навіть при використанні даного підключення вихід при відтворенні DVD-Audio буде 2-канальним.

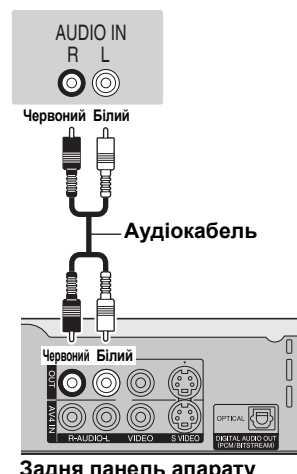
Задня панель підсилювача



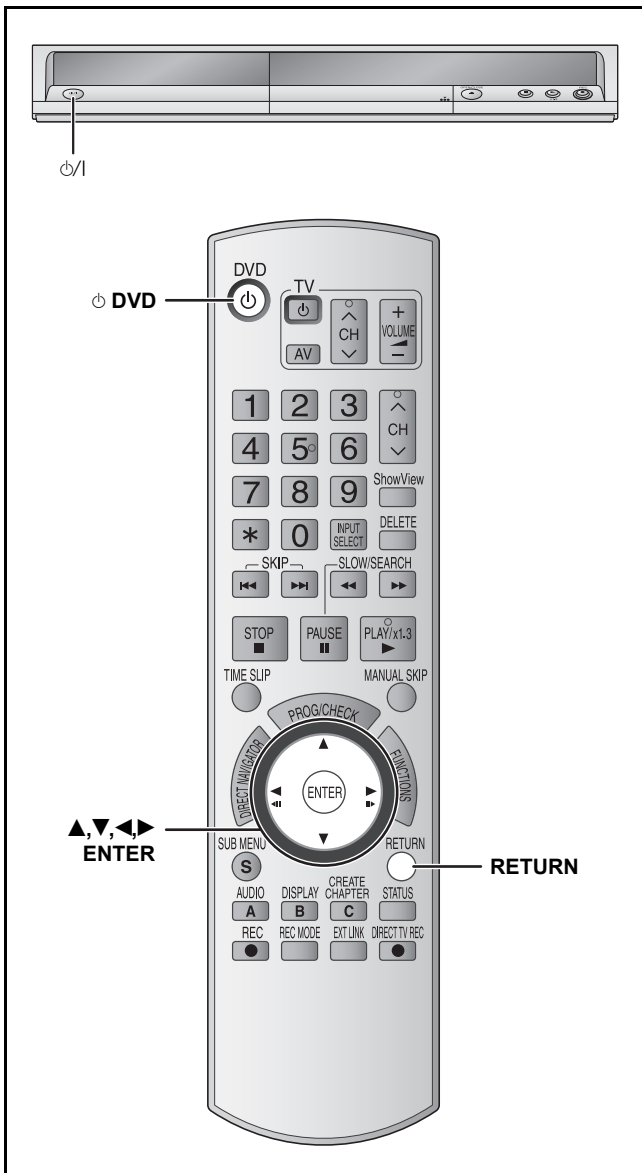
Задня панель апарату

■ Підключення стереопідсилювача

Задня панель підсилювача

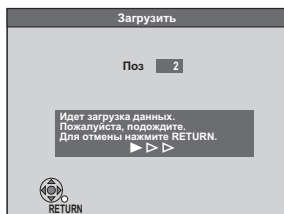


Задня панель апарату



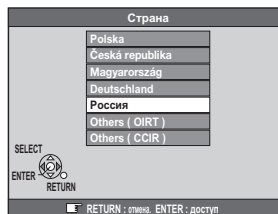
- 1 Увімкніть телевізор та виберіть відповідний Аудіо/Відео вхід для підключення до даного апарату.**
- 2 Натисніть [DVD] і увімкніть апарат.**

При підключенні до телевізора, який має функції Q Link (→ стор. 38), почнеться завантаження з телевізора.



Ви можете завантажити інформацію про настройки каналів з телевізора. Функція автоматичної настройки годинника даного апарату синхронізує його часову інформацію з часом і датою, які транслюються по телевізійному каналу, при настройці на цей канал.

- Якщо на екрані телевізора з'явиться меню **Настройки країни**

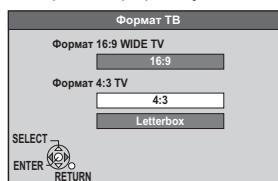


Натисніть клавіші [▲, ▼] для вибору країни, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

Розпочинається автоматична настройка. Вона триває приблизно 5 хвилин.

Якщо вибрати "Россия" (Росія) в меню настройки країн, назви телестанцій можуть висвітлюватися неправильно, а автоматична настройка годинника не працює. Установіть годинник вручну (→ стор. 44).

Після завершення настройки каналів, з'явиться екран настройки формату телевізора.



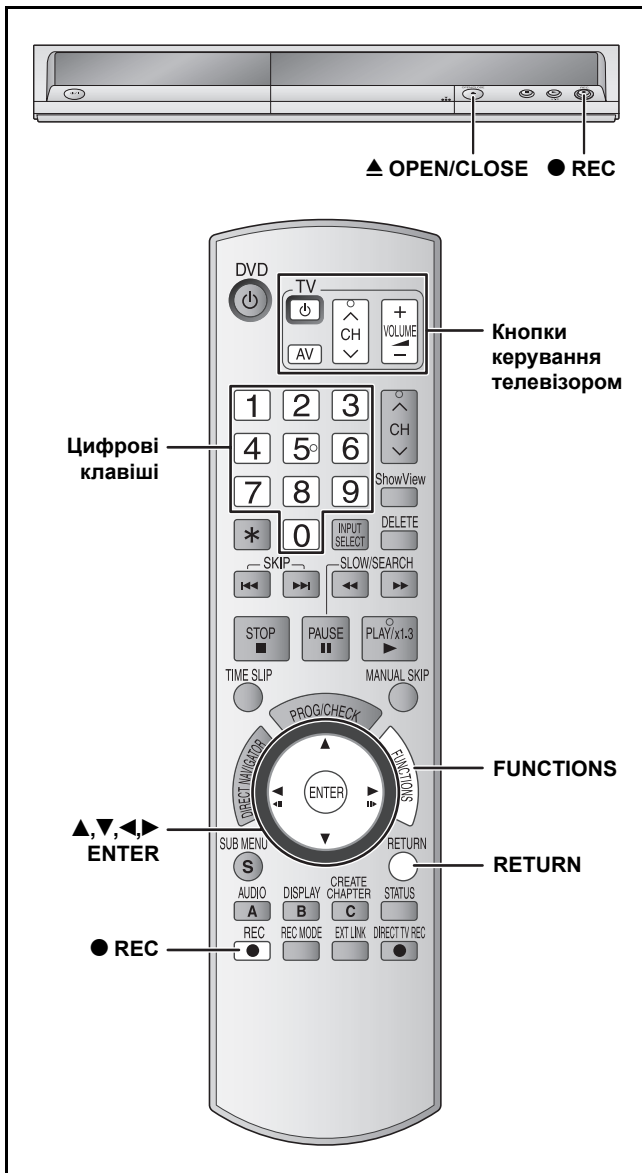
3 Натисніть [▲, ▼] для вибору ракурсу телевізора і натисніть [ENTER].

- **16:9**: широкоекранний телевізор 16:9
- **4:3**: стандартний формат телевізора 4:3
- **RAM** Навіть при записі і перегляді формат не змінюється.
- **DVD-V** Відеоматеріали, записані для широкоекранного формату, відтворюються в режимі Pan & Scan (якщо є дозвіл від виробника диска) (→ стор. 50).
- **Letterbox**: стандартний формат телевізора 4:3 Широкоекранні зображення виводяться у форматі Поштова скринька (→ стор. 50).

Для призупинення операції

Натисніть клавішу [RETURN].

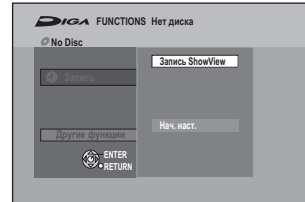
- **При відображенні меню встановлення годинника**
Установіть годинник вручну (→ стор. 44).
- **Підтвердження правильності настройки на телестанції (→ стор. 42)**
- **Повернення настройок каналів у початковий стан (→ стор. 42)**



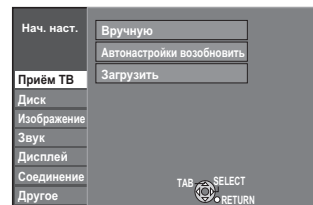
Для перегляду поступового відео

Ви можете переглядати прогресивне відео, підключивши термінали COMPONENT VIDEO OUT даного апарата до PKE/плазмового телевізора або PKE проектора, сумісного з поступовою розгорткою (→ стор. 50).

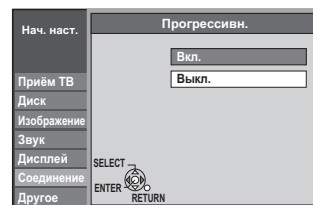
- 1 У режимі зупинки
Натисніть клавішу [FUNCTIONS].
- 2 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Другие функции”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].



- 3 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Нач. наст.”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].



- 4 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Соединение”, а тоді натисніть клавішу [▶].
- 5 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Прогрессивн.”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].



- 6 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Вкл.”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

Вивід стає поступовим.

Примітка

- При підключенні до телевізора з катодно-променевою трубкою або багатосистемного телевізора, що використовує режим PAL, навіть якщо телевізор підтримує поступову розгортку, поступовий вихід може викликати мерехтіння зображення. Якщо це трапилось, вимкніть установку “Прогрессивн.”.
- Зображення може неправильно відобразитись при підключенні до телевізора, який не підтримує прогресивне підключення.
- З терміналів COMPONENT VIDEO OUT немає виводу, якщо “Вывод AV1” у меню Нач. наст. встановлено на “RGB 1 (без компонента)” або “RGB 2 (без компонента)” (→ стор. 40).

Для виходу з екрана

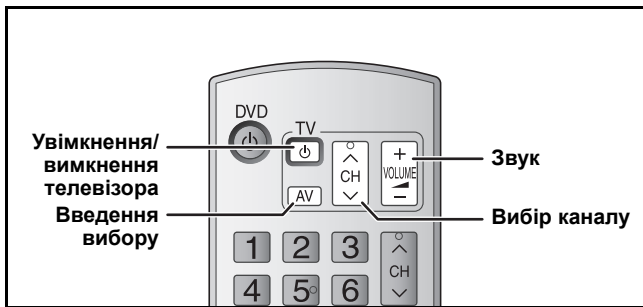
Натисніть декілька разів клавішу [RETURN].

Для повернення до попереднього екрана

Натисніть клавішу [RETURN].

Керування телевізором

Телевізором можна керувати з допомогою пульта ДК даного апарату.



Спрямуйте пульт ДК на телевізор
Натискаючи клавішу [TV], введіть код за допомогою цифрових клавіш.

наприклад, 01: [0] → [1]

Виробник та № коду

Марка	Код	Марка	Код
Panasonic	01/02/03/ 04/45	NOKIA	25/26/27
AIWA	35	NORDMENDE	10
AKAI	27/30	ORION	37
BLAUPUNKT	09	PHILIPS	05/06
BRANDT	10/15	PHONOLA	31/33
BUSH	05/06	PIONEER	38
CURTIS	31	PYE	05/06
DESMET	05/31/33	RADIOLA	05/06
DUAL	05/06	SABA	10
ELEMIS	31	SALORA	26
FERGUSON	10	SAMSUNG	31/32/43
GOLDSTAR/LG	31	SANSUI	05/31/33
GOODMANS	05/06/31	SANYO	21
GRUNDIG	09	SBR	06
HITACHI	22/23/31/ 40/41/42	SCHNEIDER	05/06/29/ 30/31
INNO HIT	34	SELECO	06/25
IRRADIO	30	SHARP	18
ITT	25	SIEMENS	09
JVC	17/39	SINUDYNE	05/06/33
LOEWE	07/46	SONY	08
METZ	28/31	TELEFUNKEN	10/11/12/ 13/14
mitsubishi	06/19/20	THOMSON	10/15/44
MIVAR	24	TOSHIBA	16
NEC	36	WHITE WESTINGHOUSE	05/06

Виконайте перевірку, увімкнувши телевізор та переключаючи канали. Повторюйте процедуру доти, поки не знайдете код, який забезпечує правильне виконання операції.

• Якщо марка вашого телевізора не вказана у таблиці, або якщо вказаний у таблиці код не забезпечує керування телевізором, тоді це може означати, що даний пульт ДК не сумісний із вашим телевізором.

Якщо інша продукція компанії Panasonic реагує на даний пульт ДК

Якщо інші прилади Panasonic впливають на роботу пульта ДК, змініть код пульта ДК на апараті та на пульті (обидва коди мають відповідати один одному).

За нормальних умов використовуйте заводський код "DVD 1". Для зміни коду на апараті

- 1 У режимі зупинки
Натисніть клавішу [FUNCTIONS].
- 2 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору "Другие функции", а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 3 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору "Нач. наст.", а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 4 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору "Другое", а тоді натисніть клавішу [▶].
- 5 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору "Дистанц. управл.", а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 6 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору коду ("DVD 1", "DVD 2" або "DVD 3"), а тоді натисніть клавішу [ENTER].



Для зміни коду на пульті ДК

- 7 Натиснувши клавішу [ENTER], натисніть та утримуйте цифрову клавішу ([1], [2] або [3]) упродовж 2 секунд.
- 8 Натисніть клавішу [ENTER].

■ Коли відображається такий індикатор на дисплеї апарата



Натисніть та утримуйте одночасно клавішу [ENTER] та вказану цифрову клавішу протягом більш ніж 2 секунди.

Примітка

Виконання команди "Перезагрузка" у меню Нач. наст. відновлює код апарату "DVD 1". Змініть код пульта ДК на 1 (→ крок 7).

Для виходу з екрана

Натисніть декілька разів клавішу [RETURN].

Для повернення до попереднього екрана

Натисніть клавішу [RETURN].

Запис двомовної програми

RAM

Можна записувати основний і другорядний звук
Під час відтворення можна змінити аудіо.
(→ стор. 22, "Зміна звучання під час відтворення")



При записі із зовнішнього обладнання
– Виберіть як "М 1", так і "М 2" на зовнішньому пристрої.

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Перед записом виберіть основний чи другорядний звук

(→ стор. 40, "Двухз. выбор звука")

Виконується запис тільки вибраних аудіоматеріалів.



При записі із зовнішнього обладнання
– Виберіть "М 1" або "М 2" на зовнішньому пристрої.

Запис широкоекранних передач

RAM

Формат 16:9 (широкоекранний)



-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Записано у форматі 4:3



Неможливо записувати цифрові телепрограми, які дозволяють одноразовий запис на диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL, +RW або 8-см DVD-RAM. Використовуйте CPRM (→ стор. 50)-сумісний диск DVD-RAM.

RAM (тільки CPRM-сумісні диски)

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Запис цифрових передач



✓ : Можна, x: Не можна

Відворення диска на інших DVD-плеєрах

-R -R DL -RW(V) +R +R DL

Після запису диск треба фіналізувати (→ стор. 37).

Необхідно фіналізувати диски DVD-R і т. п. на цьому апараті після запису чи копіювання заголовків на них. Тоді їх можна відтворювати як і придбані диски DVD-Video. Проте, диск стає доступним тільки для відтворення. Повторний запис на нього або його копіювання неможливі.*

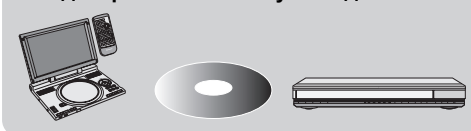
* Запис або копіювання можливі тільки після форматування диска DVD-RW.



Записано на DVD-R і т.п.



Відтворення на іншому обладнанні DVD.

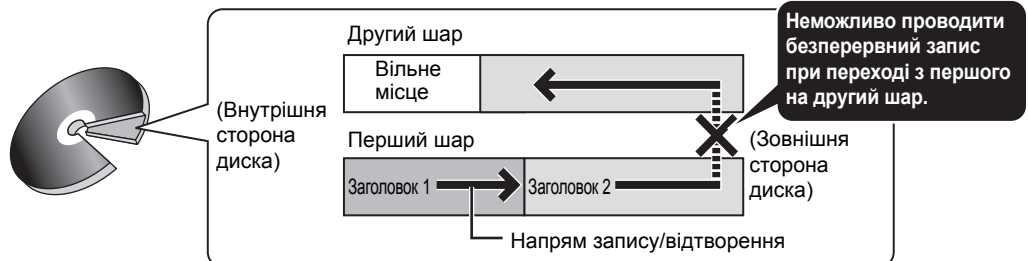


Запис на диски DVD-R DL та +R DL

-R DL +R DL

Диски DVD-R DL та +R DL мають два шари записуючої поверхні на одній стороні.

Неможливо проводити безперервний запис при переході з першого на другий шар. Коли простір першого шару заповнений, запис припиняється. Щоб почати запис на другому шарі, слід закрити перший шар (→ стор. 37, "Закреть первый слой"). Після закриття першого шару він стає недоступним для запису (редагування все ж таки можливе). Скасувати закриття неможливо. Добре подумайте перед тим, як продовжити.

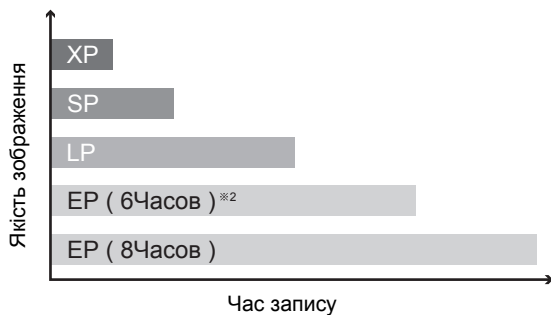


Режими запису та приблизний час запису

У залежності від матеріалу, що записується, час запису може бути коротшим за вказаний.

Режим запису	DVD-RAM		DVD-R, DVD-RW, +R, +RW 4,7 Гбайт
	4,7 Гбайт	9,4 Гбайт (Двосторонній ^{*1})	
XP (Висока якість)	1 год.	2 год.	1 год.
SP (нормальний)	2 год.	4 год.	2 год.
LP (тривале відтворення)	4 год.	8 год.	4 год.
EP (надтривале відтворення)	8 год. (6 год. ^{*2})	16 год. (12 год. ^{*2})	8 год. (6 год. ^{*2})
Режим FR (Режим гнучкого запису)	Максимум 8 год.	Максимум 8 годин на сторону	Максимум 8 год.

Режим запису	DVD-R DL, +R DL ^{*3} 8,5 Гбайт	
	Перший шар (L0)	Другий шар (L1)
XP (Висока якість)	55 хв.	50 хв.
SP (нормальний)	1 год. 50 хв.	1 год. 40 хв.
LP (тривале відтворення)	3 год. 40 хв.	3 год. 20 хв.
EP (надтривале відтворення)	7 год. 25 хв. (5 год. 30 хв. ^{*2})	6 год. 50 хв. (5 год. 15 хв. ^{*2})
Режим FR (Режим гнучкого запису)	Максимум 7 год. 25 хв.	Максимум 6 год. 50 хв.



^{*1} Безперервний запис чи відтворення із однієї сторони двостороннього диска на іншу неможливі.

^{*2} Коли "Время записи в режиме EP" встановлено на "EP (6Часов)" у меню Нач. наст. (→ стор. 39). Якість звуку краща при використанні "EP (6Часов)", ніж при використанні "EP (8Часов)".

^{*3} Неможливо проводити безперервний запис при переході з першого на другий шар.

Вставлення/виймання диска

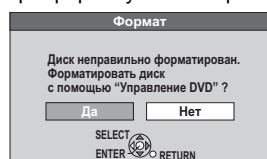
Інформацію щодо керування можна знайти на стор. 12.

Якщо з'являється екран підтвердження форматування диска

RAM -RW(V) +R +R DL +RW

При вставленні нового диска або диска, записаного на комп'ютері чи іншому приладі, може з'явитися вікно підтвердження форматування.

Виконайте форматування для використання цих дисків. Проте, при форматуванні стирається весь вміст диска.



Натисніть клавіші [←] для вибору "Да", а тоді натисніть клавішу [ENTER].

• Для форматування диска слід виконати декілька операцій. Дивись "Стирання всього вмісту диска –Форматировать диск" (→ стор. 36).

Примітка

- Цей апарат здійснює запис із змінною швидкістю (VBR), яка змінює обсяг записаних даних залежно від зображення, тому висвітлені апаратом фактичний час запису і час запису, що залишився, будуть різні. (Ця різниця особливо помітна на дисках DVD-R DL та +R DL.) Для певності використовуйте диски з великим часом запису, що залишився.
- RAM** При записуванні на диск DVD-RAM у режимі EP (8Часов) відтворення може бути неможливим на DVD-плеєрах, сумісних з DVD-RAM. У цьому випадку використовуйте режим EP (6Часов).

Режим FR (Режим гнучкого запису)

Апарат автоматично вибирає швидкість запису між XP і EP (8Часов), що дає змогу вмістити записи на місці, що залишилося, зберігаючи якомога кращу якість.

- Режим FR можна використовувати при записі за таймером (→ стор. 18, 19, крок 3) і гнучкому записі (→ стор. 17).

Використання функції FR зручне у наступних ситуаціях

- Коли величина вільного місця на диску утруднює вибір належного режиму запису
- Коли потрібно зробити високоякісний запис довгої телепередачі

наприклад, запис 90-хвилинної телепередачі на диск

При виборі режиму XP

Програма не вміщається на один диск.

60 хвилин

Повний

+

30 хвилин

Потрібен інший диск.

При виборі режиму SP

Програма вміщається на один диск.

Однак на диску залишається вільне місце на 30 хвилин запису.

Залишок

При виборі режиму FR

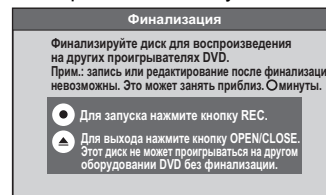
Програма чудово вміщається на один диск.

Повний запис

При вийманні записаного диска

-R -R DL -RW(V) +R +R DL

При натисканні [▲ OPEN/CLOSE] на апараті в режимі зупинки: З'явиться такий екран, якщо ви не обробили диска для відтворення на іншому обладнанні.



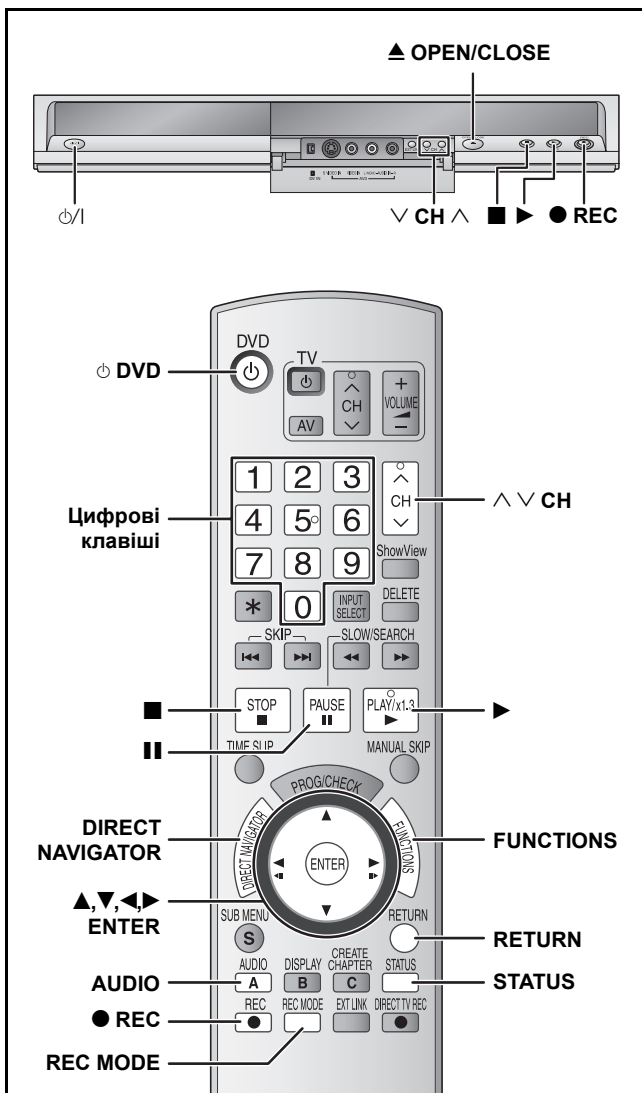
При фіналізації диска

Натисніть клавішу [● REC].

- Якщо цю процедуру розпочато, її не можна зупинити.
- Якщо ви хочете дати назву диску або настроїти вибір записів зі списку, перед фіналізацією виберіть "Название диска" (→ стор. 36) або "Выбор автомат. воспроизв." (→ стор. 37) у "Управление DVD".

При відкриванні лотка без фіналізації диска

Натисніть клавішу [▲ OPEN/CLOSE] на апараті.



RAM -R -R DL -RW(V)

• Один диск дозволяє записувати до 99 заголовків.

+R +R DL +RW

• Один диск дозволяє записувати до 49 заголовків.

Дивись також зауваги “Важливі зауваги щодо запису” (→ стор. 14).

Примітка

- **+RW** Можна створити основне меню, використовуючи “Создать Top Menu” (→ стор. 37). Запис на диску чи його редагування можуть стерти меню. У цьому випадку створіть меню знову.
- **RAM** Безперервний запис із однієї сторони двостороннього диска на другу неможливий. Вам потрібно буде вийняти диск та поставити його іншою стороною.

Підготовка

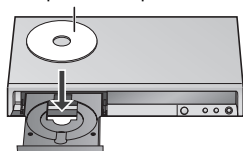
- Увімкніть телевизор та виберіть відповідний відеовхід для підключення до даного апарата.
- Увімкніть апарат.

1 Натисніть [**▲ OPEN/CLOSE**] на основному апараті, щоб відкрити лоток для дисків. Вставте диск.

- Натисніть клавішу знову, щоб закрити лоток.
- Перед використанням дисків DVD-RAM (8 см) та DVD-R (8 см) обов'язково вийміть їх із картриджа.

Вставляйте диск титульною поверхнюю догори.

■ Диск в картриджі



Вставте титульною поверхнюю догори стрілкою до входу.

↑ Вставляйте повністю.

2 Натисніть [**▲ ▼ CH**] і виберіть канал.



Щоб вибрати за допомогою цифрових клавіш: наприклад, 5: [0] → [5]
15: [1] → [5]

3 Натисніть [**REC MODE**] для вибору режиму запису (XP, SP, LP або EP).



Залишок часу на диску

4 Натисніть [**● REC**], щоб почати запис.



Використаний час відображається на дисплеї. Запис проводиться на вільну поверхню диска. Дані не записуються поверх інших.

- Під час запису неможливо змінити канал або режим запису. Канал або режим запису можна змінити під час паузи, однак наступний запис буде відбуватись під окремим заголовком.
- Коли таймер знаходиться у режимі очікування, можна здійснювати запис, але як тільки настане час, на який виставлено таймер, всі записи припиняться і розпочнеться запис за таймером.
- **RAM** Звук, який приймається, можна змінити, натиснувши клавішу [AUDIO] під час запису. (Це не впливає на фактичний запис звуку.)

■ Щоб зробити паузу під час запису

Натисніть клавішу [II].

Натисніть клавішу знову, щоб відновити запис.

Можна також натиснути [● REC] для відновлення запису. (Записаний заголовок не розбивається на окремі файли.)

■ Щоб зупинити запис

Натисніть клавішу [■].

- Запис від початку до кінця називається одним заголовком.

■ -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Після завершення запису апарату потрібно ще до 30 секунд для його упорядкування.

■ Якщо телестанція працює з телетекстом

Програваач автоматично записує назву програми та станції за умови правильної настройки “Загл. стр.” телестанції (→ стор. 42).

- Апарату потрібен час для завантаження заголовків (до 30 хвилини). Іноді завантаження може не вдатись.

Быстрый старт (→ стор. 41)

1 сек. Швидкий пуск для запису на DVD-RAM

Запис на DVD-RAM починається приблизно через 1 секунду після першого натискання кнопки [DVD] на апараті або клавіші [DVD] для включення апарату, а потім послідовного натискання клавіші [● REC] (Режим швидкого пуску). Ця функція встановлена на “Вкл.” під час продажу.

Примітка

Час перед початком роботи може бути більшим, якщо:

- ви відтворюєте диск або розпочинаєте запис на диск інший, ніж DVD-RAM.
- годинник не був встановлений.

Вказання часу зупинки запису –Запис одним натиском кнопки

Під час запису

Натисніть [● REC] на апараті для вибору часу запису.

- Дисплей апарату змінюється таким чином.

OFF 0:30 → OFF 1:00 → OFF 1:30 → OFF 2:00
 ↑ Лічильник (скасувати) ← OFF 4:00 ← OFF 3:00 ←

- Дана функція не спрацює під час запису за таймером (→ стор. 18) або при використанні гнучкого запису (→ внизу).
- При зміні каналу чи режиму запису під час призупинки запису, час зупинки запису скасовується.
- Після досягнення часу зупинки запису апарат автоматично вимикається.

Щоб скасувати

Натисніть кнопку [● REC] на апараті кілька разів, поки не з'явиться лічильник.

- Час зупинки запису скасовується, однак запис продовжується.

Щоб зупинити запис на середині

Натисніть клавішу [■].

Гнучкий запис

(Запис для заповнення вільного місця на диску)

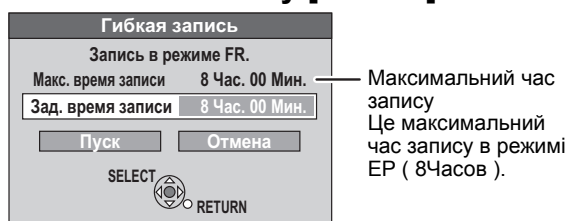
RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Програваач записує з найвищою якістю, яку лише можна досягнути при записі на залишковому вільному місці диска. Режим запису стає FR. Див. "Режим FR (Режим гнучкого запису)" (→ стор. 15).

Підготовка

- Виберіть канал для запису або зовнішній вихід.

- 1 У режимі зупинки
Натисніть клавішу [FUNCTIONS].
- 2 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору "Другие функции", а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 3 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору "Гибкая запись", а тоді натисніть клавішу [ENTER].



- 4 Натисніть клавішу [◀▶] і виберіть "Час." та "Мин.", а тоді натисніть [▲, ▼], щоб встановити час запису.

- Час запису можна також встановити, використовуючи цифрові клавіші.
- Запис протягом більше як 8 годин неможливий.

- 5 Якщо ви бажаєте розпочати запис
Натисніть [▲, ▼, ▶] і виберіть "Пуск", а тоді натисніть [ENTER].

Розпочинається запис.

Щоб вийти з екрана без здійснення запису

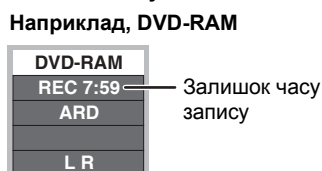
Натисніть клавішу [RETURN].

Щоб зупинити запис на середині

Натисніть клавішу [■].

Для відображення залишкового часу

Натисніть клавішу [STATUS].



Примітка

При виконанні запису з використанням функції EXT LINK (→ стор. 21) функція гнучкого запису недоступна.

Відтворення під час запису

RAM

Відтворення з початку заголовка, що записується–Відтворення наздогін

Натисніть [▶] (PLAY) під час запису.

- При пошуку вперед чи назад звуку немає.

Щоб зупинити відтворення

Натисніть клавішу [■].

Щоб зупинити запис

- ① Натисніть [■] для зупинки відтворення.
- ② Натисніть [■] (через 2 секунди).

Щоб зупинити запис за таймером

- ① Натисніть [■] для зупинки відтворення.
- ② Натисніть [■] (через 2 секунди).
- ③ Натисніть [◀▶] і виберіть "Остановить запись", а тоді натисніть [ENTER].

Відтворення заголовка, записаного в минулому під час запису–Одночасний запис та відтворення

- 1 Натисніть [DIRECT NAVIGATOR] під час запису.
- 2 Натискайте [▲, ▼, ▶], щоб вибрати заголовок, і тоді натисніть [ENTER].

Щоб зупинити відтворення

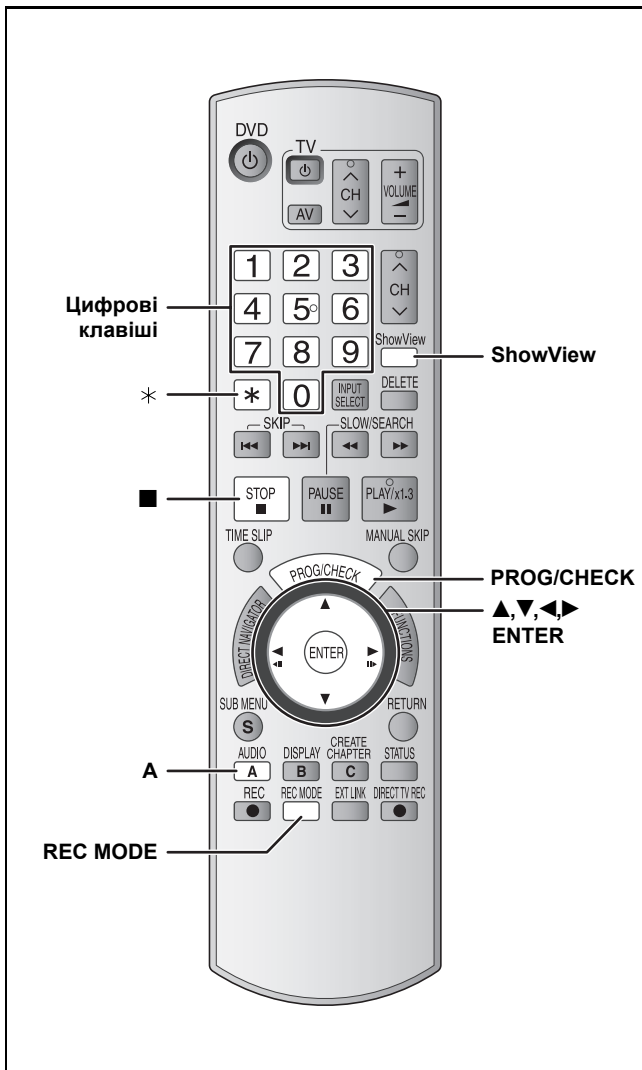
Натисніть клавішу [■].

Щоб зупинити запис

- ① Натисніть [■] для зупинки відтворення.
- ② Натисніть [DIRECT NAVIGATOR], щоб вийти з екрану.
- ③ Натисніть клавішу [■].

Щоб зупинити запис за таймером

- ① Натисніть [■] для зупинки відтворення.
- ② Натисніть [DIRECT NAVIGATOR], щоб вийти з екрану.
- ③ Натисніть клавішу [■].
- ④ Натисніть [◀▶] і виберіть "Остановить запись", а тоді натисніть [ENTER].



RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Дивись також зауваги "Важливі зауваги щодо запису" (→ стор. 14).

Підготовка

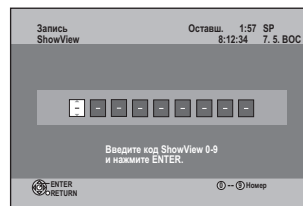
- Увімкніть телевизор та виберіть відповідний відеовхід для підключення до даного апарата.
- Перевірте точність часу на апараті.
- Вставте диск (→ стор. 16).

Використання системи ShowView для запису за таймером

Введення цифр ShowView є легким способом записувати за таймером. Ці номери можна знайти в програмах телепередач, які друкуються в газетах та журналах.

- Апарат дозволяє ввести на запис до 16 телепередач на місяць вперед.

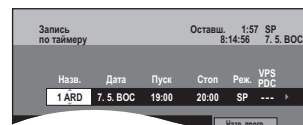
1 Натисніть клавішу [ShowView].



2 Натискуйте цифрові клавіші для введення цифр ShowView.

- Для виправлення чисел Натисніть [←] для виправлення цифри.

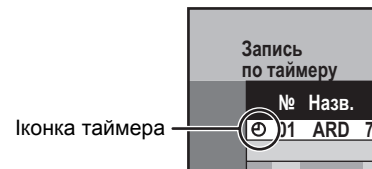
3 Натисніть клавішу [ENTER].



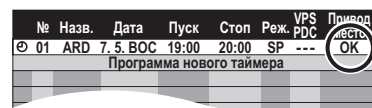
- Підтвердіть програму і зробіть необхідні виправлення за допомогою [▲,▼,◀,▶] (→ стор. 19, Програмування запису за таймером вручну, крок 3).
- Коли у колонці "Назв." з'явиться "----", регулювання запису за таймером неможливе. Натисніть [▲,▼] для вибору бажаної позиції телепередачі. Введена інформація про телестанцію зберігається в пам'яті апарата.
- Можна також натиснути [REC MODE] для зміни режиму запису.
- VPS/PDC (→ стор. 20)
Щоб запустити функцію VPS/PDC, натисніть [▲,▼] і виберіть "ВКЛ."
ВКЛ. ↔ ВЬКЛ.
Якщо телестанція не передає сигнали VPS/PDC, з'явиться значок "----".
- Щоб ввести назву програми Натискайте [◀▶], щоб вибрати "Назв. прогр.", а тоді натисніть [ENTER] (→ стор. 35).

4 Натисніть клавішу [ENTER].

Настройки занесені в пам'ять, і програма переходить у режим очікування запису за таймером. Іконка таймера показана у лівій колонці.



"⌚" світиться на дисплеї апарату і означає, що режим очікування запису за таймером включено.



Коли з'явиться "!", перевірте, чи достатньо вільного місця на диску.

Повторіть кроки 1–4 для програмування інших записів.

■ Зауваги до запису за таймером (→ стор. 19)

Вихід зі списку записів за таймером
Натисніть клавішу [PROG/CHECK].

Програмування запису за таймером вручну

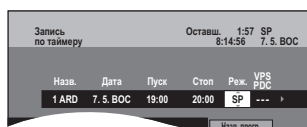
Програваач дозволяє ввести на запис до 16 телепередач на місяць вперед. (Кожна щоденна або щотижнева телепередача вважається однією телепередачею.)

1 Натисніть клавішу [PROG/CHECK].



2 Натискуйте клавіші [▲,▼] для вибору “Программа нового таймера”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

3 Натискайте [▶] для переміщення між параметрами і змінійте їх з допомогою [▲,▼].



- Натисніть та утримуйте клавіші [▲,▼], щоб змінити Пуск (Час початку) та Стоп (час закінчення) 30-хвилинними кроками.
- Ви можете також виставити Назв. (Позиція програми/ Назва телестанції), Дата, Пуск (Час початку) і Стоп (Час закінчення) цифровими клавішами.
- Можна також натиснути [REC MODE] для зміни режиму запису.

• Дата

→ Дата: Поточна дата до одного місяця вперед мінус один день



Таймер днів: ВОС-СУБ → ПОН-СУБ → ПОН-ПЯТ



→ Тижневий таймер: ВОС → --- → СУБ

• VPS/PDC (→ стор. 20)

Щоб запустити функцію VPS/PDC, натисніть [▲,▼] і виберіть “ВКЛ.”. ВКЛ. ↔ Выкл.

Якщо телестанція не передає сигнали VPS/PDC, з'явиться значок “---”. Коли вибрано вхідний канал (“AV1”, “AV2”, “AV3” або “AV4”), з'явиться значок “---”.

• Щоб ввести назву програми

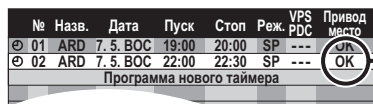
Натискайте [◀▶], щоб вибрати “Назв. прогр.”, а тоді натисніть [ENTER] (→ стор. 35).

4 Натисніть клавішу [ENTER].

Настройки занесені в пам'ять, і програма переходить у режим очікування запису за таймером. Іконка таймера показана у лівій колонці.



“⌚” світиться на дисплеї апарату і означає, що режим очікування запису за таймером включено.



Коли з'явиться “!”, перевірте, чи достатньо вільного місця на диску.

Повторіть кроки 2–4 для програмування інших записів.

Відміна запису, коли запис вже розпочався

1 Коли апарат включено Натисніть клавішу [■].

Виводиться екран підтвердження.

2 Натискуйте клавіші [◀▶] для вибору “Остановить запись”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

Запис припиняється і запис за таймером скасовується. (Щоденні і тижневі таймери залишаються, і запис за таймером почнеться, як це запрограмовано.)

Вивід апарата з режиму очікування запису

1 Натисніть клавішу [PROG/CHECK].

2 Натискайте клавіші [▲,▼] для вибору програми, а тоді натисніть [A].

Іконка таймера (→ зліва) зникає.

- **Щоб повернути програму в режим очікування запису**
Знову виконайте крок 2 перед часом початку програми, щоб внести програму в список режиму очікування. Запис за таймером відбувається тільки коли відображається іконка таймера.

Зауваги до запису за таймером

- “⌚” спалахує упродовж 5 секунд, якщо апарат не може переключитись на режим очікування (наприклад, в лотку для дисків відсутній диск).
- Запис за таймером починається при досягненні вказаного часу, навіть під час запису чи відтворення.
- Якщо апарат увімкнено на момент початку запису за таймером, він залишиться увімкненим після завершення цього запису. Автоматично він не вимикається. Апарат можна виключити під час запису за таймером.
- Якщо апарат не переключився в режим очікування запису за таймером як мінімум за 10 хвилин до встановленого часу початку запису, на дисплеї апарата блимає значок “⌚”. У цьому випадку вставте диск для запису, щоб переключити апарат в режим очікування запису за таймером.
- При виконанні послідовних записів один за другим, початок пізнішої програми не записується.

Наприклад, ПрограмаⓁ 10:00–11:00
ПрограмаⓂ 11:00–12:00



- Якщо фактичний час запису телепередач за таймером перекривається один з одним [незалежно від використання функції VPS/PDC (→ стор. 20)], запис, який розпочинається швидше, завжди має пріоритет над записом, який розпочинається пізніше. Запис програми з пізнішим часом початку розпочнеться тільки після завершення попереднього запису.

Вихід зі списку записів за таймером
Натисніть клавішу [PROG/CHECK].

Інформацію щодо керування можна знайти на стор. 18.

Перевірка, зміна та стирання телепередачі

Навіть, якщо апарат вимкнений, ви можете відобразити список записів за таймером, натиснувши клавішу [PROG/CHECK].

Натисніть клавішу [PROG/CHECK].

Піктограми

- ⊖ Режим очікування запису за таймером активний.
- У даний час виконується запис даної телепередачі.
- Ⓜ Час запису співпадає з часом запису іншої телепередачі. Запис телепередачі з пізнішим часом початку запису розпочинається після завершення запису попередньої телепередачі.
- ⊖ Запис за щоденним чи тижневим таймером зупинено. Іконка зникне наступного разу, коли почнеться запис програми за таймером.
- Ⓜ Диск заповнений, тому запис телепередачі не відбувся.
- Ⓜ Оригінал захищений від копіювання, тому запис не відбувся.
- Ⓜ Запис телепередачі не завершений через забруднення диска або з деяких інших причин.



Повідомлення, що виводяться у стрічці "Привод место"

- OK:** Відображається, якщо матеріал може бути записаний на залишковому вільному місці.
- (Дата):** Для щоденних або щотижневих записів на дисплеї відображається інформація про те, до якого часу може виконуватися запис (максимум до одного місяця з даного часу), яка базується на наявності вільного місця на диску.
- !:** Здійснення запису може бути неможливим з наступних причин:
 - не вставлений диск
 - диск захищений від копіювання
 - на диску немає вільного місця
 - досягнута максимально можлива кількість заголовків.

■ Зміна програми

Натискайте клавіші [▲, ▼] для вибору програми, а тоді натисніть [ENTER]. (→ стор. 19, Програмування запису за таймером вручну, крок 3)

■ Стирання програми

Натискайте клавіші [▲, ▼] для вибору програми, а тоді натисніть [*].

■ Вихід зі списку записів за таймером

Натисніть клавішу [PROG/CHECK].

- Програми, запис яких не відбувся, стираються зі списку записів за таймером через два дні о 4 годині ранку.

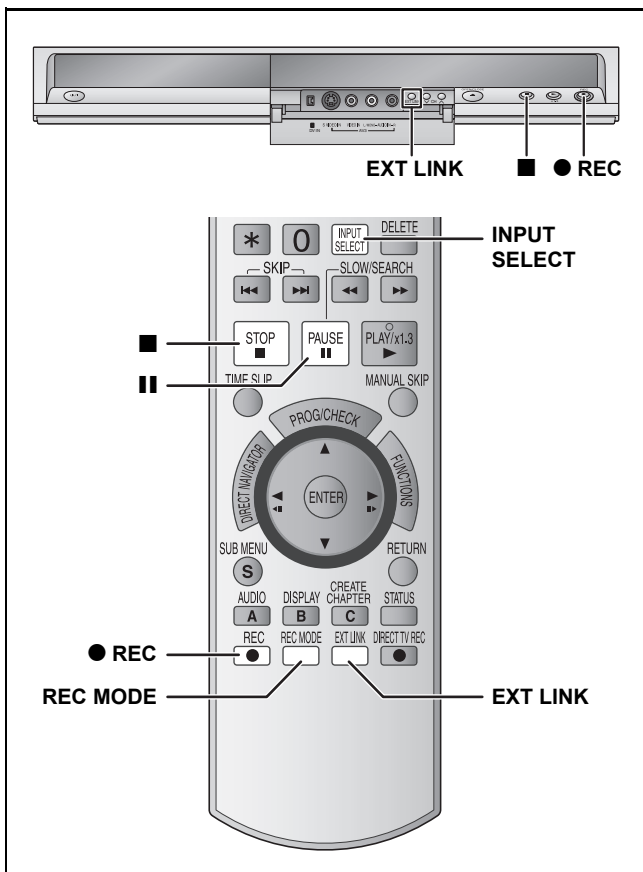
Функція VPS/PDC

VPS (Система відеопрограм) або PDC (Керування трансляцією програм) – це дуже зручна система, при якій телепередачі, встановлені для запису за таймером, записуються від початку до кінця, навіть якщо сам час трансляції не співпадає з запланованим часом через затримку початку програми або продовження її тривалості. Також, якщо телепередача була перервана з причини, наприклад, наприклад, передачі екстрених повідомлень, операція запису автоматично призупиняється і відновлюється при відновленні трансляції телепередачі.

<p>При запису VPS/PDC</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Використовуйте час VPS/PDC для запису телепрограм. • Виставте "VPS/PDC" на "ВЫКЛ.", коли час запису інший, ніж VPS/PDC. • Запис VPS/PDC не проводиться, коли час VPS/PDC невірний навіть на одну хвилину. Щоб дізнатися час VPS/PDC, дивіться телетекст, газету чи журнал або інше джерело інформації. <ul style="list-style-type: none"> – Якщо програма, подана в газеті чи журналі, має два номери ShowView, використовуйте номер ShowView для VPS/PDC, якщо хочете продовжувати запис VPS/PDC використовуючи програмування ShowView. – Стандартні настройки для "VPS/PDC" - "ВЫКЛ."
<p>Коли сигнал VPS/PDC зникає через те, що радіосигнал слабкий. Коли телестанція не передає регулярно сигнал VPS/PDC.</p>	<p>Запис за таймером виконується у звичайному режимі (без VPS/PDC), навіть коли він запрограмований на VPS/PDC. У такому випадку, навіть якщо запис за таймером був здійснений, всі запрограмовані дані не будуть скасовані, але залишаться в пам'яті, та будуть видалені тільки о 4 годині ранку через два дні.</p>
<p>Час початку телепередач, вказаний в газетах або журналах, можна змінити пізніше.</p>	<p>Виставте "VPS/PDC" на "ВЫКЛ." при програмуванні передачі, час початку якої значно змінився.</p>

Примітка

- Початок записів у деяких випадках може здійснюватись неточно.
- У залежності від сигналів, які надходять від телестанції, система VPS/PDC може працювати не належним чином, навіть якщо функція "VPS/PDC" була встановлена на "ВКЛ."
- Детальнішу інформацію можна отримати у місцевих телестанціях.
- VPS/PDC не активізується, коли апарат увімкнено. При цій умові система не активізується, навіть коли виставлена на "ВКЛ.". У таких випадках запис починається і закінчується в той час, який було виставлено початково.



RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Підготовка

- Вставте диск (→ стор. 16).
- При записі двомовної програми (→ стор. 14).

Здійснення записів із телевізора за таймером

(наприклад, цифрові трансляції)

Для здійснення записів із телевізора за таймером підключіть апарат до телевізора з функцією Q Link (→ стор. 38), яка використовується для настройки таймера запису при використанні 21-пінового кабелю Scart із повним з'єднанням (→ стор. 8, 9).

- 1 Виконайте програмування таймера на телевізорі.**
- 2 Вимкніть апарат.**

Початок та завершення запису здійснюється телевізором.

Щоб зупинити запис

Натисніть клавішу [■].

Примітка

- Коли апарат у режимі очікування EXT LINK ("EXT-L" на екрані апарату), запис із телевізора не починається.
- Якщо кінцевий час однієї телепередачі знаходиться близько до початкового часу іншої телепередачі, тоді апарат запише їх під одним заголовком.

RAM Розділення заголовків, див. розділ "Разделить запись" (→ стор. 31).

Запис із цифрового/сателітарного приймача або декодера

Підготовка

- Підключіть цифровий/сателітарний приймач або декодер до вхідних терміналів даного апарату (→ стор. 9).
- Коли вихідний сигнал зовнішнього обладнання - NTSC, змініть "Система ТВ" на "NTSC" в меню Нач. наст. (→ стор. 43).

- 1 У режимі зупинки**
Натисніть [INPUT SELECT], щоб вибрати вхідний канал для підключеного обладнання.
наприклад, якщо ви підключили обладнання до вхідних терміналів AV2, тоді виберіть "AV2".
- 2 Натисніть клавішу [REC MODE] для вибору режиму запису.**
- 3 Виберіть канал на іншому обладнанні.**
- 4 Натисніть клавішу [● REC].**

Розпочинається запис.

Щоб пропустити непотрібні місця

Натисніть клавішу [■], щоб призупинити запис. (Натисніть клавішу знову, щоб відновити запис.)

Щоб зупинити запис

Натисніть клавішу [■].

Запис за таймером із підключеного зовнішнього обладнання (цифровий/сателітарний приймач) -EXT LINK

Для запису телепередач з цифрового/сателітарного ресивера з використанням функції програмування таймера

Підготовка

- Упевніться, що вхідний термінал AV2 даного апарату підключений до "Терміналу СКАРТ відеомагнітофона" цифрового/сателітарного ресивера за допомогою 21-пінового Scart кабелю (→ стор. 9).
- Виставте "Ввод AV2" та "Ext Link" так, щоб вони підходили для зовнішнього обладнання в меню Нач. наст. (→ стор. 41).

- 1 Виконайте програмування таймера на зовнішньому обладнанні.**
- 2 Натисніть клавішу [EXT LINK].**

Апарат вимикається, а на його дисплеї відображається значок "EXT-L", вказуючи на те, що апарат знаходиться в режимі очікування запису за таймером.

Скасування зовнішнього керування

Натисніть клавішу [EXT LINK] для зупинки запису або скасування режиму очікування запису за таймером.

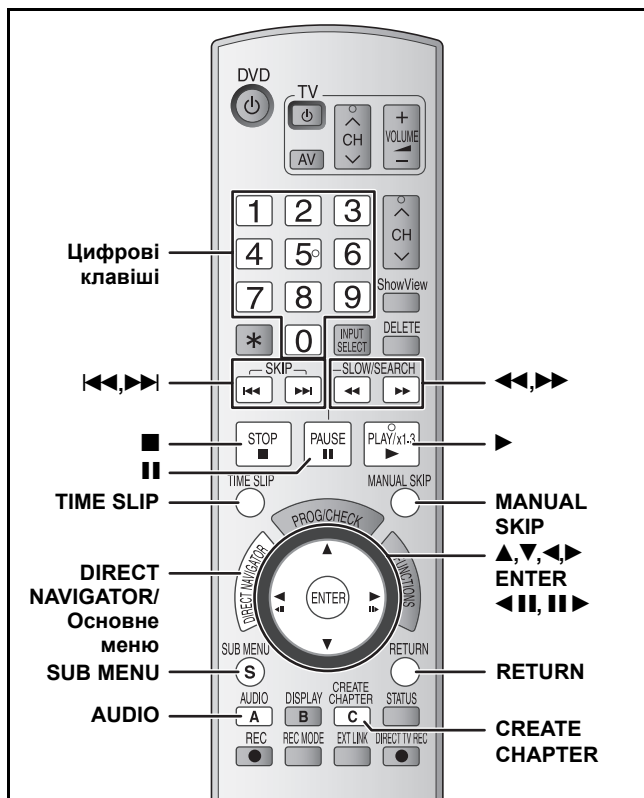
- Щоб уникнути випадкового виконання операцій, натисніть клавішу [EXT LINK] для скасування настройки одразу ж після закінчення запису.

Для довідки

- Дана функція недоступна при підключенні деякого типу обладнання. За довідкою зверніться до інструкції з експлуатації цього обладнання.
- Початок записів у деяких випадках може здійснюватись неточно.
- При встановленні параметра "Ext Link" на "Ext Link 2" дана функція стає недоступною під час приймання сигналу системи NTSC.
- Коли "Соединение AV2" виставлена на "Декодер", EXT LINK недоступний (→ стор. 41).
- Якщо кінцевий час однієї телепередачі знаходиться близько до початкового часу іншої телепередачі, тоді апарат запише їх під одним заголовком.

RAM Розділення заголовків, див. розділ "Разделить запись" (→ стор. 31).

- Якщо апарат знаходиться в режимі очікування EXT LINK або в режимі запису, відео зображення виводиться з вхідного терміналу AV2, незалежно від настройки "Вывод AV1".



Підготовка

- Увімкніть телевизор та виберіть відповідний відеовхід для підключення до даного апарата.
- Увімкніть апарат.

1 Вставте диск (→ стор. 16).

2 Натисніть клавішу [▶] (PLAY).

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Відтворення розпочинається, починаючи з найостаннішого записаного заголовка.

DVD-V DVD-A CD VCD та MP3

Відтворення розпочинається, починаючи з початку диска.

DivX

З'явиться екран меню DivX (→ стор. 24).



■ При відображенні екрана меню на телевізорі

DVD-V DVD-A

Натискуйте клавіші [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору параметра, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

Деякі параметри також можуть бути вибрані за допомогою цифрових клавіш.

VCD

Натискуйте цифрові клавіші для вибору параметра.

наприклад, 5: [0] → [5] 15: [1] → [5]

• Повернення до екрана меню

DVD-V Натисніть клавішу [DIRECT NAVIGATOR] або [SUB MENU].

DVD-A Натисніть клавішу [DIRECT NAVIGATOR].

VCD Натисніть клавішу [RETURN].

- Метод відтворення може відрізнитися від описаного вище, залежно від типу диска. Детальнішу інформацію можна знайти в інструкції до диска.

Вибір записаних телепередач (заголовків) для відтворення—Direct Navigator

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Просто виберіть у меню записані програми (заголовки), які ви хочете відтворити.

1 Натисніть клавішу [DIRECT NAVIGATOR].



2 Натискуйте клавіші [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору заголовка, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

Можна також вибрати заголовок за допомогою цифрових клавіш.

наприклад, 5: [0] → [5] 15: [1] → [5]

Для перегляду інших сторінок

Натисніть [◀◀] (Попередній) або [▶▶] (Наступний).

Для виходу з екрана

Натисніть клавішу [DIRECT NAVIGATOR].

Піктограми екрана Direct Navigator

- Здійснюється запис.
- 🔒 Заголовок захищений.
- 📄 Заголовок, який не був записаний у зв'язку з захистом від запису (цифрові телепередачі, і т. ін.)
- ✗ Неможливо відтворити заголовок через пошкодження даних.
- 📁 Заголовок із обмеженням Одноразовий запис
- NTSC (NTSC) Заголовок був записаний із використанням іншої кодувальної системи і не співпадає з системою телевізора, вибраного на апараті в даний момент.
- PAL (PAL)

Примітка

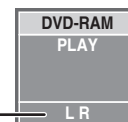
- **RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW** Апарат припиняє відтворення з диска, коли починається запис за таймером.
- **RAM** Натисніть [▶] (PLAY), якщо хочете почати відтворення з диска при записі (→ стор. 17, "Відтворення наздогін").

Зміна звучання під час відтворення

Натисніть клавішу [AUDIO].

RAM -RW(VR) VCD та DivX

LR → L → R



наприклад, вибрано "L R"

DVD-V DVD-A

Номер звукового каналу можна змінювати при кожному натиску на клавішу. Ви можете змінювати таким чином також інші настройки, наприклад, мову звукової доріжки.

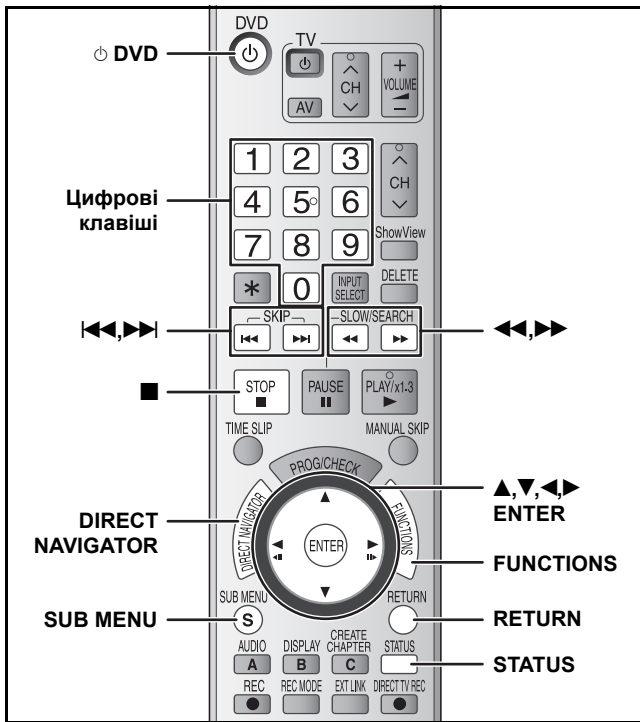
Звук. дорож. 1 ENG Digital 3/2.1ch

наприклад, **DVD-V** Вибрана англійська мова (→ стор. 27, Звук. дорож.).

Операції під час відтворення дисків

<p>Зупинка</p>	<p>Натисніть клавішу [■]. Місце зупинки заноситься в пам'ять. Функція відновлення відтворення Натисніть [▶] (PLAY) для відновлення відтворення з даного місця. Місце зупинки видаляється з пам'яті, коли: – Натиснути клавішу [■] кілька разів. – відкрити лоток. – DVD-A CD VCD та MP3/DivX виключити апарат.</p>
<p>Пауза</p>	<p>Натисніть клавішу [⏏]. Натисніть її ще раз або натисніть клавішу [▶] (PLAY), щоб відновити відтворення.</p>
<p>Пошук</p>	<p>Натисніть клавішу [◀◀] або [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Швидкість збільшується до 5 кроків (+R +R DL +RW до 3 кроків). • Натисніть клавішу [▶] (PLAY), щоб відновити відтворення. • Під час пошуку вперед першого рівня чути звук. – DVD-A (за винятком частин рухомих зображень) CD та MP3 Під час пошуку усіх рівнів чути звук. – DivX Під час пошуку усіх рівнів не чути звуку. • У залежності від типу диска пошук може бути недоступним.
<p>Пропуск</p>	<p>Під час відтворення або паузи натисніть [◀◀] або [▶▶]. Апарат пропускатиме заголовки або записи стільки разів, скільки натискуватимете на кнопку, а потім почнеться відтворення.</p> <ul style="list-style-type: none"> • DivX Тільки у зворотньому напрямку [◀◀].
<p>Початок відтворення з вибраного елемента (за винятком DivX)</p>	<p>Натискайте на цифрові клавіші. Відтворення почнеться з вибраного заголовка, розділу чи запису. MP3/JPEG наприклад, 5: [0] → [0] → [0] → [5] 15: [0] → [0] → [1] → [5]</p> <p>DVD-A Вибір груп У режимі зупинки (на екрані телевізора відображається заставка → справа) наприклад, 5: [5]</p> <p>Інші диски (можна вибрати запис із DVD-Audio). наприклад, 5: [0] → [5] 15: [1] → [5]</p> <p>• Дана функція діє тільки в режимі зупинки (на телевізорі відображається заставка → вгорі) при використанні деяких дисків. • VCD (при керуванні відтворенням) Якщо натискати цифрові клавіші у режимі зупинки (на екрані буде заставка, як на малюнку), можна скасувати режим PBC. (На дисплеї апарата з'являється пройдений час відтворення.)</p>
<p>Швидкий перегляд RAM</p>	<p>Натисніть та утримуйте клавішу [▶] (PLAY/x1.3). Швидкість відтворення вища за звичайну. • Натисніть ще раз для повернення до нормальної швидкості відтворення.</p>
<p>Сповільнене відтворення*</p> <p>RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V DVD-A (Тільки частини рухомих зображень) -RW(VR) VCD</p>	<p>При паузі натисніть клавішу [◀◀] або [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Швидкість відтворення збільшується до 5 кроків. • Натисніть клавішу [▶] (PLAY), щоб відновити відтворення. • VCD Тільки у прямому напрямку [▶▶]. • Апарат переключиться в режим паузи, якщо безперервний час сповільненого відтворення перевищуватиме 5 хвилин (крім DVD-V DVD-A VCD).
<p>Покадрове відтворення*</p> <p>RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V DVD-A (Тільки частини рухомих зображень) -RW(VR) VCD</p>	<p>При паузі натисніть клавішу [◀◀] або [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • При кожному натисненні відображається наступний кадр. • Натисніть та утримуйте послідовно для зміни напрямку перегляду – вперед або назад. • Натисніть клавішу [▶] (PLAY), щоб відновити відтворення. • VCD Тільки у прямому напрямку [▶▶].
<p>Пропуск на вказаний час (Time Slip)*</p> <p>RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)</p>	<p>1 Натисніть клавішу [TIME SLIP]. 2 Натисніть [▲, ▼] для вибору часу, а тоді натисніть [ENTER]. Відтворення переходить вперед на вказаний час. • Кожен раз при натисканні [▲, ▼], час зростає [▲] або зменшується [▼] на 1 хвилину. (Натисніть і утримуйте, щоб час змінювався кроком у 10 хвилин.)</p>
<p>Пропуск вручну*</p> <p>RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)</p>	<p>Натисніть клавішу [MANUAL SKIP]. Відтворення відновлюється приблизно за 30 секунд.</p>
<p>Створити розділ RAM (→ стор. 30, Заголовок/Розділ)</p>	<p>Натисніть клавішу [CREATE CHAPTER]. Розділи розбиваються на частини в точці, де натиснули. • Натискайте клавіші [◀◀, ▶▶], щоб перейти на початок розділу. • Коли апарат знаходиться в режимі очікування EXT LINK, створення нових розділів недоступне.</p>

* Крім MP3/DivX/JPEG



Вибір типу файлу для відтворення

При вставлянні в апарат диска, який містить різні комбінації MP3 файлів, файлів DivX та фотографій (JPEG/TIFF) на дисплеї виникає екран, зображений внизу.

наприклад,

Установлен режим воспроизведения DivX. Для воспроизведения файла другого типа выберите соответствующий тип в Меню в FUNCTIONS.

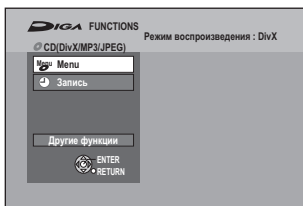
ENTER RETURN

• При відтворенні файлу, показаного на екрані Натисніть клавішу [ENTER].

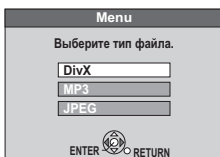
• При відтворенні іншого файлу, показаного на екрані Натисніть клавішу [ENTER] та виконайте нижченаведені операції.

Щоб вибрати тип файлу

1 Натисніть клавішу [FUNCTIONS].



2 Натискуйте клавіші [▲,▼] для вибору "Меню", а тоді натисніть клавішу [ENTER].



3 Натисніть [▲,▼] для вибору типу файлу, а тоді натисніть [ENTER].

→ справа, крок 2

Відтворення MP3, DivX та фотографій (JPEG/TIFF)

Можна відтворювати диски CD-R/CD-RW та DVD-R, які містять файли MP3, відеофайли DivX чи фотографії, записані на комп'ютері.

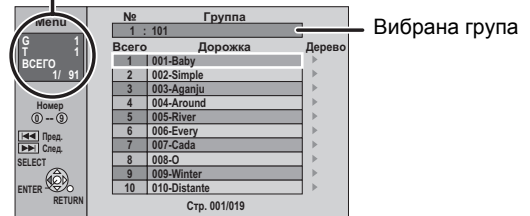
1 Натисніть клавішу [DIRECT NAVIGATOR].

■ MP3

G: Номер групи

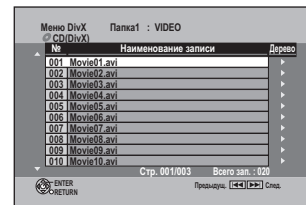
T: Номер доріжки в групі

ВСЕГО: Номер доріжки/Загальне число доріжок у всіх групах



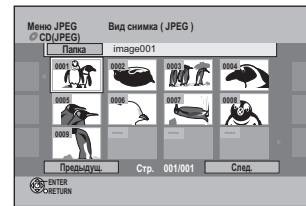
- Файли розглядаються як доріжки, а папки – як групи.
- " " позначає запис, який зараз відтворюється.

■ DivX



- Файли розглядаються як заголовки.

■ Фотографії (JPEG/TIFF)



Для переключення в інше меню

Натисніть [RETURN] і виконайте кроки 1–3 у "Щоб вибрати тип файлу" в лівій колонці, вибираючи файл у кроці 3.

2 Натискайте [▲,▼,◀,▶], щоб вибрати файл (доріжку або заголовок), і натисніть [ENTER].

Відтворення почнеться з вибраного файлу (доріжки чи запису).

• Файл (доріжку чи заголовок) можна також вибрати за допомогою цифрових клавіш.

MP3, фотографія наприклад, 5: [0] → [0] → [0] → [5]
15: [0] → [0] → [1] → [5]

DivX наприклад, 5: [0] → [0] → [5]
15: [0] → [1] → [5]

Для перегляду інших сторінок

Натисніть [◀] (Попередній) або [▶] (Наступний).

Щоб зупинити відтворення

Натисніть клавішу [■].

- (JPEG) Апарат запам'ятовує фотографію там, де ви припинили перегляд. Це стирається, коли вимкнати апарат або вийняти диск.

Для відображення попередньої або наступної картинки під час відтворення (JPEG)

Натисніть клавішу [◀].

Для повернення до попереднього екрана

Натисніть клавішу [RETURN].

Для виходу з екрана

Натисніть клавішу [DIRECT NAVIGATOR].

Примітка (DivX)

- Розмір зображення, виставлений під час запису, може не давати змоги переглядати зображення у відповідному форматі. Формат можна відрегулювати на телевізорі.
- Послідовне відтворення неможливе.

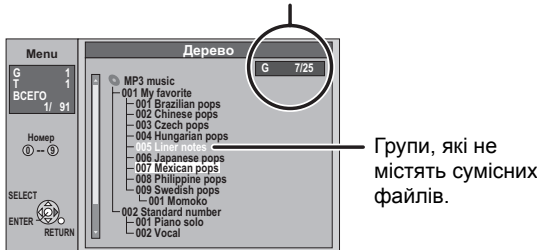
Для вибору папки (групи)

MP3, DivX

- Поки виведено екран меню
Натисніть клавішу [▶].

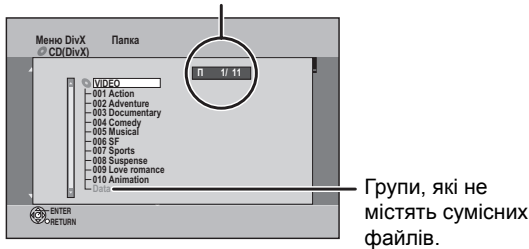
■ MP3

G: Вибрано групу №/загальна кількість груп.
Якщо група не має доріжок, замість номера групи показано "--".



■ DivX

П: Номер вибраної папки/Загальне число папок включаючи заголовки DivX

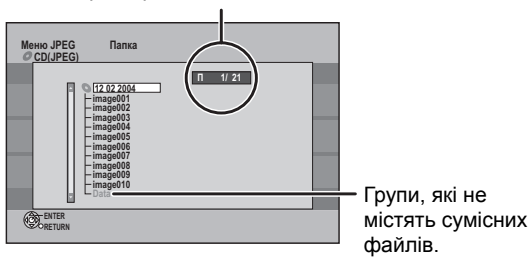


- Натискайте [▲, ▼], щоб вибрати групу (папку), і натисніть [ENTER].
Виводиться список файлів групи (папки).

Фотографія

- У режимі відображення меню JPEG
Натисніть [▲, ▼, ◀, ▶] і виберіть "Папка", а тоді натисніть [ENTER].

П: Номер вибраної папки/Загальне число папок



- Натискуйте клавіші [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору папки, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

Для повернення до попереднього екрана
Натисніть клавішу [RETURN].

Для виходу з екрана
Натисніть клавішу [DIRECT NAVIGATOR].

Корисні функції під час перегляду фотографій

Фотографії можна показувати одна за одною з певним проміжком часу.

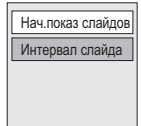
У режимі відображення меню JPEG

- Натисніть [▲, ▼, ◀, ▶] і виберіть "Папка", а тоді натисніть [SUB MENU].



Нач.показ слайдов
Интервал слайда

- Натисніть [▲, ▼] і виберіть "Нач.показ слайдов", а тоді натисніть [ENTER].

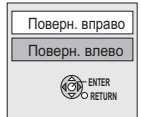


Щоб змінити інтервал показу слайдів

- Під час виконання кроку ② натисніть [▲, ▼] і виберіть "Интервал слайда", а тоді натисніть [ENTER].
- Натискайте клавіші [◀, ▶] і виберіть інтервал показу слайдів, а тоді натисніть [ENTER].
 - Інтервал між слайдами можна встановити між 0 та 30 с.

У режимі відтворення

- Натисніть клавішу [SUB MENU].



- Натисніть [▲, ▼] і виберіть "Поверн. вправо" або "Поверн. влево", а тоді натисніть [ENTER].

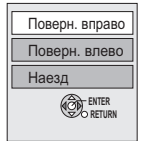
Обернути

Щоб повернути картинку у попереднє положення

- Натискайте [▲, ▼] і виберіть обертання у протилежну сторону при виконанні кроку ②, а тоді натисніть [ENTER].
- Інформація про обертання у пам'ять не заноситься.

У режимі відтворення

- Натисніть клавішу [SUB MENU].



- Натисніть [▲, ▼] і виберіть "Наезд", а тоді натисніть [ENTER].

Наезд
Отъезд

Щоб повернути картинку до попереднього розміру

- Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору "Отъезд" при виконанні кроку ②, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- При збільшенні країв картинки можуть обрізатись.
 - Інформація про збільшення у пам'ять не заноситься.
 - Функція "Наезд/Отъезд" доступна лише для фотографій розміром менших за 640 x 480 пікселів.

У режимі відтворення
Натисніть двічі клавішу [STATUS].

Характеристики



Дата фотографування

Для виходу з екрана властивостей картинки

Натисніть ще раз клавішу [STATUS].

Інформацію щодо керування можна знайти на стор. 24.

Стосовно файлів DivX VOD

Файли DivX "відео на вимогу" (VOD) закодовано для захисту авторського права. Щоб відтворювати файли DivX VOD на цьому апараті, спочатку його треба зареєструвати. Виконуйте онлайн-інструкції при купівлі файлів DivX VOD, введіть реєстраційний код апарату і зареєструйте його. Додаткову інформацію про DivX VOD шукайте на сайті www.divx.com/vod.

Показ реєстраційного номера апарату

(→ стор. 41, "Регистрація DivX" на вкладці "Другое")



8 літерно-цифрових знаків

- Після першого відтворення файлів DivX VOD новий реєстраційний код показано у "Регистрація DivX". Не використовуйте цей реєстраційний код для купівлі чи позичання файлів DivX VOD. При використанні цього коду для купівлі (позичання) файлів DivX VOD і їх відтворенні на цьому апараті ви більше не зможете відтворювати файлів, які закуплені (позичені) з використанням старого коду.
- При купівлі (позичанні) файлів DivX VOD з використанням іншого реєстраційного коду, ніж цей, ви не зможете відтворити їх на цьому апараті. (з'явиться значок "Ошибка авторизации".)

Стосовно файлів DivX, які можна відтворювати обмежену кількість разів

Деякі файли DivX можна відтворювати обмежену кількість разів. При відтворенні таких файлів виводиться кількість разів, які залишилися. Не можна відтворювати файли, якщо кількість разів дорівнює 0. (з'явиться значок "Аренда истекла".)

При відтворенні таких файлів

- Кількість разів, що залишилися, зменшується на один, якщо:
 - Ви натиснете клавішу [DVD].
 - ви натиснете [STOP].
 - ви натиснете [SKIP] або [SEARCH] і т.п. і вийдете на інший файл чи на початок відтворюваного файлу.
- Функція відновлення відтворення (→ стор. 23) не працює.

Стосовно MP3, DivX та фотографій

- Сумісні формати: ISO9660 рівня 1 або 2 (окрім розширених форматів) та Joliet
- Даний апарат сумісний із багатосеансними записами, однак зчитування або відтворення багатосеансних дисків може зайняти час.
- При наявності на диску багатьох файлів (заголовків або доріжок) та/або папок (груп) для їх зчитування буде потрібен час, а окрім цього, деякі з файлів (доріжок) можуть бути недоступними для відтворення або програвання.
- Англійські літери та арабські цифри відображаються правильно. Інші знаки можуть відобразитися неправильно.
- Порядок відображення може відрізнитися від порядку відображення на комп'ютері.
- У залежності від створення диска (програмне забезпечення для запису) файли (доріжки) та папки (групи) можуть відобразитися не у вказаному вами порядку.
- Даний апарат не сумісний із пакетним форматом запису.
- У залежності від запису деякі файли можуть не відтворюватись.

MP3

Диски для відтворення	DVD-R, CD-R/RW
Формат файлу	MP3 • Файли повинні мати розширення ".mp3" або ".MP3".
Максимальна кількість папок (груп)	300 (включаючи кореневу папку)
Максимальна кількість файлів (доріжок)	3000 ^{*1}
Швидкість	32 до 320 кбайт/с
Частота замірів	16 кГц/22,05 кГц/24 кГц/32 кГц/44,1 кГц/48 кГц
Вкладки ID3	Несумісні

- Якщо у файлі MP3 є велика кількість даних про фотографії і т.п., відтворення може бути недоступним.

DivX

Диски для відтворення	DVD-R, CD-R/RW
Формат файлу	DivX • Файли повинні мати розширення ".DIVX", ".divx", ".AVI" або ".avi".
Максимальна кількість папок	300 (включаючи кореневу папку)
Максимальна кількість файлів	200 ^{*1}
Підтримувані версії	DivX ver.3.11, 4.x, 5.x Відео – Кількість потоків: до 1 – Кодек: DIV3, DIV4, DIVX, DV50 – Розмір зображення: від 32 x 32 до 720 x 576 – FPS (кадрів на секунду): до 30 fps Аудіо – Кількість потоків: до 8 – Формат: MP3, Dolby Digital, MPEG – Багатоканальний: Dolby Digital можливий. MPEG multi - 2-канальна конверсія. • GMC (компенсація руху планети) не підтримується.

Фотографії (JPEG/TIFF^{*2})

Диски для відтворення	DVD-R, CD-R/RW
Формат файлу	JPEG, TIFF (нестиснений формат RGB великого обсягу) • Файли повинні мати розширення ".jpg", ".JPG", ".tif" або ".TIF".
Кількість пікселів	від 34 x 34 до 6144 x 4096 (підвибірка 4:2:2 або 4:2:0)
Максимальна кількість папок	300 (включаючи кореневу папку)
Максимальна кількість файлів	3000 ^{*1}
MOTION JPEG	Несумісні

^{*1} Загальна кількість розпізнаних файлів, включаючи MP3, JPEG, DivX та інших типів файлів становить 4000.

^{*2} При відтворенні фотографій формату TIFF виконання операції може вимагати деякого часу.

Ви можете відтворювати файли MP3 та фотографії (JPEG/TIFF) на даному апараті, створюючи папки, як показано на малюнку внизу. У залежності від створення диска (програмне забезпечення для запису) відтворення файлів може відбуватись не у вказаному вами порядку.

Структура папок MP3

Присвойте файлам трьохзначні числа у порядку, в якому вони будуть відтворюватись.

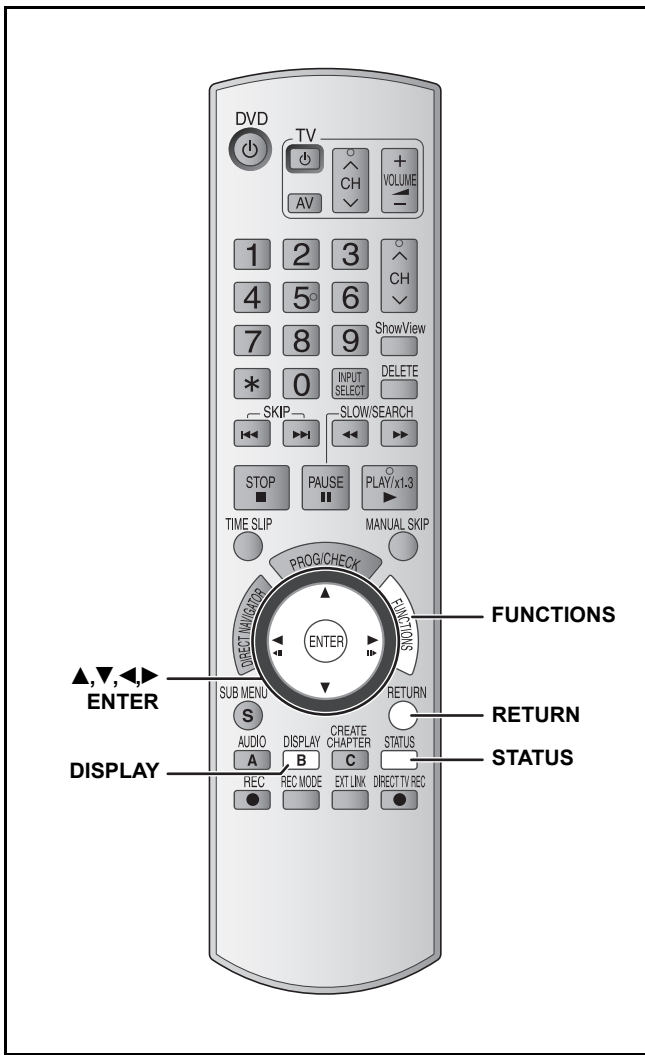
Порядок відтворення

Структура фотографій (JPEG/TIFF)

Файли всередині папок відображаються у порядку, в якому вони редагувались або були записані.

Порядок відтворення

- Якщо папками найвищого рівня є папки "DCIM", тоді вони відображаються першими у кореновому каталозі.



Використання екранних меню

Загальні операції

1 Натисніть клавішу [DISPLAY].

Диск	Звук. дорож.	1	DD Digital	2/0 ch
Play	Субтитри		Выкл.	
Изобр.	Канал звука		LR	
Звук				
Др. функция				

Меню Параметр Налаштування

• У залежності від стану апарата (відтворення, зупинка і т. ін) та вмісту диска, існують деякі параметри, які не підлягають вибору або зміні.

2 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору меню, а тоді натисніть клавішу [▶].

3 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору параметра, а тоді натисніть клавішу [▶].

4 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору налаштування.

• Деякі параметри можна змінювати натиском клавіші [ENTER].

Щоб очистити екранне меню
Натисніть клавішу [DISPLAY].

Меню Диск–Налаштування вмісту диска

Звукова дорожка * DVD-V DVD-A

Виберіть звучання та мову (→ вниз, Аудіовластивості, Мова).
RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)
 Виводяться атрибути звучання диска.
VCD (SVCD) та DivX
 Виберіть номер звукової доріжки.

Субтитри * DVD-V DVD-A

Увімкніть/вимкніть субтитри та виберіть мову (→ вниз, Мова).
RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR) (Тільки диски, які містять інформацію про увімкнення/вимкнення субтитрів)
 • Інформація про увімкнення/вимкнення субтитрів не може бути записана на даному апараті.
VCD (SVCD) та DivX
 Увімкніть/вимкніть субтитри та виберіть номер субтитрів.

Канал звука RAM -RW(VR) VCD та DivX

→ стор. 22, Зміна звучання під час відтворення

Вибір джерела (DivX)

При виборі "Автоматич." метод створення файлу DivX визначається і видається автоматично. Якщо зображення спотворене, виберіть "Прогресивна" або "Чересстрочн." залежно від того, який метод створення використано при запису файлу на диск.
 • Автоматич.
 • Прогресивная
 • Чересстрочн.

Угол * DVD-V DVD-A

Змініть номер, щоб вибрати кут.

STILL-P (Фотографія) DVD-A

Вибір методу відтворення для фотографій.
Показ слайда: Відтворює згідно зі стандартним порядком на дисках.
Стр.: Виберіть номер фотографії і прогляньте.
 • **ВЫБОРОЧ.:** Відтворення у випадковому порядку.
 • **Возврат:** Повернення до фотографії за замовчуванням на диску.

PBC (при керуванні відтворенням → стор. 50) VCD

Позначає, увімкнене меню відтворення (керування відтворенням) чи ні. (без змін)

* При використанні деяких типів дисків зміни можна здійснювати тільки за допомогою меню диска (→ стор. 22).
 • Дисплей переключається згідно з вмістом диска.
 Переключення його при відсутності запису неможливе.

Аудіовластивості

LPCM/PPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Тип сигналу
 ch (канал): Кількість каналів
 k (кГц): Частота замірів
 b (біт): Кількість бітів

Мова

ENG: Англійська	DAN: Данська	THA: Тайська
FRA: Французька	POR: Португальська	POL: Польська
DEU: Німецька	RUS: Російська	CES: Чеська
ITA: Італійська	JPN: Японська	SLK: Словацька
ESP: Іспанська	CHI: Китайська	HUN: Угорська
NLD: Голландська	KOR: Корейська	FIN: Фінська
SVE: Шведська	MAL: Малайська	*: Інше
NOR: Норвезька	VIE: В'єтнамська	

Меню Play–Зміна порядку відтворення

Дана функція працює тільки при відображенні пройденого часу відтворення.
 Виберіть параметр для повторного відтворення. Параметри можуть різнитись у залежності від диска.

Повтор воспр.

- Все **CD VCD**
- Глава **RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V та MP3 -RW(VR)**
- Група **DVD-A**
- PL (Список відтворення) **RAM -RW(VR)**
- Титр **RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)**
- Дорожка **DVD-A CD VCD** та MP3

Щоб скасувати, виберіть "Выкл."

Використання меню для відтворення файлів MP3, DivX та фотографій (JPEG/TIFF)/ Використання екранних меню/вікон FUNCTIONS та повідомлень про статус

Українська

Інформацію щодо керування можна знайти на стор. 27.

Меню Изобр–Зміна якості зображення

Воспроизв. с NR

Зменшення шуму та спотворення картинки.
Вкл. ↔ Выкл.

Прогрессив.* (→ стор. 50)

Виберіть Вкл., щоб активізувати поступовий вивід.
Виберіть “Выкл.”, якщо зображення витягнуте горизонтально.

Реж. перемещ.* [Коли “Прогрессив.” (→ вгорі) виставлене на “Вкл.”]

Виберіть метод конвертування для поступового виходу для досягнення відповідності щодо типу відтворюваного сигналу (→ стор. 50, Фільм та відео).

При вихідному сигналі PAL

- **Авто:** Автоматично визначає вміст кіно- та відеофільму і відповідно його конвертує.
- **Изобр.:** Вибирайте при використанні “Авто”, коли зображення спотворене.
- **Фильм:** Вибирайте, коли краї фільму здаються зазубреними чи нерівними при виборі “Авто”. Однак якщо відеофайл спотворено, як це показано на малюнку справа, то виберіть “Авто”.
- Коли лоток відкрити, настройка повернеться до “Авто”.



При вихідному сигналі NTSC

- **Авто 1 (звичайний):** Автоматично визначає вміст кіно- та відеофільму і відповідно його конвертує.
- **Авто 2:** Крім “Авто 1”, автоматично визначається вміст фільму з різною частотою кадрів і вона відповідно конвертується.
- **Изобр.:** Вибирайте при використанні “Авто 1” та “Авто 2”, коли зображення спотворене.

Ум. помех вх. AV (Тільки коли вибрано AV1, AV2, AV3, AV4 або DV)

- Зменшення шуму при дублюванні відео.
- **Автоматич.:** Функція зменшення шуму працює тільки при використанні відеовходу із касетного відеомагнітофона.
- **Вкл.:** Функція зменшення шуму працює при використанні будь-якого відеовходу.
- **Выкл.:** Функція зниження шуму вимкнена. Ви можете записувати вхідний сигнал таким, який він є.

* Тільки коли “Прогрессивн.” встановлено на “Вкл.” у меню Нач. наст. (→ стор. 40).

Меню Звук–Зміна звукових ефектів

V.S.S.

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V DVD-A -RW(VR)

(Тільки для Dolby Digital, MPEG, з двома та більше каналами)

- Ефект об’ємного звуку доступний при використанні тільки двох фронтальних колонок.
- Вимкніть функцію V.S.S., якщо вона спричинює спотворення звуку. (Перевірте функцію об’ємного звуку на підключеному обладнанні.)
- Функція V.S.S. не працює при програванні двомовних записів.

Усилитель диалога

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V DVD-A -RW(VR) та DivX

(Тільки з джерелом формату Dolby Digital із трьома та більше каналами, включно з центральним каналом)

Рівень гучності центрального каналу є підвищеним для покращення чутності діалогу.

Меню Др. функция–Зміна позиції відображення

Положение

1 - 5: Чим більше значення установки, тим повільніше переміщується екранне меню.

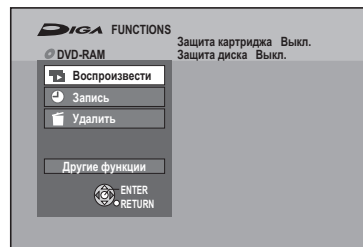
Вікно FUNCTIONS

Вікно FUNCTIONS відкриває простий та швидкий доступ до основних функцій апарата.

1 У режимі зупинки

Натисніть клавішу [FUNCTIONS].

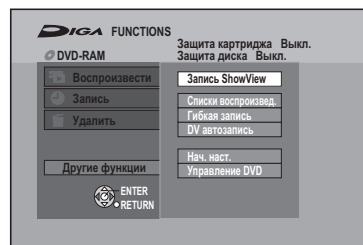
Різновид відображених функцій залежить від типу диска.



2 Натискуйте клавіші [▲,▼] для вибору параметра, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

Натискуйте клавіші [▲,▼] для вибору параметра, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

- При виборі “Другие функции” і натисканні [ENTER] з’явиться такий екран. Натискуйте клавіші [▲,▼] для вибору параметра, а тоді натисніть клавішу [ENTER].



- При натисканні [RETURN] можна повернутися до попереднього екрану.

Для виходу з вікна FUNCTIONS

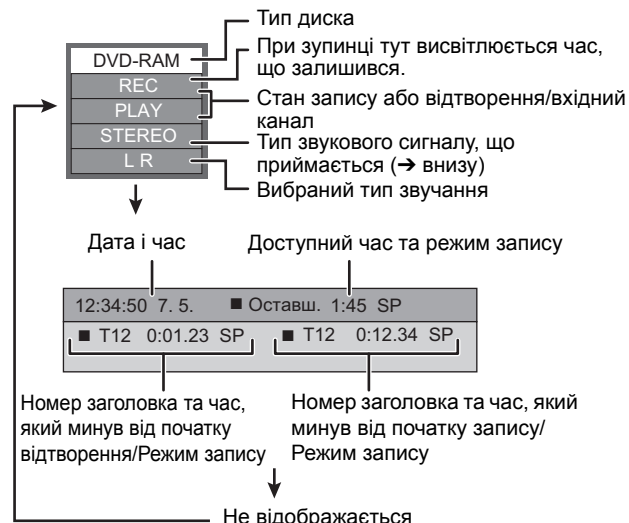
Натисніть клавішу [FUNCTIONS].

Повідомлення про стан

Повідомлення про стан виводяться на екран телевізора під час виконання операцій, щоб показати поточний стан апарата.

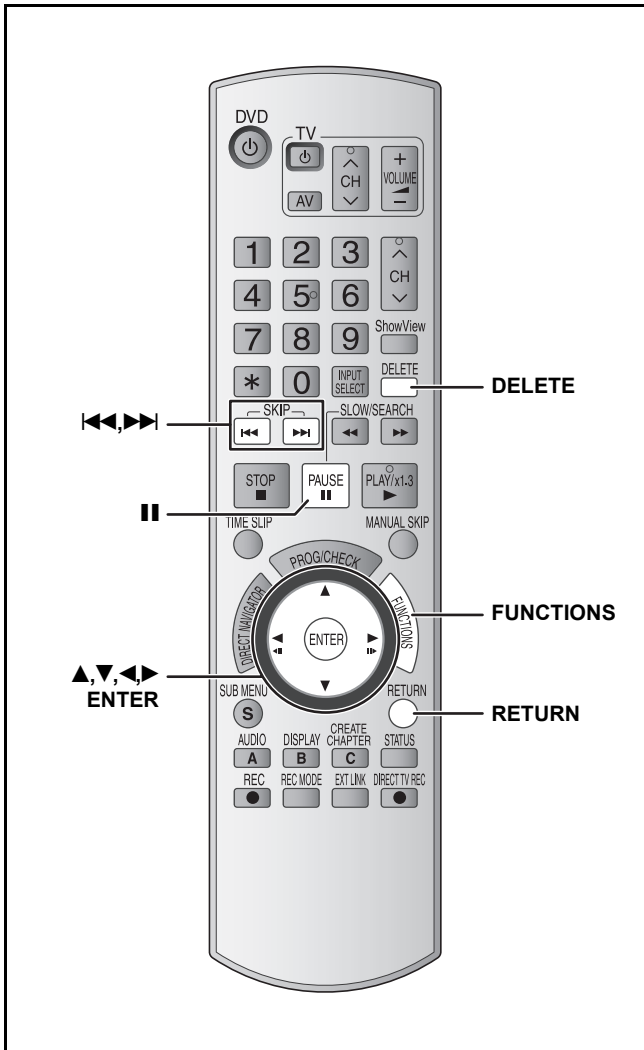
Натисніть клавішу [STATUS].

Інформація на дисплеї змінюється з кожним натиском клавіші.



• Тип звукового сигналу ТВ

- STEREO:** Стереопередача
- M 1/M 2:** Двомовна передача з подвійним звуком
- M 1:** Монофонічна передача

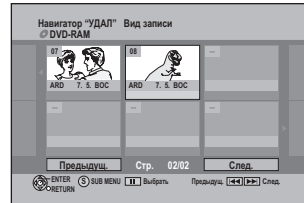


Використання функції Навигатор "УДАЛ" для стирання файлів

Підготовка

- Увімкніть телевизор та виберіть відповідний відеовхід для підключення до даного апарата.
- Увімкніть апарат.
- Вставте диск (→ стор. 16).

- 1 У режимі зупинки
Натисніть клавішу [FUNCTIONS].
- 2 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору "Удалить", а тоді натисніть клавішу [ENTER].



- 3 Натисніть [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору заголовка, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

Для перегляду інших сторінок

Натисніть [◀◀] (Попередній) або [▶▶] (Наступний).

Стирання кількох файлів

Виберіть за допомогою клавіш [▲, ▼, ◀, ▶], а тоді натисніть клавішу [■]. (Повтор.)

- З'являється контрольна мітка. Натисніть клавішу [■] ще раз для скасування.

- 4 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору "Удалить", а тоді натисніть клавішу [ENTER].

Для повернення до попереднього екрана

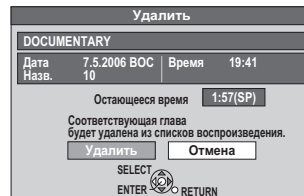
Натисніть клавішу [RETURN].

Для виходу з екрана

Натисніть декілька разів клавішу [RETURN].

Стирання заголовків під час відтворення

- 1 У режимі відтворення
Натисніть клавішу [DELETE].



- 2 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору "Удалить", а тоді натисніть клавішу [ENTER].

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

- Заголовок неможливо відновити після стирання. Добре подумайте перед тим, як продовжити.
- Під час запису стирання неможливе.

RAM

Коли стирається записуваний заголовок, вільне місце на диску збільшиться на величину стертого файлу.

Вільне місце на диску збільшується, якщо стерти наступні дані.

Заголовок 1	Заголовок 2	----	Останній записаний заголовок	Вільне місце
-------------	-------------	------	------------------------------	--------------

-RW(V) +RW

Вільне місце збільшується лише при стиранні останнього записаного заголовка.

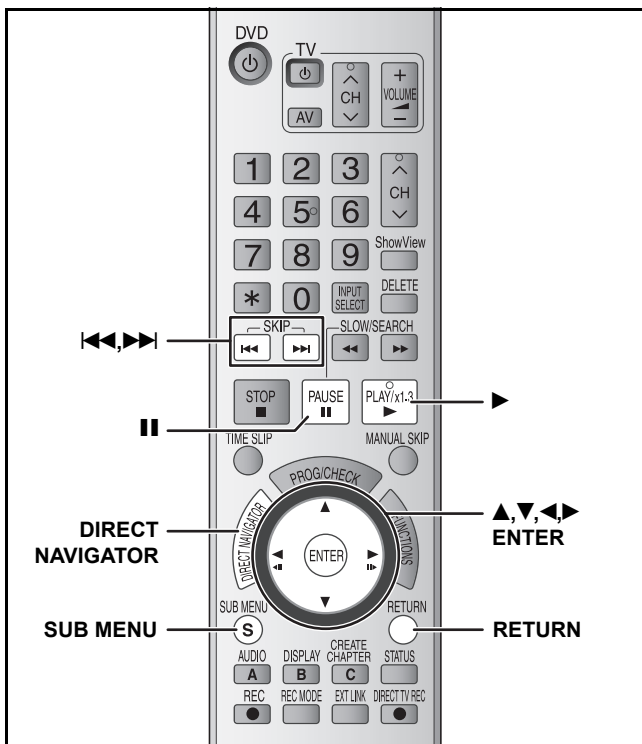
Вільне місце не збільшується після стирання цих елементів.

При стиранні вільне місце на диску збільшується.

Заголовок 1	Заголовок 2	----	Останній записаний заголовок	Вільне місце
-------------	-------------	------	------------------------------	--------------

-R -R DL +R +R DL

Вільне місце після стирання не збільшується.



RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Заголовок/Розділ
Програми записуються під одним заголовком, який складається з одного розділу.

Заголовок
Розділ
Початок Кінець

RAM Заголовок можна розбити на декілька розділів. (→ стор. 23, 31, "Создать главу")

Заголовок
Розділ Розділ Розділ Розділ

RAM Апарат дозволяє змінювати порядок розділів та створити список відтворення (→ стор. 32).

- **-R -R DL -RW(V) +R +R DL** Після фіналізації заголовки розділяються на розділи з приблизно 5-хвилинною (**+R +R DL** 8-хвилинною) тривалістю відтворення (→ стор. 37).

- Максимальна кількість елементів запису на диску:
 - Заголовки: 99 (**+R +R DL +RW** 49 заголовків)
 - Розділи: Приблизно 1000 (**+R +R DL +RW** Приблизно 254) (Залежно від стану запису.)

Примітка

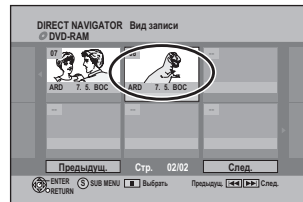
- Після стирання або часткового стирання заголовків/розділів піддається відновленню. Добре подумайте перед тим, як продовжити.
- Редагування під час запису неможливе.
- **+RW** Можна створити основне меню, використовуючи "Создать Top Menu" (→ стор. 37). Запис на диску чи його редагування можуть стерти меню. У цьому випадку створіть меню знову.
- **+R +R DL** При редагуванні диска інформація про це записується на невикористаній частині диска. При кожному редагуванні вмісту диска вільне місце на ньому зменшується.

Підготовка

- Увімкніть телевизор та виберіть відповідний відеовхід для підключення до даного апарата.
- Увімкніть апарат.
- Вставте диск із заголовком для редагування (→ стор. 16).
- **RAM** Зніміть захист (→ стор. 36).

Редагування заголовків/розділів та відтворення розділів

- 1 Під час відтворення або в режимі зупинки Натисніть клавішу [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 Натискайте клавіші [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору заголовка.

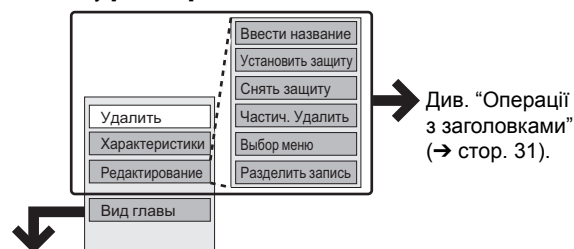


Для перегляду інших сторінок Натисніть [◀◀] (Попередній) або [▶▶] (Наступний). Багатократне редагування Виберіть за допомогою клавіш [▲, ▼, ◀, ▶], а тоді натисніть клавішу [II]. (Повтор.)

- З'являється контрольна мітка. Натисніть клавішу [II] ще раз для скасування.

- 3 Натисніть клавішу [SUB MENU], а тоді клавіші [▲, ▼] для вибору операції. Після цього натисніть клавішу [ENTER].

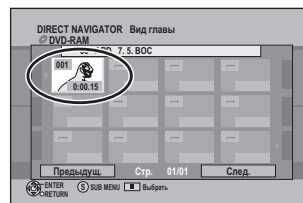
- Вибравши параметр "Редактирование", натисніть клавішу [▲, ▼] для вибору операції, а тоді натисніть клавішу [ENTER].



При виборі "Вид главы" (→ крок 4)

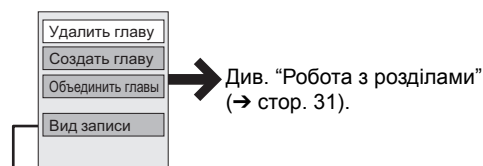
- 4 Натискуйте клавіші [▲, ▼, ◀, ▶], щоб вибрати розділ.

Щоб розпочати відтворення → натисніть клавішу [ENTER]. Для редагування → Крок 5.



- Для перегляду інших сторінок/Багатократне редагування (→ вгорі)

- 5 Натисніть [SUB MENU], потім [▲, ▼] для вибору операції, а тоді натисніть [ENTER].



- Ви можете повернутись до параметра Вид записи.

Для виходу з екрана

Натисніть клавішу [DIRECT NAVIGATOR].

Для повернення до попереднього екрана

Натисніть клавішу [RETURN].

Операції з заголовками

Після виконання кроків 1–3 (→ стор. 30)

Удалить*

RAM -R -R DL -RW(V)
+R +R DL +RW

Натискуйте клавіші [◀▶] для вибору “Удалить”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

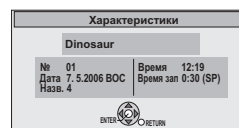
- Після стирання відновити записи неможливо. Добре подумайте перед тим, як продовжити.
- -R -R DL +R +R DL При стиранні заголовків вільне місце на диску не збільшується.
- -RW(V) +RW Вільне місце збільшується лише при стиранні останнього записаного заголовка. Воно не збільшується при стиранні всіх інших заголовків.

Характеристики

RAM -R -R DL -RW(V)
+R +R DL +RW -RW(VR)

Відображається інформація (наприклад, час і дата).

- Натисніть [ENTER] для виходу з екрану.



Ввести название

RAM -R -R DL -RW(V)
+R +R DL +RW

Ви можете давати назви записам.

→ стор. 35, Введення тексту

Установить

защиту*

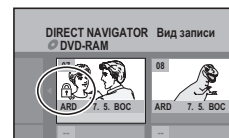
Снять защиту*

RAM +R +R DL +RW

При встановленні дана функція захищатиме запис від випадкового стирання.

Натискуйте клавіші [◀▶] для вибору “Да”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

Якщо запис захищений, тоді на екрані з'являється значок замка.



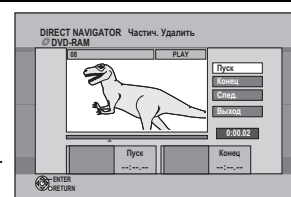
Частич. Удалить

RAM

(→ внизу, “Довідка”)

Апарат дозволяє стирати непотрібні частини запису.

- 1 Натисніть [ENTER] в початковій і кінцевій точках частини, яку хочете стерти.
- 2 Натисніть [▲, ▼] і виберіть “Выход”, а тоді натисніть [ENTER].
 - Виберіть “След.”, а тоді натисніть клавішу [ENTER] для стирання інших частин.
- 3 Натисніть [◀▶] і виберіть “Удалить”, а тоді натисніть [ENTER].



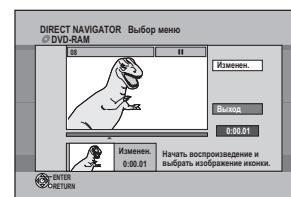
Выбор меню

RAM -R -R DL -RW(V)
+R +R DL +RW

(→ внизу, “Довідка”)

Можна змінити зображення, яке відображається у вигляді піктограм режиму Вид записи.

- 1 Натисніть [▶], (PLAY) щоб почати запис.
- 2 Натисніть клавішу [ENTER] під час відображення картинки, яку потрібно показати у вигляді піктограми. Для зміни піктограми Відновіть відтворення запису, та натискаючи клавіші [▲, ▼], виберіть “Изменен.”. Після цього натисніть клавішу [ENTER] у точці, яка буде використовуватись як піктограма.
- 3 Натисніть [▲, ▼] і виберіть “Выход”, а тоді натисніть [ENTER].



Разделить запись

RAM

(→ внизу, “Довідка”)

Заголовок можна розділити на дві частини.

- 1 Натисніть клавішу [ENTER] у місці, в якому потрібно розділити заголовок.
- 2 Натисніть [▲, ▼] і виберіть “Выход”, а тоді натисніть [ENTER].
- 3 Натисніть [◀▶] і виберіть “Раздел.”, а тоді натисніть [ENTER].

Підтвердження точки розділення

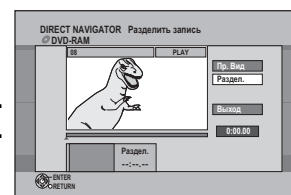
Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Пр. Вид”, а тоді натисніть клавішу [ENTER]. (Апарат відтворює запис за 10 секунд до та після точки розділення.)

Зміна точки розділення

Відновіть відтворення запису, та натискаючи клавіші [▲, ▼], виберіть “Раздел.”. Після цього натисніть клавішу [ENTER] у точці розділення.

Примітка

- Розділені заголовки зберігають назву та CPRM-властивості (→ стор. 50) початкового заголовка.
- Звук та зображення до та після точки розділення можуть на мить обриватись. Виконайте розділення заголовка, перевіривши його з допомогою “Пр. Вид” (→ вгору).



* Доступне багатократне редагування.

Робота з розділами

Після виконання кроків 1–5 (→ стор. 30)

Удалить главу*

RAM

Натискуйте клавіші [◀▶] для вибору “Удалить”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

- Після стирання відновити записи неможливо. Добре подумайте перед тим, як продовжити.

Создать главу

RAM

(→ внизу, “Довідка”)

Виберіть точку, в якій почати новий розділ, переглядаючи заголовок.

- 1 Натисніть [ENTER] в точці розділення.
 - Повторіть цю операцію для розділення в інших точках.
- 2 Натисніть [▲, ▼] і виберіть “Выход”, а тоді натисніть [ENTER].



Объединить главы

RAM

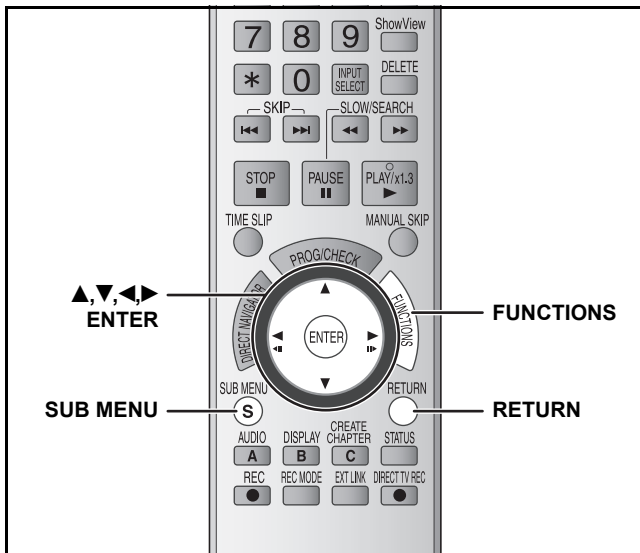
Натискуйте клавіші [◀▶] для вибору “Объединить”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

- Вибраний та наступний розділи об'єднуються.

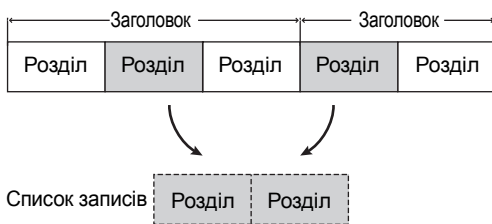
* Доступне багатократне редагування.

Довідка

- Для пошуку потрібної точки використовуйте функції Пошук, Пропуск на вказаний час (Time Slip) або Сповільнене відтворення (→ стор. 23).
- Для переходу на початок чи кінець заголовка натисніть [◀◀] (початок) або [▶▶] (кінець).



Апарат дозволяє створити список записів із розділів (→ стор. 30).



- Редагування списку записів не змінює записані дані. Списки записів не записуються окремо, а вже не займають багато місця.
- Під час запису функції створення, редагування або відтворення списку записів недоступні.

RAM

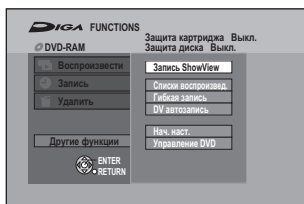
- Максимальна кількість елементів запису на диску:
 - Списки записів: 99
 - Розділи у списках записів: Приблизно 1000 (Залежно від стану запису.)
- Після перевищення максимальної кількості записів на диску всі інші елементи не будуть записані.

Підготовка

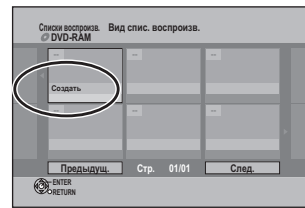
- Увімкніть телевизор та виберіть відповідний відеовхід для підключення до даного апарата.
- Увімкніть апарат.
- Вставте диск із заголовком для редагування (→ стор. 16).
- Зніміть захист диска або картриджа (→ стор. 36).

Створення списків записів

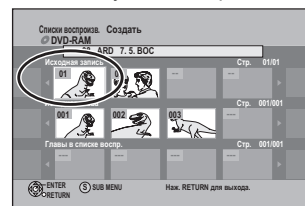
- 1 У режимі зупинки Натисніть клавішу [FUNCTIONS].
- 2 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Другие функции”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].



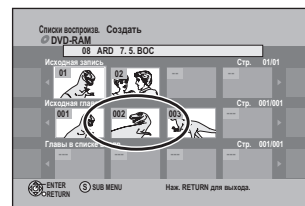
- 3 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Списки воспроизвед.”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 4 Натискуйте клавіші [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору “Создать”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].



- 5 Натисніть [◀, ▶] для вибору заголовка-джерела, а тоді натисніть клавішу [▼].
 - Натисніть клавішу [ENTER] для вибору усіх розділів у заголовку, а тоді перейдіть до кроку 7.



- 6 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору розділу, який потрібно додати до списку записів, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
 - Натисніть клавішу [▲] для скасування.



- Апарат дозволяє також створювати нові розділи з заголовка-джерела. Натисніть [SUB MENU] і виберіть “Создать главу”, а тоді натисніть [ENTER] (→ стор. 31, Создать главу).

- 7 Натискайте клавіші [◀, ▶] для вибору місця вставляння розділу, а тоді натисніть клавішу [ENTER].



- Натисніть клавішу [▲] для вибору інших заголовків.
- Повторіть кроки 5–7 для додавання інших розділів.

- 8 Натисніть клавішу [RETURN].

Для виходу з екрана

Натисніть декілька разів клавішу [RETURN].

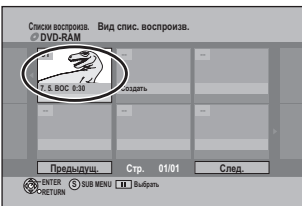
Для повернення до попереднього екрана Натисніть клавішу [RETURN].

Редагування та відтворення списків записів/розділів

RAM

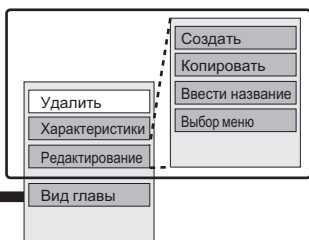
-RW(VR) (Тільки відтворення)

- 1 У режимі зупинки
Натисніть клавішу [FUNCTIONS].
- 2 Натискуйте клавіші [▲,▼] для вибору “Другие функции”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 3 Натискуйте клавіші [▲,▼] для вибору “Списки воспроизвед.”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 4 Натисніть клавішу [▲,▼,◀,▶] для вибору списку записів.
Щоб розпочати відтворення → натисніть клавішу [ENTER].
Для редагування → Крок 5.



- Для перегляду інших сторінок/Багатократне редагування (→ стор. 30)

- 5 Натисніть клавішу [SUB MENU], а тоді клавіші [▲,▼] для вибору операції.
Після цього натисніть клавішу [ENTER].
• Вибравши параметр “Редактирование”, натисніть клавішу [▲,▼] для вибору операції, а тоді натисніть клавішу [ENTER].



→ Див. “Робота зі списком записів” (→ справа).

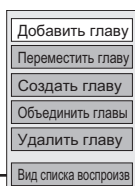
При виборі “Вид главы” (→ крок 6)

- 6 Натискуйте клавіші [▲,▼,◀,▶], щоб вибрати розділ.
Щоб розпочати відтворення → натисніть клавішу [ENTER].
Для редагування → Крок 7.



- Для перегляду інших сторінок/Багатократне редагування (→ стор. 30)

- 7 Натисніть [SUB MENU], потім [▲,▼] для вибору операції, а тоді натисніть [ENTER].



→ Див. “Робота з розділами” (→ справа).

- Ви можете повернутись до параметра Вид списка воспроизвед.

Робота зі списком записів

Після виконання кроків 1–5 (→ зліва)

Удалить* RAM	Натискуйте клавіші [◀,▶] для вибору “Удалить”, а тоді натисніть клавішу [ENTER]. Після стирання відновити списки записів неможливо. Добре подумайте перед тим, як продовжити.
Характеристики RAM -RW(VR)	Відображається інформація про список записів (наприклад, час і дата). • Натисніть клавішу [ENTER] для виходу з екрана.
Создать RAM	→ стор. 32, Створення списків записів, кроки 5–8
Копировать* RAM	Натискуйте клавіші [◀,▶] для вибору “Копир.”, а тоді натисніть клавішу [ENTER]. • Скопійований список записів стає найновішим на екрані перегляду списків.
Ввести название RAM	→ стор. 35, Введення тексту
Выбор меню RAM	→ стор. 31, Выбор меню

* Доступне багатократне редагування.

Робота з розділами

RAM

Після виконання кроків 1–7 (→ зліва)

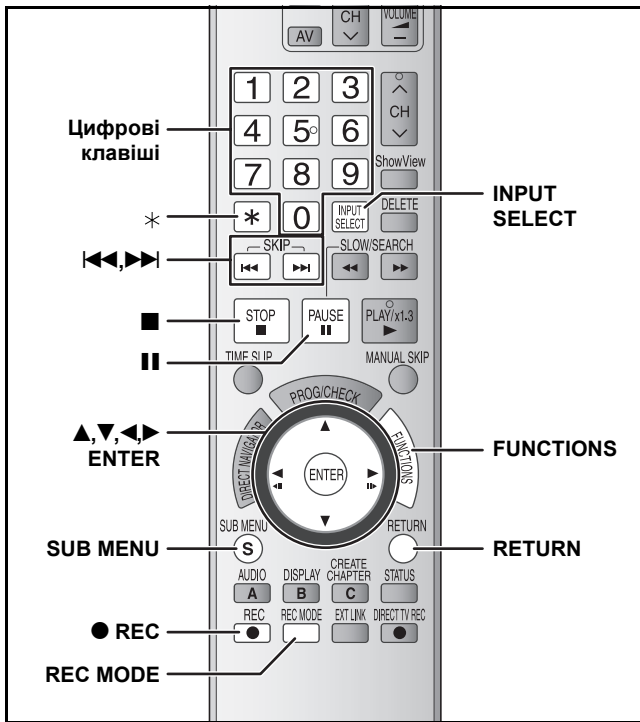
- Редагування розділів у списку записів не змінює вихідні заголовки та вихідні розділи.

Добавить главу	→ стор. 32, Створення списків записів, кроки 5–8
Переместить главу	Натискайте клавіші [▲,▼,◀,▶] для вибору місця вставлення розділу, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
Создать главу	→ стор. 31, Создать главу
Объединить главы	→ стор. 31, Объединить главы
Удалить главу*	→ стор. 31, Удалить главу Якщо у списку стерти всі розділи, сам список теж стирається.

* Доступне багатократне редагування.

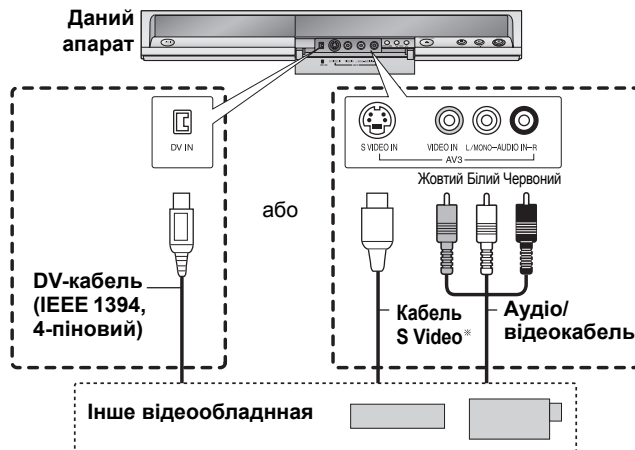
Для виходу з екрана
Натисніть декілька разів клавішу [RETURN].

Для повернення до попереднього екрана
Натисніть клавішу [RETURN].



Наприклад, підключення іншого відеообладнання до вхідних терміналів AV3 або DV IN
Можна також підключити до вхідного терміналу AV2 або AV4 на задній панелі.

- Виключіть апарат та інше відео обладнання перед підключенням.



Якщо аудіо вихід іншого пристрою монофонічний
Підключіть до гнізда L/MONO на вхідному терміналі AV3 на передній панелі.

* Термінал S VIDEO дозволяє отримати чіткіше зображення, ніж термінал VIDEO.

Підготовка

- Включіть апарат і підключене обладнання.
- Вставте диск (→ стор. 16).
- Натисніть клавішу [REC MODE] для вибору режиму запису.
- При записі двомовної програми (→ стор. 14).
- Коли вихідний сигнал зовнішнього обладнання - NTSC, змініть "Система ТВ" на "NTSC" в меню Нач. наст. (→ стор. 43). Цей апарат не записує на диски, які містять одночасно сигнали PAL та NTSC.
- Для зниження шумів від зовнішнього обладнання на вході, виставте "Ум. помах вх. AV" на "Вкл." (→ стор. 28).
- При записі з терміналу DV IN цього апарату
Виберіть тип аудіозапису в "Режим звука для DV-входу" у меню Нач. наст. (→ стор. 40).
При запису з DV-обладнання (наприклад, цифрової відеокамери) можна записувати аудіо/відео записи лише з касети DV.

Автоматичний запис DV (DV автозапис)

RAM -R -RW(V) +R +RW

Програми записуються як заголовки, тоді як одночасно створюються розділи при кожній перерві зображення та автоматично створюються списки записів.
При відображенні екрану "DV автозапис"



Натискуйте клавіші [◀▶] для вибору "Запис на DVD", а тоді натисніть клавішу [ENTER].
Можна перейти до кроку 4.

- 1 У режимі зупинки
Натисніть клавішу [FUNCTIONS].
- 2 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору "Другие функции", а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 3 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору "DV автозапис", а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 4 Натискуйте клавіші [◀▶] для вибору "Rec", а тоді натисніть клавішу [ENTER].
Розпочинається запис.

Коли запис закінчується

Виводиться екран підтвердження. Натисніть клавішу [ENTER], щоб зупинити автоматичний запис DV.

Щоб зупинити запис

Натисніть клавішу [■]. Виводиться екран підтвердження. Натисніть клавішу [ENTER].

Примітка

- До апарату через термінал DV IN можна підключити лише один DV-пристрій (наприклад, цифрову відеокамеру).
- Не можна керувати цим апаратом з підключеного пристрою DV.
- Термінал DV IN цього апарату призначений лише для підключення DV-пристроїв. (Його не можна підключити до комп'ютера і т.п.)
- Обладнання DV може відобразитися некоректно.
- Залежно від обладнання DV зображення чи звуки можуть вводитися неправильно.
- Інформація про дату й час не записується на стрічку DV-пристроїв.
- Одночасний запис та відтворення неможливі.

Якщо функція автоматичного запису DV працює некоректно, перевірте кабелі та настройки DV-пристрою, а тоді вимкніть і увімкніть апарат.
Якщо це не допоможе, виконайте вказівки по запису вручну (→ внизу).

Запис вручну

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

- 1 У режимі зупинки
Натисніть [INPUT SELECT], щоб вибрати вхідний канал для підключеного обладнання.
наприклад, якщо ви підключили обладнання до вхідних терміналів AV3, тоді виберіть "AV3".
- 2 Розпочніть відтворення на іншому обладнанні.
- 3 Якщо ви бажаєте розпочати запис
Натисніть клавішу [● REC].
Розпочинається запис.

- Використовуючи функцію Гнучкий запис (→ стор. 17), можна записувати вміст відеокасети (прибл. 1-8 годин) на диск місткістю 4,7 Гбайт з найвищою якістю та економією простору диска.

Щоб пропустити непотрібні місця

Натисніть клавішу [■], щоб призупинити запис. (Натисніть клавішу знову, щоб відновити запис.)

Щоб зупинити запис

Натисніть клавішу [■].

Майже всі наявні у продажі відео записи та програмне забезпечення на DVD-дисках записані з використанням технологій для захисту від нелегального копіювання. Будь-яке програмне забезпечення, яке містить захист від нелегального копіювання, не може бути записане на даному апараті.

Введення тексту

Інформацію щодо керування можна знайти на стор. 34.

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Ви можете давати назви записаним заголовкам і т. ін.
Максимальна кількість знаків:

RAM	Знаки	-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW	Знаки
Заголовок	64 (44*)	Заголовок	44
Список записів	64	Диск	40
Диск	64		

* Назва заголовка для запису за таймером

Якщо назва надто довга, на деяких екранах може відобразитись тільки її частина.

1 Відображення екрана Ввести назву.

Заголовок (запис за таймером)	(→ стор. 18, 19, крок 3)
Заголовок	(→ стор. 30, крок 3)
Список записів	(→ стор. 33, крок 5)
Диск	(→ стор. 36, "Присвоєння назви диску")

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

При введенні довгої назви, після фіналізації у основному меню відображається лише її частина (→ стор. 37). При введенні назви заголовка назву, яка буде видна в меню, можна побачити у вікні "Пред. вид в Top Menu".

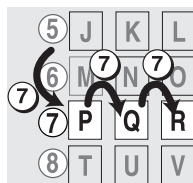
Поле назви: відображає введений текст



2 Натискуйте клавіші [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору знака, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

Повторіть цей крок для введення інших знаків.

- **Щоб стерти знак**
Натисніть [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору літери у полі назви, а тоді натисніть [■].
- **Використання цифрових клавіш для введення літер**
наприклад, ввести літеру "R"
 - 1 Натисніть клавішу [7] для переходу в сьому стрічку.
 - 2 Натисніть двічі клавішу [7], щоб виділити літеру "R".
 - 3 Натисніть клавішу [ENTER].
- **Щоб ввести пробіл**
Натисніть клавішу [*] та натисніть [ENTER].
- **Додати/вивести назви (→ справа)**



3 Натисніть клавішу [■] (Задать).

Повертає дисплей до попереднього екрана.

Для виходу без збереження змін

Натисніть клавішу [RETURN].

Текст не зберігається.

■ Щоб додати назву

Можна додавати часто вживані назви і пізніше виводити їх на екран.

Максимальна кількість зареєстрованих назв: 20

Максимальна кількість знаків у назві: 20

Після введення назви (→ зліва, кроки 1–2).

- 1 Натискуйте клавішу [▶▶] для відображення назви, що додаватиметься, у полі назви.
- 2 Натисніть [◀] і виберіть "Додавити", а тоді натисніть [ENTER].

■ Щоб скасувати введення слова

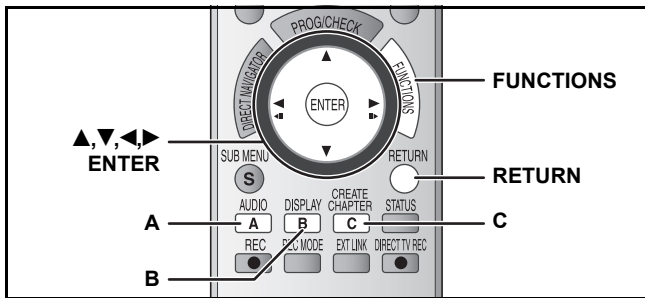
Натисніть клавішу [RETURN].

■ Щоб вивести додану назву

- 1 Натисніть клавішу [◀◀].
- 2 Натискуйте клавіші [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору назви, яку потрібно вивести, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

■ Щоб стерти додану назву

- 1 Натисніть клавішу [◀◀].
- 2 Натискуйте клавіші [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору назви, яку потрібно стерти, а тоді натисніть клавішу [SUB MENU].
- 3 Натисніть клавішу [ENTER].
- 4 Натисніть [◀] і виберіть "Удалить", а тоді натисніть [ENTER].
- 5 Натисніть клавішу [RETURN].



Загальні операції

Підготовка

- **RAM** Зніміть захист (→ внизу).

- 1 У режимі зупинки
Натисніть клавішу [FUNCTIONS].
- 2 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Другие функции”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 3 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Управление DVD”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
Виберіть крок 4 залежно від того, що ви далі хочете робити.

Для виходу з екрана

Натисніть декілька разів клавішу [RETURN].

Для повернення до попереднього екрана

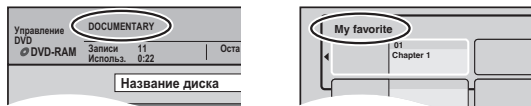
Натисніть клавішу [RETURN].

Присвоєння назви диску

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Після виконання кроків 1–3 (→ вгорі)

- 4 Натисніть [▲, ▼] і виберіть “Название диска”, а тоді натисніть [ENTER].
→ стор. 35, Введення тексту
• Назва диска відображається у вікні Управление DVD.
• Для фіналізованого диска та +RW назва показується в основному меню.

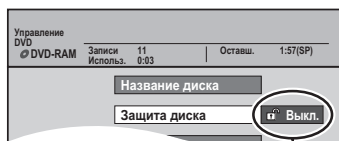


Встановлення захисту

RAM

Після виконання кроків 1–3 (→ вгорі)

- 4 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Защита диска”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 5 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору “Да”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].



Значок захисту має вигляд закритого замка, якщо диск захищений від запису.

Картридж–захист

RAM (з картриджем)

При наявності захисної пластинки диска у позиції захисту від копіювання відтворення диска відбувається автоматично після вставлення його в апарат.



Стирання всіх заголовків та списків –Удалить все записи

RAM

Після виконання кроків 1–3 (→ зліва)

- 4 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Удалить все записи”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 5 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору “Да”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 6 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору “Пуск”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
Після закінчення на екран виводиться повідомлення.
- 7 Натисніть клавішу [ENTER].

Примітка

- Після стирання відновити записи неможливо. Добре подумайте перед стиранням.
- Стирання всіх заголовків відеоматеріалів призведе до стирання також всіх списків записів.
- Функція стирання не працює, якщо один або декілька заголовків захищені від стирання.

Стирання всього вмісту диска –Форматировать диск

RAM -RW(V) +RW -RW(VR)

+R +R DL (Тільки новий диск)

Примітка

Форматування стирає весь вміст (включно з даними комп'ютера) і їх відновлення неможливе. Зважте все детально перед тим, як продовжити. Під час форматування видаляється навіть вміст, захищений від стирання.

Після виконання кроків 1–3 (→ зліва)

- 4 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Форматировать диск”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 5 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору “Да”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 6 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору “Пуск”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
Після закінчення форматування на екран виводиться повідомлення.
- Примітка**
 - Не відключайте апарат від мережної розетки під час форматування. Це може зробити диск непридатним для використання.
 - Форматування зазвичай займає декілька хвилин, однак воно може затягнутись і до 70 хвилин (**RAM**).
- 7 Натисніть клавішу [ENTER].

Примітка

- **-R -R DL CD** Цей диск неможливо відформатувати.
- **-RW(V) -RW(VR)** Даний апарат дозволяє формувати диски тільки у форматі DVD-Video.
- Диск, форматований на даному апараті, може не підходити для використання на іншому обладнанні.

RAM Зупинка форматування

Натисніть клавішу [RETURN].

- Можна відмінити форматування, якщо воно займає більше 2 хвилин. Після цього диск має бути переформатовано.

Вибір режиму відображення спершу основного меню

–Выбор автомат. воспроизв.

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Апарат дозволяє вибрати, чи потрібно виводити основне меню після фіналізації. Зробіть вибір перед фіналізацією диска.

Після виконання кроків 1–3 (→ стор. 36)

- 4 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Выбор автомат. воспроизв.”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 5 Натисніть [▲, ▼] для вибору “Top Menu” або “Запись 1”, а тоді натисніть [ENTER].

Top Menu: Спершу з'являється основне меню.

Запись 1: Вміст диска відтворюється без відображення основного меню.

Можливість відтворення дисків на іншому обладнанні

–Финализация

-R -R DL -RW(V) +R +R DL

Фіналізуйте диск, щоб мати змогу відтворювати його на іншому обладнанні. Це обладнання повинно відтворювати фіналізовані диски. Для перевірки сумісності з іншим обладнанням див. стор. 4.

Після виконання кроків 1–3 (→ стор. 36)

- 4 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Финализация”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 5 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору “Да”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 6 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору “Пуск”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
 - Фіналізація починається. Скасувати фіналізацію неможливо.
 - Фіналізація займає кілька хвилин, максимум 15, залежно від залишку часу на диску. (**-R DL +R DL** до 60 хвилин.)

Примітка

Не відключайте апарат від мережної розетки під час фіналізації. Це може зробити диск непридатним для використання.

- 7 Натисніть клавішу [ENTER].

Після фіналізації

- **-R -R DL +R +R DL** Диск стає доступним тільки для відтворення. Повторний запис на нього або його редагування неможливі.
- **-RW(V)** Після форматування диск стає доступним для запису та редагування (→ стор. 36), хоча після фіналізації він доступний тільки для відтворення записів.
- Після фіналізації заголовки розділяються на розділи з приблизно 5-хвилинною (**+R +R DL** 8-хвилинною) тривалістю відтворення. Цей час може змінюватись у залежності від стану та режиму запису.
- Між заголовками та розділами під час відтворення вставляється пауза на декілька секунд.

- Не можна фіналізувати диск, записаний на обладнанні інших фірм.
- Диски, фіналізовані на цьому апараті, можуть не відтворюватися на інших програвачах залежно від умов запису.
- Для фіналізації дисків для високошвидкісного запису потрібно більше часу, ніж зазначається у вікні фіналізації (приблизно в чотири рази).

Створення Основного меню

–Создать Top Menu

+RW

Диски +RW не містять даних основного меню. Основне меню – зручна функція. Рекомендуємо створити меню перед відтворенням дисків +RW на іншому обладнанні.

Ви не можете використовувати Top Menu для відтворення на даному.

Після виконання кроків 1–3 (→ стор. 36)

- 4 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Создать Top Menu”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 5 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору “Да”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 6 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору “Пуск”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

Створення Основного меню починається. Скасувати створення неможливо.

Створення основного меню займає кілька хвилин.

- 7 Натисніть клавішу [ENTER].

Запис на диску чи його редагування можуть стерти меню. У цьому випадку створіть меню знову.

Можливість використання для запису другого шару на дисках DL (подвійний шар на одній стороні)

–Закреть первый слой

-R DL +R DL

Диски DVD-R DL та +R DL мають два шари записуючої поверхні на одній стороні. Цей апарат не дозволяє здійснювати безперервний запис на обидвох шарах. Коли простір першого шару заповнений, запис припиняється. Щоб почати запис на другому шарі, слід закрити перший шар. Після закриття першого шару він стає недоступним для запису (редагування все ж таки можливе). Скасувати закриття неможливо. Добре подумайте перед тим, як продовжити.

Після виконання кроків 1–3 (→ стор. 36)

- 4 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Закреть первый слой”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 5 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору “Да”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 6 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору “Пуск”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

Починається закриття шару. Скасувати закриття неможливо. Закриття шару займає кілька хвилин, максимум до 30, залежно від залишку часу у першому шарі.

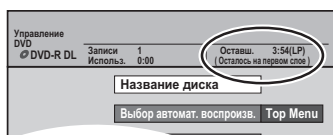
Примітка

Не відключайте апарат від мережної розетки під час закривання шару. Це може зробити диск непридатним для використання.

- 7 Натисніть клавішу [ENTER].

- Не можна закрити перший шар, якщо на ньому немає записів.
- Закривши шар, можна записувати чи редагувати диски, на яких здійснено запис на другому шарі іншим обладнанням.

- **Для перевірки шару, на якому можна записувати**
Можна перевірити залишок часу для запису на тому шарі, на якому можна записувати.



Спільні операції з телевізором (Q Link)

Що таке Q Link?


Q Link дає змогу підключити цей апарат до телевізорів Panasonic, обладнаних функцією Q Link та виконувати різні поєднані функції. Нижче наведені системи інших виробників, які пропонують функції подібні до Q Link Panasonic.

За детальнішою інформацією зверніться до інструкції з експлуатації телевізора або отримайте консультацію у вашого дилера.

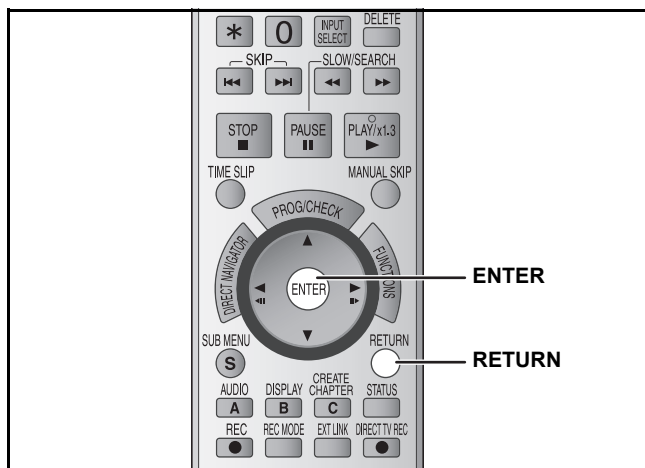
- Q Link (зареєстрована торгова марка компанії Panasonic)
- DATA LOGIC (зареєстрована торгова марка компанії Metz)
- Easy Link (зареєстрована торгова марка компанії Philips)
- Megalogic (зареєстрована торгова марка Grundig)
- SMARTLINK (зареєстрована торгова марка компанії Sony)

Підготовка

- Підключіть апарат до телевізора за допомогою 21-пінового кабелю Scart повного з'єднання (→ стор. 8, 9).

Авторежим TV/DVD увімкнено	При натисканні наступних кнопок, активізуються поєднані операції з телевізором і з'являється відповідний екран. Коли апарат вклучено: Натисніть клавішу [▶] (PLAY). [DIRECT NAVIGATOR] [ShowView] [PROG/CHECK] [FUNCTIONS] • DVD-V DVD-A CD VCD та MP3 Телевізор автоматично вмикається і при вставленні диска з'являється відповідний екран.	Коли апарат вимкнено: Натисніть клавішу [▶] (PLAY). [DIRECT NAVIGATOR] [ShowView] [PROG/CHECK]
Автоматичний режим очікування DVD	При вимкненні телевізора апарат також вимикається. Проте, ця функція працює в режимі зупинки [коли на екрані є екранна заставка (→ справа), ця функція не працює]. Ця функція не працює під час таких операцій: настройка прийому каналів, автоматичне виставлення годинника, Child Lock та ручна настройка каналів.	
Безпосередній запис із телевізора	Можна записати ту саму програму, яку Ви дивитися по телевізору. • Ця функція дає змогу негайно почати запис програми, яку ви переглядаєте по телевізору, не змінюючи канали на апараті. • Просто диск має вже бути вставлений у апарат, так що коли на екрані з'являється програма, яку Ви хочете записати, вам лише треба натиснути на кнопку [● DIRECT TV REC]. Не потрібно навіть вмикати апарат. Натисніть [● DIRECT TV REC] протягом 1 секунди. Розпочинається запис. Щоб зупинити запис Натисніть клавішу [■].	
Завантажити з телевізора	При настройці на телестанції перелік даних про станції автоматично копіюється з телевізора на апарат, причому телестанціям присвоюються позиції програм у тому ж порядку, що й на телевізорі.	

Функція Child Lock



Функція Child Lock блокує всі клавіші апарата та пульта ДК. Використовуйте дану функцію, щоб не дати змоги керувати апаратом іншими особами, наприклад, дітьми.

Натисніть та притримайте клавіші [ENTER] та [RETURN] одночасно, доки на дисплеї з'явиться повідомлення "X HOLD".



При натисканні клавіші під час роботи функції Child Lock на екран апарата виводиться повідомлення "X HOLD", а керування апаратом блокується.

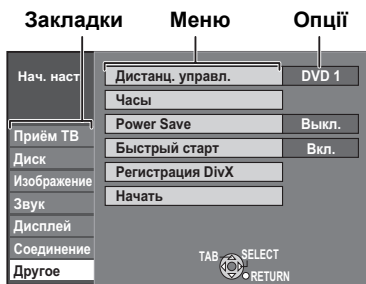
Відміна функції Child Lock

Натисніть та притримайте клавіші [ENTER] та [RETURN] одночасно, доки з дисплея не зникне повідомлення "X HOLD".

Інформацію щодо керування можна знайти на стор. 36.

Загальні операції

- 1 У режимі зупинки
Натисніть клавішу [FUNCTIONS].
- 2 Натискуйте клавіші [▲,▼] для вибору “Другие функции”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 3 Натискуйте клавіші [▲,▼] для вибору “Нач. наст.”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].



- 4 Натискуйте клавіші [▲,▼] для вибору закладки, а тоді натисніть [▶].
- 5 Натискуйте клавіші [▲,▼] для вибору меню, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 6 Натискуйте клавіші [▲,▼] для вибору опції, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

Для повернення до попереднього екрана
Натисніть клавішу [RETURN].

Для виходу з екрана
Натисніть декілька разів клавішу [RETURN].

Примітка



Методи операцій можуть дещо різнитися. В цьому випадку виконуйте екранні вказівки стосовно операції.

Короткий опис налаштувань

Налаштування залишаються дійсними навіть при переключенні програвача у режим очікування.

Закладки	Меню	Опції (підкреслені налаштування—наперед установлені заводські налаштування.)
Приём ТВ	Вручную (→ стор. 42) Автонастройки возобновить (→ стор. 43) Загрузить (→ стор. 43)	
Диск	Установки проигрывания • Натисніть клавішу [ENTER] для виведення наступних налаштувань. Уровни Встановлення рейтингових рівнів для обмеження відтворення дисків DVD-Video. Виконайте екранні інструкції. Після виведення на екран вікна пароля введіть за допомогою цифрових клавіш 4-значний пароль. • Не забудьте свій пароль. Видео режим воспр. DVD-Audio Виберіть “Вкл.” для відтворення вмісту DVD-Video на деяких дисках DVD-Audio.	• 8 Нет ограничений: Можна відтворювати всі диски DVD-Video. • від 1 до 7: Забороняє відтворення дисків DVD-Video із відповідними рейтинговими рівнями, записаними на них. • 0 Закреть все: Забороняє відтворювати всі диски DVD-Video. • Открыть запись. уст. • Поменять пароль • Поменять уровень • Времен. разбл.к. • Вкл.: Настройка поворачается в позицию “Выкл.” при заміні диска або при вимкненні апарата.
	Звуковая дорожка DVD-V • Деякі диски відтворюються певною мовою, незважаючи на будь-які зміни, внесені тут. • Якщо виставлені англійська/німецька/іспанська/польська/російська/чеська/угорська мови, “Звуковая дорожка”/“Menus” з’являться на мові країни, на якій виставлені налаштування каналу, а “Субтитры” буде наставлений на “Автоматический”.	• Выкл. • Английский • Немецкий • Испанский • Польский • Русский • Чешский • Венгерский • Оригиналный: Вибирається вихідна мова кожного диска. • Другие * * * * *
	Субтитры DVD-V • Введіть код (→ стор. 41) з допомогою цифрових клавіш при виборі “Другие * * * *”. Коли вибраної мови на диску немає, використовується мова за замовчуванням. Існують диски, на яких лише можна вибрати мову на екрані меню (→ стор. 22).	• Автоматический: Якщо мова, вибрана в параметрі “Звуковая дорожка”, недоступна, автоматично відображаються субтитри цієї мовою, якщо вони записані на диску. • Английский • Немецкий • Испанский • Польский • Русский • Чешский • Венгерский • Другие * * * * *
	Menus DVD-V	• Английский • Немецкий • Испанский • Польский • Русский • Чешский • Венгерский • Другие * * * * *
	Установки записи • Натисніть клавішу [ENTER] для виведення наступної налаштування. Время записи в режиме EP Виберіть максимальну кількість годин для запису в режимі EP (→ стор. 15, Режим запису та приблизний час запису).	• EP (6Часов): Дозволяє записувати до 6 годин на чистому диску 4,7 Гбайт. • EP (8Часов): Дозволяє записувати до 8 годин на чистому диску 4,7 Гбайт.
Изображение	Comb Filter Під час запису виберіть різкість картинки. Ця настройка фіксується на “Вкл.”, якщо виставити “Система ТВ” на “NTSC” (→ стор. 43). Режим стоп-кадра Виберіть тип зображення на екрані під час призупинення відтворення (→ стор. 50, Кадри і поля).	• Вкл.: Зображення стає чіткішим та яскравішим. Зазвичай використовується дана настройка. • Выкл.: Виберіть під час запису картинок із шумом. • Автоматический • Поле: Виберіть при тремтінні зображення в режимі “Автоматический”. (Зображення крупнозернисте.) • Кадр: Виберіть, якщо неможливо розбірливо прочитати текст із малим шрифтом у режимі “Автоматический”. (Зображення чіткіше і яскравіше.)

Інформацію щодо керування можна знайти на стор. 36.

Закладки	Меню	Опції (підкреслені налаштування–наперед установлені заводські налаштування.)
Звук	Компрессия динамич. уровня DVD-V (тільки для Dolby Digital) Змініть динамічний діапазон для нічного перегляду.	• Вкл. • <u>Выкл.</u>
	Двуязыч. выбор звука -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW Виберіть запис основного чи другорядного типу аудіо при записі диска.	• <u>M 1</u> • M 2 Ця опція недоступна при записі із зовнішнього джерела (крім обладнання DV, підключеного до терміналу DV IN апарату). Виберіть тип звучання на іншому обладнанні.
	Цифровой аудиовыход Змініть налаштування при підключенні обладнання до терміналу DIGITAL AUDIO OUT даного апарату (→ стор. 10). • Натисніть клавішу [ENTER] для виведення наступних налаштувань.	
	PCM нижнее преобразование Виберіть метод виведення звуку з частотою замірів 96 кГц або 88,2 кГц. • Сигнали конвертуються у частоту 48 кГц або 44,1 кГц, незважаючи на налаштування, наведені вгорі, якщо частота замірів є більшою, ніж 96 кГц або 88,2 кГц, або диск захищений від запису.	• Вкл.: Сигнали конвертуються у частоту 48 кГц або 44,1 кГц. (Виберіть, якщо підключене обладнання не може обробляти сигнали з частотою стробування 96 кГц або 88,2 кГц.) • <u>Выкл.</u> : Сигнали конвертуються у частоту 96 кГц або 88,2 кГц. (Виберіть, якщо підключене обладнання може обробляти сигнали з частотою замірів 96 кГц або 88,2 кГц.)
Dolby Digital 	Виберіть як вихідний сигнал. Виберіть "Bitstream", якщо підключене обладнання розкодує сигнал. При виборі "PCM" даний апарат розкодує сигнал та виводить його на 2 канали. Примітка Встановлення неправильних налаштувань може спричинити виникнення шуму або інших незручностей під час запису.	• <u>Bitstream</u> : При підключенні до обладнання з логотипом Dolby Digital. • PCM: При підключенні до обладнання без логотипу Dolby Digital.
 MPEG	Встановлення неправильних налаштувань може спричинити виникнення шуму або інших незручностей під час запису.	• <u>Bitstream</u> : При підключенні до обладнання з логотипом DTS. • PCM: При підключенні до обладнання без логотипу DTS.
Режим звука для DV-входа Цей тип аудіо можна вибрати при записі з терміналу DV IN (→ стор. 34) цього апарату.	• <u>Стерео 1</u> : Записує аудіо (L1, R1). • <u>Стерео 2</u> : Записує додаткове аудіо, як от розповідь (L2, R2), після початкового запису. • Микш.: Записує Стерео 1 та Стерео 2. -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW При записі двомовної передачі на диск, виберіть заздалегідь тип аудіо з "Двуязыч. выбор звука" (→ вгорі).	
Дисплей	Язык Виберіть мову даного меню та екранних повідомлень.	• English • Deutsch • Español • Polski • <u>Русский</u> • Česky • Magyar
	Сообщения на экране Виберіть для автоматично відображення повідомлень про робочий стан.	• <u>Автоматический</u> • Выкл.
	Серый фон Виберіть "Выкл.", щоб апарат не відображав сірого фону при слабкому прийманні.	• <u>Вкл.</u> • Выкл.
	FL Дисплей Змінює яскравість дисплея програвача. Ця настройка фіксується на "Автоматический", якщо виставити "Power Save" на "Вкл." (→ стор. 41).	• <u>Яркий</u> • Матовый • Автоматический: Дисплей гасне під час відтворення та миттєво спалахує знову при натисканні будь-якої клавіші. При вимкненні апарата вимикаються всі дисплеї. Даний режим дозволяє знизити споживання електроенергії в режимі очікування.
Соединение	Формат ТВ (→ стор. 11)	• 16:9 • <u>4:3</u> • Letterbox
	Прогрессивн. (→ стор. 12) Ця настройка фіксується на "Выкл.", якщо виставити "Вывод AV1" на "RGB 1 (без компонента)" або "RGB 2 (без компонента)".	• Вкл. • <u>Выкл.</u>
	Система ТВ (→ стор. 43)	• <u>PAL</u> • NTSC
	Вывод AV1 Вибір виходу від терміналу AV1. Виберіть "RGB 1 (без компонента)" або "RGB 2 (без компонента)" для виходу RGB. Виберіть "Video (с компонентом)" або "S Video (с компонентом)" для компонентного виходу (поступовий вивід). Налаштуйте відповідно до сигналу і терміналу підключеного телевізора. При підключеному декодері не виставляйте на "RGB 1 (без компонента)".	• <u>Video (с компонентом)</u> : Виберіть тоді, коли підключено телевізор, який приймає композитні сигнали. • S Video (с компонентом): Виберіть тоді, коли підключено телевізор, який приймає сигнали S Video. • RGB 1 (без компонента): Виберіть тоді, коли підключено телевізор, який приймає сигнали RGB. Виберіть цей режим, щоб телевізор автоматично перемикався на виведення зображення з апарату при увімкненні останнього. • RGB 2 (без компонента): Виберіть тоді, коли підключено телевізор, який приймає сигнали RGB. Виберіть цей режим, коли хочете, щоб телевізор показував зображення з апарату тільки при відтворенні чи перегляді меню.

Закладки	Меню	Опції (підкреслені налаштування—наперед встановлені заводські налаштування.)
Соединение (продовження)	Налаштування AV2 Встановіть для відповідності з підключеним обладнанням. • Натисніть клавішу [ENTER] для виведення наступних налаштувань.	
	Ввод AV2 Ця настройка відповідає сигналу на виході підключеного обладнання.	• <u>Video</u> • S Video
	Соединение AV2 Ця настройка фіксується на "Ext", якщо виставити "Система ТВ" на "NTSC" (→ стор. 43).	• <u>Декодер</u> : При підключення декодера для декодування закодованого сигналу (наприклад, C+ декодер). • <u>Ext</u> : При підключенні відеомагнітофона або цифрового/сателітарного приймача.
Другое	Ext Link Ця настройка не встановлюється, коли "Система ТВ" виставлена на "NTSC" (→ стор. 43).	• <u>Ext Link 1</u> : При підключенні цифрового приймача, який передає спеціальний сигнал керування через 21-піновий кабель Scart. Початок і припинення відліку часу запису керується контрольним сигналом. • <u>Ext Link 2</u> : При підключенні зовнішнього обладнання з функцією таймера. Запис починається при увімкненні зовнішнього обладнання. Запис припиняється при вимкненні зовнішнього обладнання.
	Дистанц. управл. (→ стор. 13) Часы (→ стор. 44)	• <u>DVD 1</u> • DVD 2 • DVD 3
	Power Save • Коли "Power Save" виставлено на "Вкл.", читай наступне. – "FL Дисплей" автоматично виставляється на "Автоматический" (→ стор. 40). – Функція "Быстрый старт" не працює. (автоматично переводиться на "Выкл.") – Коли апарат вимкнений, передачі Pay TV будуть недоступними для перегляду на телевізорі у зв'язку з заикненням сигналу, що виходить з декодера. Для перегляду їх увімкніть апарат.	• <u>Вкл.</u> : Споживання енергії зведено до мінімуму (прибл. 2 Вт), коли апарат в режимі очікування. • <u>Выкл.</u>
	Быстрый старт Функція Швидкий пуск дає змогу апарату почати запис приблизно через 1 секунду* після включення. Можна почати запис зразу після рішення щось записати. * Тільки при записі на DVD-RAM. • Функція виставлена на "Вкл.", "Power Save" автоматично переводиться на "Выкл."	• <u>Вкл.</u> • <u>Выкл.</u> : Споживання енергії в режимі очікування менше, коли ця функція виставлена на "Вкл."
	Регистрация DivX Показ реєстраційного номера апарату.	Цей реєстраційний код потрібен при купівлі і відтворенні файлів DivX Відео на вимогу (VOD) (→ стор. 26, Стосовно файлів DivX VOD).
	Начать • Натисніть клавішу [ENTER] для виведення наступних налаштувань.	
	Перезагрузка Усі налаштування, окрім рейтингового рівня, пароля рейтингового рівня та налаштування часу, скидаються на вихідні установки. Також відміняються програми запису за таймером.	• <u>Да</u> • <u>Нет</u>
	Налаштування по умовчанию Усі налаштування, окрім збережених каналів, налаштувань часу, налаштувань країни, мовних налаштувань, налаштувань мови диска, рейтингового рівня, пароля рейтингового рівня та коду пульта ДК, повертаються до встановлених по замовчуванню.	• <u>Да</u> • <u>Нет</u>

Список мовних кодів

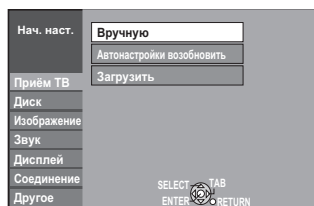
Введіть код за допомогою цифрових клавіш.

Абхазька: 6566	Вірменська: 7289	Ісландська: 7383	Македонська: 7775	Румунська: 8279	Тонга: 8479
Азербайджанська: 6590	Волапук: 8679	Іспанська: 6983	Малайська: 7783	Самоанська: 8377	Турецька: 8482
Аймара: 6589	Волоф: 8779	Італійська: 7384	Малагальська: 7776	Санскрит: 8365	Туркменська: 8475
Албанська: 8381	Галісійська: 7176	Йоруба: 8979	Мальгаська: 7771	Сербохорватська: 8372	Угорська: 7285
Амхарська: 6577	Гельська: 7168	Казахська: 7575	Мальтійська: 7784	Сербська: 8382	Узбецька: 8590
Англійська: 6978	Гінді: 7273	Камбоджійська: 7577	Маорі: 7773	Сингальська: 8373	Українська: 8575
Арабська: 6582	Голландська: 7876	Каннара: 7578	Маратхі: 7782	Сіндська: 8368	Урду: 8582
Асамська: 6583	Гренландська: 7576	Каталонська: 6765	Молдавська: 7779	Словацька: 8375	Фарерська: 7079
Афар: 6565	Грецька: 6976	Кашмірська: 7583	Монгольська: 7778	Словенська: 8376	Фіджійська: 7074
Африканс: 6570	Грузинська: 7565	Кечуа: 8185	Науру: 7865	Сомалійська: 8379	Фінська: 7073
Баскська: 6985	Гуарані: 7178	Киргизька: 7589	Непальська: 7869	Суахілі: 8387	Французька: 7082
Башкирська: 6665	Гуджараті: 7185	Китайська: 9072	Німецька: 6869	Суданська: 8385	Фризська: 7089
Бенгальська: 6678	Датська: 6865	Койсанська: 8872	Норвезька: 7879	Тагальська: 8476	Хауса: 7265
Білоруська: 6669	Есперанто: 6979	Корейська: 7579	Орія: 7982	Таджицька: 8471	Хорватська: 7282
Бірманська: 7789	Естонська: 6984	Корсиканська: 6779	Пенджабська: 8065	Тайська: 8472	Чеська: 6783
Біхарська: 6672	Зулуська: 9085	Курдська: 7585	Перська: 7065	Тамільська: 8465	Шведська: 8386
Болгарська: 6671	Іврит: 7387	Лаоська: 7679	Польська: 8076	Татарська: 8484	Шона: 8378
Бретонська: 6682	Ідиш: 7473	Латинська: 7665	Португальська: 8084	Тві: 8487	Яванська: 7487
Бутанська: 6890	Індонезійська: 7378	Латиська: 7686	Пуштунська: 8083	Телуру: 8469	Японська: 7465
Валлійська: 6789	Інтерлінгва: 7365	Литовська: 7684	Рето-романська: 8277	Тигринья: 8473	
В'єтнамська: 8673	Ірландська: 7165	Лінгала: 7678	Російська: 8285	Тібетська: 6679	

Повернення налаштувань каналів у початковий стан

Інформацію щодо керування можна знайти на стор. 36. Апарат дозволяє додавати або видаляти канали, а також змінювати програмні позиції.

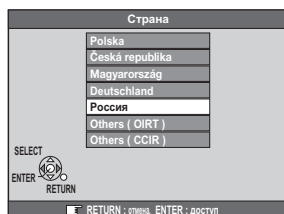
- 1 У режимі зупинки
Натисніть клавішу [FUNCTIONS].
- 2 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Другие функции”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 3 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Нач. наст.”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 4 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Приём ТВ”, а тоді натисніть клавішу [▶].



- 5 Натисніть [▲, ▼] і виберіть “Вручную”, а тоді натисніть [ENTER].



- Якщо на екрані телевізора з'явиться меню **Налаштування країни**



Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору країни, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

Стирання програмної позиції

Натискуйте клавіші [▲, ▼, ◀▶] для вибору програмної позиції, а тоді натисніть клавішу [A].

Додавання порожньої програмної позиції

Натискуйте клавіші [▲, ▼, ◀▶] для вибору програмної позиції, а тоді натисніть клавішу [B].

Переміщення телестанції в іншу програмну позицію

- ① Натискуйте клавіші [▲, ▼, ◀▶] для вибору програмної позиції, а тоді натисніть клавішу [C].
- ② Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору нової програмної позиції, куди потрібно перенести телестанцію, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

Примітка

Коли апарат підключено до телевізора, сумісного з Q Link 21-піновим кабелем Scart повного з'єднання, він автоматично виставляється (→ стор. 11), тому можна лише стерти програмну позицію.

Зміна детальних налаштувань станції

Після виконання кроків 1–5 (→ зліва)

- 6 Натискуйте клавіші [▲, ▼, ◀▶] для вибору програмної позиції, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

наприклад,



Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору параметра, а тоді натисніть клавішу [▶].

Позиция	Зміна програмної позиції, якій присвоєно телестанції Натискуючи клавіші [▲, ▼] або цифрові клавіші, виберіть номер потрібної програмної позиції, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
Название	Введення або зміна назви телестанції Натискуйте клавіші [▲, ▼, ◀▶] для введення назви телестанції, а тоді натисніть клавішу [ENTER]. Для введення пробілу в назву телестанції виберіть знак пробілу між знаками “Z” та “*”.
Канал	Введення нової телестанції або зміна номера каналу вже настроєної телестанції Натискуйте клавіші [▲, ▼] або цифрові клавіші для введення номеру каналу потрібної телестанції. Зачекайте декілька секунд до настроювання на потрібну телестанцію. Після настроювання на потрібну телестанцію натисніть клавішу [ENTER].
Точ. наст.	Досягнення найвищої якості налаштування Натискуйте клавіші [▲, ▼] для досягнення найвищої якості, і натисніть клавішу [ENTER]. • Натисніть клавішу [▶], щоб повернутися до “Авто”.
Видео	Вибір типу відеосистеми Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “PAL” або “SECAM”, якщо зображення не в кольорі, і натисніть [ENTER]. Авто: Даний апарат автоматично розпізнає сигнали систем PAL та SECAM. PAL: Приймання сигналів PAL. SECAM: Приймання сигналів SECAM.
Режим звука	Вибір типу приймання звуку Якщо якість звуку погана, натискуючи клавіші [▲, ▼], виберіть потрібний параметр, а тоді натисніть клавішу [ENTER]. BG: PAL-BGH/SECAM-BG DK: PAL-DK/SECAM-DKK1 I: PAL-I
Mono	Вибір типу звуку для запису Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Вкл.” при спотворенні стереофонічного звучання внаслідок перешкод під час приймання або, якщо ви бажаєте записати звичайний (монофонічний) звук під час стереофонічної двомовної трансляції у форматі NICAM, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
Загл. стр.	Введення сторінки заголовка телетекста для каналу Введення номеру сторінки заголовка дозволяє апарату виконувати автоматичний запис назв телепередачі та телестанції. Натискуйте клавіші [▲, ▼] або цифрові клавіші для введення номера, а тоді натисніть клавішу [ENTER]. • За інформацією щодо правильної назви титульної сторінки телестанції зверніться до посібника з телетексту телевізійних станцій. • Годинник апарату має бути правильно наставлений.

Вибравши зовнішній канал приймання (AV1, AV2, AV3, AV4) у кроці 5, ви можете виконати дві наступні налаштування.

- **Видео (Авто/PAL/SECAM)**
Щоб зробити якісний запис, налаштування повинні узгоджуватися з відповідними налаштуваннями на підключеному обладнанні.
- **Загл. стр. (Авто/Выкл.)**

Автоматичні настройки

Можна перезапустити автоматичну настройку каналів, якщо настройка прийому каналів (→ стор. 11) з якихось причин не спрацює.

Після виконання кроків 1–4 (→ стор. 42)

5 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Автонастройки возобновить” або “Загрузить”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

Виводиться екран підтвердження.

Виберіть “Загрузить”, якщо апарат підключено до телевізора, сумісного з Q Link 21-піновим кабелем Scart. (Цією зручною функцією програмні позиції завантажуються з телевізора і копіюються.)

6 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору “Да”, натисніть клавішу [ENTER].

• Якщо на екрані телевізора з'явиться меню **Настройки країни**

Натискуйте клавіші [▲, ▼, ▶, ◀] для вибору країни, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

Ви можете також використовувати наступний метод для відновлення функції автоматичної настройки.

При працюючому в режимі зупинки апараті **Натисніть та притримайте клавіші [√ CH] та [CH ^] на апараті до появи екрана настройки країни.**

• Усі настройки, окрім рейтингового рівня, пароля рейтингового рівня та настройки часу, скидаються на вихідні установки.

Також відмінюються програми запису за таймером.

Для виходу з екрана

Натисніть декілька разів клавішу [RETURN].

Для повернення до попереднього екрана

Натисніть клавішу [RETURN].

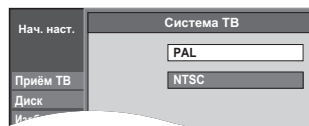
Список каналів телевізійного прийому

СИСТЕМА		VHF	UHF	CATV
BG	CCIR Standard (BGH)	CH E2-E12	CH E21-E69	CH S01-S05 M1-M10 U1-U10 S21-S41
DK	Східна Європа (DKK1)	CH R1-R12	CH 21-69	44 МГц -470 МГц
I	Особливий адміністративний район Китаю Гонконг, Великобританія (I)	CH 4-13	CH 21-69	–

Інформацію щодо керування можна знайти на стор. 36.

Змініть дану настройку при підключенні телевізора системи NTSC або для запису відеосигналу NTSC з іншого джерела.

- 1 У режимі зупинки
Натисніть клавішу [FUNCTIONS].
- 2 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Другие функции”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 3 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Нач. наст.”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 4 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Соединение”, а тоді натисніть клавішу [▶].
- 5 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору “Система ТВ”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 6 Натисніть [▲, ▼] для вибору системи телевізора і натисніть [ENTER].



• PAL (заводська настройка)

– Виберіть при підключенні до телевізора системи PAL або багатосистемного телевізора. Програми, записані в форматі NTSC, відтворюються в форматі PAL 60.

– Виберіть для запису телепередач та джерел у форматі PAL від іншого обладнання.

• NTSC

– Виберіть при підключенні до телевізора системи NTSC. Телепередачі не можуть бути записані належним чином.

– Виберіть для запису джерела в форматі NTSC від іншого обладнання.

Виводиться екран підтвердження.

7 Натискуйте клавіші [◀, ▶] для вибору “Да”, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

Для виходу з екрана

Натисніть декілька разів клавішу [RETURN].

Для повернення до попереднього екрана

Натисніть клавішу [RETURN].

■ Негайна заміна настройок (PAL ↔ NTSC)

У режимі зупинки одночасно натисніть та притримайте клавіші [■] та [▲ OPEN/CLOSE] на основному апараті впродовж 5 секунд.

Установіть годинник вручну

Інформацію щодо керування можна знайти на стор. 36.

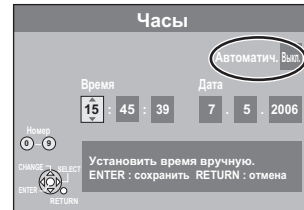
- Зазвичай функція настройок прийому каналів (→ стор. 11) автоматично наставляє годинник на правильний час. Однак, якщо в меню настройки країни вибрано "Россия" (Росія), ця функція не працює. При деяких умовах прийому годинник автоматично не наставляється.
- У цьому випадку встановіть годинник вручну, виконавши нижченаведені кроки.

• У випадку вимкнення електроенергії настройки годинника зберігаються в пам'яті приблизно 60 хвилин.

- 1** У режимі зупинки
Натисніть клавішу [FUNCTIONS].
- 2** Натискуйте клавіші [▲,▼] для вибору "Другие функции", а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 3** Натискуйте клавіші [▲,▼] для вибору "Нач. наст.", а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- 4** Натискуйте клавіші [▲,▼] для вибору "Другое", а тоді натисніть клавішу [▶].
- 5** Натискуйте клавіші [▲,▼] для вибору "Часы", а тоді натисніть клавішу [ENTER].

Коли в меню настройки країни вибрано "Россия" (Росія), в меню настройки годинника немає поля "Автоматич.". Починаючи з кроку 7 наставте годинник вручну.

- 6** Натискуйте клавіші [▲,▼] для вибору "Выкл." у "Автоматич.", а тоді натисніть [ENTER].



Коли вибрано країну "Россия" (Росія), в меню настройки годинника немає поля "Автоматич.".

- 7** Натискуйте клавіші [◀,▶] для вибору параметра, який потрібно змінити.

Параметри змінюються наступним чином:

Години ↔ Хвилини ↔ Секунди ↔ День ↔ Місяць ↔ Рік

- 8** Натискуйте клавіші [▲,▼] для зміни настройки.

Для встановлення часу можна також використовувати цифрові клавіші.

- 9** Після здійснення настройок натисніть клавішу [ENTER].

Годинник починає працювати.

Для виходу з екрана

Натисніть декілька разів клавішу [RETURN].

Для повернення до попереднього екрана

Натисніть клавішу [RETURN].

Примітка

Якщо телестанція передає сигнал часу, а параметр "Автоматич." в меню настройки Годинник встановлений на "Вкл.", функція автоматичного коригування часу звиряє час і при необхідності упродовж декількох разів на день наставляє годинник.

Заходи безпеки

Розташування

Установіть пристрій на рівній поверхні у місці, захищеному від попадання прямого сонячного проміння, високої температури, підвищеної вологості та надлишкової вібрації. Вищенаведені фактори можуть стати причиною пошкодження корпусу та інших деталей пристрою і як наслідок призвести до його швидкої поломки.

Не кладіть важких предметів на пристрій.

Напруга

Не підключайте пристрій до високовольтних джерел струму. Це може перенавантажити пристрій та спричинити пожежу.

Не підключайте пристрій до джерела постійного струму. Перед підключенням пристрою, наприклад, на кораблі або в інших місцях із використанням постійного струму, уважно перевірте характеристики джерела струму.

Безпечне використання шнура живлення

Упевніться, що шнур живлення належно підключений та не пошкоджений. Погане підключення та пошкодження шнура може спричинити пожежу або ураження електричним струмом. Не тягніть за шнур, не згинайте його та не кладіть на нього важкі предмети.

Відключайте шнур, тримаючи його за штепсельну вилку. Витягування шнура живлення може призвести до ураження електричним струмом.

Не беріть штепсельну вилку мокрими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.

Сторонні предмети

Не допускайте потрапляння всередину пристрою металевих предметів. Це може призвести до ураження електричним струмом або до поломки пристрою.

Не допускайте потрапляння всередину пристрою вологи. Це може призвести до ураження електричним струмом або до поломки пристрою. Якщо ж це трапилось, негайно відключіть пристрій від джерела живлення та зверніться до Вашого дилера.

Не розпилюйте інсектициди на або в пристрій. Вони містять легкозаймистий газ, який може спалахнути при попаданні у пристрій.


Технічне обслуговування

Не намагайтесь самостійно ремонтувати даний пристрій. У випадку зникнення звуку, згасання індикаторів, появи диму або виникнення будь-яких інших проблем, які не описані у даній інструкції, відключіть кабель живлення та зверніться до Вашого дилера або в авторизований центр обслуговування. Ремонт, розбирання або модифікування пристрою некваліфікованою особою може призвести до ураження електричним струмом або пошкодження пристрою.

При тривалому простої пристрою без використання відключайте його від джерела живлення. Це допоможе продовжити термін його служби.





На телевізорі

стор.

Ошибка авторизации.	• Ви намагаєтеся відтворити файли DivX VOD, куплені з іншим реєстраційним кодом. Ці записи на цьому апараті не відтворюються.	26
Невозможно завершить запись.	• Програма була захищена від копіювання. • Диск може бути заповнений. • Перевищено максимальну кількість разів запису програми.	— — —
Нельзя записывать на диск.	• Диск може бути забруднений або подряпаний.	6
Невозможно форматировать.		
Проверить диск.		
Диск полон. Запись невозможна.	• Зробіть вільне місце, стерши непотрібні заголовки. RAM -RW(V) +RW (Навіть при стиранні вмісту дисків DVD-R, DVD-R DL, +R або +R DL, вільне місце на диску не збільшується.) • Використовуйте новий диск.	29, 31, 36
Нельзя записывать. Превышено макс. кол-во записей.		
Нет диска	• Диск може бути встановлений верхньою стороною донизу.	—
Это не записываемый диск.	• Апарат не може записати на встановленому диску. Вставте DVD-RAM або нефіналізований DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (Формат DVD-Video), +R, +R DL або +RW. • Вставлено невідформатований диск DVD-RAM, DVD-RW, +R, +R DL або +RW. Форматуйте диск на даному апараті.	4
Неправильный формат диска.		36
Аренда истекла	• Кількість разів відтворення DivX VOD, що залишилися, дорівнює нулю. Відтворення неможливе.	26
	• Дана операція заборонена апаратом або диском.	—

На дисплеї апарату

Якщо під час пуску і користування виявлено щось незвичайне, на дисплеї апарату з'являються такі повідомлення і сервісні номери.

DVD □ (“□” означає номер.)	• Пульт ДК та основний апарат використовують різні коди. Змініть код на пульті ДК. Натисніть та утримуйте одночасно клавішу [ENTER] та вказану цифрову клавішу протягом більш ніж 2 секунди.		13
HARD ERR (Почергово висвічуються “HARD” і “ERR”.)	• Якщо вимкнення та увімкнення апарату нічого не змінило, зверніться до дилера, в якого був придбаний апарат.		—
NoREAD	• Диск забруднений або сильно подряпаний. Апарат не може здійснити запис, відтворення або редагування. • Повідомлення з'являється, коли очищувач DVD об'єктива завершує чищення. Натисніть  OPEN/CLOSE на апараті, щоб виїняти диск.		6
NoWRIT			—
NoERAS	• Стирання неможливе, проблема диска. Використовуйте новий диск.		—
PLEASE WAIT (Почергово висвічуються “PLEASE” та “WAIT”.)	• Висвічується при пуску апарата. Це нормально. • Апарат здійснює процес відновлення. Поки світиться “PLEASE WAIT”, працювати з апаратом не можна.		— —
PROG FULL (Почергово висвічуються “PROG” і “FULL”.)	• Вже існує 16 програм таймера. Зітріть непотрібні програми таймера.		20
UNSUPPORT (Почергово висвічуються “UNSUP” і “PORT”.)	• Встановлений диск не підходить для запису або відтворення на даному апараті.		4, 5
UNFORMAT (Почергово висвічуються “UNFOR” і “MAT”.)	• Вставлено новий диск DVD-RW/+R/+R DL/+RW або DVD-RAM/DVD-RW (Формат DVD-Video), записаний на іншому обладнанні.		36
U59	• Перегрів апарату. З метою безпеки апарат переходить в режим очікування. Почекайте коло 30 хвилин, поки напис не зникне. При встановленні апарату виберіть місце з належною вентиляцією. Не закривайте отворів на задній панелі апарату.		—
U61	• Виявлено помилку під час запису чи відтворення, в лотку немає диска. Апарат здійснює процес відновлення. Даний процес повертає апарат до нормального виконання операцій. Апарат не пошкоджений. Зачекайте, поки напис зникне.		—
U88	• Виявлено помилку під час запису чи відтворення, в лотку є диск. Апарат здійснює процес відновлення. Даний процес повертає апарат до нормального виконання операцій. Апарат не пошкоджений. Зачекайте, поки напис зникне.		47
U99	• Апарат не працює належним чином. Натисніть клавішу  на апараті для переведення його в режим очікування. Тепер знову натисніть клавішу  на основному апараті, щоб його увімкнути.		—
X HOLD	• Увімкнена функція Child Lock. Натисніть одночасно та притримайте клавіші [ENTER] та [RETURN], поки з дисплея не зникне повідомлення “X HOLD”.		38

Настройка		стор.
Яке обладнання потрібне для відтворення багатоканального об'ємного звуку?	<ul style="list-style-type: none"> DVD-Video: Ви можете відтворювати багатоканальне звучання диска DVD-Video, виконавши цифрове підключення підсилювача, обладнаного декодером Dolby Digital, DTS або MPEG. DVD-Audio: Апарат відтворює DVD-Audio на 2 каналах. Відтворення багатоканального об'ємного звуку неможливе. 	10 —
Чи можна підключати навушники та колонки безпосередньо до апарату?	<ul style="list-style-type: none"> Безпосереднє підключення до апарату неможливе. Підключіть через підсилювач і т. ін. 	10
На телевізорі є термінал Scart та компонентний відеовхід. До якого терміналу підключатись?	<ul style="list-style-type: none"> Якщо у вас звичайний телевізор (ЕПТ: електронно-променева трубка), рекомендується використання терміналу Scart. Можна отримати високоякісне RGB-відеозображення, підключивши апарат до телевізора, сумісного з RGB. Якщо у вас PKE/плазмовий телевізор або проектор PKE, сумісний з поступовою розгорткою, підключіться через компонентний відеовхід, щоб отримати якісне відеозображення. Якщо у вас телевізор ЕПТ або мультисистемний телевізор в режимі PAL, сумісний з поступовою розгорткою, не рекомендуємо використовувати поступовий вихід, так як може виникнути мерехтіння екрану. 	8–10
Чи підтримує мій телевізор поступове підключення?	<ul style="list-style-type: none"> Усі телевізори Panasonic із вхідними терміналами 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i · 60p підтримують прогресивне підключення. Якщо у вас телевізор іншої марки, зверніться до виробника. 	—
Диск		
Чи можна диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL та +RW, записані на даному апараті, відтворювати на іншому обладнанні?	<ul style="list-style-type: none"> Ви можете відтворити диск на сумісному обладнанні, наприклад, на програвачі DVD, після фіналізації диска на даному апараті. Немає необхідності фіналізувати диск +RW. Однак, у залежності від умов запису, якості диска та можливостей програвача DVD, відтворення може бути недоступним. 	37
Чи можна відтворювати диски DVD-Video, DVD-Audio та Video CD, придбані в іншій країні?	<ul style="list-style-type: none"> Відтворення DVD-Video неможливе, якщо номер регіону не містить "5" або "ALL". Детальнішу інформацію можна прочитати на обкладинці диска. 	Обкладинка
Чи можна відтворити диск DVD-Video без регіонального номера?	<ul style="list-style-type: none"> Регіональний номер диска DVD позначає, що даний диск відповідає стандарту. Відтворення дисків без регіонального номера неможливе. 	—
Будь ласка, розкажіть про сумісність дисків DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL та +RW із даним апаратом.	<ul style="list-style-type: none"> Цей апарат записує і відтворює диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (Формат DVD-Video), +R, +R DL і +RW, а також відтворює DVD-RW (Формат VR). Апарат також записує і відтворює сумісні з ним диски швидкісного запису. Після запису, але перед фіналізацією дисків +R, +R DL <ul style="list-style-type: none"> – Не можна відтворювати і записувати диски на цьому апараті, записавши їх на інших виробках фірми Панасонік чи на обладнанні інших фірм. – Не можна відтворювати і записувати диски на іншому обладнанні після запису на них на цьому апараті. Після фіналізації диска можливе його відтворення на усіх плеєрах, сумісних з DVD-Video. 	4, 5 — —
Будь ласка, розкажіть про сумісність дисків CD-R та CD-RW із даним апаратом.	<ul style="list-style-type: none"> Цей апарат відтворює диски CD-R/CD-RW (аудіозапис), записані за одним з таких стандартів: CD-DA, Video CD, SVCD (згідно з IEC62107), MP3, DivX та фотографії (JPEG/TIFF). Після запису закрийте сеанс. Даний апарат не підтримує запис на дисках CD-R або CD-RW. 	5, 26 —
Таймер		
Чи можу я здійснити запис із придбаних відеокасет або дисків DVD?	<ul style="list-style-type: none"> Більшість відеокасет та дисків DVD, що продаються в магазинах, захищені від копіювання, тому зазвичай здійснити з них запис неможливо. 	—
Чи можна записати цифрові аудіосигнали на даному апараті?	<ul style="list-style-type: none"> Запис цифрових сигналів неможливий. Цифрові аудіотермінали даного апарата призначені тільки для виводу сигналу. (Звук, записаний через вхід DV IN цього апарату, наприклад, з цифрової відеокамери, записується цифровим способом.) 	—
Чи можна цифровий аудіосигнал з даного апарата записати на іншому обладнанні?	<ul style="list-style-type: none"> Ви можете здійснити запис, використовуючи сигнал PCM. Під час запису диска DVD змініть настройку "Цифровой аудиовыход" на одну з наступних з меню Нач. наст. <ul style="list-style-type: none"> – PCM нижнее преобразование: Вкл. – Dolby Digital/DTS/MPEG: PCM Однак це доступно тільки <ul style="list-style-type: none"> – коли дозволене здійснення цифрового запису з диска. – коли записуюче обладнання підтримує частоту замірів 48 кГц. Запис сигналів формату MP3 неможливий. 	40 —
Чи можна переключитись на двомовний режим під час запису?	<ul style="list-style-type: none"> Ви можете під час запису на диск DVD-RAM. Просто натисніть клавішу [AUDIO]. Це не впливає на фактичний запис звуку. На диску DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (Формат DVD-Video), +R, +R DL або +RW не можна. 	— —

Усунення несправностей

Перед звертанням у службу технічного обслуговування виконайте нижченаведену перевірку. При виникненні сумнівів щодо деяких пунктів перевірки, або якщо зазначені у таблиці рішення щодо усунення проблеми не ефективні, зверніться за порадою до Вашого дилера.

Наступне не означає несправну роботу даного апарата:

<ul style="list-style-type: none"> Звичайний звук обертання диска. Погане приймання через атмосферні умови. Спотворення зображення під час пошуку. Перебої з прийманням через періодичні перерви сателітарної трансляції. 	<ul style="list-style-type: none"> Функції не працюють через погану якість диска. (Спробуйте знову з диском Panasonic.) Апарат зависає через увімкнення одного з захисних пристроїв. (Натисніть та притримайте клавішу [⏏/I] на основному апараті упродовж 10 секунд.)
---	--

Живлення

		стор.
Відсутнє живлення. Апарат не вмикається при натисканні [⏏ DVD].	<ul style="list-style-type: none"> Надійно підключіть шнур живлення до настінної розетки. Таймер підключеного зовнішнього обладнання перебуває в режимі очікування ("EXT-L" на дисплеї апарату блимає, коли натиснута кнопка [⏏ DVD]). Натисніть [EXT LINK] для скасування режиму очікування запису. 	8, 9 21
Програваач переключується у режим очікування.	<ul style="list-style-type: none"> Увімкнений один із пристроїв захисту апарата. Натисніть клавішу [⏏/I] на основному апараті, щоб увімкнути його. 	—

Телеекран та відео

Приймання на телевізорі погіршується після підключення апарата.	<ul style="list-style-type: none"> Це може спричинитись розділенням сигналів між апаратом та іншим обладнанням. Цього можна уникнути при використанні підсилювача сигналу, який можна придбати в постачальників аудіо-візуального обладнання. Якщо використання підсилювача сигналу не вирішує проблеми, зверніться до дилера. 	—
Відсутні повідомлення про робочий стан.	<ul style="list-style-type: none"> Виберіть "Автоматический" у "Сообщения на экране" в меню Нач. наст. 	40
Відсутній сірий фон.	<ul style="list-style-type: none"> Виберіть "Вкл." у "Серый фон" в меню Нач. наст. 	40
Під час запису за таймером немає зображення.	<ul style="list-style-type: none"> Запис за таймером проводиться незалежно від того, чи увімкнено апарат. Щоб перевірити, що запис за таймером проводиться якійсь, увімкніть апарат. 	—
Розширення картинки з вікном перегляду 4:3 вліво та вправо. Неправильний розмір екрана.	<ul style="list-style-type: none"> Змініть формат зображення у телевізорі. Якщо телевізор не має такої функції, встановіть "Прогресив." в меню Изобр. в положення "Вykl." Перевірте настройки "Формат ТВ" в меню Нач. наст. 	28 40
Багато запізнилих зображень під час відтворення відео.	<ul style="list-style-type: none"> Встановіть "Воспроизв. с NR" у меню Изобр. на "Вykl." 	28
При відтворенні диска DVD-Video з використанням прогресивного підключення, одна частина картинки може раптово відобразитись подвоєною.	<ul style="list-style-type: none"> Встановіть "Прогресив." у меню Изобр. на "Вykl.". Ця проблема викликана методами редагування або матеріалами, які використовуються на дисках DVD-Video, але може бути усунена при використанні почергового відеосигналу. 	28
Немає відчутної зміни в якості картини при настройці з використанням меню Зображення в екранних меню.	<ul style="list-style-type: none"> Дія ефекту для деяких типів відеоджерел малопомітна. 	—
Зображення від даного апарата не відображається на телевізорі.	<ul style="list-style-type: none"> Упевніться, що телевізор підключений до терміналу AV1, VIDEO OUT терміналу, S VIDEO OUT терміналу або терміналів COMPONENT VIDEO OUT даного апарата. 	8–10
Зображення спотворене.	<ul style="list-style-type: none"> Упевніться у правильності встановлення настройок приймання телевізора (наприклад, AV1). Поступовий вихід увімкнено, але підключений телевізор несумісний з ним. Одночасно натисніть та притримайте клавіші [■] та [▶ x1.3] на апараті впродовж 5 секунд. Налаштування переключиться на почерговий вихід. Налаштування апарата "Система ТВ" відрізняються від настройок телесистеми, застосованих на диску, з якого проводиться відтворення. У режимі зупинки натисніть та притримайте клавіші [■] та [▲ OPEN/CLOSE] на апараті впродовж 5 секунд і більше. Система перейде з режиму PAL у режим NTSC або навпаки. 	— 43

Дисплей

Дисплей тьмянний.	<ul style="list-style-type: none"> Змініть "FL Дисплей" у меню Нач. наст. 	40
На дисплеї апарата блимає значок "0:00".	<ul style="list-style-type: none"> Встановіть годинник. 	44
Неправильний час.	<ul style="list-style-type: none"> В поганих умовах приймання і т. д., функція автоматичного коригування часу може не працювати. У цьому випадку, функція "Автоматич." автоматично встановлюється на "Вykl.". Якщо нічого не змінилось, встановіть годинник вручну. 	44
Час запису диска та залишковий час не співпадають.	<ul style="list-style-type: none"> Відображений час може не співпадати з реальним. Навіть при стиранні вмісту дисків DVD-R, DVD-R DL, +R або +R DL, вільне місце на диску не збільшується. Вільне місце на дисках DVD-RW (формат DVD-Video) збільшується тільки при стиранні останнього записаного заголовка. Воно не збільшується при стиранні всіх інших заголовків. 	— — —
Відображений час відтворення фонограми формату MP3 не співпадає з реальним часом.	<ul style="list-style-type: none"> Після запису або редагування диска DVD-R, DVD-R DL, +R або +R DL більш ніж 200 разів, використовується більше дискового місця, ніж реальний час запису. (Для другого шару на DVD-R DL та +R DL, це трапляється вже через 60 разів.) Під час пошуку, час що минув, може відобразитись неправильно. 	—
Відображається повідомлення "U88" і неможливо вийняти диск.	<ul style="list-style-type: none"> Апарат здійснює процес відновлення. Щоб вийняти диск, виконайте наступне. <ol style="list-style-type: none"> Натисніть клавішу [⏏/I] на апараті для переведення його в режим очікування. Якщо апарат не встановлюється в режим очікування, натисніть та притримайте клавішу [⏏/I] на апараті впродовж 10 секунд. Апарат переключений примусово в режим очікування. При вимкненому апараті натисніть та притримайте одночасно клавіші [■] і [CH ^] на основному апараті впродовж приблизно 5 секунд. Вийміть диск. 	—

Звук

Відсутній звук.	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте підключення та настройки. Перевірте режим приймання підсилювача при його підключенні. 	8–10, 40
Низький звук.	<ul style="list-style-type: none"> Натисніть клавішу [AUDIO] для вибору звуку. 	22
Звук спотворений. Не чути бажаний тип звучання.	<ul style="list-style-type: none"> Вимкніть функцію V.S.S. у наступних випадках. <ul style="list-style-type: none"> При використанні дисків, які не містять ефектів об'ємного звуку, наприклад, диски караоке. При відтворенні трансляції двомовних програм. На диску може бути обмеження для методу виводу звуку. Деякі диски забороняють міксування, тоді апарат може видавати звук лише з двох передніх каналів. Читайте на обкладинці диска. Вихід звуку неможливий через спосіб створення файлів DivX. 	28 — —
Неможливо переключити звук.	<ul style="list-style-type: none"> При відтворенні дисків DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R, +R DL або +RW не можна змінити тип звуку. При використанні котрогось з цих дисків звук передачі змінити не можна. При підключенні підсилювача через оптичний цифровий кабель не можна перемикати тип звуку, коли "Dolby Digital" виставлено на "Bitstream". Виставте "Dolby Digital" на "PCM" або здійсніть підключення через аудіокабель. Існують диски, записані таким чином, що неможливо переключити їх звучання. 	— 10, 40 —

Операція		стор.
Неможливо керувати телевізором. Пульт ДК не працює.	<ul style="list-style-type: none"> Змініть код виробника. Керування деякими телевізорами неможливе навіть після зміни коду. Пульт ДК та основний апарат використовують різні коди. Змініть код на пульті ДК. Натисніть та утримуйте одночасно клавішу [ENTER] та вказану цифрову клавішу протягом більш ніж 2 секунди. Батареї розряджені. Замініть їх на нові. Під час виконання операції пульт ДК не спрямовано на сенсор ДК апарату. Кольорове скло може блокувати приймання/передачу сигналу. Уникайте попадання на сенсор сигналу прямого сонячного проміння та не розташовуйте апарат у місцях, відкритих для прямого сонячного проміння. Можливо, необхідно знову виставити код пульту ДК після заміни батарей. Можливо, необхідно знову виставити код виробника після заміни батарей. Увімкнена функція Child Lock. 	13
		13
		6
		6
		—
		—
		13
13		
38		
Неможливо керувати увімкненим апаратом.	<ul style="list-style-type: none"> Деякі операції можуть блокуватись диском. Апарат перегрітий (на дисплеї відображається значок "U59"). Дочекайтесь зникнення значка "U59". Ймовірно, увімкнений один із пристроїв захисту апарата. <p>Переустановіть апарат, виконавши наступне:</p> <ol style="list-style-type: none"> Натисніть клавішу [⏻] на апараті для переведення його в режим очікування. Якщо апарат не встановлюється в режим очікування, натисніть та притримайте клавішу [⏻] на апараті впродовж 10 секунд. Апарат переключений примусово в режим очікування. Або ж відключіть шнур живлення, зачекайте хвилину, а потім знову підключіть його. Натисніть [⏻] на апараті, щоб увімкнути його. Якщо апарат далі не працює, зверніться до дилера. 	—
		—
		—
Неможливо вийняти диск.	<ul style="list-style-type: none"> Таймер підключеного зовнішнього обладнання перебуває в режимі очікування ("EXT-L" на дисплеї апарату блимає, коли натиснута кнопка [⏻ DVD]). Натисніть [EXT LINK] для скасування режиму очікування запису. Апарат записує. Проблема може бути в апараті. При вимкненому апараті натисніть та притримайте одночасно клавіші [■] і [CH ^] на основному апараті впродовж приблизно 5 секунд. Вийміть диск та зверніться до дилера за консультацією. Якщо була увімкнена функція Child Lock, вищезгадана операція не працює. Відмініть спершу функцію Child Lock. 	21
		—
		38
Неможливо настроїтися на канали. Позиції каналів не завантажуються.	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте підключення. Для завантаження наперед установлених каналів потрібно підключити телевізор із функцією Q Link за допомогою 21-пінового кабелю Scart повного з'єднання. 	8, 9
		8, 9
Повільний запуск апарата.	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте, чи "Быстрый старт" виставлено на "Вкл.". Навіть, якщо функція "Быстрый старт" виставлена на "Вкл.", причиною повільного запуску апарата може бути: не наставлений годинник, перебіг з електроживленням або недавнє підключення шнура живлення. Апарат дозволяє відтворювати диски або розпочати запис на диски (окрім DVD-RAM) через 20-30 секунд після його увімкнення. Запуск апарата може тривати довше при увімкненні декілька хвилин після 5:15 години ранку у зв'язку з проведенням технічного обслуговування системою апарата. 	41
		—
		—
Зчитування DVD-RAM триває надто довго.	<ul style="list-style-type: none"> Зчитування диска може тривати надто довго, якщо диск використовується вперше на цьому апараті або ж ним довгий час не користувалися. 	—

Запис, запис за таймером та копіювання

Неможливо здійснити запис.	<ul style="list-style-type: none"> Не був вставлений диск або вставлений диск не підлягає запису. Вставте придатний диск. Диск неформатований. Відформатуйте диск. [RAM -RW(V) +R +R DL +RW] Язичок захисту від запису на картриджі диска встановлений на PROTECT або диск захищений функцією Управление DVD. Деякі програми мають обмеження на кількість записів. (CPRM) Запис неможливий, коли на диску недостатньо місця або ж кількість заголовків досягла межі. Зітріть непотрібні заголовки або візьміть новий диск. Не можна записувати на фіналізованих дисках DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (Формат DVD-Video), +R, +R DL і DVD-RW (Формат VR). Через особливості дисків DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (Формат DVD-Video) +R, +R DL та +RW, здійснення запису на них може бути неможливим при встановленні та вийманні диска або при увімкненні та вимкненні апарата зі встановленим диском до 50 разів. Диски DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (Формат DVD-Video), +R, +R DL та +RW, записані на даному апараті, можуть не відтворюватися на інших записуючих пристроях DVD фірми Панасонік. 	4
		36
		36
		50
		29, 31, 36
		—
Неможливий запис із зовнішнього обладнання. Функція запису за таймером не працює належним чином.	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте підключення. Виберіть вхідний канал ("AV2", "AV3", "AV4" або "DV") для підключеного вами обладнання. Таймер неправильно встановлений або різні настройки таймера перекривають одна одну. Виправте настройку. Апарат або програма таймера не в режимі очікування. (Значок "⏻" на дисплеї апарата або іконка таймера у списку записів за таймером не світяться.) 	8, 9, 34
		20
		18, 19
Функція програмування SnowView не працює належним чином.	<ul style="list-style-type: none"> Переведіть апарат і програму таймера у режим очікування. Встановіть годинник. 	44
Запис за таймером не припиняється навіть при натисканні клавіші [■].	<ul style="list-style-type: none"> Коли апарат включено, натисніть [■]. З'явиться діалогове вікно, в якому натисніть [◀▶] і виберіть "Остановить запись", а тоді натисніть [ENTER]. При використуванні функції запису за таймером із зовнішнього обладнання натисніть [EXT LINK]. (Значок "EXT-L" зникне.) 	19
Настройка таймера зберігається навіть після завершення запису.	<ul style="list-style-type: none"> Настройка таймера зберігається при встановленні на щоденний або щотижневий запис. 	21
Частина або весь записаний заголовок зник.	<ul style="list-style-type: none"> При вимкненні електроенергії або відключенні шнура від розетки змінного струму під час запису або редагування, заголовок може бути стертий, а диск може стати непридатним. Вам прийдеється відформатувати диск ([RAM -RW(V) +RW]) або скористатися новим. Ми не надаємо гарантії на втрачені програми чи диски. 	19
Функція автоматичного запису DV не працює.	<ul style="list-style-type: none"> Якщо зображення не записується або запис переривається, перевірте підключення і настройки обладнання DV. Запис не почнеться, поки зображення з обладнання DV не з'явиться на телевізорі. Запис не буде відбуватися належним чином, якщо часові коди на стрічці обладнання DV непослідовні. Залежно від обладнання, автоматичний запис може погано працювати. На стрічці DV можна лише записувати зображення формату аудіо/відео. 	34
		—
		—
		—
		—

Відтворення		стор.
Відтворення не розпочинається навіть при натисканні клавіші [▶] (PLAY) . Відтворення розпочинається, але потім раптово зупиняється.	<ul style="list-style-type: none"> Правильно встановіть диск, етикеткою вгору. Диск забруднений. Була спроба відтворити з порожнього або не відтворюваного диска. Була спроба відтворення з диску +RW, який треба фіналізувати на обладнанні, на якому проводився запис. При записуванні на диск DVD-RAM у режимі EP (8Часов) відтворення може бути неможливим на DVD-плеєрах, сумісних з DVD-RAM. У цьому випадку використовуйте режим EP (6Часов). Під час автоматичного запису DV відтворення з диску неможливе. При відтворенні файлів DivX VOD зверніться на веб-сторінку продавця. 	16 6 4, 5 — 39 — —
Короткочасна пауза у відтворенні звуку та зображення.	<ul style="list-style-type: none"> Таке трапляється при переході між розділами списку. Таке трапляється при зміні кадрів у режимі Quick View. 	— —
Не відтворюється диск DVD-Video.	<ul style="list-style-type: none"> Встановлено рейтингові рівні для обмеження відтворення дисків DVD-Video. Змініть настройки. 	39
Неможливо вибрати тип звучання та субтитри.	<ul style="list-style-type: none"> Мови не записані на диску. Ймовірно вам слід скористатись меню мов на диску для вибору мови. 	— 22
Відсутні субтитри.	<ul style="list-style-type: none"> Субтитри можуть бути не записані на диску. Встановіть "Субтитри" у екранному мен на "Вкл." 	— 27
Неможливо змінити кут. Ви забули рейтинговий пароль.	<ul style="list-style-type: none"> Кути можуть змінюватись тільки під час сцен із записаними кутами. При відкритому лотку для дисків одночасно натисніть та притримайте клавіші [● REC] та [▶ x1.3] на апараті впродовж 5 секунд (на дисплеї апарату з'явиться "INIT"). Рейтинговий рівень повернеться на "8". 	— —
Функція Quick View не працює.	<ul style="list-style-type: none"> Дана функція не працює для звуку іншого, окрім Dolby Digital. Дана функція не працює під час запису в режимах XP та FR. 	— —
Функція відновлення відтворення не працює.	<ul style="list-style-type: none"> Запам'ятовані позиції були стерті при вимкненні апарата або при відкриванні лотка для дисків. Запам'ятована позиція в списку записів також стирається при редагуванні списку записів та заголовків. 	—
Картинка Video CD не відображається належно.	<ul style="list-style-type: none"> При підключенні до багатосистемного телевізора виберіть "NTSC" у "Система ТВ" в меню Нач. наст. При підключенні до телевізора системи PAL, нижня частина картинок може неправильно відображатись під час пошуку. 	43 —
Не працює функція Time Slip.	<ul style="list-style-type: none"> Функція Time Slip не працюватиме, якщо настройки "Система ТВ" на апараті відрізняються від заголовка, записаного на диску. 	43
При відтворенні з диска PAL зображення спотворене.	<ul style="list-style-type: none"> Встановіть "Реж. перемещ." у меню Изобр. на "Авто". 	28
При відтворенні з диска DivX зображення спотворене.	<ul style="list-style-type: none"> Змініть "Выбор источника" у меню Диск. 	27
Запуск відтворення відбувається надто повільно.	<ul style="list-style-type: none"> Це нормально для DivX video. 	—
Зображення зупинилося.	<ul style="list-style-type: none"> Зображення зупиняється, коли файли DivX більші за 2 Гбайт. 	—

Редагування

Форматування неможливе.	<ul style="list-style-type: none"> Диск забруднений. Чистіть вологою ганчіркою, а тоді протріть насухо. Була спроба форматування диска, несумісного з даним апаратом. 	6 4, 5
Неможливо створити розділи.	<ul style="list-style-type: none"> Апарат записує інформацію про розділи на диск при вимкненні або вийманні диска. Інформація не записується, якщо перед тим була перерва в подачі живлення. Дані операції не допустимі для фотографій. 	— —
Неможливо позначити початкову або кінцеву точку під час операції "Частич. Удалить".	<ul style="list-style-type: none"> Встановлення точок неможливе, якщо вони розташовані надто близько одна до одної. Встановлення кінцевої точки перед початковою неможливе. 	—
Неможливо створити розділи.	<ul style="list-style-type: none"> Якщо розділ дуже короткий для стирання, за допомогою функції "Объединить главы" зробіть розділ довшим. 	31
Вільний час для запису на диску не збільшився навіть після стирання записів на диску.	<ul style="list-style-type: none"> Вільне місце на DVD-R, DVD-R DL, +R та +R DL не збільшується навіть після стирання попередньо записаних заголовків. Вільне місце на дисках DVD-RW (Формат DVD-Video) або +RW збільшується тільки при стиранні останнього записаного заголовка. Воно не збільшується при стиранні всіх інших заголовків. 	— —
Неможливо створити список записів.	<ul style="list-style-type: none"> Якщо в заголовку є також фотографії, одночасний вибір всіх розділів у заголовку неможливий. Виберіть їх окремо. 	—

Повернення параметрів апарату в первісне положення

Повернення всім настройкам, крім основних, значень, встановлених виробником.	<ul style="list-style-type: none"> Виберіть "Да" у "Перезагрузка" в меню Нач. наст. Усі настройки, окрім рейтингового рівня, пароля рейтингового рівня та настройки часу, скидаються на вихідні установки. Також відмінюються програми запису за таймером. Виберіть "Да" у "Настройки по умолчанию" в меню Нач. наст. Усі настройки, окрім збережених каналів, настройок часу, настройок країни, мовних настройок, настройок мови диска, рейтингового рівня, пароля рейтингового рівня та коду пульта ДК, повертаються до встановлених виробником. Натисніть та притримайте клавіші [V CH] та [CH ^] на апараті до появи екрана настройки країни. Усі настройки, окрім рейтингового рівня, пароля рейтингового рівня та настройки часу, скидаються на вихідні установки. Також відмінюються програми запису за таймером. 	41 41 —
Повернення первісних настройок рейтингових рівнів.	<ul style="list-style-type: none"> При відкритому лотку для дисків одночасно натисніть та притримайте клавіші [● REC] та [▶ x1.3] на апараті впродовж 5 секунд. 	—
Відновлення роботи при зависанні через спрацювання запобіжних пристроїв.	<ul style="list-style-type: none"> Натисніть та притримайте клавішу [⏏] на основному апараті упродовж 10 секунд. (Настройки зберігаються.) 	—

Bitstream

Цифрова форма багатоканальних аудіо даних (напр. канал 5,1) перед розкодуванням її на різні канали.

CPRM (Content Protection for Recordable Media)

CPRM – технологія для захисту передач, які дозволено записувати лише раз. Такі передачі можна записати лише на пристроях і дисках, сумісних з CPRM.

DivX

Формат стиснення відео, розроблений компанією DivXNetworks Inc., дозволяє стискувати відеофайли без значної втрати якості відео.

Dolby Digital

Метод кодування цифрових сигналів, розроблений Dolby Laboratories. Крім стереозвуку (2-канального), ці сигнали можуть бути також для багатоканального звуку. З використанням цього методу можна записати на один диск велику кількість аудіо інформації.

DTS (Digital Theater Systems)

Ця система об'ємного звуку використовується у багатьох кінотеатрах. Тут добре розділення між каналами, таким чином, можливі реалістичні звукові ефекти.

JPEG (Joint Photographic Experts Group)

Це система стиснення/декодування кольорових фотографій. При виборі в якості системи зберігання JPEG на цифрових камерах та ін. дані стискаються в 1/10-1/100 разів порівняно з первісним розміром. Система JPEG менше знижує якість зображення при вищому ступені стиснення.

MP3 (MPEG Audio Layer 3)

Метод стиснення аудіоінформації, який стискає її приблизно в 10 разів порівняно з первісним розміром, не дуже втрачаючи при цьому якості звучання. Можна відтворювати MP3, записані на DVD-R, CD-R та CD-RW.

Pan & Scan/Letterbox

В основному DVD-Video випускаються для перегляду на широкоекранному телевізорі (формат 16:9), тому зображення часто не підходить для звичайних телевізорів (формат 4:3). Цю проблему вирішують два типи зображень, "Pan & Scan" та "Letterbox" (поштова скринька).

Pan & Scan: Сторони обрізаються так, щоб зображення заповнювало весь екран.



Letterbox: У верхній та нижній частинах екрану з'являються чорні смуги, так що саме зображення зберігає формат 16:9.



RGB

Означає три основних світлових кольори: червоний (R), зелений (G) та синій (B), а також метод виробництва відеоматеріалів із їх використанням. Розділення відеосигналу перед передачею на три кольори дозволяє знизити рівень шуму та отримати вищу якість зображення.

TIFF (Tag Image File Format)

Це система стиснення/декодування кольорових фотографій. Це звичайний формат для зберігання високоякісних зображень на цифрових камерах та інших приладах.

Динамічний діапазон

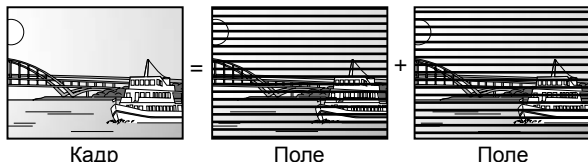
Динамічний діапазон – різниця між найнижчим рівнем звуку, чутного крізь шум обладнання, та найвищим рівнем звуку до появи спотворення. Стиснення динамічного діапазону означає зменшення відстані між найголоснішим і найтихішим звуком. Це значить, що можна слухати при меншій гучності, однак чітко чути діалог.

Захист

Можна запобігти випадковому стиранню інформації, встановивши захист від запису і захист від стирання.

Кадри і поля

Кадри – це окремі зображення, які складають відеофільм, який видно по телевізору. Кожен кадр складається з двох полів.



- Один кадр показує два поля, тому може бути нечітким, але якість зображення в основному краща.
- Одне поле має менше графічної інформації, тому воно більш зернисте, але нечіткості немає.

Керування відтворенням (PBC)

Якщо на Video CD є керування відтворенням, можна вибирати сюжети та інформацію з меню.

(Цей апарат сумісний з версіями 2.0 та 1.1.)

Компонентний відеовихід

Компонентний сигнал окремо виводить сигнали відмінності кольорів (Pb/Pr) та сигнал яскравості (Y) для досягнення високої точності відтворення кольорів. Якщо телевізор підтримує прогресивне підключення, за допомогою подачі прогресивного сигналу з терміналів компонентного відеовиходу даного апарата можна отримати вищу якість зображення.

Міксування

Процес змішування багатоканального звуку, записаного на деяких дисках, для виводу на два канали стерео. Варто використовувати при прослуховуванні 5,1-канального звуку, записаного на DVD, через колонки телевізора. Деякі диски забороняють міксування, тоді апарат може видавати звук лише з двох передніх каналів.

Піктограма

Це зменшене зображення картинки, яке використовується для показу багатьох картинок у формі списку.

Поступовий/Почерговий

Стандарт відеосигналу PAL має 625 (або 576) почергових ліній розгортки, тоді як поступове сканування, так зване 625р (або 576р), використовує вдвічі більше ліній розгортки. У стандарті NTSC це називається відповідно 525i (або 480i) та 525р (або 480р).

Використовуючи прогресивний вихід, ви можете переглядати відеофільми високої роздільної здатності, записані на дисках DVD-Video.

Ваш телевізор має бути сумісним з системою поступової розгортки.

Усі телевізори Panasonic із вхідними терміналами 625 (576)/50i · 50р, 525 (480)/60i · 60р підтримують прогресивне підключення.

Фільм та відео

DVD-Video записується використовуючи або фільм, або відео. Апарат визначає тип і використовує найкращий метод послідовного виходу.

Фільм:

Записано на швидкості 25 кадрів на секунду (диски PAL) або 24 кадри на секунду (диски NTSC). (Диски NTSC записуються також на швидкості 30 кадрів на секунду.) В основному підходить для кінофільмів.

Відео:

Записано при швидкості 25 кадрів/50 полів на секунду (диски PAL) або 30 кадрів/60 полів на секунду (диски NTSC). В основному підходять для телевізійних та мультфільмів.

Фіналізація

Процес, який дає змогу відтворювати записані диски CD-R, CD-RW, DVD-R та ін. на обладнанні, яке використовує ці носії. На цьому апараті можна фіналізувати DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (формат DVD-Video), +R та +R DL.

Після фіналізації диск стає доступним тільки для відтворення. Повторний запис на нього або його редагування неможливі. Проте, фіналізований диск DVD-RW можна відформатувати, щоб зробити його доступним для записування.

Форматування

Форматування – процес, який дозволяє робити носії типу DVD-RAM доступними для запису на записуючих пристроях.

На цьому апараті можна формувати диски DVD-RAM, DVD-RW (тільки у форматі DVD-Video), +R, +R DL та +RW.

При використанні нових дисків DVD-RW, +R, +R DL чи +RW їх спершу слід відформатувати.

Форматування безповоротно стирає весь вміст диска.

Частота замірів

Заміром називається процес перетворення висоти звуку (аналоговий сигнал) зразків, взятих протягом встановленого періоду, у цифри (цифрове кодування). Частота замірів – це кількість замірів на секунду, отже, більше значення означає більш достовірне відтворення звучання.

Технічні характеристики

Система запису

DVD-RAM: Формат DVD Video Recording
DVD-R: Формат DVD-Video
DVD-R DL (подвійний шар): Формат DVD-Video
DVD-RW: Формат DVD-Video
+R
+R DL (подвійний шар)
+RW

Час запису

максимум 8 годин (на диску 4,7 Гбайт)
XP: Прибл. 1 година SP: Прибл. 2 години
LP: Прибл. 4 години EP: Прибл. 6 годин/8 годин

Диски для запису

DVD-RAM: Ver. 2.0
Ver. 2.1/3x-SPEED DVD-RAM Revision 1.0
Ver. 2.2/5x-SPEED DVD-RAM Revision 2.0
DVD-R: для General Ver. 2.0/4x-SPEED DVD-R Revision 1.0
для General Ver. 2.x/8x-SPEED DVD-R Revision 3.0
для General Ver. 2.x/16x-SPEED DVD-R Revision 6.0
для DL Ver. 3.0
для General Ver. 3.x/4x-SPEED DVD-R для DL Revision 1.0
DVD-RW: Ver. 1.1
Ver. 1.x/2x-SPEED DVD-RW Revision 1.0
Ver. 1.x/4x-SPEED DVD-RW Revision 2.0
Ver. 1.x/6x-SPEED DVD-RW Revision 3.0
+R: Ver. 1.0
Ver. 1.1
Ver. 1.2
Ver. 1.3
для DL Ver. 1.0
+RW: Ver. 1.1
Ver. 1.2/4x-SPEED

Диски для відтворення

DVD-RAM (Формат DVD Video Recording), DVD-R (Формат DVD-Video, MP3, JPEG, DivX), DVD-R DL (подвійний шар) (Формат DVD-Video), DVD-RW (Формат DVD-Video, Формат DVD Video Recording), +R, +R DL (подвійний шар), +RW, DVD-Video, DVD-Audio, CD-Audio (CD-DA), Video CD, CD-R/RW (відформатовані диски CD-DA, Video CD, SVCD^{*1}, MP3, JPEG, DivX), SVCD^{*1}
^{*1} Відповідність IEC62107.

Аудіо

Система запису: Dolby Digital 2 канали
Аудіовхід: AV1/AV2 (21-пін), AV3/AV4 (гніздо)
Рівень на вході: стандартний: 0,5 Vrms, повномасштабний: 2,0 Vrms при 1 кГц
Вхідний повний опір: Понад 10 кΩ
Аудіовихід: AV1/AV2 (21-пін), Аудіовихід (гніздо)
Рівень на виході: стандартний: 0,5 Vrms, повномасштабний: 2,0 Vrms при 1 кГц
Вихідний повний опір: Понад 1 кΩ
Цифровий аудіовихід: Оптичний термінал (PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG)

Відео

Відеосистема: SECAM (тільки на вході)/ кольоровий сигнал PAL, 625 ліній, 50 полів
кольоровий сигнал NTSC, 525 ліній, 60 полів
Система запису: MPEG2 (Hybrid VBR)
Відеовхід (SECAM/PAL/NTSC): AV1/AV2 (21-пін), AV3/AV4 (гніздо) 1 Vp-p 75 Ω, вивід
S-Відеовхід (SECAM/PAL/NTSC): AV2 (21-пін), AV3/AV4 (S-термінал) 1 Vp-p 75 Ω, вивід
Відеовихід (PAL/NTSC): AV1/AV2 (21-пін), відеовихід (гніздо) 1 Vp-p 75 Ω, вивід
S-Відеовихід (PAL/NTSC): AV1 (21-пін), S-Відеовихід (S-термінал) 1 Vp-p 75 Ω, вивід
RGB-вихід (PAL/NTSC): AV1 (21-пін) 0,7 Vp-p (PAL) 75 Ω, вивід
Компонентний відеовихід (NTSC 480p/480i, PAL 576p/576i)
Y: 1,0 Vp-p 75 Ω, вивід
Pb: 0,7 Vp-p 75 Ω, вивід
Pr: 0,7 Vp-p 75 Ω, вивід

Виготовлено за ліцензією компанії Dolby Laboratories. Dolby та значок подвійне D є торговими марками Dolby Laboratories.

DTS та DTS 2.0 + Digital Out є торговими марками компанії Digital Theater Systems, Inc.

SHOWVIEW є торговою маркою компанії Gemstar Development. Система SHOWVIEW створена за ліцензією компанії Gemstar Development.

Швидкий пуск запису (Быстрый старт: Вкл.)

1 сек. Швидкий пуск запису на DVD-RAM^{*2}
^{*2} З вимкнутого стану запис на DVD-RAM починається через приблизно 1 секунду після першого натискання кнопки включення, а потім натискання кнопки REC (Режим швидкого пуску).

Телевізійна система

Система тюнера	Діапазон каналів
PAL-DK/SECAM-DKK1 (OIRT)	VHF: R1-R12 UHF: 21-69 CATV: 44 МГц-470 МГц
PAL-BGH, SECAM-BG (CCIR)	VHF: E2-E12 UHF: E21-E69 CATV: S01-S05 M1-M10, U1-U10 S21-S41
PAL-I (Гонконг)	UHF: 21-69

Вихід на радіочастотному конверторі: Немає

Оптичний датчик:

Система з 1 об'єктивом, 2 інтеграційними блоками (довжина хвилі 662 нм для DVD, довжина хвилі 780 нм для CD)

Технічні характеристики лазера

Лазер Класу 1
Довжина хвилі: 780 нм (CD), 662 нм (DVD)
Потужність лазера: із захистом від небезпечного випромінювання

DV-вихід (PAL/NTSC)

IEEE 1394 Standard, 4-пін: 1 шт.

Інше

Регіональний код: № 5
Робоча температура: 5 °C до 40 °C
Робоча вологість: відносна вологість 10 % до 80 % (без конденсації)
Живлення: 220 В до 240 В, 50 Гц
Споживання енергії: прибіл. 22 Вт
Габарити (ШхДхВ): 430 мм x 316 мм x 58 мм
Маса: 3,2 кг

Енергоспоживання в режимі очікування:

прибіл. 2 Вт (економний режим)

Примітка

Технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

Вага та габарити є приблизними.

Даний прилад увібрав у себе технологію, захищену патентною формулою у спосіб, визначений патентним правом США та правом на інтелектуальну власність компанії Macrovision Corporation та інших компаній. Використання даної технології, захищеної авторським правом, повинно відбуватися лише з дозволу компанії Macrovision Corporation з метою домашньої демонстрації та інших обмежених типів перегляду, окрім випадків отримання додаткового дозволу на використання від компанії Macrovision Corporation. Модифікація або демонтаж приладу заборонені.

Офіційно сертифікована™ продукція DivX.
Відтворює DivX® 5, DivX® 4, DivX® 3, та DivX® VOD відеозаписи (згідно з сертифікованими™ технічними характеристиками DivX).

DivX, DivX Сертифіковані та пов'язані з ними логотипи є торговими марками DivXNetworks, Inc. та використовуються за ліцензією.

Child Lock	38	Захист		Повідомлення про стан	28
CPRM	50	диску	36	Повторення відтворення	27
Direct Navigator	22	заголовка	31	Поступовий	12, 28, 40, 50
DivX	24, 26, 50	картриджа	36	Присвоєння назви	
DVD-RAM, DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL, +RW	4, 14	Зменшення шуму (NR)		Введення тексту	35
EXT LINK	21, 41	Відтворення з NR	28	диску	36
JPEG	24, 25, 26, 50	Ум. помех вх. AV	28	заголовку	18, 19, 31
MP3	24, 26, 50	Зміна піктограми	31	списку записів	33
PCM нижнє конвертування	40	Канал		При транспортуванні	41
Power Save	41	аудіо	27	Пропуск вручну	23
Q Link	38	настройки	11, 42	Пропуск часу	23
RGB	40, 50	Код ДК	13	Режим	
SHOWVIEW	18	Копіювання		запису	15
TIFF	24, 25, 26, 50	Автоматичний запис DV	34	Режим фотографій	39
VPS/PDC	20	Запис вручну	34	Режим FR (Режим гнучкого запису)	15, 17
V.S.S.	28	з відеомагнітофона	34	Рейтингові рівні	39
Автоматичний запис DV	34	Копіювання (список записів)	33	Розділ	23, 30
Аудіо		Кут	27	Розділити заголовок	31
відтворення	22	Меню		Система ТВ (PAL/NTSC)	43
властивість	27	DivX	24	Список записів	32
мова	27	JPEG	24	Стандартні настройки	41
Безпосередній запис із телевізора	38	MP3	24	Створення Основного меню	37
Відтворення з NR	28	екранне	27	Створення розділу	23, 31, 33
Відтворення навздогін	17	Настройка	39	Створення списків записів	32
Вікно FUNCTIONS	28	Меню Настройка	39	Стерти	
Гнучкий запис	17	Мова		всі заголовки	36
Екранні		екранна	40	заголовков	29, 31
меню	27	список кодів	41	розділ	31, 33
мова	40	субтитрів	27, 39	список записів	33
повідомлення про стан	28	фонограми	27, 39	Субтитри	27
Закрити перший шар	37	Навігатор "УДАЛ"	29	Телетекст	16
Запис		Настройка каналів		Фіналізація	37, 50
External Link	21	вручну	42	Фонограма	27
Автоматичний запис DV	34	настройки	11, 43	формат телевізора	11, 40
Безпосередній запис із телевізора	38	Настройки годинника	44	Форматування диску	36
Гнучкий запис	17	Настройки зображення	28, 39	Функція відновлення відтворення	23
режим	15	Настройки країни	11, 42	Характеристики	
таймер	18, 19, 20	Одночасний запис та відтворення	17	заголовок	31
Запис за таймером	18, 19, 20	Переміщення	28	режим фотографій	25
		Підключення		список записів	33
		антени	8, 9	Часткове стирання	31
		відеомагнітофона	8, 9, 34	Чищення	
		Вхідні термінали AV3	34	апарату	6
		декодера, цифрового приймача	9	диску	6
		підсилювача, системного компонента	10	об'єктива	6
		сателітарного приймача	9	Ум. помех вх. AV	28
		телевізора	8, 9, 10	Швидкий перегляд	23
		Термінал DV IN	34	Швидкий пуск	16, 41
		Підсилювач діалогу	28		
		Піктограма	31		
		Повернення настройок каналів у початковий стан	42		

-За наявності цього знаку-

Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз



Даний символ дійсний тільки на території Європейського Союзу. При потребі утилізації даного виробу зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її здійснення.